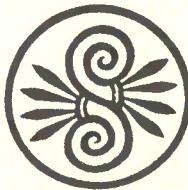


**ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΜΗΛΙΩΝ**

# **ΜΗΛΙΑΚΑ**

**ΤΟΜΟΣ Γ'**



**ΑΘΗΝΑ 1989**

## ΣΙΜΟΥ ΜΙΑΤ. ΣΥΜΕΩΝΙΔΗ\*

# ΤΟ ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟ ΤΟΥΡΚΙΑΣ – ΒΕΝΕΤΙΑΣ (1645-1669) ΚΑΙ ΟΙ ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΙΣ ΟΡΘΟΔΟΞΕΣ ΕΠΙΣΚΟΠΕΣ

Ό θεοφόρος ιερέας του Αγίου Νικολάου της Κρήτης, ο οποίος αποτελεί μέρος της ιεραρχίας της Επισκοπής της Κρήτης, είχε καταστροφικές έπιπτώσεις και στόν αιγαίνων χώρο, ίδιαίτερα μάλιστα στό στρατηγικής σημασίας κυκλαδικό σύμπλεγμα, τόσο από τούς διερχόμενους ή τούς πολεμικούς στόλους πού στάθμευαν σ' αυτό, όσο καί από μωαμεθανούς καί χριστιανούς πειρατές καί κουρσάρους πού χρησιμοποιούσαν τά λιμάνια τῶν νησιῶν σάν δραματικά τους. Κατά τή διάρκεια τοῦ πολέμου οἱ νησιῶτες ὑπέφεραν τά πάνδεινα καί μόνο ή καρτερικότητα καί ή Πίστη τους, ἀλλά καί ή δέξιδέρκεια καί διπλωματικότητα σπουδαίων πολιτικῶν καί ἐκ-κλησιαστικῶν ἡγητόρων, πού ἔτυχε νά διακριθοῦν τότε ἀνάμεσά τους, συντέλεσαν στήν ἐπιβίωσή τους ὡς (ἔλληνορθόδοξου, ίδιαίτερα) λαοῦ μέ τίς, κατά τό δυνατό, λιγότερες ἀπώλειες. Ή διαπίστωση, μετά ἀπό ἐκτεταμένες καί συστηματικές ἔρευνες, «ὅτι ή “τουρκοκρατούμενη” νεοελληνική κοινωνία δέν ἦταν μιά ἀπολιτική, θρησκευτική κοινότητα ἰσοδούλων, ἀλλά διαφοροποιημένη πολιτική κοινωνία μέ θεσμική συγκρότηση» καί «ἀκόμη, ὅτι ή ίδεολογία μέ τήν ὅποια λειτούργησε ή κοινωνία αὐτή τήν περίοδο τῆς δύθμανικής ἐπικυριαρχίας δέν περιορίστηκε στούς θρήνους γιά τήν “Αλωση”\*\*», ἀνταποκρίνεται ἀπόλυτα στίς κυκλαδίτικες κοινωνίες τῆς ἰστορουμένης ἐδῶ, ίδιαίτερα, ἐποχῆς, ἀλλά καί τῆς παλαιότερης.

Στίς πολεμικές συγκυρίες ἀνεζήτησα τά βασικά αἴτια τῶν ἀρχιερατικῶν ἐναλλαγῶν στίς δραματικές ἐπισκοπές τῶν Κυκλαδῶν κατά τήν εἰκοσιπεντάχρονη διάρκεια τοῦ βενετούργικου

\* Ο κ. Σίμος Συμεωνίδης είναι ιστοριοδίφης.

\*\* Δ. Γ. Αποστόλοπουλος — Η.Δ. Μιχαηλάρη, Η Νομική Συνιαγωγή τοῦ Δοσιθέου, μία πηγή καί ἓνα τεκμήριο. Ἀθήνα 1987, σελ. 7 (Ἐκδοση Ἐθνικοῦ Ἰδρύματος Ἐρευνῶν).

πολέμου. Πιστεύω ότι, μέ τή νέα αὐτή τομή στό ζήτημα, τήν δποία ἐπιχειρῶ στηριζόμενος σέ ἀριθμό συγκεκριμένων ίστορικων εἰδήσεων πού ἔχουν προέλθει ἀπό ἀρχειακές ἔρευνες, δllά καὶ στή γνωστή μου βιβλιογραφία, ἐπιτυγχάνεται σημαντική ἀποκατάσταση τῶν ἐπισκοπικῶν καταλόγων τῶν Κυκλάδων κατά τήν περίοδο αὐτή. Κατά τήν ἄποψή μου, ἡ μή ἀναζήτηση τῶν λόγων πού προκάλεσαν τίς ἀρχιερατικές ἐναλλαγές στά πολιτικά καὶ ἀλλα γεγονότα πού διαδραματίσθηκαν στήν περιοχή, ἀλλά καὶ σ' αὐτόν τόν χῶρο τοῦ Οίκουμενικοῦ Πατριαρχείου, εἶναι ἡ αἵτια πού δημιούργησε τίς περιπλοκές καὶ τή σύγχυση στούς ἐπισκοπικούς καταλόγους τῶν Κυκλάδων. Ἡ κατάστρωσή τους μέ τό «σύστημα» τῆς ἀνάγνωσης ὑπογραφῶν τῶν ἀρχιερέων σέ διάφορα ἔγγραφα, πολλές μάλιστα φορές χωρίς κάν μελέτη τοῦ κειμένου τῶν ἔγγραφων αὐτῶν, συντέλεσε στή δημιουργία σημαντικῶν ἀτοπημάτων καὶ ἀπεριγραπτῆς ἀναστάτωσης.

Προκειμένου νά ἀντιληφθῶ τί ἀκριβῶς δημιουργοῦσε τό πρό-  
βλημα ἐπιδόθηκα στήν ἐξέταση τῶν διαφόρων αἵτιων του μέ  
παράλληλη συγκέντρωση στοιχείων καὶ μελέτη τῶν παραπομπῶν  
τῆς βιβλιογραφίας. Ἀποτέλεσμα τῆς προσπάθειας εἶναι ἡ κατά-  
στρωση τῆς παρούσης ἐργασίας ἡ δποία, ὅπως πιστεύω, ἀποτελεῖ  
μία θετική συμβολή στήν ἐπίλυσή του. Ἡ δλη δομή τῆς ἔχει διτό  
στόχο: α) τή μεταφορά μας στήν ἐποχή ἐκείνη, ὅσο εἶναι δυνατή  
μιά τέτοια μεταφορά, προκειμένου νά γίνουν κατανοητά τά αἵτια  
τῶν ἀρχιερατικῶν ἐναλλαγῶν γιατί, διαφορετικά, γίνονται ἀκατα-  
νόητες, καὶ β) τήν κατάστρωση νέων ἐπισκοπικῶν καταλόγων τῆς  
συγκεκριμένης περιόδου μέ βάση τά νέα δεδομένα. Τά τελευταῖα  
αὐτά παρέχουν ἀκόμη τή δυνατότητα γιά μιά σαφέστερη ἀντιληψη  
τῆς Ἑλληνικῆς οώμης στήν πλατύτερη ἔννοια καὶ δυναμική τῆς. Μέ  
τήν παράθεση, τέλος, ίκανον ἀριθμοῦ ἀποδεικτικῶν στοιχείων,  
ἀνακινῶ, κατά κάποιο τρόπο, καὶ ἔνα πολύ σημαντικό ζήτημα,  
ἐκείνο τῶν σχέσεων καθολικῶν καὶ ὁρθοδόξων. Ἐχω πεισθεῖ  
ἀπόλυτα (καὶ ἀπό τά ἀλλα στοιχεῖα πού γνωρίζω, ἀλλά παραλεί-  
πω γιά νά μήν κάνω κατάχρηση τοῦ χώρου) ὅτι οἱ σχέσεις αὐτές  
δέν ὑπῆρξαν ποτέ ἀγαθές, ὅπως θέλουν νά ἐμφανίζουν κάποιοι  
συγγραφεῖς θυσιάζοντας στό σκοπό τήν ψυχή τῆς Ἰστορίας πού  
εἶναι ἡ Ἀλήθεια. Ἀν πράγματι ἦταν ἀγαθές, ὁ ὁρθόδοξος  
Ἑλληνισμός δέν θά εἶχε ἐπιβιώσει. Είχα τήν ὑπομονή νά συγκε-  
ντρώσω σέ πάμπολλες σελίδες ὅλους τούς περιφρονητικούς χαρα-  
κτηρισμούς γιά τούς "Ἐλληνες πού περιλαμβάνονται σέ πολυάριθ-

μα ἰστορικά ἔγγραφα πού ἔχουν συντάξει διάφοροι, κληρικοί καὶ λαϊκοί, καθολικοί συντάκτες. Καὶ τοῦτο, γιατί μέσα ἀπ' αὐτούς ξεπηδοῦν συνήθως τά ἀκριβῶς ἀντίθετα, ὅπως ἡ καρτερία, ἡ ἐμμονή, ἡ ἔφεση γιά μάθηση καὶ πληροφόρηση, ἡ ἐπίγνωση στήν καταγωγή καὶ τήν Ὁρθοδοξία, ἀκόμη καὶ ὁ φομαντισμός γιά τήν ἀπελευθέρωση κ.λπ., ἀτόφιος δηλαδή ὁ πραγματικός ἑλληνικός χαρακτήρας σέ δόλο τό μεγαλεῖο του.

Στήν ἔννοια ὅτι οἱ σχέσεις τῶν δύο δογμάτων στίς Κυκλαδες δέν ὑπῆρξαν ποτέ ἀγαθές, δέν περιλαμβάνεται φυσικά ἡ διαρκῆς δυναμική πολεμική, ἀλλά ἡ μόνιμη καχυποψία καὶ ἡ ἀτελεύτητη ἀπέχθεια πού ἔκδηλώνονταν σέ πολεμικό μένος ὅταν τό ἀπαιτούσαν οἱ περιστάσεις. Κι αὐτές φάνηκαν ἀρκετές φορές. Ἡ ὁρθόδοξη ἑλληνική θέση, θεμελιωμένη στή μνήμη ἐνός μακραίωνος παρελθόντος Καθολικῆς καταδυνάστευσης, δέν μπορούσε καὶ δέν ἦταν δυνατόν νά είναι θέση σύμπνοιας μέ τή δογματικά ἀντίθετη κοινότητα, ἐνώπιον μάλιστα καὶ τῶν ἔκαστοτε γεγονότων πού προμήνυαν, λίγο-πολύ, μία Λατινική «επιστροφή», ὅπως τότε, κατά τήν ἰστοριούμενη ἐποχή τοῦ τουρκοβενετικοῦ πολέμου. Σέ περιστάσεις δύσκολες οἱ ὁρθόδοξοι «Ἐλληνες ἀκολούθησαν τήν πολιτική τῶν δῆθεν «ἀγαθῶν σχέσεων» μέχρι νά παρέλθουν οἱ δυσχέρειες.

Μαρτυρίες γιά τίς σχέσεις τῶν δύο κοινοτήτων ἔχει συγκεντρώσει ὁ Σιμόπουλος\*\*\* καὶ ἄλλες, ἀπό τίς δικές μου ἔρευνες, θά δώσω παρακάτω. Γιά τή στήριξη τῶν ἀναλύσεων πού ἐπιχειρῶ, παραθέτω τόσο τά βιδιλιογραφικά στοιχεῖα, δσο καὶ τίς ἀναφορές τῶν Πηγῶν, εἴτε οἱ τελευταῖς δίνονται αὐτούσιες στό παράρτημα ἔγγραφων, εἴτε ἀποσπασματικά μέσα στό κείμενο τής μελέτης. Πρέπει ἀκόμη νά διευκρινίσω ὅτι τά ἰστορικά ἔγγραφα, δσα είναι γραμμένα στήν ἑλληνική γλῶσσα, τά παρουσιάζω μέ ἐλάχιστες ὁρθογραφικές διορθώσεις καὶ κάποια ἀποκατάσταση στίς στίξεις, δσα δέ είναι στήν Ιταλική τά ἀποδίδω σέ ἐλεύθερη μετάφραση στά ἑλληνικά, ἀλλά μέ μεγάλη φροντίδα στήν ἀκριβή μεταφορά τῶν ἔννοιῶν τους. Τά ἰστορικά ἔγγραφα προέρχονται ἀπό τά Ἀρχεῖα:

---

\*\*\* Κυριάκου Σιμόπουλου, Ξένοι ταξιδιώτες στήν Ἐλλάδα 333 μ.Χ. - 1700, Αθήνα 1972 (Β' ἔκδοση), σελ. 146 ἐπ.

α) Γενικά ’Αρχεία τοῦ Κράτους (Γ.Α.Κ.) δ) ’Εθνική Βιβλιοθήκη.  
Τμῆμα Χειρογράφων (’Εθν. Βιβλιοθήκη), γ) Archivio di Stato di  
Venezia (ASV) καί, κατά κύριο λόγο, ἀπό τό δ) Archivio della  
Sacra Congregazione de Propaganda Fide (SCPF).

## ΜΕΡΟΣ Α'

## Η ΙΔΕΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΚΥΚΛΑΔΙΚΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

## I. Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΑ ΝΗΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟ

‘Η κατάσταση πού ἐπικρατοῦσε στίς Κυκλαδες πρίν ἀπό τὸν πόλεμο, σέ δῆλους σχεδόν τούς κοινωνικούς τομεῖς, χαρακτηρίζεται διπλή τὴν ἔντονη ἐλληνικότητά της. Διοίκηση, ναυτιλία, βιοτεχνία, ἐμπόριο, ἀλλά καὶ ἡ ἀφυπνιζόμενη Παιδεία, εἶχαν περιελθει σε ἐλληνικά χέρια ἢ βρίσκονταν ὑπό τὸν ἄμεσο ἔλεγχο τῶν Ἑλλήνων. ‘Η δραματική Ἐκκλησία διακρίνεται στήν πρώτη γραμμή τοῦ ἀγώνα, ἥδη ἀπό τό δεύτερο μισό τοῦ 16ου αἰώνα, μετά μιά μακραίωνη καταπίεσή της ἐπί φραγκοκρατίας. Στούς κόλπους της ἔχουν ἀφομοιωθεὶ ἐκατοντάδες καθολικοί σέ δῆλα σχεδόν τὰ νησιά, σέ τέτοιο μάλιστα βαθμό, ὥστε το λατινικό στοιχεῖο, ἀποτελούμενο ἀπό κάποια κατάλοιπα τοῦ φραγκικοῦ παρελθόντος, νά ἔχει συρρικνωθεῖ στὸ ἐλάχιστο<sup>1</sup>. Μόνο στή Σύρα, «τὸ νησί τοῦ πάπα», οἱ δραματικοὶ ἀποτελοῦσαν μιά ἀσήμαντη μειονότητα, ὅμως πάντοτε ἀμετακίνητη στήν πίστη καὶ τήν ἐλληνικότητά της<sup>2</sup>. ’Αξιόλογες καθολικές κοινότητες ὑπῆρχαν μόνο στή βενετοκρατούμενη Τήνο, στή Νάξο<sup>3</sup>, στήν Πάρο καὶ στήν Σαντορίνη. Στά ὑπόλοιπα νησιά, Μήλο, Κίμωλο, Σίφνο, Σίκινο, Φολέγανδρο, Μύκονο, Κέα, Κύθνο, ’Ανδρο, ’Ιο, Σέριφο κ.λπ. οἱ καθολικές

<sup>1</sup> Αποστ. Ε. Βακαλόπουλον, ’Ιστορία τοῦ Νέου Ἑλληνισμοῦ, Θεσσαλονίκη 1968, τόμ. Γ’, σελ. 408 κ.ἐπ. B. J. Slot, Καθολικαὶ Ἐκκλησίαι Κιμώλου καὶ τῶν πέριξ νήσων, στά Κιμωλιακά, ’Αθῆναι 1974, τόμος Ε’, σελ. 55 κ. ἐπ. καὶ σέ ἀνάτυπο,

<sup>2</sup> Βακαλόπ., Γ’ σελ. 409.

<sup>3</sup> Ο ’Ιερεμίας Βαρβαρίγος, μητροπολ. Παροναξίας, πρός τὸν Γραμματέα τῆς Προπαγάνδας Fr. Ingoli, 25 Μαΐου 1629, ἔγραφε γιά τίς διαφορές του μέ τὸν καθολικὸ συνάδελφο του Raphael Schiatini καὶ τόνιζε: «Ἐγώ ἔχω ὑπό τῇ διοίκησῃ μου τέσσερα νησιά, Νάξο - Πάρο - ’Αντίπαρο - Μύκονο καὶ δέκα χιλιάδες πιστούς, ἐνῶ ἔκεινος (δι Schiatini) δχι περισσότερους ἀπό τριακόσιους» (SCPF/SOG 114, 183<sup>r</sup>-184<sup>v</sup>, βλ. καὶ Giorgio Hofmann, Vescovadi Cattolici della Grecia, IV Naxos, Roma 1938).

κοινότητες ἦταν δύλιγάριθμες ἢ ἐντελῶς ἀνύπαρκτες<sup>4</sup>. "Οσοι νέοι καθολικοί μέτοικοι ἔρχονταν κάθε τόσο νά προστεθοῦν σαυτές, ἔμποροι ἢ συνήθως πειρατές, πολύ γρήγορα τίς ἐγκατέλειπαν ὅταν παντρεύονταν Ἑλληνίδες, παρά τὴν ἀντίδραση καὶ τῶν δύο Ἐκκλησιῶν γιά τούς γάμους αὐτούς.

Ἡ ἑποκή χρακτηρίζεται ἀκόμη ἀπό μιά γενική πρόοδο σε δῆλους τούς τομεῖς πού ἦταν, κατά κύριο λόγο, ἔργο τῶν οἰκονομικῶν παραγόντων τῶν νησιών, κυρίως τῶν ἐμπόρων. Ἀρκετοί ἀπό αὐτούς ὑπῆρχαν φωτισμένες προσωπικότητες καὶ ἀναδείχθηκαν, μέ τὴν πολυσχιδῆ δραστηριότητά τους, σε πραγματικούς ἡγέτες καὶ ἀξιόλογους πολιτικούς ἢ διακεκριμένους διπλωμάτες, τόσο οἱ ἐπιτόπια μετερχόμενοι τό ἔργο τους, ὅσο καὶ οἱ ἐγκατεστημένοι στὴν ΚΠολη ἢ τῇ Βενετίᾳ. Ἀναφέρεται λ.χ. ὁ Νάξιος Δημήτριος Κομνηνός ὡς «διάσημη προσωπικότητα με κῦρος μεταξύ τῶν ἔξεχόντων στὴν ΚΠολη», ὁ δύοιος συμπαραστέκονταν πάντοτε τῇ γενέτειρᾳ του στα διάφορα ζητήματά της<sup>5</sup>, ἢ ὁ Ἀντριώτης Νικολός Κοντόσταυλος στή Βενετίᾳ, ὅπου πρακτόρευε τό κυκλαδικό ἐμπόριο καὶ ωρθούσε ζητήματα τῶν νησιών μέ τίς ἀρχές τῆς Γαληνότατης ἢ μέ τό Βατικανό<sup>6</sup>. Μεταξύ τῶν ἐμπόρων αὐτῶν κιορφαία φυσιογνωμία, πολύ μάλιστα γνωστή καὶ στό τότε διεθνές προσκήνιο, εἶχε ἀναδειχθεῖ ο Βασίλειος Λογοθέτης μέ

4 α) Στή Σίφνῳ ὑπῆρχαν περί τό 1645 «μόνον ἐπτά ψυχαί τοῦ καθολικοῦ δόγματος» γιατὶ μετά τὴν ἀναχώρηση τῶν ἀρχόντων Γαζαδίνων τό 1617 «σχεδόν ὅλοι ἐδῶ ἡσπάσθησαν τό ἐλληνικό δόγμα» β) στά Θερμά «παραμένει ἔνας λατίνος» καὶ γ) στήν Κέα «λατίνος εἶναι ὁ υιός τοῦ κονσόλου τῆς Βενετίας καὶ ὁ κόνσολος τῆς Γαλλίας μέ τὴν οἰκογένειάν του ἔκαμε καθολικήν διμολογίαν πιστεως καὶ τὴν διατηρεῖ ἔξομολογύμενος πάντοτε εἰς ἐμέ, παρ' ὅλον ὅτι ἀκολουθεῖ τό ἐλληνικόν δόγμα» ἔγραφε σε ἀναφορά τοῦ 1650 ὁ οἰκάριος Σίφνου-Κέας-Θερμίων. Ὁ ἕδιος γνωστοποιούσε δτὶ οἱ ὀρθόδοξοι στή Σίφνῳ ἤταν περίπου 4.000, στά Θερμά 2.000 καὶ 1.500 στήν Κέα (B. J. Slot, ὅ.π., σελίδες 114-121). Στά 1652 ὁ καθολικός ἀπόστολ. ἐπισκέπτης φρά Bernigui da Parigi ἔγραφε γιά τὴν κατάσταση τῆς καθολικῆς κοινότητας "Ανδρού: «Οἱ λατίνοι, ἀποκλεισμένοι ἀπό κάθε πνευματική δοθεία, θά ἔξαναγκασθοῦν νά ἐγκαταλείψουν (τό δόγμα τους) ἢ μᾶλλον νά προσχωρήσουν στό ἐλληνικό. Μ' αὐτόν τὸν τρόπο θά γίνουν ὅλοι Ἑλληνες, ὅπως σέ ἄλλα μέρη, ὅπου, ἐνώ δὲ περισσότερος πληθυσμός τῶν κατοίκων ἤταν λατινικός, συγάσινά ἀπέμειναν διλύγοι ἢ κανένας μέ τό νά γίνουν Ἑλληνες...». (SCPF/SOCG. 187, 575<sup>R</sup>).

5 SCPF/SOCG. 275, 57<sup>RV</sup>.

6 Σίμον Μίλτ. Συμεωνίδη, Οἱ Κοντόσταυλοι τῆς "Ανδρου καὶ ὁ Ἀγιος Γεώργιος Καθολικῶν τῆς Σύρου, στά Κυκλαδικά Θέματα, Α' (1985), τεῦχος 6, σελίδες 346-351.

έδρα τή Σίφνο. Φανατικός δρθόδοξος, ἀλλά καὶ «προστάτης» τοῦ καθολικισμοῦ στίς Κυκλαδες, πρόξενος τῆς Γαλλίας καὶ ἄλλων δυτικῶν δυνάμεων, ὑπῆρξε ὁ ρυθμιστής τῶν νησιωτικῶν ὑποθέσεων, στήν κυριολεξίᾳ ὁ Διοικητής τῶν Κυκλαδων γιά τριάντα τούλαχιστον χρόνια (1630-1659). Μέ τήν εὐφυΐα πού τὸν διέκρινε, εἶχε ἐπιτύχει νά εἶναι φίλος καὶ ἔμπιστος τῶν μεγάλων βεζύρηδων καὶ τῶν Τούρκων ναυάρχων πού τὸν ἐκτιμοῦσαν Ἰδιαίτερα. Σημειώνεται στίς πηγές: « Ἀπό τήν Κωνσταντινούπολη παρέχουν τή δύναμη στόν ο. Λογοθέτη νά ἔχει λόγο σέ ὅλα τά ζητήματα τοῦ Ἀρχιπελάγους· εἶναι ἀντιπρόσωπος τοῦ Τούρκου ἀρχιναυάρχου, δηλαδή τοῦ καπούδαν πασᾶ, ὁ δποῖος τοῦ ἔχει ἀναθέσει τή φροντίδα γιά τή συγκέντρωση ὅλων τῶν φιορολογιῶν ὡς πρόσωπο ἔμπιστο σέ ὅλους τούς προκρίτους<sup>7</sup>. Ὁ Ἰδιος ὁ Λογοθέτης, σέ ἐπιστολή πρός τὸν ἥγονύμενο τῆς μονῆς Πάτμου τοῦ ἔγραφε (3 Σεπτ. 1643) πώς ἀδυνατοῦσε νά τὸν ἐπισκεφθεῖ, μιλονότι τό ἐπιθυμοῦσε πολύ, λόγω τῶν μεγάλων κρατικῶν ἀσχολιῶν του, ἀλλά καὶ τῶν ὑποθέσεων ὅλων τῶν νησιῶν: «...δέν δρίζω τοῦ λόγου μου (δηλ. δέν δρίζω τὸν ἐαυτό μου), διά νά ἐσκλαβώθηκα δχι μόνο εἰσέ ὑπηρεσίες τῶν ἀφεντάδω(v), μας, μά ἀκόμη καὶ τῶν νησιῶν ὅλωνά...»<sup>8</sup>. Ἀλλά καὶ κατά τὸν πόλεμο διατήρησε τήν αἴγλη του ὁ Λογοθέτης, γιατί εἶχε καταφέρει, δπως ἔγραφε ὁ ἀποστολικός ἐπισκέπτης φρά Bernardo da Parigi, πού ἐπισκέψθηκε τή Σίφνο τὸν Αὔγουστο τοῦ 1652<sup>9</sup>, «νά διατηρεῖ ἄριστες σχέσεις καὶ μέ τοὺς δύο, Βενετούς καὶ Τούρκους,... γιατί ἔξυπηρετεί καὶ τούς μέν καὶ τούς δέ». Ἀλλωστε, τό γεγονός ὅτι ὁ καπούδαν πασᾶς, ὅταν γύριζε ἀπό τήν Κρήτη στήν ΚΠολη στά 1654, σταμάτησε στή Σίφνο, συναντήθηκε μέ το Λογοθέτη καὶ τοῦ ἀνέθεσε νά διαπραγματευθεῖ μέ τούς Βενετούς, γιά λογαριασμό τῆς Τουρκίας, τούς ὅρους γιά τή σύναψη εἰρήνης καὶ τερματισμό τοῦ πολέμου<sup>10</sup>, φανερώνει πόσο σπουδαῖος καὶ σημαντικός ἦταν πράγματι ὁ ἀνθρωπος αὐτός. Πέρα ἀπό τίς ἐπιγαμίες συγγενικῶν του προσώπων μέ μέλη διακεκριμένων οἰκογενειῶν τῶν ἄλλων νησιῶν (Κοτάκηδων τῆς Μήλου, Κοντόσταυλων τῆς "Ανδρου,

7 Ἐπιστολή 4-5-1643 οικαρίου Σίφνου Μάρκου Πόλλα (SCPF/SOCG. 39, 416<sup>RV</sup>).

8 Σίμου Μίλτ. Συμεωνίδη, 'Η Κυρία Βρυσιανή (Τά νεώτερα ίστορικά στοιχεῖα), 'Αθηνai 1981, σελίδες 15 καὶ 50.

9 SCPF/VISITE 31, 59<sup>R</sup> ἔπ.

10 Βακαλόπ., Γ', σελ. 499.

‘Αλιπράντηδων τῆς Τήνου, Ρόζα τῆς Χίου κ.ἄ.)<sup>11</sup>, ἔξαγόραζε χριστιανούς σκλάβους μέ ἰκανότητες, τούς πάντρευε μέ ‘Ελληνίδες καὶ τούς ἐγκαθιστοῦσε σέ διάφορα νησιά ὡς ἀντιπροσώπους του<sup>12</sup>. ‘Ἐτοι, εἶχε ἐπιτύχει νά ἐλέγχει ἄμεσα, τόσο οἰκονομικά, ὅσο και πολιτικά, ὀλόκληρο τὸ ‘Αρχιπέλαγος. Αὐτός καὶ οἱ συνεργάτες του ἔμποροι, συγκέντρωναν ὅλα τά προϊόντα τῆς κυκλαδικῆς παραγωγῆς καὶ ἄλλα ἔμπορεύματα, τά δποια διακινοῦσαν πρός τήν ΚΠολη, Σμύρνη, Κρήτη, Μοριά, Μάλτα, Ἀγκόνα, Βενετία, Μασσαλία κ.ἄ., ἀπό δπου παραλάμβαναν ἄλλα εἴδη γιά τόν ἐλληνικό χῶρο. Ο πολυάριθμος ἔμπορικός στόλος τους καὶ ἔκεινος τῶν συνεργατῶν τους, παράλληλα μέ τό κυρίως ναυτιλιακό καὶ ἔμπορικό του ἔργο, ἔφερνε στό ‘Αρχιπέλαγος, ἐκτός ἀπό πολύτιμες εἰδήσεις καὶ πληροφορίες, καὶ ὅλα τά πολιτιστικά μηνύματα ἀπό τά μεγάλα ἀστικά κέντρα τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τῆς Εὐρώπης. Οἱ περισσότεροι ἀπό τούς ἔμπορούς τῶν Κυκλαδῶν ἦταν καὶ πρόξενοι ἢ ὑποπρόξενοι τῆς Γαλλίας, Ἀγγλίας, Βενετίας, Ὀλλανδίας κ.ἄ. Κρατῶν<sup>13</sup>.

‘Ἐτοι, ἡ ἀνάγκη διεξεγαγωγῆς τῆς ἔμπορικῆς, προξενικῆς καὶ κοινοτικῆς ἀλληλογραφίας, εἶχε πολύ νωρίς καταδείξει τή χρησιμότητα καὶ ὀναγκαιότητα τῶν Γραμμάτων καὶ τής Παιδείας γενικότερα σέ ὅλα σχεδόν τά νησιά, Ἰδιαίτερα δμως στά μεγαλύτερα καὶ πολυανθρωπότερα. Ἀπό τά τέλη τοῦ 16ου αι., περισσότερο δμως κατά τό πρώτο τέταρτο τοῦ 17ου, παρατηρεῖται ἡ συνεχής σύσταση μικρῶν σχολείων τῶν «ἰερῶν γραμμάτων», μέ προτροπή καὶ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου πρός τούς ἀρχιερεῖς<sup>14</sup>, ἀλλά

11 Σίμου Μιλτ. Συμεωνίδη, ‘Ο Νικολός Κοτάκης γαμβρός τοῦ μεγαλέμπορου Σίφνου Βασιλίη Λογοθέτη, ἐφημ. Μῆλος, Δεκ. 1985, φ. 101.

12 Ἐπιστολή 10-1-1654 Βασιλείου Λογοθέτη πρός Προπαγάνδα, δπου ἀναφέρεται σέ ἀπελευθέρωση χριστιανῶν σκλάβων ἀπό τή Σικελία καὶ τήν Ἀγκόνα πού στή συνέχεια πάντρεψε (SCPF/SOCG 187, 419<sup>R</sup>).

13 Βλ. προξένους Μήλου-Κιμάλου τῶν χωρῶν Γαλλίας, Βενετίας, Ἀγγλίας, Ὀλλανδίας πού B. J. Slot, δ.π. σελίδες 278-281. Στή Σίφνο ὁ Β. Λογοθέτης, τῆς Γαλλίας, περί τά 30 χρόνια, διάδοχός του Pietro Rosa, τῆς Γαλλίας, Ἀγγλίας, Βενετίας καὶ διάδοχός του Henrico Rosa, τῆς Βενετίας, στήν Κέα (SCPF/SOCG 285, 20<sup>RV</sup>).

14 Βακαλοπ., Β' (1976), σελ. 305. Σέ σύνοδο πού συγκάλεσε στά 1593 δι πατριάρχης ‘Ιερεμίας Β' δ Τρανός ἀποφασίσθηκε νά μεριμνήσουν οἱ δρθδοξοί μητροπολίτες γιά τήν ἰδρυση σχολείων «ώστε τά θεῖα καὶ Ἱερά γράμματα δύνασθαι διδάσκεσθαι, δοιθεῖν δέ κατά δύναμιν τοῖς ἐθέλουσιν διδάσκειν καὶ τοῖς μαθεῖν προαιρουμένοις». Βλ. καὶ Ἀρδανίτου Βασ. I., ‘Η Ἐκπαίδευση τῶν ἐλληνοπαίδων ἐπί Τουρκοκρατίας, Ἀθῆναι, ζ.χ. σελ. 17.

καί ἡ ἀποστολή νέων στά μεγάλα σχολεῖα τοῦ ἔξωτερικοῦ γιὰ εὐρύτερες σπουδές<sup>15</sup>. Ἀκόμη, τό φαινόμενο τῆς ἀθρόας ἀνέγερσης δρθιοδόξων ἐκκλησιῶν σέ δόλα τά νησιά ἀποδίδεται, κατά μία ἀποψη, ἐκτός ἀπό ἐμμονή στήν δρθιοδόξη πίστη καὶ τόν ἐλληνισμό τῶν κατοίκων, καὶ σάν ἐκδήλωση ἐκπαιδευτικῆς ἔξαρσης, ἀφοῦ κάθε σχεδόν ναός ἀποτελοῦσε καὶ ἔνα μικρό σχολεῖο μέ δάσκαλο τόν ἐφημέριο του<sup>16</sup>.

Ἡ ἐλληνορθόδοξη ἰδεολογία τῶν νησιωτῶν διαφαίνεται ἐντονότερος ἀπό τό 1625 περίπου καὶ ἔπειτα, ὅταν ἀρχισε στίς Κυκλαδές ἡ προστηλυτιστική δράση τῆς Λατινικῆς Ἐκκλησίας μέ τήν ἀναδιογγάνωση τῶν καθολικῶν ἐπισκοπῶν καὶ τήν ἀποστολή τῶν λεγομένων ἀποστολικῶν μισιοναρίων. Καὶ οἱ τοπικές ἐκκλησίες καὶ οἱ ἵεραπόστολοι εἶχαν ἔργο τή συγκράτηση τῶν καθολικῶν στό δόγμα τους, τήν ἐπιστροφή ἐκείνων πού τό εἶχαν ἐγκαταλείψει καὶ, κυρίως, τή διδασκαλία τῶν «αἰρετικῶν» (ὅπως χαρακτήριζαν τούς δρθιοδόξους Ἑλληνες) καὶ τή μεταστροφή τους στόν καθολικισμό. Αὐτοί ἦταν οἱ βασικοί στόχοι τῆς νεοσύστατης τότε Ἀγίας Προπαγάνδας τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας, δσο καὶ τοῦ Γάλλου βασιλέα πού τῆς συμπαραστάθηκε οἰκονομικά καὶ σε μορφωμένους κληρικούς καὶ μοναχούς γιά τήν ἐπέκταση τῶν πολιτικῶν καὶ οἰκονομικῶν του στόχων στήν Ἀνατολή<sup>17</sup>. Ἡ μαχητικότητα τῶν καθολικῶν ἱεραπόστολικῶν ταγμάτων καὶ τοῦ Γάλλου πρεσβευτῆ στήν ΚΠολη, ἀναστάτωσαν τότε τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο καὶ τήν Ὁρθοδοξία γενικότερο<sup>18</sup> μέχρι πού προκάλεσαν τή δολοφονία τοῦ διακεκριμένου Πατριάρχου Κύριλλου Λούκαρη, τόν Ιούνιο τοῦ 1638, δ ὁποῖος μέ τήν κατάρτιση καὶ τήν ἀγωνιστικότητα πού τόν χαρακτήριζαν, ἀποτελοῦσε ἐμπόδιο στήν ἐπιτυχία τῶν σκοπῶν τους. Στίς οραδιουργίες τῶν καθολικῶν παραγόντων τῆς

15 Μέχρι τά μισά τοῦ 17ου αι. εἶχαν ἀποσταλεῖ μόνο στό Κολλέγιο Ἀγίου Ἀθανασίου Ρώμης 28 μαθητές ἀπό τά νησιά τῶν Κυκλαδῶν, δλ. Ζαχαρία N. Τσιρπανλή, Τό Ἑλληνικό Κολλέγιο τῆς Ρώμης καὶ οἱ μαθητές του (1576-1700), Θεσαλονίκη 1980, σελ. 161 καὶ Θωμᾶ Ἰω. Παπαδοπούλου, Αίγαιοπελατίται μαθηταὶ τοῦ ἐν Ρώμῃ Φροντιστηρίου τοῦ Ἀγίου Ἀθανασίου, στήν Ἐπετηρ. Ἐταιρ. Κυκλαδ. Μελετῶν (ΕΕΚΜ), τόμ. Η' (1969-1970) σελίδες 484-566.

16 Μαρίας K. Χαιρέτη, Εἰδήσεις γιά τρεῖς μονές τῆς περιοχῆς Χανίων στίς ἀρχές τοῦ ΙΖ' αι., Θησαυρίσματα, Βενετία 2 (1963) σελ. 1-35.

17 Ἐλένης E. Κούκου, Αἱ διοικολογήσεις καὶ ἡ Γαλλική προστασία εἰς τήν Ἀνατολήν 1535-1789, Ἀθῆναι 1967, σελ. 63 ἐπ.

18 Κούκου, δ.π., σελ. 73.

ΚΠολης ἀποδίδεται ἡ ἀναταραχή πού ἐπικράτησε ἀπό τότε<sup>19</sup> καὶ ἐπί πολλά χρόνια στούς κύκλους τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου μέ ἀλλεπάλληλες ἀλλαγές πατριαρχῶν καὶ ἐπικίνδυνη φθορά τοῦ πατριαρχικοῦ θεσμοῦ. Ἡ ἄμεση ἀντίδραση καὶ δραστηριοποίηση τῆς Ὁρθοδοξίας ἀνέτρεψε τά τεκταινόμενα σέ βάρος της μέ κάθε τρόπο καὶ μέσο. Στόν κυκλαδικό χώρο, ἰδιαίτερα, ἐκτός ἀπό τοὺς ἐπιτόπιους «μαχητές» δρθόδοξους μοναχούς τῶν μικρῶν ἥ μεγαλύτερων μοναστηριῶν τῶν νησιῶν καὶ ὅλου τοῦ ἄλλου κλήρου, κατέφθασαν τότε καὶ πολλοί ἀγιοφεῖτες καὶ μοναχοί τῆς Ἀγιοταφικῆς Ἀδελφότητας<sup>20</sup> ἥ τῆς διάσημης μονῆς τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου Θεολόγου τῆς Πάτμου<sup>21</sup>, οἱ ὅποιοι, τόσο μέ τίς διδασκαλίες τους για ἔμμονή στήν δρθόδοξῃ ἐλληνικῇ πίστῃ, ὅσο καὶ μέ τίς δυναμικές συγκρούσεις τους μέ τοὺς καθολικούς ἱεραποστόλους, ματαίωσαν καὶ ἐκμηδένισαν κυριολεκτικά ὅλα τά σχέδια τῶν τελευταίων παρὰ τή μεγάλη, πράγματι, μόρφωσή τους, τήν δύλιγάρκεια, τίς προσφορές ἵατρικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ ἄλλου ἔργου τους.

Μεγαλύτερη ἀνάπτυξη τοῦ κεφαλαίου αὐτοῦ θά ξέφευγε ἀπό τό ἀντικείμενό του πού εἶναι ἡ σύντομη περιγραφή τῆς κυκλαδικῆς κοινωνίας στήν, πρίν ἀπό τό βενετούρωνικό πόλεμο, ἐποχή. Ἐκεῖνο πού ἔχει ἰδιαίτερη σημασία ἔδω εἶναι ἡ συμπερασματική κατάληξη ὅτι τό ἐλληνικό στοιχεῖο τῶν Κυκλαδῶν κυριάρχησε τότε στήν περιοχή μέ τήν πολύπλευρη δραστηριότητα καὶ πρόοδο του, πέτυχε μέ σύστημα τήν ἀποδυνάμωση τοῦ ἀντίπαλου καθολικοῦ, πού ἄλλοτε τό καταδυνάστευε, ἔξελλήνισε μάλιστα τό μεγαλύτερο μέρος του καὶ ἀκολούθησε καθαρά δικό του δρόμο μέσα στά πλαίσια τοῦ ἀποκαλούμενου «θάυματος» τῆς τοπικῆς αὐτοδιοίκησης. Ἡ ἀδυναμία τοῦ τουρκικοῦ κράτους νά διοικήσει

19 Βακαλόπ., Γ', σελ. 453, Νικολάου Β. Τωμαδάκη, Ἱωσήφ Δόξας Ζακύνθιος Μητροπολίτης Σεβαστείας καὶ Ἔξαρχος Ἀρμενίας Πρόεδρος τῆς Μητροπόλεως Παροναξίας, στήν Ἐπετηρ. Ἐταιρ. Βυζαντινῶν Σπουδῶν (ΕΕΒΣ), ἐν Ἀθήναις 1975-6, ΜΒ' σελ. 27 καὶ σέ ἀνάτυπο στα 1976.

20 B. J. Slot, δ. π., σελ. 164.

21 Ἡ Μονή Ἀγίου Ἰωάννου Θεολόγου τῆς Πάτμου διατηροῦσε μετόχια στή Νάξο, Πάρο, Μήλο, Κέα, Ἀμοργό, Σίφνο, Σαντορίνη ἐπικεφαλῆς τῶν ὅποιων τοποθετοῦσε οἰκονόμους-μοναχούς της, οἱ ὅποιοι πρόσφεραν παφάλληλα καὶ πνευματικό ἔργο στους ντόπιους. Βλ. Χρυσοστόμου Γ. Φλωρεντῆ, Βραβείον τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Ἀγ. Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου Πάτμου, Ἀθῆναι, 1980. Γιά τό μετόχι τῆς Σίφνου βλ. ἀρκετά στοῦ Συμεωνίδη, Βρυσιανή, 1981.

άμεσα, μέ δικά του δηλαδή δργανα ἐγκατεστημένα σέ ὅλα τά νησιά, τό κυκλαδικό σύμπλεγμα καί, ἀπό τό ἄλλο μέρος, ἡ εὐστροφία καί δυναμισμός τοῦ Ἑλληνικοῦ στοιχείου, ἀποτελοῦν τούς δύο βασικούς μοχλούς μετακίνησής του στήν ἀξιόμαχη θέση γιά τήν κοινωνική του ἀνάπτυξην. Μέ αὐτήν δημιούργησε βασικούς θεσμούς κανόνες πού ἔξελιχθηκαν σέ σύμβολο ἐνότητας τῶν πνευματικῶν δυνάμεων τοῦ λαοῦ<sup>22</sup>, ἡ δοποία τό δόδγησε στή μετέπειτα πορεία του ἀταλάντευτο καί ἀμετακίνητο στίς Ἑλληνορθόδοξες ἀρχές καί πεποιθήσεις του. Αὕτες πού τό ἐφοδίασαν μέ ἐγκαρδέρηση καί τό ἐνδυνάμωσαν στή σκλαβιά, γιά νά μπορέσει, ὅταν ἔφτασε τό πλήρωμα τοῦ χρόνου, νά τήν ἀποτινάξει ἀπό τούς ὄμοις γενεῶν ὀλοκλήρων.

## II. Η «ΤΑΚΤΙΚΗ» ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟ

Μέ τήν ἔναρξη τοῦ βενετοτουρκικοῦ πολέμου (1645) καί τή συχνή, στή συνέχεια, παρουσία τοῦ βενετικοῦ στόλου στίς Κυκλαδες, ὅπου θαλασσοκράτησε, τά πράγματα, ὅπως ἦταν φυσικό, ἄρχισαν νά δυσκολεύονται γιά τούς Ἕλληνες, οἵ δοποῖοι, παρόλο τοῦτο, οὔτε ἀπόψεις ἄλλαξαν, οὔτε τούς στόχους καί ἐπιδιώξεις τους ἐγκατέλειψαν. Προσάρμοσαν μόνο κατάλληλα τήν πολιτική τους «τακτική» γιατί ἀντιλήφθηκαν ἀμέσως ὅτι οἱ Βενετοί εἶχαν τήν ἀνάγκη τους γιά τήν ἐξυπηρέτηση τῶν σκοπῶν τοῦ πολέμου. Ὅπως ὅμως μαρτυροῦν διάφορες ἐνέργειές τους, φαίνεται ὅτι ταῦτα οὐχ οὐτόχρονα εἶχαν κατανοήσει πώς θά ἦταν οὐτοπία νά πιστέψουν ὅτι δι πόλεμος ἐκεῖνος μποροῦσε νά δημιγήσει στήν ἀπελευθέρωσή τους. Ἀλλωστε, γνώριζαν ἀριστα, τόσο τίς μεγάλες ἀλλαγές πού εἶχαν ἐπέλθει στό διεθνές προσκήνιο καί τή μείωση τῆς δύναμης τοῦ τουρκικοῦ κράτους, ὅσο καί τούς Βενετούς, γιά τούς δοποίους ἐτρεφαν ἀπό παλαιά ἀσθεστο μῖσος<sup>23</sup>, ίσοδύναμο μέ ἐκεῖνο πού

22 Ἐλένης Ε. Κούκου, Οἱ Κοινοτικοί Θεσμοί στίς Κυκλαδες κατά τήν Τουρκοκρατία, Ἀθῆναι 1980, σελ. 14.

23 Ὁ πόλεμος μεταξύ Γερμανίας-Τουρκίας κατά τήν περίοδο 1593-1606 καί οι ἐπιτυχίες πού εἶχαν σ' αὐτόν οἱ χριστιανικές δυνάμεις εἶχε ἀναπτερώσει τό ἡθικό τῶν λαῶν τοῦ Βαλκανικοῦ χώρου πού ἄρχισαν νά πιστεύουν ὅτι ἡ ἀποτίναξη τοῦ τουρκικοῦ ζυγοῦ δέν ἦταν ἀδύνατη. Τότε σημειώθηκε καί στίς Κυκλαδες σχετική κίνηση ὅταν τόν Αἴγυουστο τοῦ 1595 ἀντιπρόσωποι δεκαπέντε νησιῶν συναντήθηκαν σέ συνωμοτική σύσκεψη στή Νάξο. Ἐκεῖ ἔλαβαν ἀπόφαση νά ἀποτινάξουν τόν

είχαν γιά τους Φράγκους δυνάστες τους καί τά τότε κατάλοιπά τους. Ἀπό τό ἄλλο μέρος γνώριζαν καλύτερα ὅτι δι τουρκικός ζυγός στά νησιά τους δέν ἤταν καταπιεστικός ἀφού, ἐκτός ἀπό τήν καταδολή τῶν φορολογιῶν, ἡ παρουσία Τούρκων στήν περιοχή τους ἤταν περίπου ἀνύπαρκτη, ἡ δέ διοίκησή της δρίσκονταν στά δικά τους χέρια. "Οταν μάλιστα τά πληρώματα τοῦ χριστιανικοῦ στόλου, εὐθύς μέ τήν ἔναρξη τοῦ πολέμου, λαφυραγώγησαν καί κακοποίησαν τοὺς κατοίκους τῆς Μήλου, τῆς Σίφνου καί τῆς Πάρου<sup>24</sup>, συνειδητοποίησαν ἀμέσως ὅτι μάτι τελική νίκη τῶν Βενετῶν δέν είχε τόση μεγάλη σημασία γιαυτούς, οὕτε μποροῦσε νά σημαίνει ἀπελευθέρωση τῶν νησιῶν τους, ἀλλά νέα καθυπόταξη σέ ἔναν ἄλλο ζυγό, ἔστω χριστιανικό. "Αν δέ οἱ Βενετοί ἀσκοῦσαν οἱ Ἰδιοὶ τήν ἐπιτόπια διοίκηση, δπως παλαιότερα οἱ φράγκοι, ἵσως νά ἤταν καί χειρότερα<sup>24a</sup>. "Ομως δέν ἔπαυε νά

τουρκικό ζυγό ζήτωντας τή δοήθεια τοῦ Ἰσπανοῦ βασιλέα καί ὅχι τοῦ μιστητοῦ Βενετικοῦ Κράτους. Σέ ἐπιστολή τους (9 Αύγουστου) ἔξιστόρησαν τά δεινά τους, δεβαίωσαν ὅτι στή νότια Ἑλλάδα ἐπικρατοῦσε γενικό ἐπαναστατικό κλίμα, πού είχε δημιουργηθεῖ ἀπό τίς σφρατιωτικές ἀποτυχίες τῶν Τούρκων στήν Οὔγγαρία, καί ζήτησαν ἀπό τοὺς Ἰσπανούς νά στείλουν 100 γαλέρες οἱ ὅποιες, μαζί μέ τά δικά τους πλοῖα, θά κατανικοῦσαν τό κράτος τοῦ διεφθαρμένου σουλτάνου Μεχμέτ Γ'. "Ο Ἰσπανός βασιλέας ἤταν γ' αὐτούς δι ποθῆς μονάρχης πού, δπως σημείωναν οἱ συνωμότες, «ὅλοι τόν λατρεύουμε καί παρακαλοῦμε τό Θεό νά μᾶς ἀξιώσει νά δοῦμε τή Μεγαλειότητα του Αύτοκράτορα Κονσταντινουπόλεως». Τέ κεύμενο τή ἐπιστολῆς δέν ἔχει διασωθεί στό πρωτότυπο, ἀλλά σέ ἵταλική μετάφραση στήν ὅποια ἀναγράφονται μόνο ή Σίφνος, ή Σαντορίνη καί ἔνα ἀκόμη ὄνομα νησιού πού ἵσως νά είναι ή Μήλος. Βλ. λεπτομέρειες στοῦ Χασιώτη Ι.Κ., "Αγνωστη συνωμοτική κίνηση στίς Κυκλαδές στά τέλη τοῦ ΙΣΤ' αἰώνα, περιοδ. Ἐλληνικά, 1969, τομ. 22, σελίδες 377-388.

24 Βακαλόπ., Γ', σελ. 491.

24a Στά διάφραγμα σχέδια πού καταρτίζονταν στίς Αὐλές τῶν ἥγεμόνων τῆς ἐποχῆς γιά τήν συντριβή τοῦ Τουρκικοῦ κράτους προβλέπονταν ἡ χρησιμοποίηση τοῦ ἐλληνικοῦ στοιχείου γιά τήν καταπολέμηση τῶν ἀπίστων. Δέν γίνονταν ὅμως κάνναναφορές γιά τήν ἀπελευθέρωσή του. Ἀντίθετα, διατυπώνονταν σχέδια διαμελισμοῦ τῶν ἐλληνικῶν περιοχῶν καί διανομῆς τους στοὺς Λατίνους φεούδαρχες. Σέ ἔνα ἀπό τά σχέδια αυτά, πού είχε συντάξει γιά τό Γάλλο βασιλέα δι πρόξενός του στή Δαμιέτη καί στούς Ἀγίους Τόπους Jean Coppin, τό 1638, προβλέπονταν καί ἡ διανομή τῶν νησιῶν τοῦ Ἀρχιπελάγους: στοὺς Βενετούς ή Πάρος, ή Νάξος, ή Πάτμος, ή Κώς, ή Μύκονος καί ή Σάμος· στό Δούκα τῆς Φλωρεντίας ή Σίφνος (μαζί μέ τή Θάσο, Σαμοθράκη καί "Ιμβρο")· στό Δούκα τῆς Πάραμας ή Μήλος, ή Φαλκονέρα καί ή Ἀνάφη· στό Δούκα τῆς Μόδενας ή Κέα καί ή Σέριφος· στό Δούκα τῆς Μάντοβας ή Φολέγανδρος, ή Σίκινος καί ή Σαντορίνη καί στό Δούκα De la Mirandola ή Ἀνδρος μέ τή Σκύρο (Βλ. Σιμόπουλον, Ξένοι Ταξιδιώτες, σελ. 475).

νπάρχει καί τό ἀδέβαιο τῆς τελικῆς ἔκβασης τῶν πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων πού μέ τήν πάροδο μάλιστα τῶν χρόνων γίνονταν ἀκόμη μεγαλύτερο. "Αν δό πόλεμος ἔκλινε ὑπέρ τῶν Τούρκων; Τά μεγάλα ἐκεῖνα ἐρωτηματικά, πού φυσικά δέν ἦταν δυνατόν νά ἔχουν ἄμεσες ἀπαντήσεις, τούς ἀνάγκασαν, δπως ἦταν φυσικό, νά ἀκολουθήσουν τή μέση δόδο πού ἀποσκοποῦσε στήν, κατά τό δυνατόν, διατήρηση ἵκανοποιητικῶν σχέσεων καί μέ τούς δύο ἐμπολέμους. "Η τήρηση τῆς πολιτικῆς αὐτῆς ἦταν δυσχερέστατη λόγω τῆς παρουσίας στά νησιά τοῦ καθολικοῦ στοιχείου πού, σάν διμόδοξουν μέ τούς Βενετούς, πρόσδιλεπε, δπως ἦταν φυσικό, στήν ἀνάκτηση, μέ τή διοήθειά τους, τοῦ παλαιού γοήτρου καί τῆς ὑπεροχῆς του ἔναντι τῶν δρομοδόξων Ἐλλήνων. "Η νέα αὐτή κατάσταση πραγμάτων, ἀκόμη καί ὅταν οἱ Βενετοί ἐπιχειροῦσαν ὡμές ἐπεμβάσεις στά κοινοτικά ἥ καί στά ἐκκλησιαστικά ζητήματα, δέν ἔμείωσε τό φρόνημα τῶν Ἐλλήνων, οὔτε περιέστειλε τίς ἐπιδιώξεις τους. "Αλλωστε γνώριζαν ὅτι είναι πολυπληθέστεροι καί οἱ φορεῖς τῆς οἰκονομίας καί τῆς παραγωγῆς στήν περιοχή καί ὅτι οἱ Βενετοί ὑπολόγιζαν πολύ στή συμπαράστασή τους, τότε τούλαχιστον, γιά τήν ἀντιμετώπιση τῶν ἀναγκῶν τοῦ πολέμου. "Ετοι, στήν ἀτελεύτητη πάλη τους μέ τίς καθολικές κοινότητες ἀκολούθησαν ἄλλη πρακτική, ἐκείνην τοῦ φαινομενικά ἥπιου κλίματος. Οἱ ρίζες ἥ τά σπέρματα τῆς πολιτικῆς αὐτῆς ἀνευρίσκονται καί στά πρόιν ἀπό τόν πόλεμο χρόνια, στή δεκαετία τοῦ 1630, δημοσίες μερική ἐφαρμογή. Τήν ἀκολουθοῦσαν δηλαδή μόνο οἱ κοσμικοί ίθύνοντες τῶν νησιῶν, οἱ οἰκονομικοί κυρίως παράγοντες, στό ἐμπορικό τους ἀνοιγμα μέ τή Δύση γιά τήν ἐπιτυχία τῶν σκοπῶν τους<sup>246</sup>. "Οχι δημοσίες δηλαδή ἐπεδίωξαν μέσω Τούρκων ἀξιωματούχων νά τούς ἐκδιώξουν ἀπό τό νησί, ὥστε φεύγοντας αὐτοί νά δρχίσει σιγά-σιγά νά σδύνει ἐδώ τό λατινικό δόγμα...» (SCPF-SOCG, 149, 208<sup>R</sup>). Φαίνεται δέ ὅτι τελικά τούς ἐδιώξαν, γιατί ἐπτά χρόνια ἀργότερα, στήν ἀναφορά τοῦ ἀποστολ. ἐπισκέπτη Lorenzo Girolamo Tubino (17-6-1638) σημειώνεται: «Ύπάρχουν δικτώ ψυχές καθολικῶν... Οι "Ελληνες ἀνέρχονται σέ 4.000 περίπου" (SCPF/Visite, vol. 17, 72<sup>RV</sup>). "Οχι δηλ. τριάντα, ἀλλά μόνο δικτώ, ἀπό τούς ὅποιους μάλιστα μόνο οι 4 παλαιοί κάτοικοι.

<sup>246</sup> Είναι γνωστό ὅτι στή Σίφνο, παρά τή φαινομενική συνεργασία μέ τούς καθολικούς, ὅταν ἐγκαταστάθηκαν ἐκεῖ τριάντα περίπου διμόδοξοι τους ἀπό τή Σύρα, οι "Ελληνες ἐκάπισαν γῆ καί οὐδανό γιά νά τούς διώξουν. "Εγραφε δ ἀποστολ. μισιονάριος τοῦ νησιού Domenico Dellagrammatica στής 3-8-1631: «... αὐτοί οι σχισματικοί καί διώκτες τῆς καθολικῆς πίστεως (οι "Ελληνες δηλαδή) ἐπεδίωξαν μέσω Τούρκων ἀξιωματούχων νά τούς ἐκδιώξουν ἀπό τό νησί, ὥστε φεύγοντας αὐτοί νά δρχίσει σιγά-σιγά νά σδύνει ἐδώ τό λατινικό δόγμα...» (SCPF-SOCG, 149, 208<sup>R</sup>). Φαίνεται δέ ὅτι τελικά τούς ἐδιώξαν, γιατί ἐπτά χρόνια ἀργότερα, στήν ἀναφορά τοῦ ἀποστολ. ἐπισκέπτη Lorenzo Girolamo Tubino (17-6-1638) σημειώνεται: «Ύπάρχουν δικτώ ψυχές καθολικῶν... Οι "Ελληνες ἀνέρχονται σέ 4.000 περίπου" (SCPF/Visite, vol. 17, 72<sup>RV</sup>). "Οχι δηλ. τριάντα, ἀλλά μόνο δικτώ, ἀπό τούς ὅποιους μάλιστα μόνο οι 4 παλαιοί κάτοικοι.

βάρβαρο ἀκριβῶς γιατί τούς ἀντιμετώπιζε μέ σθένος καὶ ἀποτελεσματικότητα παρά τὸ πράγματι διλιγογράμματό του. Πολυσέλιδες ἐκθέσεις καθολικῶν ἱεραποστόλων μέ ἀναφορές γιά δυναμικές ἀντικρούσεις τους ἀπό δρθόδοξους μοναχούς, Ἰδιαίτερα ἀγιορεῖτες πού ἔδρασαν τότε στίς Κυνλάδες, ἔχουν παρασιωπήθει προκειμένου νά καταδειχθεῖ ἡ δῆθεν ἀρμονική συμβίωση τῶν νησιωτῶν τῶν δύο δογμάτων, ἡ ὅποια στήν πραγματικότητα δέν ὑπῆρξε ποτέ. Κατά τήν περίοδο ὅμως τοῦ πολέμου ἡ πολιτικὴ γραμμή τοῦ «ἡπιου κλίματος» ἀποτέλεσε ἀνάγκη καὶ πρακτικὴ διπλωματίας. Καί ἔτσι ἐφαρμόσθηκε. Περιλάμβανε δέ, ἀν καὶ ὅχι πάντοτε, τήν παρακολούθηση ἀπό τούς δρθοδόξους τῶν θρησκευτικῶν τελετῶν τῶν καθολικῶν, τήν ἀκρόαση τῶν κηρυγμάτων τῶν ἱεραποστόλων, τήν θερμῇ ὑποδοχῇ τῶν τελευταίων κατά τίς ἀφίξεις τους στά νησιά, ἀκόμη καὶ τήν ἔξομολόγηση σαυτούς. Οἱ τελευταῖοι θά ἔδιναν μέ τίς ἀναφορές τους, ὅπως καὶ τό ἔκαναν, στά ἐκκλησιαστικά καὶ πολιτικά τους κέντρα, εὐνοϊκές περιγραφές γιά τό δρθόδοξο ποίμνιο, χρήσιμες μελλοντικά σέ περίπτωση ἥττας τῆς Τουρκίας κατά τόν πόλεμο. Οἱ ἐπιτόπιοι ὅμως καθολικοί κληρικοί, πού δέν ἦταν διερχόμενοι ὅπως οἱ ἱεραπόστολοι, δεβαίνων στίς δικές τους ἀναφορές τό καλοπροσάρτετο καὶ τήν εὐσέδεια τῶν Ἑλλήνων, τόνιζαν ὅμως καὶ τό ἀμετακίνητό τους ἀπό τήν Ὁρθοδοξία γιατί τό ζούσαν καὶ τό ἔβλεπαν. Ἔγραψε χαρακτηριστικά ὁ βικάριος Σίφνου Βαρθολομαῖος Πόλλα (δι μετά καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Νάξου) σέ ἀναφορά του πρός τό Βατικανό στά 1657: «...εἶναι ὅμως (οἱ Ἑλληνες) ἀμετακίνητοι στίς ἀπόψεις τους γιά τίς πέντε διαφίλονικούμενες διαφορές μεταξύ τῶν δύο δογμάτων ἀναφορικά μέ τήν ὑπόσταση τοῦ Ἀγίου Πνεύματος, μιά ἀνοησία τους πού δέν ἐννοούν νά παραδεχθούν γιατί ἰσχυρίζονται πώς εἶναι θέματα θεμελιωμένα ἀπό τόν Δαμασκηνό καὶ τόν Ἀγιο Βασίλειο... Στό νησί κυκλοφορεῖ ἔνα βιβλίο, τιτλοφιδρούμενο Φιλαδέλφεια, πού εἶναι ἡ ἀπάντηση στό βιβλίο πού τύπωσε ἡ Ἀγία Προπαγάνδα ἀναφορικά μέ τίς πέντε κορυφαίες διαφορές τῶν δύο δογμάτων. Μέ αὐτό ὑπερασπίζονται οἱ ἐλληνικές σχισματικές ἀπόψεις<sup>25</sup>. Οἱ πληροφορίες αὐτές τοῦ Πόλλα εἶναι βαρυσήμαντες, ὅπως πιστεύω, γιατί φανερώνουν ὅτι οἱ Ἑλληνες τῆς Σίφνου γνώριζαν πολύ καλά ποιοί εἶχαν στερεώσει τίς δογματικές παραδοχές τους σέ παλαιότατους

25 SCPF/SOCG. 272, 206<sup>R</sup>-207<sup>R</sup>.

χρόνους. "Άλλωστε ή ἀναταραχή πού ἔεσπασε στή Σαντορίνη, μετά τήν ἔκρηξη τού ἡφαιστείου στά 1650, κατά τῶν ἵησουτῶν γιά τίς προκλητικές διακηρύξεις τους στό ζήτημα τῆς ἀγιότητας τοῦ Γρηγορίου Παλαμᾶ, ἐπεκτάθηκε καὶ στά ἄλλα νησιά, ἰδιαίτερα, στή Νάξο<sup>26</sup>, ὅπου σημειώθηκαν καὶ ἐπεισόδια καὶ ἀπειλήθηκε παγκυκλαδική ἀναστάτωση μεταξύ τῶν δύο δογμάτων. Ἐπεισόδια σημειώθηκαν καὶ στή Σίφνο στά 1664, ὅταν ὁ ἵησουτης μοναχός Riccardi ἐπιχείρησε νά ἔξομολογήσει ὁρθοδόξους καὶ νά κηρύξει σε Ἑλληνικές ἔκκλησίες χωρίς ἄδεια τῶν ἔκκλησιαστικῶν Ἀρχῶν<sup>27</sup>. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, τό γεγονός ὅτι οἱ Βενετοί ἀκολουθοῦσαν, γιά λόγους πολιτικῆς σκοπιμότητας, διάφορη τακτική ἀπό ἐκείνην τοῦ Βατικανοῦ, ἐνθάρρυνε τούς Ἐλληνες νά ἀντιμάχονται τούς καθολικούς φανερά, ὅταν οἱ τελευταίοι προσπαθοῦσαν, εἴτε νά τούς μειώσουν, εἴτε νά τούς προσεταρισθοῦν δογματικά. Παρατηρεῖται μάλιστα τό ἐκπληκτικό φαινόμενο τῆς ἀδιάκοπης προσέλευσης καθολικῶν στίς τάξεις τῶν ὁρθοδόξων ἀκριβῶς τότε, παρά τήν ἔντονη παρουσία τῶν Βενετῶν στίς Κυκλάδες<sup>28</sup>. Ἄξιζει ἀκόμη νά σημειωθεῖ ὅτι, ὅλοι σχεδόν οἱ μεγαλέμποροι τῶν Κυκλάδων, μέ ἔξαίρεση τόν ὁρθόδοξο Βασίλη Λογοθέτη στή Σίφνο, ἀκολουθοῦσαν ἐπίσημα τό καθολικό δόγμα, ἐνίσχυαν οἰκονομικά ναιούς καὶ Ἱερεῖς, διευκόλυναν τούς Ἱεραποστόλους στίς μετακινήσεις τους κ.λπ. πάντοτε ὅμως γιά τήν καλύτερη ἔξυπρητήση τῶν ἐργασιῶν τους μέ τή Δύση, ὅπως γνωρίζω ἀπό πολλές πληροφορίες τῶν Πηγῶν. Στή μεταστροφή τῶν καθολικῶν πρός τήν Ὁρθοδοξία, συντέλεσαν καὶ ἄλλοι, πολιτικοί καὶ οἰκονομικοί, λόγοι πού δέν ἔξετάζονται ἐδῶ, κυρίως ὅμως ἡ σήψη πού ἐπικράτησε μέσα στίς καθολικές κοινότητες καὶ ὁ ἀδυσώπητος ἐμφύλιος πόλεμος τῶν μελῶν τους, θέματα στα δόποια θά ἀναφερούμε ἐκτενέστερα στή συνέχεια.

Τά ἀνωτέρω ἀποτελοῦν γενικές διαπιστώσεις, ὅτι δηλαδή, ἐπέπλευσε στόν ὥκεανό τῶν γεγονότων πού ἔλαβαν χώρα κατά τήν εἰκοσιπεντάχρονη πολεμική περίοδο καὶ συγκλόνισαν κυριολεκτι-

26 Βακαλόπ., Γ', σελ. 419.

27 Ἐπιστολή 5-2-1664 βικαρίου Σίφνου G. B. Paterio (SCPF/SOCG, 276, 365<sup>R</sup>-367<sup>V</sup>).

28 Βακαλόπ., Γ', σελ. 427. Βλ. καὶ SCPF. Memoria Rerum 1622-1972, vol. I/2 (1622-1700). ROM-Freiburg-Wien 1972 ὅπου ἡ βαθμαία μείωση τῶν καθολικῶν στίς Κυκλάδες μέ ἀριθμητικά στοιχεία.

κά τίς κυκλαδικές ποινωνίες ἀπό τίς πιό μικρές μέχρι τίς μεγαλύτερες. Ἰδιαίτερη μάλιστα σημασία ἔχουν οἱ ἀρνητικές ἐπιπτώσεις τῶν γεγονότων σέ θεσμούς καὶ ἀξίες τῆς νησιώτικης ζωῆς, οἱ διοίες, ὅπως σέ ὄλες τίς πολεμικές περιόδους, συντέλεσαν σέ παρεκκλίσεις ἥ, ἀκριβέστερα, σέ παρεκτροπές ἀπό τά καθιερωμένα πού μέ ἀγῶνες καὶ κόπους εἶχαν παγιωθεί. Στίς παρεκτροπές αὐτές θά ἀναφερθοῦμε περισσότερο στή συνέχεια γιατί ἔχουν ἀμεσο ἐνδιαφέρον καὶ σημασία γιά τό θέμα μας.

### III. ΠΟΛΕΜΙΚΕΣ ΣΥΓΚΥΡΙΕΣ ΚΑΙ ΛΑΤΙΝΙΚΗ ΚΑΤΑΠΤΩΣΗ

#### 1. Πολεμικές δοκιμασίες. Πειρατεία.

Τά νησιά τά διοῖα πρῶτα εἶχαν τήν ἀτυχία νά δοκιμάσουν τίς ἐπιπτώσεις τοῦ πολέμου ἡταν ἡ Μῆλος, ἡ Σίφνος καὶ ἡ Πάρος. Τά πληρώματα τοῦ βενετσιάνικου στόλου, πού εἶχε καταπλεύσει στίς Κυκλάδες γιά τή στρατολόγηση ἀνδρῶν, ἀντί αὐτοῦ τοῦ ἔργου, ἐπιδόθηκαν σέ λεηλασίες καὶ κακοποιήσεις τῶν κατοίκων τῶν τριῶν αὐτῶν νησιῶν. Στίς διαμαρτυρίες τους ἡ Βενετική Δημοκρατία, πού ύπολόγιζε στη συμπαράσταση τῶν νησιωτῶν κατά τόν πόλεμο, φρόντισε νά ἀπαλλάξει ἀμέσως ἀπό τά καθήκοντά του τόν ναύαρχο Girolamo Morosini γιατί εἶχε ξεφύγει ἀπό τά χέρια του δ ἐλεγχος τῶν πληρωμάτων τοῦ στόλου<sup>29</sup>.

Τά διάφορα πολεμικά γεγονότα πού ἀκολούθησαν στή συνέχεια, Ἰδιαίτερα δέ οἱ διελεύσεις ἀπό τήν περιοχή τεραστίων ναυτικῶν δυνάμεων καὶ οἱ φῆμες πού διέτρεχαν ἀπό νησί σέ νησί γιά μεγάλες ναυμαχίες τῶν ἀντιμαχομένων προξενοῦσαν στό λαό, ὅπως ἡταν φυσικό, δέος, τρόμο καὶ πανικό, τούλαχιστον τόν πρώτο καιρό. Κατά τό μεγαλύτερο διάστημα τοῦ πολέμου στήν Κορήτη, οἱ Βενετοί εἶχαν τόν ἐλεγχο στίς θάλασσες, ὅμως καὶ σημαντικές ἦττες. Ὁ βικάριος Σίφνου Μάρκος Πόλλα ἔγραψε στίς 9 Ἀπριλίου 1648: «... ἡ ἀρμάδα ορμάζει τά νησιά. Στίς 5 Ἀπριλίου πληροφορηθήκαμε πώς βύθισε 16 γαλλιότες καὶ 6 βατσέλια τοῦ βενετσιάνικου στόλου... καὶ εἴμαστε σέ μεγάλη θλίψη γιατί βλέπουμε πώς τά πράγματα τῶν Βενετῶν δέν πηγαίνουν καλά, ὅπως ἐλπίζαμε ὄλοι οἱ χριστιανοί... Ἡ Κορήτη διατρέχει

29 Βακαλόπ., Γ', σελ. 491.

μεγάλο κίνδυνο... Οι ἐπίσκοποι τοῦ Ἀρχιπελάγους ἀναχωροῦν γιά τή Δύση γιά νά σώσουν τή ζωή τους, γιατί οἱ ἄπιστοι ἀπειλοῦν ὅλα τά νησιά τῶν Κυκλάδων ώς ἐπαναστατημένα κατά τοῦ Μεγάλου Κυρίου...»<sup>30</sup>. Τό χειμώνα δμως τοῦ 1649 «ἡ τούρκικη ἀρμάδα μέ 30 γαλέρες καὶ 4 γαλιάτσες γύρισε στήν Κωνσταντινούπολη μισοκατεστραμένη...»<sup>31</sup>. Τό 1650 μεγάλες ναυτικές δυνάμεις διασχίζουν τίς θάλασσες μέ κατεύθυνση τήν Κορήτη, ἐνῶ μοῖρες τοῦ τουρκικοῦ στόλου δρίσκονται στό Ἀρχιπέλαγος καὶ τοῦ Βενετσιάνικου στό Τσιρίγο καὶ στόν Κάβο Σπάντα, ἔγραφε στίς 20 Μαΐου ὁ καθολικός ἐπίσκοπος Μήλου Ἀντώνιος Σέρρα<sup>32</sup>. Στίς 10 Ἰουλίου 1651 οἱ Βενετοί νικοῦν τούς Τούρκους στή θαλάσσια περιοχή τῆς Παροναξίας καὶ τόν Ἰούλιο τοῦ 1656 στόν Ἐλλήσποντο. Μέσα στό πρώτο ἔξαμην τοῦ 1657 κυριαρχοῦν στό Β.Α. Αἰγαῖο, ἀπό ὅπου δμως ἀναγκάζονται νά ἀποχωρήσουν τό Σεπτέμβριο<sup>33</sup>.

Οἱ θαλάσσιες συγκρούσεις συνεχίστηκαν ἐπί χρόνια, τό μεγαλύτερο μέρος τῆς Κορήτης εἶχε περιέλθει στούς Τούρκους, δμως τεροματισμός τοῦ πολέμου δέν διαφαίνονταν στόν δρίζοντα. Παραδόλλη μέ τούς πολεμικούς στόλους μεγάλος ἀριθμός πειρατῶν καὶ κουρσάρων ἀρχισε νά λυμαίνεται τό Ἀρχιπέλαγος, ὅπου εὑρισκαν ἀσφαλῆ ἀραξοδόλια. Πολλοί ἐπίσης ἔμποροι, ἀπό διάφορα μέρη τῆς Δύσης, ἐγκαταστάθηκαν στά νησιά καὶ κέρδιζαν ἀπό τό ἐμπόριο τῶν λαφύρων, εἴτε ἀντικείμενα ἥταν αὐτά, εἴτε

30 SCPF/SOCG. 177, 220<sup>RV</sup>. Τήν προηγούμενη ἡμέρα, 8 Ἀπριλίου, εἶχε γράψει ἀπό τή Σίφνο καὶ δι καθολικός κληρικός Φραγκίσκος Μίκελλούτσι: «... πρόσφατα ἔγιναν γνωστά τά θύλινερά συμβάντα στό χριστιανικό στόλο πού ἔχασε 16 γαλέρες καὶ 6 μπερτόνια μέ 3.000 ἄνδρες, γεγονός πού προξένησε μεγάλη θλίψη σ' αὐτούς πού ἀγαποῦν τή Βενετική Δημοκρατία» (SCPF/SOCG. 177, 168<sup>R</sup>). Δηλ. δέν λυπήθηκαν δλοι οἱ κάτοικοι τοῦ νησιοῦ, δλλά μόνο αὐτοί πού ἀγαποῦσαν τούς Βενετούς, δηλ. οἱ λίγοι καθολικοί.

31 Σίμου Μιλτ. Συμεωνίδη, 'Ιστορικά 'Ἐγγραφα Μήλου (1628-1683) ἀπό τά Ἀρχεῖα τοῦ Βατικανοῦ, στά Μηλιακά, Β' (1985), σελ. 113.

32 Ἐπιστολή 20-5-1650 καθολικοῦ ἐπισκόπου Μήλου πρός τήν Προπαγάνδα, δπου λεπτομέρειες γιά τίς ναυτικές κινήσεις τῶν ἔμπολέμων, στοῦ Συμεωνίδη, 'Ιστορ. 'Ἐγγραφα..., σελ. 113-114.

33 Βακαλόπ., Γ', σελ. 500. Σέ ἐπιστολή τής 24-7-1655 ἀπό τή Βενετία τοῦ καθολ. κληρικοῦ Giorgio Peris σημειώνεται: «... πληροφορηθήκαμε τή ζημιά πού ἔκαναν οἱ Βενετοί στούς Τούρκους, δηλ. σέ 16 βατσέλια, μία μασόνα καὶ 6 γαλέρες. Τούρκοι ἀχμάλωτοι 4.000, ἔναντι ἀπαλείσας ἐνός μόνο σκάφους πού κάπηκε...» (SCPF/SOCG. 187, 371<sup>RV</sup>).

σκλάδοι. Στό ἐμπόριο αύτό διέπρεψαν καί ἀρκετοί "Ελληνες, ἀκόμη καί αληρικοί καί τῶν δύο δογμάτων<sup>34</sup>.

Οἱ διελεύσεις ἔπειτα ἡ ἡ διαμονή τὸ χειμῶνα στά λιμάνια τῶν νησιῶν τῶν χριστιανικῶν δυνάμεων, τόσο τοῦ βενετσιάνικου στόλου, ὃσο καί τῶν κουρσάρων, κυρίως Γάλλων (ὅπως οἱ d' Hosquincourt, de Crainville καί de Téméricourt, ὁ Marchese Villa, ὁ Almeras κ.ἄ.)<sup>35</sup>, σήμαιναν λεηλασίες, διαρραγές, ἥθικά σκάνδαλα κ.λπ. δεινά γιά τούς δυστυχισμένους νησιώτες. Στά 1653 οἱ Βενετοί λεηλάτησαν τή Νάξο<sup>36</sup>, ὅπως καί στά 1660 οἱ ἄνδρες τοῦ Almeras ('Αλμερίγου) πού ἔδιωξαν τούς κατοίκους ἀπό τά σπίτια καί τά κτήματά τους καί λεηλάτησαν τά πάντα<sup>37</sup>. Τίς τρομερές αὐτές καταστροφές περιγράφει μέ γλαφυρότητα ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου Ἀθανάσιος σέ ἐπιστολή του πρόσ το Βατικανό, στήν ὅποια σημείωνε ὅτι δέν ἔφτανε ἡ σκλαβιά στούς Τούρκους γιαυτό «κακοποιηθήκαμε καί ἀπό τούς δικούς μας χριστιανούς μέ τρομερές λεηλασίες... ἐπῆγαν στήν Πάρο, τήν ὅποια σχεδόν ἐδήμωσαν συλλαμβάνοντας πλῆθος κόσμου καί διαρράζοντας τήν παραγωγή· ἀπό ἐκεῖ στή Σίφνο, στήν πόλη καί τά χωριά τῆς ὅποιας προξένησαν βαρύτατο πλήγμα μέ τήν ἀρπαγή 200 ἀτόμων... καί ἄλλες σημαντικές ζημιές στήν κτηνοτροφία καί πράξεις ἀναίσχυντες. Δέν ἔχουμε κατάλληλα λόγια νά ἐκφράσουμε τή συμπόνοια μας γιά τή Σύρα· στή Νάξο διπλῇ λεηλασία μεγαλύτερη τῶν 70.000 σκούδων· στή Νιό, ἀφοῦ κατέκαψαν τά σπίτια, ἀρπάξαν 800 βόδια καί 3.000 αἰγοπρόόβατα. ...στη Σέριφο 1.200 βόδια, 500 ὄνους καί 2.500 αἰγοπρόόβατα· στη Μύκονο ἀπεγύμνωσαν ἄνδρες καί γυναικες καί γιά τήν "Ανδρο εἶναι ἀδύνατο νά περιγράψουμε τήν ἔκταση τῆς καταστροφῆς στήν παραγωγή, σέ κεφάλαια καί ἀκίνητα. Οἱ ἀνθρώποι ἐκεὶ δέν θά μπορέσουν νά ἀναλάδουν γιά πολλά χρόνια, ὅπως καί στά ὑπόλοιπα νησιά, τά

34 Δημ. Π. Πασχάλη, Πειρατεία καί δουλεμπορία ἀνά τάς Κυκλάδας ἐπί Τουρκοκρατίας, στά 'Ανδριακά Χρονικά, 1, 'Ιαν. 1948, σελ. 152. Κων. Ντόκου, Μία ὑπόθεσις πειρατείας κατά τόν 170 αιώνα (1678-1680), στά Θησαυρίσματα, Βενετία, 2 (1963) σελ. 36 ἐπ. Σίμου Μιλτ Συμεωνίδη, Τούρκος σκλάδος ἐνέχυρο γιά χρέη τοῦ κυρίου τον, στά Συριανά Γράμματα, 1988, τεῦχ. 3.

35 Βακαλότ., Γ' σελ. 501, Τωμαδάκης, Ἰωσήφ Δόξας σελ. 12.

36. Περ. Ζερλέντη, Ιστορικά Σημειώματα ἐκ τοῦ βιβλίου τῶν ἐν Νάξῳ Καπουκίνων (1649-1753), ἐν Ἐρμουπόλει 1922, σελ. 31, Τωμαδάκης, Ἰωσήφ Δόξας..., σελ. 12.

37 Τωμαδάκης, Ἰωσήφ Δόξας, σελ. 12.

δόποια ἐπίσης ἐρημώθηκαν. Δέν θά λησμονηθεῖ ποτέ ὅτι δέν ἔφεισθηκαν καί αὐτῶν τῶν Ἱερῶν ναῶν, οὔτε σεβάσθηκαν τά Ἱερά σκεύη ἀπογυμνώνοντας τά μοναστήρια τῶν πτωχῶν μοναχῶν καθώς καί τίς ἀπορες χῆρες καί τά ὁρφανά πού ἔξιντωσαν· τά κλάμματα καί τά δάκρυα τῶν τελευταίων ἔφτασαν μέχρι τούς οὐρανούς καί ἵσως νά ἦταν ἐκείνα πού ἀνέκουψαν τήν καταστροφή καί δέν πάθαμε μεγαλύτερες συμφορές<sup>38</sup>.

“Οπως ἦταν φυσικό, δεινά ὅπως τά ἀνωτέρω, ἀκόμη καί ἄν θεωρηθοῦν ὑπερδούλικοι οἱ ἀριθμοί πού ἀναφέρονται στήν ἐπιστολή τοῦ ἀρχιεπισκόπου Σίφνου, ἐπηρόδεαζαν δυσμενέστατα τήν Οἰκονομία τῶν νησιῶν, ἡ δόποια δέν μποροῦσε δέβαια νά ἀναλάβει στή συνέχεια καί νά συνεχίσει τήν πορεία της. Τόσο μεγάλη ἦταν ἡ ἀπέλαπσία τῶν νησιωτῶν μετά τίς ἀνωτέρω λεηλασίες καί πακοποιήσεις τους, ὥστε ἔστειλαν ἀντιπροσωπία στήν Κωνσταντινούπολη καί ζήτησαν τήν προστασία τού Σουλτάνου<sup>39</sup>!

Παρόμοια γεγονότα ἔκαναν τούς “Ἐλληνες νά μισοῦν τούς βάρδορους ἐκείνους καθολικούς χριστιανούς καί νά στερεώνονται περισσότερο στήν Ὁρθοδοξία τους. Ἀκόμη, μέ τό φανατισμό στή θρησκεία τους, πίστευαν ὅτι συντηροῦσαν καί διατηροῦσαν στό

38 Ἔγγραφο Νο 5. Εἶναι ἀχρονολόγητο, ἔχει ὅμως συνταχθεῖ μεταξύ 1660-1661 γιατί σέ ἀναφορά τῆς 7-1-1662 τοῦ νούντου Βενετίας πρός τόν καρδινάλιο Ἀντόνιο Μπαρμπερίνη, πού θά τού είχε στείλει τήν ἐπιστολή τοῦ Ἀθανασίου, σημειώνεται: «Ἀναφερόμενος στά δεινά, τά δόποια ὁ ἐπίσκοπος Σίφνου παρέστησε πρός τήν Ἅγια Προπαγάνδα ὅτι ὑπέστησαν ἀπό τούς Βενετούς... καί ὑστερα ἀπό τή διαταγή σας τῆς 23ης Νοεμβρίου παρελθ. ἔτους (δηλ. 1661)... ἔγραψα στόν ἀνωτέρω ἐπίσκοπο διαδεδούντας τον μέ τόν καλύτερο τρόπο ὅτι ἔστειλα ἐπιστολή στόν ἐκλαμπρότατο καπετάν γενεράλε Μοροζίνη, ἀπό τόν δποιο ἔξαρτωνται τά πάντα, μέ τήν παράκληση νά μέ ἐνημερώσει γιά κάθε σχετική καλή ἐνέργειά του...» (SCPF/SOCG, 276, 304<sup>RV</sup>). Ὁ B. J. Slot, Archipelagus Turbatus, les Cyclades entre Colonisation Latine et Occupation Ottomane c. 1500-1718, Belgium 1982, σελ. 165 ἀναφέται τίς καταστροφές τῶν Βενετῶν στά νησιά, ὅμως, ὅπως σημειώνει ἡ Εντυχία Δ. Λιάτα, Ἡ Σέριφος κατά τήν Τουρκοκρατία (17ος-19ος αι.), Ἀθῆναι 1987, σελ. 26 «δέν δηλώνει μέ σαφήνεια τήν ἀγνωστή ώς τώρα πτηγή του. Πρόσκειται γιά μά ἐπιστολή κάποιου καθολικοῦ ἐπισκόπου πρός τήν Propaganda Fide, ἀλλά δέν δηλώνεται οὔτε ποιός εἶναι ὁ ἐπιστολογράφος, οὔτε πότε γράφει, οὔτε πού ἀπόκειται τό ντοκουμέντο αὐτό (προφανώς στά Ἀρχεία τῆς Προπαγάνδας, ἀλλά δέν ὑπάρχει ἀρχειακή παραπομπή). Πιστεύω ὅτι ἡδη διευκρινίζονται δλα τά σχετικά ἐρωτηματικά πού διατυπώνει ἡ κ. Λιάτα, μόνο πού ἐσφαλμένα ἀναφέρει «για μά ἐπιστολή κάποιου καθολικοῦ ἐπισκόπου», ἐνώ ὁ Slot γράφει “Ἐλληνα ἐπισκόπου”.

39 Τωμαδάκης, Ἱωσήφ Δόξας, σελ. 12.

ἀκέραιο τό γένος τους. Ἡ ἐγκατάλειψη δέ τῶν νησιῶν ἀπό τούς Τούρκους κατοίκους καὶ τούς ἐκπροσώπους τῶν τουρκικῶν ἀρχῶν, ὅπου ὑπῆρχαν, ἀπό τό φόρο τῶν χριστιανικῶν πληρωμάτων καὶ τῶν πειρατῶν, συντέλεσε στήν ἀμεση περιέλευση τῆς διοίκησης τῶν κοινῶν δλοκληρωτικά στά χέρια τους, μέ αποτέλεσμα, τό κοινοτικό καθεστώς νά συνεχίζει τήν ἀναπτυξιακή πορεία του παρά τά περιστασιακά δεινά ἀπό τίς πολεμικές συγκυρίες.

## 2. Ἡ ἐπίδραση τῶν πολεμικῶν γεγονότων καὶ τῶν «θεῖκῶν» μαστίγων στήν Οἰκονομία καὶ στήν κοινωνική διαβίωση.

Τό ἐμπόριο καὶ ἡ παραγωγή, οἱ δύο βασικοί πόλοι τῆς νησιώτικης Οἰκονομίας, δοκιμάσθηκαν σκληρά σέ δλη τή διάρκεια τοῦ πολέμου. Ἡ διεξαγωγή τοῦ ἐμπορίου καὶ ὁ ἐφοδιασμός τῶν νησιῶν σέ βασικά προϊόντα εἶχε γίνει ἔργο δυσχερέστατο καὶ προβληματικό. Οἱ καραβοκύρηδες καὶ οἱ ἐμποροὶ ἐπιτελοῦσαν ἔργο ἥρωϊκό καὶ τρομερά ἐπικίνδυνο. Οἱ χριστιανοί πειρατές, Γάλλοι, Ἰππότες τῆς Μάλτας κ.ἄ., πού εἶχαν καταφθάσει στίς Ἑλληνικές θάλασσες γιά νά βοηθήσουν τούς Βενετούς, ἔξελίχθηκαν σέ κουρσάρους, χειρότερους ἀπό τούς Τούρκους συναδέλφους τους, ἰδιαίτερα ἀπέναντι τῶν Ἐλλήνων, τῶν «σχισματικῶν» ὅπως τούς καρακτήριζαν, ἄν καὶ, ὅχι λίγες φορές, ἡ θηριωδία τους ἐπεκτείνονταν καὶ στούς ὅμοδοξους μ' αυτούς, τούς καθολικούς νησιώτες. Ἡ ζωὴ εἶχε γίνει ἀφόρητη. Ἐγραφε δι βικάριος Σίφνου Βαρθολομαῖος Πόλλα στίς 18 Ἰουνίου 1653: «Δέν μποροῦμε πλέον νά ζήσουμε σ' αὐτά τά μέρη ἀπό τό πλῆθος τῶν κουρσάρων, τόσο Τούρκων, ὅσο καὶ Χριστιανών. Καὶ ἄν οἱ μέν ἀρπάζουν τά ὑπάρχοντά μας, οἱ ἄλλοι, μαζί μ' αὐτά καὶ τήν ἐλευθερία καὶ καμιά φορά καὶ τήν ἴδια τή ζωὴ μας»<sup>40</sup>. Στίς 16/26 Ἀπριλίου 1648 δι Βασίλης Λογοθέτης, πρόξενος τῆς Γαλλίας στό Ἀρχιπέλαγος, ἔγραψε στό Βατικανό ζητώντας τή μεσολάβησή του στόν Μεγάλο Μάγιστρο τῶν Ἰπποτῶν τῆς Μάλτας προκειμένου νά διατάξει τούς πλοιάρχους του νά μήν ἐνοχλοῦν τά ἐμπορικά σκάφη του, ἀφού αὐτός, ὅπως ἦταν γνωστό, ἦταν προστάτης τοῦ καθολικισμοῦ στίς Κυκλαδες<sup>41</sup>. Μετά ἀπό δέκα χρόνια, δι καθολικός ἐπίσκοπος

40 SCPF/SOCG. 187, 638<sup>R</sup>.

41 SCPF/SOCG. 177, 158<sup>RV</sup>.

Τήνου Mauricio, ἔγραφε σέ επιστολή του (18 Μαΐου 1658) πρός τό Βατικανό: «Ἡ τουρκική ἀρμάδα, ἀποτελουμένη ἀπό 50 γαλέρες γυρίζει σέ ὅλο τό Ἀρχιπέλαγος· γι' αὐτό τό λόγο τό ἐμπόριο τῶν νησιῶν ἀδρανεῖ ἀπό φόρο, ὅπως καὶ ὅλοι ἔμεις ἀφοῦ τά ταξίδια ἔγιναν ἐπικινδυνα»<sup>42</sup>. Ὁ στόλος τῆς Βενετίας ἐπίσης εἶχε θέσει ὑπό τόν ἔλεγχό του τό ἐμπόριο τῆς περιοχῆς γιά τήν ἔξασφάλιση τού ἐφοδιασμοῦ τῶν δυνάμεών του. «Ἐτοι, τόν Ἰούνιο τοῦ 1666 ὁ ναύαρχος Andrea Corner ὑπέγραψε διαταγή στήν Πάρο γιά τήν ἐλεύθερη ναυσιπλοΐα τῶν ἐμπορικῶν σκαφῶν τού μεγαλεμπόρου Ἀνδρου καὶ Σίφνου Μιχελέτου Κοντόσταυλου»<sup>43</sup>.

Στίς δυσχέρειες αὐτές, πού ἦταν ἀπότοκες τῶν πολεμικῶν γεγονότων, ἔρχονταν νά προστεθοῦν τρομερές ἐπιδημίες, φυσικές καταστροφές καὶ περίοδοι πείνας ἀπό τήν ἔλλειψη προϊόντων πού ἀποδυνάμωναν τό ἀνθρώπινο δυναμικό σέ βάρος τῆς παραγωγῆς. Στά 1648 (9 Ἀπριλίου) ὁ βικαρίος Σίφνου Μάρκος Πόλλα ἔγραφε: «Τόν περασμένο χρόνο εἴχαμε ἐπί ἔξι συνεχῶς μῆνες πανούκλα, φέτος δέ ὑπάρχει μεγάλη ἔλλειψη τροφίμων, τόση μάλιστα πού ὅλος σχεδόν ὁ κόσμος πεθαίνει ἀπό τήν πείνα»<sup>44</sup>. Μαζί μέ τήν ἀσθένεια, τόν ἴδιο χρόνο, 1647, ὑπῆρχε στά νησιά λιμός λόγω ἀνομβρίας. Μόνο στή Σαντορίνη, ὕστερα ἀπό παρακλήσεις ἐνός ἱησουΐτη μοναχοῦ «ἐκατέβηκε παρευθύνς ἀπό τόν οὐρανό μία εὐλογημένη δροχή, ὅπου τόσον ἐδρόσισεν ὅλον τό νησί τῆς Σαντορίνης καὶ ἔκαμεν ἔνα τόσο θαυμαστόν θέρος, ὅτι δέν ἐνθυμούνται ποτε ἄνθρωπος νά το είλε καλλίτερον, μάλιστα εἰς τήν χρονία δταν ἔξηράν θησαν τά ἄλλα νησιά καὶ ἀπέθανον ἀπό τήν πείναν»<sup>45</sup>. Στήν ἐπιδημία τῆς πανούκλας ἀναφέρεται καὶ ὁ ἀποστολ. ἐπισκέπτης φρά Bernardo da Parigi στήν ἔκεθσή του γιά τήν Ἀνδρο (2 Αύγ. 1652), ὅπου σημειώνει ὅτι ὁ δωρητής κτημάτων Nicolo Camillo ἀπεβίωσε «πρίν τέσσερα περίπου χρόνια, τόν καιρό τῆς πανούκλας»<sup>46</sup>. Ἀκόμη, ἔγραφε, πώς ἡ Ἀνδρος, ἔνα ἀπό τά μεγαλύτερα νησιά, εὐφορο καὶ πλούσιο γενικά, δέν ἦταν, κατά τήν ἐποχή τῆς ἐπίσκεψής του, πυκνοκατοι-

42 SCPF/SOCG 276, 260<sup>R</sup>-261<sup>V</sup>.

43 ASV/Bailo, φάκ. 116.

44. SCPF/SOCG. 177, 220<sup>RV</sup>.

45 Περ. Ζερλέντη, Ἐκ τῶν νησιωτικῶν γεωγραφικά, ίστορικά, γλωσσικά, Νησιωτική Ἐπετηρίς, ἐν Ἐρμουπόλει Σύρου 1918, σελ. 16.

46 SCPF/SOCG. 187, 574<sup>R</sup>.

κημένη «τόσο άπό τήν πανούκλα πού ύπηρξε τρομερή τά τελευταία χρόνια, δσο καί άπό τόν πόλεμο μέ τό νά 禋ίσκεται ἐκτεθειμένη στίς ἐπιδρομές καί τῶν δύο ἐμπολέμων»<sup>47</sup>. Καί τόν Αὔγουστο τοῦ 1663 γίνεται λόγος γιά πανούκλα στά νησιά σύμφωνα μέ μαρτυρία τοῦ βικαρίου Σίφνου: «... ἀλλά γιά τήν κακή μου τύχη, μετά τήν ἀσθένειά μου, γιά τήν ὁποία σᾶς ἔχω ἥδη γράψει μέσω Σμύρνης, ἄρχισε νά γίνεται ἐδῶ λόγος γιά πανούκλα, γεγονός πού μᾶς ἔβαλε σέ ἀνησυχία καί περιμένουμε νά δοῦμε τί θά γίνει, προκειμένου νά ἀναχωρήσω γιά τή Μύκονο...»<sup>48</sup>.

«Στίς ἀρχές Μαρτίου τοῦ ἔτους 1650, δύο ἡμέρες, συνεχῶς, ἄρχισε νά τρέμει τό νησί τῆς Ἀγίας Εἰρήνης... Τούς σεισμούς ἀκολούθησε μεγάλη ξηρασία πού προξένησε σημαντική καταστροφή σέ ὀλόκληρο τό νησί... Στίς 14 Σεπτεμβρίου ἔγιναν σεισμοί τέτοιας ἔντασης πού ἀναστάτωσαν ὅλα σχεδόν τά νησιά τοῦ Ἀρχιπελάγους... Στίς 29 τοῦ ἵδιου μήνα, ἡ ἡμέρα ἥταν ἡ πιό φοβερή καί τρομερή πού ἀναφέρεται στήν Ἰστορία, γιατί ἡ θάλασσα ἀγκυραχοῦσε, ἡ γῆ ἔτρεμε, ἡ ἀτμόσφαιρα ἔμοιαζε φλογισμένη, τά νέφη τῶν καπνῶν ἀνέβαιναν ψηλά περιτυλιγμένα μέ φλόγες καί δέν φαίνονταν τίποτα ἄλλο παρά λάμψεις, 禋οντές καί κεραυνοί σέ μορφές φιδιών, λογχῶν, σπαθιών καί βελῶν πυρακτωμένων. Ἐτοι πέρασε ὅλη η φοβερή ἔκείνη ἡμέρα καί σέ ἀπόσταση τριακοσίων μιλίων μακριά αἰσθάνονταν τούς κλονισμούς τῆς γῆς, ἡ δέ τέφρα, πού τήν ἐσήκωναν ψηλά οἱ ἄνεμοι, μεταφέρθηκε μέχρι καί σέ περιοχές τῆς Μικρᾶς Ἀσίας. Τό γεγονός ἔκανε τούς Τούρκους τῶν περιοχῶν ἔκείνων νά πιστέψουν ὅτι ὅλα τά νησιά τοῦ Ἀρχιπελάγους καταστράφηκαν ἀπό θεϊκή (οὐράνια) πυρκαϊά... φούσκωσε ἡ θάλασσα κατά τρόπο φοβερό καί τά κύματα κάλυψαν παραθαλάσσιες περιοχές στό νησί τῆς Ἰου ὑψους 50 ποδῶν· στό νησί τῆς Σικίνου είσεδυσαν σέ βάθος τριακοσίων πενήντα δημάτων, ὥστε ἔγιναν πολλά ναυάγια μέχρι τό λιμάνι τῆς Candia... στό νησί τῆς Ἀγίας Εἰρήνης κατέρρευσε ἔνα τεράστιο κομμάτι γῆς πού κατεπλάκωσε δύο μεγάλα χωριά καί ἀπό ὅμοιες φιλικές μεταβολές ἄλλες περιοχές ἔξαφανίσθηκαν. Πλέον ἀπό διακόσια σπίτια κατακρημνήσθηκαν καί ἔνα δυονόδο δνομαζόμενο Μεροδίγλι, κοντά στό κάστρο τού Σκάρου, διαμελίσθηκε σέ περισσότερα τμήματα... Πενήντα ἄνθρωποι καί περισσό-

47 SCPF/SOCG. 187, 573<sup>R</sup>.

48. SCPF/SOCG. 276, 347<sup>R</sup>-348<sup>R</sup>.

τερα από 1.000 ζῶα ἔχασαν τή ζωή ους...». Πρόκειται γιά μιά συγκλονιστική περιγραφή τῆς ἔκρηξης τοῦ ἡφαιστείου τῆς Σαντορίνης, τήν δύοια ἔκανε, ὑπό μορφή προλόγου, στήν ἀναφορά του γιά τήν ὅμοια τοῦ 1707, δ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Παροναξίας Ἀντώνιος Γουστινιάνι πρός τό Βατικανό<sup>49</sup>.

Θά ἦταν βασική παράλειψη, ἀλήθεια, ἂν δέν γίνονταν εἰδική μνεία τῆς ἀπόγνωσης πού ἔφερνε, μαζί μέ δλα τά ἄλλα δεινά, ἥ ἐπαχθέστατη διπλῆ φορολόγηση τῶν νησιωτῶν από Τούρκους καὶ Βενετούς. Ἐχει μάλιστα ἰδιαίτερη σημασία γιά τό ἀντικείμενο τῆς μελέτης μας, δηλαδή τίς ἀρχιερατικές ἐναλλαγές στίς ὁρθόδοξες ἐπισκοπές, περισσότερες ἀπό τίς δύοις διφείλονταν σέ ἀδυναμία καταδολῆς, δύως ἦταν ἐπόμενο, τῶν φορολογιῶν. Εἰδικές μνεῖς θά γίνουν στό οίκειο μέρος καὶ κεφάλαια. Γενικότερα μποροῦν νά σημειωθοῦν κάποιες ἄλλες μαρτυρίες: α) Στίς 30 Ἀπριλίου 1652 ἔγραφε σέ ἐπιστολή του ὁ βικάριος Σίφνου Βαρθολομαίος Πόλλα πώς ἥ ἐκκλησία του ἦταν φτωχή γιατί πλήρων «βαρεῖς φόρους στούς Τούρκους καὶ τούς Βενετούς»<sup>50</sup>, στίς 2 Ιουλίου δέ τοῦ ἵδιου χρόνου παρακαλοῦσε θρηνητικά τό Βατικανό «νά στείλει ἔνα γράμμα στό Βενετό ναύαρχο Foscoto προκειμένου νά μειωθεῖ ἥ φορολογία ἥ νά μήν πληρώνει καθόλου ἥ λατινική ἐκκλησία Σίφνου στούς Βενετούς, ἀφοῦ τούς φόρους πρός τούς Τούρκους δέν ἦταν δυνατόν νά τούς ἀποφύγει...»<sup>51</sup>. β) Ὁ ἀπόστολ. ἐπισκέπτης Bernardo ἔγραψε τόν ἵδιο χρόνο στήν ἔκθεσή του γιά τή Σύρα ὅτι τό νησί «παλαιότερα ἦταν πυκνοκατοικημένο, λόγω ὅμως τῆς φτωχείας τῶν κατοίκων ἀπό τίς πολεμικές περιστάσεις καὶ τίς ἐπιδρομές τῶν δύο ἐμπολέμων καὶ μέ τό νά πληρώνουν διπλά, τόσο σέ χριστιανούς, ὅσο καὶ σέ Τούρκους, περιῆλθε σέ οίκονομική ἀνέχεια, ἔνας δέ μεγάλος δριθμός τῶν κατοίκων ἀναγκάσθηκε νά μεταναστεύσει γιά νά μπορέσει νά ζήσει... Σήμερα οἱ χριστιανοί τοῦ καθολικοῦ δόγματος κάθε ἡλικίας ἀνέρχονται σέ δύο περίπου χιλιάδες ἥ 448 οίκογένειες... οἱ δέ τοῦ ἡλικιοῦ, κάθε ἡλικίας καὶ φύλου, μόνο σε 174 ἥ 47

49 Σίμου Μιλτ. Συμερωνίδη, Περιγραφή κοσμογονικῶν γεγονότων τοῦ ἔτους 1707 στή Σαντορίνη ἀπό τόν καθολικό ἀρχιεπίσκοπο Νάξου Ἀντώνιο Γιουστινιάνι, στά Κυκλαδικά Θέματα, Δ' (1988), τεύχος 24, σελ. 333-337 καὶ τεῦχος Ε (1988), σελ. 26-31.

50 SCPF/SOCG, 187, 711<sup>RV</sup>, 719<sup>R</sup>.

51 SCPF/SOCG, 187, 426<sup>R</sup>.

οίκογένειες ύπό τή διοίκηση ένός πρωτοπαπᾶ...»<sup>52</sup>. γ) Τήν 1η Μαΐου 1662, δι βενετός ναύαρχος Γεώργιος Μοροζίνης, ἔγραψε ἀπό τά Κύθηρα, ἀπαντώντας σέ ἔγγραφο τοῦ Δόγη, πού προκλήθηκε ἀπό αἴτημα τῆς Ἀγίας Προσπαγάνδας, δι τά φρόντιζε γιά τόν «ἀνακουφισμό τῶν (καθολικῶν) ἐκκλησιῶν Κέας καὶ Ἀνδρου, ἀφοῦ τῆς πρώτης ἔχουν διαρπαγεῖ τά ἀκίνητα καὶ τῆς δεύτερης ἔχει γίνει ἀπό λάθος ἐπιβάρυνση κατά τή διενεργηθείσα καταγραφή τῶν ἀκινήτων»<sup>53</sup>.

Μέσα σ' αὐτή λοιπόν τή γενική ἀντάρα πού δημιούργησε δι πόλεμος, τίς λεηλασίες καὶ καταστροφές, τίς ἐπιδημίες, τίς διαρπαγές τῶν προιόντων τῆς παραγωγῆς καὶ τήν ἀβάστατη διπλῆ φορολόγησή τους, πού ἔφερναν τή δυστυχία καὶ τήν πεῖνα, ἥταν ἐπόμενο οἱ νησιῶτες νά προσδιάνουν σέ πράξεις καὶ ἐνέργειες ἔξω ἀπό κάθε κοινωνική ἀρχή καὶ κανόνα. Ἰδιαίτερα οἱ ἐπιρρεπεῖς σέ παρόμοιες ἐνέργειες δρήκαν τότε τήν εὐκαιρία νά ἔξαχρειαθοῦν, ἔκεινοι πού θεωροῦσαν δι τε εἶχαν ἀδικηθεῖ νά πιστέψουν δι τε ἔφτασε η ὥρα νά ἀποκατασταθοῦν η νά ἐκδικηθοῦν. ἔκεινοι πού ἐπιζητοῦσαν ἀξιώματα νά μηχανορραφοῦν. Οἱ νησιωτικές κοινωνίες, μικρές η μεγαλύτερες, ἀναστατώθηκαν ἀπό παρόμοια γεγονότα καὶ η σήψη ἀρχισε νά θωπεύει τίς συνειδήσεις καὶ νά μειώνει, ὅπως ἥταν φυσικό, τήν ἀνθεκτικότητα καὶ τήν ἀντίστασή τους. Ἰδιαίτερα οἱ πληροφοριοδότες καὶ οἱ, ἀκόμη χειρότερο, καταδότες τῶν ἐμπολέμων η τῶν κουρσάρων, πού ἀνευρίσκονται τόσο μεταξύ τῶν δρθιδόξων, δσο καὶ μεταξύ τῶν καθολικῶν, δημιούργησαν σοθαρά ζητήματα καὶ ἀναστατώσεις, μεγάλης ἔκτασης, ὑπήρξαν δέ, πολλοί ἀπό αὐτούς, πρωτεργάτες στίς ἀρχιερατικές ἐναλλαγές τῆς ἐποχής. Οἱ καθολικοί τῶν νησιῶν, ἐκμεταλλευόμενοι τήν παρουσία τῆς βενέτικης ναυτικῆς δύναμης στά νερά τῶν Κυκλαδῶν η διαφόρων χριστιανῶν κουρσάρων, προσπαθοῦσαν νά ἴκανοποιήσουν διαφόρα ζητήματά τους σέ δάρος τῶν δρθιδόξων τῶν «σχισματικῶν», ὅπως τούς ἀποκαλοῦσαν περιφρονητικά. Ἡ προσφυγή στούς Βενετούς δημιουργούσε, ὅπως ἥταν φυσικό, ἀντιπαραθέσεις ἀνάμεσα στίς δύο κοινότητες. «Οταν λ.χ. ὁ βικάριος Σίφνου Βαρθολομαῖος Πόλλα,» υστερα ἀπό παράστασή του στό βενετό ναύαρχο Leonardo Foscolo, πέτυχε τό 1653 τήν ἀπαλλαγή τῆς ἐκκλησίας του ἀπό τό βενέτικο φόρο, ὁ

52 SCPG/SOCG. 187, 559<sup>R</sup>.

53 ἔγγραφο No 9.

Βασίλης Λογοθέτης ἀντέδρασε ἔντονα στήν ἐνέργεια αὐτή γιατί ὁ φόρος θά ἐπιφύγονταν στις πλάτες τῶν δόθροδόξων. Τό γεγονός ἀποτέλεσε τήν ἀφορμή νά ψυχρανθοῦν οἱ σχέσεις τους καὶ νά ἀρχίσει ὁ Πόλλα τὸν πόλεμο κατά τοῦ Λογοθέτη μέ κατηγορίες προς κάθε κατεύθυνση. Βέβαια ὁ τελευταῖς ἔλαβε τὰ μέτρα του, ὅταν πληροφορήθηκε τίς ἐνέργειες τοῦ Πόλλα καὶ ἀποδυνάμωσε τίς κατηγορίες του, μέ τὴ διπλωματία πού τὸν διέκρινε, κάνοντας εἰσήγηση στό Βατικανό νά τὸν προαγάγει σέ ἐπίσκοπο τῆς κενῆς τότε, ἐπισκοπῆς Σύρου<sup>54</sup>!

Μία ἀπό τίς κατηγορίες τοῦ Πόλλα πού ἔγραψε στό Βατικανό ἐναντίον τοῦ Λογοθέτη εἶναι ἄξια ἰδιαίτερης προσοχῆς γιατί μ' αὐτήν βεβαιώνεται ἡ μεγάλη πολιτική προσωπικότητα τοῦ δευτέρου καὶ ἡ διακεριμένη διορατικότητά του. «Δέν παραλείπω νά ἐνημερώσω ταπεινά τίς σεβασμιότητές σας», ἔγραψε ὁ Πόλλα, «ὅτι μέ ἐντολή τοῦ κ. Βασιλείου Λογοθέτη ἀνεχώρησε γιά τή Μάλτα κάποιος Βιττόριο Κορφιώτης γιά νά ἀπελευθερώσει ἐκείνον τὸν πασίγνωστο κουρσάρο Καραπατακῆ, τόν ὅποιο συνέλαβαν πέρουσι οἱ γαλέρες τῆς Μάλτας κατά τήν ἐπίθεση τῶν Τούρκων ἐναντίον τοῦ κάστρου τῆς Τήνου. Ἐκείνον τὸν Καραπατακῆ πού ἔκανε νά τρέμει ὀλόκληρο τό 'Αρχιπέλαγος, ἐκείνον πού ἦταν ἡ ἀφορμή νά πεθάνουν ἄδικα τόσοι χριστιανοί στή γαλέρα του καὶ, τέλος, γιά νά μή μακρυγορῶ, ἐκείνον πού συντέλεσε μέ τις κατασκοπίες του νά πέσει στό χέρια τῶν 'Οθωμανῶν ἡ πόλη τῶν Χανίων, γεγονός πού ἦταν ἡ ἀφορμή ἀπό ἀσήμαντος καὶ φτωχός στρατιώτης νά γίνει Μπέης, πού στά τουρκικά σημαίνει πρόγκιπας. 'Ο Μεγαλοδύναμος βοήθησε νά συλληφθεί καὶ νά γίνει σκλάδος γιά νά ἡρεμήσει τό 'Αρχιπέλαγος ἀπό μύριες καταδρομές. Τώρα ἀπό ἐδῶ προσπαθοῦν, ὅπως ἀνέφερα, νά τόν ἀπελευθερώσουν, γεγονός πού κάνει ὅλους τούς χριστιανούς νά ὀδύρονται καὶ νά ἱκετεύουν τό Θεό νά μην τόν δοῦν ποτέ ἐλεύθερο καὶ πολλοί μέ παρακαλοῦν νά γράψω στή Μάλτα καὶ στις σεβασμιότητές σας»<sup>55</sup>, προφανῶς γιά νά ἀντιδράσουν στήν ἀπελευθέρωσή του.

“Ἄν ἡ κατηγορία εἶναι πράγματι σωστή (δέν μπόρεσα μέχρι τώρα νά διασταυρώσω τήν πληροφορία), τότε φανερώνεται, εἴτε ἡ διορατικότητα τοῦ Λογοθέτη γιά τήν ἐξέλιξη τοῦ Καραπατακῆ

54 Ἐπιστολή Λογοθέτη τῆς 22-10-1654 πρός τό Βατικανό (SCPF/SOCG. 187, 544<sup>R</sup>).

55 SCPF/SOCG. 187, 638<sup>RV</sup>.

στήν τουρκική διοίκηση καί ἥθελε νά τόν ὑποχρεώσει μέ τήν ἀπελευθέρωσή του, εἴτε δ μεσολαβητικός φόλος του σέ διάφορα ζητήματα, ὅπως τό ίστορούμενο, πού τοῦ ἀνέθεσαν οἱ Τούρκοι γιατί ἐπιθυμοῦσαν νά ἀπελευθερώσουν ἔνα χρήσιμο στέλεχός τους<sup>56</sup>. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, εἴτε είναι ἀληθινή ἡ πληροφορία, εἴτε ὅχι, ἀποτελεῖ παράδειγμα, ἔνα ἀπό τά πολλά, καταδοτικού ἔργου, «ἀδανίας» ὅπως λέγονταν, πού δηλητηρίαζε τίς σχέσεις μεταξύ τῶν δύο κοινοτήτων στά νησιά. Ὁ Πόλλα δέ, ὅπως μαρτυροῦν οἱ Πηγές, εἶχε ἴδιαίτερη ἐπίδοση στίς καταδόσεις<sup>57</sup>.

### 3. Οι ἐσωτερικές διαμάχες καί ἡ «κατάπτωση» τῶν λατινικῶν κοινοτήτων.

Γιά τή διάδροση τῶν συνειδήσεων ἴδιαίτερα ἀποκαλυπτικός καί ἀντικειμενικός είναι δ ἀποστολ. ἐπισκέπτης φρά Bernardo στήν ἔκθεσή του γιά τήν "Ανδρο" (2 Αὔγ. 1652):

«...ὅλοι οἱ Τούρκοι κάτοικοι ἀνεχώρησαν (ἀπό τήν "Ανδρο") γιά ἄλλα μέρη ἡ πιάστηκαν σκλάδοι ἀπό χριστιανούς κουρσάρους· οἱ χριστιανοί τοῦ καθολικοῦ δόγματος, ἴδιαίτερα, ἔφυγαν ἀπό τό φόρο τῶν ἀρμάδων καί τῶν τουρκικῶν φελουκῶν ἡ καὶ ἀπό τίς ἀδανίες πού δημιουργοῦν οἱ "Ἐλληνες μέ τούς ὅποίους δέν διατηροῦν καλές σχέσεις σ' αὐτό τό νησί... Σήμερα ἔχουν ἀπομείνει μόνο 28 καθολικοί, ἀπό τούς ὅποίους οἱ ἔξι είναι ἀπό τήν Τήνο καί ἔνας ἀπό τή Σύρα· ὅλοι οἱ ἄλλοι (κάτοικοι) είναι "Ἐλληνες..." Εχει (ἡ "Ανδρος, καθολικό) ἐπίσκοπο, τόν Domenico della Grammatica, γέννημα αὐτοῦ τοῦ νησιοῦ τῆς "Ανδρου, ἡλικίας 52 ἑτῶν, τά ὅποια ἔκλεισε στίς 25 τοῦ περασμένου Ιουλίου (ἔχει

56 Ἐπιστολή Λογοθέτη τῆς 10-1-1654 πρός τό Βατικανό μέ τήν οποία παρακαλούσε νά μή δίνουν δάση στίς ἐναντίον του κατηγορίες γιατί αὐτός «ὑπέρθετοῦσε πάντοτε πρόθυμα τήν "Αγία" Ἐδρα καί τή Γαλλική Κυβέντηση τῆς ὅποιας ἦταν πρόξενος» (SCPF/SOCG. 187, 419<sup>R</sup>).

57 Ἐπιστολή Βαρθολ. Πόλλα τῆς 7-10-1653 πρός τό Βατικανό ὅπου δίνει τήν πληροφορία ὅτι δ Λογοθέτης καί κάποιοι ὄλλοι ἔστειλαν στήν Κ/πολη, στόν Μεγ. Βεζύρη, τόν Γεώργιο Γρυπάρη ἀπό τά Χανιά, γιά νά ὑποδείξει τόν τρόπο κατάληψης τοῦ Σέλινου τῆς Κρήτης. Στήν ἴδια ἐπιστολή ἔγραφε ὅτι δ Γρυπάρης αὐτός είχε τήν οἰκογένειά του καί πολλούς συγγενεῖς στή Ρώμη (ὅπως γνώριζε καλά ἀπόταν ἦταν μαθητής στό Κολλέγιο Utzhan) τούς ὅποίους εὐεργετοῦσε ἡ "Αγία" Ἐδρα (SCPF/SOCG. 187, 714<sup>R</sup>).

γεννηθεῖ τήν ΐδια ήμέρα τοῦ ἔτους 1600). Τό 1636 χειροτονήθηκε στή Χίο ἐπίσκοπος τῆς ἐπαρχίας Ὅσιος Ανδρού καὶ ἀπό τότε ὑπηρέτησε συνεχῶς σ' αὐτήν μέχρι τίς 14 Σεπτεμβρίου 1647, διόπτε τήν ἐγκατέλειψε γιά νά γλυτώσει ἀπό τίς διώξεις τῶν Τούρκων καὶ τίς συκοφαντίες τῶν Ἐλλήνων πού διέσπειραν τή φήμη ὅτι αὐτός ἦταν ἡ αἰτία τῆς σύλληψης τῶν Τούρκων προκρίτων τοῦ νησιοῦ καὶ μάλιστα ὅτι ἡ σεβασμιότητά του εἰδοποίησε τίς χριστιανικές φελούκες νά ἔλθουν μέ αντάλλαγμα τίς χρεωστικές δόμολογίες πού κατεῖχαν οἱ Τούρκοι μέ τίς δόποιες καὶ πλούτισε. Ἡ διάδοση (τῶν κατηγοριῶν) εἶναι ἔξολοκλήρου συκοφαντική, γιατί καὶ στή Νάξο πού συνέδησαν τά ΐδια, οἱ φελούκες αὐτές, ὑπό τό πρόσχημα ὅτι ἐπῆγαν νά ἀναζητήσουν Τούρκους, λεηλάτησαν τόσον αὐτούς, ὃσο καὶ τούς χριστιανούς καὶ ἄρπαξαν ὅλες τίς δόμολογίες τους, τίς δόποιες, δπως διαδίδεται, μετέφεραν στήν Τήνο καὶ τίς παρέδωσαν στόν ἐκεὶ Προσβλεπτή. Ἔτσι, μολονότι ἀποκαλύφθηκε σέ πολλούς ἡ συκοφαντία αὐτή, χρησιμοποιήθηκε ἀπό τούς ἔχθρούς τῆς σεβασμιότητάς του ἀπό μοχθηρία γιά νά τόν καταστρέψουν. Ἐν τούτοις, δπως φαίνεται, ἡ σεβασμιότητά του δέν αἰσθάνεται σίγουρος γι' αὐτό δέν ἐπιστρέφει στήν ἐπαρχία του ἀν δέν προηγηθεῖ εἰρήνη. Τά ἀνωτέρω δέν εἶναι τελείως ξεκαθαρισμένα καὶ ἡ ἀθωότητά του (δέν γίνεται) κοινῶς ἀποδεκτή»<sup>58</sup>.

Όταν ωρτήθηκε ἀπό τό Βατικανό δικαίωμα Σίφνου Βαρθολομαῖος Πόλλα ποιά γνώμη εἶχε γιά τήν ἔνωση τῶν δύο καθολικῶν ἐπισκοπῶν Μήλου-Κιμώλου καὶ Σίφνου-Κέας-Θερμίων, αὐτός ἀπάντησε (μεταξύ 1657-1658) ὅτι δέν τήν ἔβλεπε δυνατή γιά δύο σπουδαίους λόγους: α) «ὅ σεβασμιώτατος Μήλου (Ἀντώνιος Σέρρα) παίρνει μισθό ἀπό τή Βενετική Δημοκρατία 15 pezze da otto κάθε μήνα γιά τίς πληροφορίες καὶ καταδόσεις πού κάνει ἐναντίον τῶν Τούρκων, οἱ δόποιοι, γιά τό λόγο αὐτό τόν μισοῦν καὶ ἐπιδιώκουν συνεχῶς νά τόν συλλάδουν μέ κίνδυνο τῆς ζωῆς του καὶ δήμευση τῆς κτηματικῆς περιουσίας τῆς Ἐκκλησίας Μήλου. Μέχρι τώρα δέν τό ἔχουν ἐπιχειρήσει ἐξ αἰτίας τῆς δενέτικης ἀρμάδας, ὅταν ὅμως βελτιωθοῦν γι' αὐτούς τά πράγματα, θά χάσει τή ζωή του, δπως παραδέχονται Τούρκοι καὶ Ἐλληνες, β) ἐπί πολλά τώρα χρόνια πού ὑπάρχει δ πόλεμος, δ ἐπίσκοπος αὐτός δέν πληρώνει φόρους στούς Τούρκους, δπως πληρώνουν ὅλοι οἱ

ἄλλοι, γι' αυτό ἔχει χαρακτηρισθεί ως *publico ribello al Turco* (= κοινός ἐπαναστάτης). Θά ἔλθει δύμας ή ἡμέρα πού η κτηματική περιουσία τῆς Ἐκκλησίας Μήλου θά δημευθεῖ γιά νά ἔξοφληθοῦν τά χρέη... Ἐγώ ύπηρετῶ μέχρι σήμερα τήν Ἐκκλησία Σίφνου ύπο τήν προστασία τῆς Ἀγίας Προπαγάνδας (δχι δηλ. τῶν Βενετῶν) καί γιά νά μήν ύπάρξουν κίνδυνοι πληρώνω πάντοτε, δχι μόνο τό φόρο στούς Τούρκους, ἀλλά καί στούς Βενετούς»<sup>59</sup>. Ἐννοοῦσε δηλαδή δι Βαρθολομαῖος ὅτι ή ἐνωση τῶν δύο ἐπισκοπῶν δέν θά ἥταν διώσιμη λύση, γιατί ἀργά ή γρήγορα οι Τούρκοι θά δήμευαν καί θά ἐκποιούσαν τήν περιουσία τῆς μιᾶς λόγω τῆς τακτικῆς πού ἀκολουθοῦσε ἀπέναντί τους δ Σέρρα σέ βάρος τῆς ἐκκλησίας του.

Ομως καί αὐτός δι Βαρθολομαῖος, πού κατηγοροῦσε τόν καθολικό ἐπίσκοπο Μήλου ως ἀμειβόμενο καταδότη τῶν Βενετῶν, φαίνεται ὅτι εἶχε κάνει τό ὄδιο γιά ἐναν παλαιό συμμαθητή του στό Κολλέγιο τῆς Προπαγάνδας, τόν δποῖο ἔδεσαν οι Βενετοί ως κωπηλάτη στίς γαλέρες τους. «Οταν τελικά αὐτός ἀπελευθερώθηκε προσχώρησε στούς Τούρκους γιά νά ἐκδικηθεῖ τόν Βαρθολομαῖο. »Ετι, δι Marco Rossi, canonico di Candia, πού πληροφορήθηκε τά διατρέξαντά, ἔγραψε ἀπό τή Βενετία στίς 8 Φεβρουαρίου 1659 προς τόν καρδινάλιο Mario Albrici, ὅτι «ὅ Δελῃ Χουσεῖν πασᾶς ἔστειλε τρεῖς γαλέρες στή Μῆλο γιά νά συλλάβουν τόν ἐπίσκοπο τοῦ νησιοῦ καί μερικές γαλιώτες στή Σίφνο γιά νά συλλάβουν τού (Βαρθολομαίο) Πόλλα, ἀλλά δι ἐπίσκοπος δραπέτευσε στήν Κρήτη καί δ Πόλλα κρύφτηκε στά βουνά»<sup>60</sup>.

Ο Pietro Rosa, καθολικός μεγαλέμπορος Σίφνου, ἔγραφε στίς 22 Ιουλίου 1659 στό Βατικανό γιά τού διάδοχο τοῦ Πόλλα (δι ποῖος τότε εἶχε προαχθεῖ σέ ἀρχιεπίσκοπο Παροναξίας), δικάριο Ἀντώνιο Γοζαδῖνο, ὅτι «πηγαινούσερχεται ἀπό νησί σέ νησί μετερχόμενος δι, τιδήποτε ἄλλο ἐκτός ἀπό τό ἔργο τοῦ δικαρίου, ὅτι είναι κατάσκοπος τῶν Βενετῶν στούς δποίους καταδίδει καί παραδίδει πολλούς φτωχούς νησιώτες πού δραπετεύουν ἀπό τή διενέτικη ἀρμάδα. »Ετοι καταφέρνει νά ἀποσπά χρήματα ἀπό τούς μέν (γιά νά μήν τούς προδίδει) καί ἀπό τήν ἄλλη ἔχει τη συμπαράσταση τῶν Βενετῶν. Σέ δλα αὐτά ἔχει τήν ύποστήριξη τοῦ ἀρχιεπισκόπου Νάξου Πόλλα, ἀπό τόν δποῖο ἀποστέλλεται (στά νησιά) ύπο τόν τίτλο τοῦ ἀρχιμανδρίτη τοῦ Ἀρχιπελάγους γιά τήν

59 SCPF/SOCG. 272, 205<sup>RV</sup> καί 208<sup>R</sup>.

60 SCPF/SOCG. 276, 264<sup>RV</sup>.

ἐκτέλεση δῆθεν ἐντολῶν πού ἔχει πάρει ἀπό τὸν πάπα. Μεταξύ  
ἄλλων κατέστησε ἐδῶ ἔγκυο μιάν Ἑλληνίδα... τό ἵδιο δέ ἔκανε  
τώρα καὶ στήν Πάρο...<sup>61</sup>.

Γιά ήθικά σκάνδαλα, ὅπως τὰ ἀνωτέρω τοῦ Γοζαδίνου, ὑπάρχει  
πλήθος μαρτυριῶν στίς Πηγές. Ἐνδεικτικά ἀναφέρονται: α) στή  
Σίφνῳ, τοῦ καθολικοῦ κληρικοῦ Φραγκίσκου Μικελλούτσι στά  
1653 πού ἀποκαλύφθηκε ὅτι εἶχε σαρκικές ἐπαφές μέ μοναχές τῆς  
ὁρθόδοξης μονῆς Ἀγίου Ἰωάννου Θεολόγου τοῦ Μογκού<sup>62</sup>, καὶ  
ἄλλη ὀνήθικη δράση, β) στή Νάξῳ, τοῦ πρέπει Λίθιου Σουμμαρίπα,  
τοῦ ὁποίου δύο ἐρωμένες κατήγγειλαν ἐπίσημα καὶ ἐνώπιον  
μαρτύρων στήν καντζελαρία ὅτι τίς εἶχε καταστῆσει ἔγκυους<sup>63</sup>, γ)  
στή Σύρᾳ, τοῦ Giovanni Pascale, console di Veneziani, ὁ ὁποῖος,  
σύμφωνα μέ τήν ἔκθεση τοῦ ἀποστολ. ἐπισκέπτη ἐπισκόπου  
Ἱεραπόλεως (2 Φεβρ. 1667), ἡταν δημόσιος σκανδαλοποιός μέ τό  
νά διατηρεῖ στό σπίτι του μιάν ἔγγαμη καὶ διαζευγμένη ἀνεψιά  
του, ὅπως καὶ ἄλλη μία ξένη, ἐπίσης ἔγγαμη καὶ διαζευγμένη, ἐνώ  
τή σύζυγό του τήν εἶχε στείλει νά μένει στή Μύκονο<sup>64</sup> καὶ δ) στή  
Σύρᾳ ἐπίσης, καὶ στήν ἵδια ἔκθεση, καταγγέλλεται γιά τούς  
μοναχούς καπούτσινους: «μετά τό θάνατο τοῦ σεβασμιωτάτου  
Marengo οἱ καπούτσινοι κυβέρνησαν ἐπί 12 χρόνια αὐτή τήν  
ἐπαρχία... Οἱ μοναχοί αὐτοὶ εἶχαν συνεργασία μέ τούς Φράγκους  
κουρσάρους καὶ τούς φιλοξενοῦσαν στό μοναστήρι τους, μέσω δέ  
αυτῶν ἀπειλοῦσαν καὶ ἔκαναν κάθε ἀντίθετόν τους νά τρέμει, τό  
δέ χειρότερο ἀναλάμβαναν τή φροντίδα τῶν παλλακίδων πού  
ἀρκετοί ἀπό τούς κουρσάρους ἐγκαθιστοῦσαν στή Σύρᾳ καὶ τίς  
ἔμπιστεύονταν στα χέρια τῶν εἰρημένων πατέρων, οἱ δοποῖοι ἐπίσης  
δέχονταν στήν Ἀδελφότητά τους μερικές φραγκισκανές μονα-  
χές»<sup>65</sup>. Εἶναι ἀλήθεια, ἄλλωστε, ὅτι οἱ μοναχοί τῶν διαφόρων  
καθολικῶν ταγμάτων ἀκολουθοῦσαν δικό τους δρόμο καὶ μάλιστα  
προσπαθοῦσαν νά ἐπιβληθοῦν στούς ἐπισκόπους τῶν νησιῶν  
στούς ὁποίους δημιουργοῦσαν καὶ τρομερά προσβλήματα. Οἱ  
καπούτσινοι στή Μῆλο μάλιστα ὑπῆρξαν ἡ ἀφορμή νά πεθάνει ὁ

61 SCPF/SOCG. 276, 298<sup>RV</sup>.

62 Συμεωνίδη, Βρυσιανή (1981), σελ. 31 Τοῦ ἵδιου, Μοναστήρια τῆς Σίφνου,  
Αθήνα 1984, σελ. 38-39.

63 SCPF/SOCG. 188, 239<sup>r</sup>, 240<sup>r</sup>.

64 SCPF/SC. ARCIP. 2<sup>b</sup>, 408<sup>v</sup>.

65 SCPF. ጀ.π., 407<sup>P</sup>.

ἐπίσκοπος τοῦ νησιοῦ Ἀντώνιος Σέρρα από ἀποπληξία, σύμφωνα μέ μαρτυρία τοῦ διαδόχου του Ἰωάννη Ἀντώνιου Καμίλλη<sup>66</sup>. Γιά φατριασμούς καὶ σκάνδαλα κατηγορήθηκαν οἱ ἐπίσκοποι τῆς Τήνου Mauricio Doria (ἐπί τῶν ἡμερῶν τοῦ δποίου οἱ καθολικοί τοῦ νησιοῦ εἶχαν χωριστεῖ σε δύο ἀντιμαχόμενα στρατόπεδα)<sup>67</sup> καὶ ἴδιαίτερα τῆς Σύρου Giuseppe Guarci. Ὁ τελευταῖος ὑπῆρξε μέγας σκανδαλοποιός, ἵσως καὶ ἀνισόρροπος ἀνθρωπος. Ἐγινε πρόξενος πολλῶν συμφορῶν, τόσο στήν ἐπαρχίᾳ του, ὅσο καὶ στίς ἄλλες Κυκλαδές. Στίς ἀνακρίσεις πού διενεργήθηκαν γιά τὴν ὅλη πολιτεία του, κατά Φεδρουάριο τοῦ 1667, δέν ὑπῆρξε καθολικός κληρικός ἢ λαϊκός τοῦ νησιοῦ πού νά μήν περιγράψει μέ τά μελανότερα χρώματα τή διαγωγή καὶ συμπεριφορά του. Συνεργάστηκε τόσο μέ τούς Βενετούς, ὅσο καὶ μέ τούς Τούρκους, προκειμένου νά βλάψει τόσο τό ποιμνιό του, ὅσο καὶ τούς δρθοδόξους Ἑλληνες<sup>68</sup>.

Τό 1658, ἀλῆρος καὶ Λαός τῆς καθολικῆς παροικίας Νάξου, ὑστερα ἀπό κανονική ψηφοφορία, διάλεξαν γιά ἀρχιεπίσκοπό τους τὸν βικάριο Francesco Comneno, decano τῆς ἀρχιεπισκοπῆς, ὁ ὄποιος, κατά κοινή ἀναγνώριση διέθετε, ἐκτός ἀπό τά προσόντα πού ἐπιθυμοῦσε ἡ Ἱερά Προπατανάδα, γνώση τῆς γλώσσας, ἐντοπιότητα, πείρα τῆς ἐπαρχίας, καί, κυρίως, τή λαϊκή ἀποδοχή. Ἀκόμη εἶχε εὐγενή καταγωγή γιατί ἦταν ἀνεψιός τοῦ ἀειμνήστου

66 Σίμου Μ. Συμεωνίδη, Τά Οἰκονομικά τῆς Λατινικῆς Ἐπισκοπῆς Μήλου δύο ἀρχιερατεῶν (1642-1699), στά Μηλιακά, Ἀθήνα 1983, τόμ. Α', σελ. 91. Γιά τά προσβλήματα πού δημιουργοῦσαν δο μοναχοί τῶν διαφόρων ταγμάτων στούς καθολικούς ἐπισκόπους τῶν νησιῶν δλ. Συμεωνίδη, ὥ. π., σελ. 99.

67 Δύο ἐπιστολές ἀπό τή Μήλο τοῦ ἔκει καθολικοῦ ἱερέα δόν Giorgio Peris, ἀπό 19-1-1656 καὶ 25-4-1656, στίς ὅποιες περιγράμμονται τά γεγονότα τῆς Σύρου, πού ἤπαν καὶ πατρίδα του, (SCPF/SOCG, 187, 365<sup>R</sup> καὶ 370<sup>V</sup>).

68 Τό ἀνακριτικό ὑλικό κατά τοῦ Guarci ὄρισκεται στό Ἀρχείο τῆς SCPF/SC, ARCP. 2<sup>b</sup>, 406<sup>R</sup>-431<sup>R</sup>. Βλ. καὶ Σίμου Μιλτ. Συμεωνίδη, Ἀπό τό Νικολό Κοντόσταυλο (1662) καταγγέλια καθολικοῦ ἐπισκόπου Σύρου καὶ σύσταση κληροδοτήματος στή Σίφνο, στά Κυκλαδικά Θέματα, χρόνος Γ' (1986) τεῦχος 13 καὶ Δρ. Μάρκου Ν. Ρούσσου-Μηλιδόνη, Ἰωσήφ Γουάρχης ἐπίσκοπος Σύρου (1655-1669), ἐπίσης στά Κυκλαδικά Θέματα, χρόνος Γ' (1986). Τεῦχος 14., ὅπου παρατίθεται καί ἔνα πολύ διαφωτιστικό γιά τόν Γκουάρχου σημείωμα ἀπό τό Ἀρχείο τῶν Καποκύνων Ἀνω Σύρου (φά. 17 τοῦ 17ου αι.): « Ἀφότου δὲ ἀφέντης μας δ Πίσκοπος ἐπάτησεν ἐτοῦτο τό νησί μηδὲ μία ἡμέραν καλήν εἴδομεν... ἐπειδή καθόλου δέ σχολάζει ταῖς κακές του γνῶμες, μά καθημερινά πάγει γυρεύοντας πειράζει τόσο τούς ἐκκλησιαστικούς, ὅσο καὶ τούς κοσμικούς ἀνθρώπους κ.λπ».

συμπολίτη τους Δημητρίου Κομνηνού, διακεκριμένης προσωπικότητας στήν Κ/Πόλη πού είχε συμπαρασταθεί πάντοτε μέ έπιτυχία τήν πατρίδα του Νάξο σέ όλα τά προβλήματά της μέ τό Κράτος. Τή λαϊκή άπόφαση γνωστοποίησαν στό Βατικανό, μέ άναφορά τής 15ης Σεπτεμβρίου 1658 (νέο ήμ.) οι έκλεγμένοι άπό τή Βενετική Δημοκρατία γιά τή διοίκηση τῆς Νάξου σύντιχοι και προκουρατόροι τοῦ νησιοῦ, οι δύοιοι και ζήτησαν τό διορισμό του στόν κενό θρόνο τῆς Παροναξίας<sup>69</sup>. Ή Άγια Προπαγάνδα δέν άποδέχθηκε τήν πρόταση και έψηφισε άρχιεπίσκοπο τόν βικάριο Σίφνου Βαρθολομαίο Πόλλα, άπόφοιτο τοῦ Κολλεγίου Urbano τῆς Ρώμης, δύμας άπό ταπεινή οίκογένεια τῆς Σύρας. "Όταν τό πληροφορήθηκαν οι Νάξιοι θέλησαν νά στείλουν στή Ρώμη, δπως φανέρωσε κάποιος Giovanni Mattia Crespo, Νάξιος πού πήγε στή Βενετία τό Δεκέμβριο τοῦ 1658 «δύο κληρικούς μέ έπιστολές τους παρακαλώντας τήν Άγια Προπαγάνδα νά μήν άπονείμει στόν Βαρθολομαίο έκεινο τό άξιωμα γιά πολλούς λόγους, τόσο γιά τό ταπεινότατο τῆς καταγωγής του, μιά και είναι γιός ένός τσαγκάρη και έχει δύο άδελφούς άξιους και κατάλληλους γιά δ, τιδήποτε μολονότι προσποιούνται πώς δουλεύουν μέ έναν τρίτο άδελφό τους γεωργό ένω τά οίκονομούν έπιδεξια άπό τίς πλάτες έκεινων τῶν ἐμπόρων στούς δύοιούς δούλευαν ὅταν ήταν νεαροί σάν κράχτες και μεγάλωσαν μετερχόμενοι διεφθαρμένα ἔργα εἰσπράττοντας εἴκοσι τά έκατό (δπως έκανε άκρη και διερημένος Βαρθολομαίος), δσο και για τίς φήμες πού διατρέχουν στά νησιά γιά κάποιες σχέσεις πού είχε μέ μία κουνιάδα του ή δύοια δέν μπορούσε νά διαβιώσει μέ τό σύζυγό της και άλλα παρόμοια...<sup>70</sup>.

69 Τό έγγραφο, σέ έπισημο νοταριακό ἀντίγραφο τῆς 19-10-1658 ν. ήμ. δρίσκεται στό 'Αρχείο SCPF/SOCG. 275, 57<sup>RV</sup>. Τό ἀντίγραφο ἔγινε άπό τόν 'Ιωάννη Γᾶ, δημόσιο νοτάριο Νόξου και άρχιεπισκοπικό καντζηλέρη μέ παραδολή τοῦ κειμένου άπό δύο μάρτυρες, τούς Γεώργιο και Μάριο Σομμαρίπα και έχει έπικυρωθεῖ και σφραγισθεῖ στίς 20-10-1658 άπό τόν πρόξενο τῆς Γαλλίας Κρουσίνο Κορονέλλο. 'Υπογράφεται άπό τούς συντίχους 'Αντώνιο Γριμάλδη, 'Ιάκωβο Κορονέλλο, Χρουσή Φραγόπουλο και τούς προκουράτορες Φραντζέσκο Μπαρότση, Φραντζέσκο Σομμαρίπα, Κρουσίνο Κάστρη, 'Ιωάννη Γιουστινιάνο, Γώργιο Γεράρδη, 'Αντώνιο Λορεντάνο, Θεοδωρή Τάγαρη, 'Ιάκωβο Κόκκο, Κρουσίνο Σομμαρίπα, Φύλιππο Λορεντάνο, Λουκᾶ 'Αναπλιώτη, 'Ιάκωβο Δέσδε, Θεόφιλο Διασίτη, Γιώργη Σκληρό, Γιώργη Χριστόδουλο, Γιάκωβο 'Αμαλή, Σονεράλντο Ρουγκιέρ και Μιχελή Μπαρόμπαρίγο.

70 Έπιστολή τῆς 18-1-1659 άπό Βενετία τοῦ Giorgio Peris (τῆς ὑποσημ. 67) πρός τήν Άγια Προπαγάνδα (SCPF/SOCG. 275, 80<sup>R</sup>-81<sup>R</sup>).

‘Ο πόλεμος πού είχε άρχισει κατά τοῦ Βαρθολομαίου, πρίν άκομη ἀναλάβει τήν Ἐκκλησία Νάξου, συνεχίσθηκε ἐντονότερος καὶ στά ἐπόμενα χρόνια σέ σημεῖο πού τό ποίμνιο νά χωρισθεί σέ δύο ἀντιμαχόμενα στρατόπεδα, το δέ 1668, ὅταν ὁ Βαρθολομαῖος, βρίσκονταν στή Βενετία, ἐπιστρέφοντας ἀπό τή Ρώμη, ἔφτασε διαταγή τῆς τελευταίας νά μήν ἐπιστρέψει στήν ἔδρα του μέχρι νά διευκρινισθοῦν διάφορες κατηγορίες ἐναντίον του<sup>71</sup>. Στή συνέχεια τοῦ ἐπιτρόπηκε νά πάει στήν Πάρο, νά διαμένει δηλαδή ἐκεῖ μέχρι νά ἡρεμήσουν τά πνεύματα τῶν ἀντιθέτων στή Νάξο κ.ἄ. περιπέτειες πού δέν είναι δυνατόν νά ἀναπτυχθοῦν ἔδω. ‘Ο καθολικός ἐπίσκοπος Μήλου Καμίλλης ἔγραφε σέ ἐπιστολή του τῆς 20ης Ὁκτωβρίου 1670 γιά τήν κατάσταση στήν καθολική Ἐκκλησία Νάξου: «‘Υπηρέτησα στή Νάξο, σέ διάφορα ἀξιώματα, εἰλοιπέντε χρόνια, οὐδέποτε ὅμως είδα τό χάος πού ἐπικρατεῖ ἐκεῖ σῆμερα καί στό δποιο βαδίζει καθημερινά δι Κλήρος της. Παραλείπω δέ νά ἀναφέρω τά μεγάλα σκάνδαλα πού συμβαίνουν ἐκεῖ...»<sup>72</sup>. Τόσο μάλιστα ἔκρυθμη ἦταν ἐκεῖ ἡ κατάσταση ὥστε διάχειρισκοπος Βαρθολομαῖος ὀναγκάσθηκε νά εἰσηγηθεῖ στή Ρώμη νά ζητήσει ἀπό τόν βενετό ναύαρχο νά ἀποκαταστήσει τήν τάξη<sup>73</sup>.

Οι περιγραφές γιά τήν αὐτοδιάδρωση τοῦ καθολικισμοῦ στίς Κυκλαδες κατά τήν ἴστορούμενη ἐποχή είναι ἐκτεταμένες, οἱ δέ μαρτυρίες στίς Πηγές πολυνάριθμες. Πιστεύω δτί είναι ἔνα πολύ ἐνδιαφέρον θέμα, τό δποιο ἀξίζει πράγματι τόν κόπο νά παρουσιάσω κάποτε στίς λεπτομέρειές του. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἡ σήψη στίς καθολικές κοινότητες, πού ἀποτέλεσε μία ἀκόμη ἀπό τίς ἀφοριμές ἀθρόας μεταπήδησης τῶν μελῶν τους στίς διθρόδοξες ὅμοιες, βοήθησε σημαντικά στήν τελική ὑπερίσχυση τῶν Ἑλλήνων, παρά τά πολεμικά καί ἄλλα δεινά. Ἡ ἰδιαίτερη ἀναφορά καί πρόταξη τῶν «λατινικῶν περιστατικῶν» τῆς περιόδου ἐκείνης ἔγινε γιά δύο, κυρίως, λόγους: α) γιά νά ἐπισημανθεῖ ἡ πολύτροπη δραστηριότητα τοῦ αὐτοδιαδρωμένου καθολικισμοῦ στά κυκλαδικά πράγματα, πού ἀνατρέπει τίς κατά καιρούς προσπάθειες γιά τήν ὠραιοποίηση τοῦ παρελθόντος τῶν καθολικῶν στήν περιοχή μέ μείωση τοῦ δροδοδόξου, κυρίως Κλήρου (που χαρακτηρίζεται

71 Γιά τό ζήτημα ὑπάρχου μεγάλη ἀλληλογραφία στό Ἀρχεῖο τῆς SCPF (ήδη καί στό δικό μου σέ φωτογραφίες).

72. SCPF/SCRITT. RIF. CONGR./ ARCIP 2<sup>a</sup>, 70<sup>RV</sup>.

73 Ἐπιστολή του 1668, SCPF/SOCG. 275, 525<sup>RV</sup>.

ἀγροῖκος, ἀστοιχείωτος, φιλοχορήματος κ.λπ) καὶ 6) γιά να φανεί καλύτερα ἡ ἐπίδραση τῶν πολεμικῶν γεγονότων καὶ τῶν συγκυριῶν τους στὸν ὁρθόδοξο ἔλληνισμό καὶ ἰδιαίτερα στίς ἀρχιερατικές ἐναλλαγές στίς ἐπισκοπές τῶν Κυκλαδών.

#### **4. Οι κλυδωνισμοί στό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο, τό οἰκονομικό χάος καὶ οἱ θεσπισμένες καταπιέσεις.**

Σημαντικά γεγονότα καὶ ἐσωτερικοί καὶ ἔξωτεροι κλυδωνισμοί συντάραζαν παράλληλα καὶ τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο. Στή δημιουργία τους εἶχαν, ὅπως εἶναι γνωστό, ἐνεργό ρόλο ἀπό παλαιότερα, οἱ καθολικοί κύκλοι καὶ παραγόντες τῆς Κ/πόλεως μέσω τῶν Αὐτοριακῶν καὶ, κυρίως, τῶν Γάλλων πρεσβευτῶν-συνεργατῶν τοῦ Βατικανοῦ. Ἀπό τίς συνέπειες τῶν γεγονότων ἐκείνων καὶ ἰδιαίτερα τίς ἀλλεπάλληλες ἀλλαξιο-πατριαρχίες, οἱ δόποις ἀποτελοῦν μιὰ θλιβερὴ περίοδο στή μακραίων ζωῆς τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου, δοκιμάσθηκε σκληρά ὀλόκληρη ἡ Ὁρθόδοξη Ἔκκλησία καὶ μάλιστα αὐτή τῶν Κυκλαδών. Τεράστια οἰκονομικά χρέη τοῦ Πατριαρχείου, διδηγοῦσαν σέ ἐπαχθῆ καταπίεση τῶν Ἱεραρχῶν γιά τήν πληρωμή τακτικῶν καὶ ἐκτάκτων φορολογιῶν. Σέ ἰδιαίτερα δυσχερή θέση βρίσκονταν οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Κυκλαδών οἱ δόποι, λόγω καὶ τῶν ἄλλων πολλαπλῶν φορολογιῶν, ἀδυνατοῦσαν νά συγκεντρώσουν τά ἐκκλησιαστικά ἔσοδα ἀπό τό δοκιμαζόμενο σκληρά ἀπό τίς πολεμικές συγκυρίες ποίμνιο τους.

Συνοδικός τόμος τῆς 12ης Δεκεμβρίου 1644 εἶχε ἐξουσιοδοτήσει τόν πατριαρχηγή νά προέρχεται στήν καθαίρεση τῶν ἀρχιερέων πού δέν φαίνονταν συνεπεῖς στίς οἰκονομικές τους ὑποχρεώσεις<sup>74</sup>. Ἐνα χρόνο κατόπιν, στίς 6 Δεκεμβρίου 1645, ἄλλος συνοδικός τόμος ἐπέβαλε ὑποχρεωτική καταβολή ἀπό ὅλους τούς ἀρχιερεῖς ἐνός κατ' ἀποκοπήν ποσοῦ προκειμένου νά ἀντιμετωπισθοῦν τά «δυσβάστακτα χρέη» τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Ἡ μῆ καταβολή του θα ἐπέφερε τήν ἄμεσην καθαίρεση τῶν ἀρχιερέων<sup>75</sup>. Ἐτσι, μέ τήν ἀπλῆ διαδικασία τῆς ἐπιβολῆς κυρώσεων (ἀργιῶν, καθαιρέσεων) μόνο ἀπό τόν Πατριαρχηγή κατά τῶν ἀρχιερέων πού

74 Ἀποστολόπ. - Μιχαηλάρη, Δοσίθεος, σελ. 179.

75 Ἀποστολόπ. - Μιχαηλάρη, Δοσίθεος, σελ. 180.

ἀδυνατοῦσαν νά ἐκπληρώσουν τίς ὑποχρεώσεις τους ἢ τῆς «συγχωρήσεώς» τους δραδύτερα (δηλ. τῆς ἀνάκλησης τῶν κυρώσεων) ἀπό τὸν Ἰδιο πατριάρχη ἢ τὸ διάδοχό του μέ τὴν πληρωμή κάπιουν χρηματικῶν ποσῶν, ἄρχισε μία ἀνευ προηγουμένου θλιβερή συναλλαγή ἢ δποία εἶχε πάρει τόση ἔκταση, ὡστε «ὑπόνοιάν τινα ἀναφύεσθαι, καὶ... μεμψιμοιρίαν τινά δι’ ὀλλήλων»<sup>76</sup>. Βραδύτερα, ἐπί πατριάρχου Παρθενίου Δ’, για νά περισταλεί προφανῶς τὸ κακό, ψηφίσθηκε στίς 11 Αὔγουστου 1659, νέος συνοδικός τόμος, σύμφωνα μέ τὸν δποίο α) ἀρχιερείς, πού εἶχαν τιμωρηθεῖ γιά παραπτώματα καὶ Ἰδίως γιά τὴν μή καταδολή τῶν ἐκκλησιαστικῶν δοσιμάτων, δέν ἦταν πλέον δυνατόν νά συγχωροῦνται μέ πατριαρχική μόνο πράξη «ἄνευ τῆς κοινῆς εἰδήσεως τῶν ἐγκρίτων καὶ ἐπισήμων ἐνταῦθα διατριβόντων ἀρχιερέων», χωρίς δηλαδή γνώμη καὶ τῆς ιερᾶς συνόδου καὶ β) ἡ μεσολάθηση ἀρχιερέων καὶ πολιτικῶν ἀρχόντων στὸν πατριάρχη γιά τὴν ἀθώωση ἀρχιερέων πού εἶχαν τιμωρηθεί δέν ἦταν πλέον ἐπιτρεπτή<sup>77</sup>.

Πρέπει, τέλος, νά ἐπισημανθεῖ ὅτι οἱ πράξεις ἐπιβολῆς τῶν κυρώσεων κατά ἀρχιερέων, εἶχαν προσλάθει, ὡς τῦπος ἐγγράφων, μία περίποιου ὅμοια μορφή, μέ τὴν παράθεση σοθαρῶν κατηγοριῶν κατά τῶν κατηγορουμένων, μέ μνεία καταγγελίας γραπτῆς ἢ προφορικῆς τῶν ἐπαρχιωτῶν τους καὶ πρόσθετης ἀναφορᾶς στὸ γεγονός ὅτι δέν εἶχαν ἐκπληρώσει, παράλληλα, καὶ τίς οἰκονομικές τους ὑποχρεώσεις, πού ἦταν στὴν πραγματικότητα ἡ κύρια, ἀν δχι ἡ μοναδική, αἰτία ἐπιβολῆς τῶν κυρώσεων, χωρίς φυσικά τοῦτο νά σημαίνει ὅτι δέν ὑπῆρχαν καὶ περιπτώσεις πού οἱ πραγματικοί λόγοι ἦταν ἄλλοι, ἀσχετοί μέ τούς οἰκονομικούς.

Οἱ ὁρθόδοξοι λοιπόν ιεράρχες τῶν Κυκλάδων εἶχαν νά ἀντιμετωπίσουν, παράλληλα μέ τὰ ἐπιτόπια δεινά ἀπό τίς πολεμικές καὶ λοιπές περιστάσεις, καὶ αὐτό τὸ Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο στίς ἀξιώσεις του γιά τὴν εἰσπραξὴ τῶν φροδολογιῶν ἀπό ἔνα οἰκονομικά ἔξουθενωμένο ποίμνιο, τό δποίο ἔπειτε νά πληρώνει σε Τούρκους καὶ σέ Βενετούς ἀπό τὸ ὑστέρημά του ἀφοῦ καὶ τὴν παραγωγή του ἀρπαζαν καὶ τό λαφυραγωγοῦσαν ἐμπόλεμοι καὶ κουρσάροι. Οἱ ἀποδιδόμενες, λοιπόν στούς ὁρθοδόξους ἀρχιερεῖς κατηγορίες, ὅτι μοναδικό ἔργο εἶχαν τή συγκέντρωση τῶν φροδολογιῶν γιά τή συντήρησή τους καὶ τή συντήρηση τοῦ Πατριαρχείου

76 Ἀποστολόπ - Μιχαηλάρη, Δοσιθεος, σελ. 324.

77 Ἀποστολόπ - Μιχαηλάρη, ὅ.π.

κ.λπ. (ὅπως ἔγραφαν στίς ἐκθέσεις τους οἱ περιερχόμενοι τά νησιά ἀποστολ. ἐπισκέπτες καὶ Ἱεραπόστολοι, ἄνθρωποι δηλαδή πού ἔμεναν λίγες ἡμέρες σέ κάθε νησί καὶ δέν ἦταν δυνατό νά ἔχουν δλοκληρωμένη εἰκόνα τῶν πραγμάτων), στεροῦνται τούλαχιστον ἀντικειμενικότητας. Παρόμοια γεγονότα ἔλαβαν πράγματι χώρα. Πῶς ὅμως καὶ γιατί, δέν προσπάθησε κανείς νά ἔξηγήσει. Ἀντίθετα, ὑπάρχουν καὶ ιστορικοὶ συγγραφείς οἱ ὁποῖοι ἀσχολήθηκαν μέ τήν ἐποχή ἐκείνη περιγράφοντας μέ μελανά χρώματα τούς δρθιδόξους, τονίζοντας ἴδιαίτερα την «ἀνωτερότητα», τό ἀφιλοχρήματο, τήν ταπεινότητα κ.λπ. τῶν καθολικῶν στηριζόμενοι στίς πληροφορίες τῶν ἀνωτέρω ἐκθέσεων. Τούς διέψυγαν ὅμως ἀναρθριμῆτες εἰδήσεις πού ὑπάρχουν στίς ἵδιες Πηγές, ἀπό τίς ὁποῖες ἀντλησαν μόνο τίς κατηγορίες ἐναντίον τῶν δρθιδόξων, καὶ διαφέρονται στούς τρόπους πού μετῆλθαν οἱ καθολικοί ἐπίσκοποι, Ἱερεῖς καὶ μοναχοί γιά τή συγκέντρωση χρημάτων, τόσο γιά τή συντήρησή τους, ὅσο καὶ γιά τήν ἐπιτέλεση διαφόρων ἐκκλησιαστικῶν ἔργων, παρά τό γεγονός ὅτι δέν ἦταν «ἀμόρφωτοι» ἢ «ἀστοιχείωτοι». Ἀλλωστε δέν είχαν τή βαρύτατη ὑποχρέωση καταβολῆς φροδολογιῶν γιά τή συντήρηση τοῦ Βατικανού, ἀντίθετα μάλιστα, πολλοί ἀπό αὐτούς, είχαν καὶ ἴκανοποιητικές ἐτήσιες ἐπιχορηγήσεις τῆς Ρώμης, ἀδιάφορο ἀν δέν ἔφταναν πάντοτε ἔγκαιρα, ὅπως καὶ οἰκονομικές ἐνισχύσεις της γιά τήν ἀγορά κτημάτων, προκειμένου νά ἔχουν ἔσοδα. Ἀξίζει ὅμως νά σημειωθεί, ὅχι σάν περίεργο, ἀφοῦ ἦταν πρακτική τῆς ἐποχῆς, ἀλλά σάν φαινόμενο πού ἔλαβε τεράστια ἔκταση ἀκριβῶς λόγω τοῦ πολέμου, ἡ πώληση σκλάβων ἡ ἡ ἀποδοχή δωρεᾶς σκλάβων ἀπό κληρικούς γιά τήν ἴκανοποιήση ἐκκλησιαστικῶν σκοπῶν. Χωρίς νά είναι ἀμοιδοί καὶ οἱ δρθιδόξοι κληρικοί στή βδελυρή δουλεμπορία, οἱ καθολικοί συνάδελφοί τους διατήρησαν τό προβάδισμα σ' αὐτήν. Δικαιολογημένα ἄλλωστε γιατί οἱ Βενετοί καὶ οἱ περισσότεροι χριστιανοί κουρσάροι ἦταν δμόδοξοί τους καὶ ἥθελαν νά τούς δοθιοῦν οἰκονομικά, οὔτε βέβαια μποροῦσαν νά ἀρνηθοῦν τίς «προσφορές» τους οἱ καθολικοί κληρικοί, ἀφοῦ οἱ «εὐσεβεῖς» αὐτοί δωρητές ἦταν ἀνθρωποι ἐπικίνδυνοι πού μποροῦσαν νά ἀντιδράσουν βίαια καὶ καταστροφικά. Στίς Πηγές ὑπάρχει σημαντικός ἀριθμός μαρτυριῶν γιά τίς ἀνθρώπινες αὐτές «προσφορές», θά τίς χρησιμοποιήσω ὅμως σέ ἄλλη ἔργασία μου<sup>78</sup>.

78 Ἐν τῷ μεταξύ διλ. διδλιογραφία ὑποσήμ. 34.

Ἐν πάσῃ περιπτώσει, ὥστερα ἀπό τίς ὀνωτέρω εἰδικές ἀναφορές καὶ περιγραφές διαφόρων πτυχῶν τῆς ζωῆς στά νησιά τοῦ Ἀρχιπελάγους κατά τήν ἴστορουμένη περίοδο, πού φανερώνουν τήν ἐπικράτηση ἐνός κλίματος φθιρᾶς τῶν κοινωνικῶν ὀξιῶν καὶ θεσμῶν, ὅπως μέ σύστημα καί πολυχρόνια πρακτική καί ὑπομονή εἶχαν μέχρι τότε διαμορφωθεί, θά ἀναζητηθοῦν στή συνέχεια οἱ αἰτίες τῶν ἀρχιερατικῶν ἐναλλαγῶν στίς δρθόδοξες ἐπισκοπές τῶν Κυκλαδῶν καί, ὅπως πιστεύω, θά γίνουν καλύτερα κατανοητές.

## ΜΕΡΟΣ Β'

## ΟΙ ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΑΛΛΑΓΕΣ

Κατά τήν ἔναρξη τοῦ πολέμου (1645) οἱ δρθόδοξες ἐκκλησιαστικές ἐπαρχίες τῶν Κυκλαδῶν ἦταν πέντε: α) ἡ Μητρόπολη Παροναξίας καὶ οἱ Ἀρχιεπισκοπές, β) Ἀνδρου, γ) Κέας ἢ Τζίας καὶ Θερμίων, δ) Μήλου καὶ Κιμώλου καὶ ε) Σαντορίνης. Τὸν ἐπόμενο χρόνο (1646) ἴδρυθηκε στὴ Αρχιεπισκοπή Σίφνου. Τὸ ποίμνιο τοὺς ἦταν ἀρκετά μεγάλο, ὥπως καὶ ὁ πληθυσμός τῶν νησιῶν, κατά τήν ἵδια ἐποχή, ἀν ἀναλογισθεῖ κανεὶς ὅτι στά 1667, δύο χρόνια δηλαδὴ πρὸ τελειώσει ὁ πόλεμος καὶ ὑστερα ἀπό σημαντικές ἀπώλειες ψυχῶν, ἡ Νάξος, ἡ Πάρος, ἡ Μῆλος, ἡ Σίφνος, ἡ Ἀνδρος, ἡ Μύκονος, ἡ Σύρα, ἡ Κέα, ἡ Κύθνος καὶ ἡ Ἀνάφη ἀναφέρονται ὡς *populatissime = πολυάνθρωπες*\*.

Ἡ Καθολικὴ ἐκκλησία, παρά τῇ μεγάλῃ μείωσῃ τῶν πιστῶν της, ἔξακολουθοῦσε νά διατηρεῖ ἔξι ἐπίσης ἐκκλησιαστικές ἐπαρχίες: α) τήν Ἀρχιεπισκοπή Παροναξίας καὶ τίς ἐπισκοπές β) Ἀνδρου, γ) Σαντορίνης, δ) Σίφνου - Κέας - Θερμίων, ε) Σύρου καὶ στὴ Τήνου, γιά λόγους πολιτικούς καὶ γοήτρου ἀν καὶ οἱ τρεῖς ἐπισκοπές, τῆς Ἀνδρου, τῆς Μήλου καὶ τῆς Σίφνου, οὕτε ἀνάλογο ποίμνιο εἶχαν, οὕτε ιερεῖς, οὕτε καὶ μέσα οἰκονομικά γιά νά δικαιολογεῖται ἡ διατήρησή τους.

## ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΠΑΡΟΝΑΞΙΑΣ

Οἱ συνέπειες τοῦ δενετοτουρκικοῦ πολέμου ὑπῆρξαν ἰδιαίτερα αἰσθητές στήν περιοχή τῆς Παροναξίας καὶ στήν δρθόδοξη μητρόπολή της, ὥπως θά ἴστορηθεῖ στή συνέχεια. Κατά τήν ἔναρξή του μητροπολίτης ἀνευρίσκεται ὁ

\* Στεργίου Γ. Σπανάκη, Μνημεῖα τῆς Κρητικῆς Ἰστορίας, Ἡράκλειο 1976, τόμος VI., ὅπου II. Relazione Antonio Barbaro, provveditor Generale delle armi in Candia 24 Febraro 1667, σελ. 156.

## ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ ΓΕΡΑΡΔΗΣ ὁ Νάξιος

Σύμφωνα μέ τίς δημοσιευόμενες στό παράρτημα Πηγές, ὁ Νικόδημος Γεράρδης γεννήθηκε στή Νάξο<sup>1</sup> καί υπῆρξε μοναχός τοῦ μοναστηρίου Κυρίας τῆς Ὑψηλοτέρας τοῦ νησιοῦ<sup>2</sup>. Πρώτη μαρτυρία γ' αὐτὸν εἶναι τῆς 8ης Ἰανουαρίου 1645, κατά τὴν ὥποια «ὅ πρωταποστολάριος Μιχαήλ τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας» ἔξουσιοδότησε τὸν σινιόρο Τζωρτζάκη Γεραρίτη νά εἰσπράξῃ «ἀπό τὸν πανιερώτατον μητροπολίτην Παροναξίας κύρο Νικόδημον τό ρέστος τῆς ὁμολογίας» πού εἶχε ύπογράψει ὁ τελευταῖος, ἀνερχόμενο σέ 50 γρόσια<sup>3</sup>.

Πότε ἀνῆλθε στήν ἔδρα τῆς Παροναξίας ὁ Νικόδημος δέν εἶναι ἔξαριθμανόν, ὅπως διάφορες ἐπικρατοῦν ἀπόψεις στή βιβλιογραφία γιά τή διάρκεια τῆς πολυκύμαντης πράγματι ἀρχιερατείας του<sup>4</sup>. Ἡ ἔναρξή της μπορεῖ νά τοποθετηθεῖ σέ κάποιο χρονικό σημεῖο προγενέστερο τῆς ἀνωτέρῳ μαρτυρίας (8 Ἰαν. 1645) καί μεταγενέστερο τῆς 20ης Δεκεμβρίου 1642, κατά τὴν ὥποια ύπάρχει τελευταία εἰδηση γιά τὸν προκάτοχό του Βενιαμίν<sup>5</sup>, δηλαδή μεταξύ 1643 - τέλους 1644. Καί ἐνῶ ἡ λήξη τῆς ἀρχιερατείας του ἀνάγεται στόν μῆνα Μάρτιο τοῦ ἔτους 1654, ὅπότε ἔγινε ἡ καθαίρεσή του ἐπί πατριάρχου Παΐσιου Α'<sup>6</sup>, εἶχε τεθεῖ, παλαιότερα, θέμα ἐμφάνισης καί Παροναξίας Ἀθανασίου (ὅτι εἶχε

1 Παράρτημα ἔγγραφο Νο 11.

2. ΓΑΚ., Ζερλέντη Φαχ. 173, ἔγγραφο 4 Μαΐου 1670.

3. ΓΑΚ., Ζερλέντη Φαχ. 173.

4. Νικολ. Β. Τωμαδάκη, Ἰωάνφ Δόξας Ζακύνθιος μητροπολίτης Σεβαστείας καί ἔξαρχος Ἀρμενίας Πρόδερμος τῆς μητροπόλεως Παροναξίας, στήν Ε.Ε.Β.Σ., τόμ ΜΒ', 1975-1976, σελ. 8-9 ὅπου καί ἡ βιβλιογραφία.

5. ΓΑΚ, Ζερλέντη, Φάκ. 173, ὅπου τό ἔγγραφο. Ὁ Βενιαμίν, ὡς πρώτην Παροναξίας, ἔχει προσυπογράψει σιγῇλιο τοῦ πατριάρχου Παρθενίου Α' γιά τὴν ἀνακήρυξη σέ σταυροπίγιο καί μετόχη τοῦ Ἀγίου Τάρου τῆς ἐκκλησίας τῆς Θεοτόκου στήν ἐπαρχία Προϊάλιου (βλ. Καλλιν. Δελικάχη, Πατριαρχ. ἔγγραφα Ρωσίας, Βλαχίας καί Μολδαβίας, Σερβίας, Ἀχριδῶν καί Πεκίου, Κ/Πολίς 1905, σ. 340-341), ἡταν δέ συνυποψήφιος στήν ἔκλογή τοῦ Σάμου Παρθενίου καί τοῦ Λήμνου Καλλίστου, κατά Μάιο καί Ἰούλιο τοῦ 1644 ἀντίστοιχα (βλ. ΕΘΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ, ΜΠΤ. 2, φφ. 126<sup>RV</sup> καί Μανουήλ Ιω. Γεδεών, Πατριαρχικαὶ Εφημερίδες. Εἰδήσεις ἐκ τῆς ἡμετέρας Ἐκκλησιαστικῆς Ἰστορίας 1500-1912, ἐν Ἀθήναις 1936, σελ. 105).

6. K.N. Σάθα, Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη, Γ' (1872), σ. 589, Δ.Γ. Ἀποστολόπουλος - Π. Δ. Μιχαηλάρης, Ἡ Νομική Συναγωγή τοῦ Δοσιθέου, Ἀθήνα 1987, Α', σελ. 323.

ύπογράψει σιγίλλιο ᔁτους 1652 τοῦ ἵδιου πατριάρχου «περὶ τοῦ ἐν Πάρῳ μονυδίου τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς»<sup>7</sup>, ὅπως καί, πρόσφατα, Παροναξίας Μακαρίου (ὅτι τὸν ἴδιο αὐτό χρόνο 1652 βρίσκονταν στή Μῆλο) <sup>8</sup>. Ἀλλά γιά τὸν «Ἀθανάσιο» ἔγινε ἀργότερα δόθη ἀνάγνωση τοῦ ὀνόματος σέ Νικόδημος, γιά δέ τὸν «Μακάριο» διακριβώθηκε ὅτι ἦταν ὁ πρώτην Παροναξίας τῆς περιόδου 1637-1638 Μακάριος Μαμούνης ὁ Μῆλιος<sup>9</sup> σέ επίσκεψη στήν πατρίδα του (προερχόμενος ἀπό τὴν Ρώμη, ὃπου ὑπηρετοῦσε στὸν Ἀγιο Ἀθανάσιο τοῦ Ἑλληνικοῦ Κολλεγίου). Ἐτοι, εἶναι πλέον ἔκειαθροισμένο ὅτι ὁ Νικόδημος Γεράρδης ἀρχιεράτευσε μέχρι τὸν Μάρτιο 1654 χωρίς νά ἔχουν παρεμβληθεῖ ἄλλοι επίσκοποι κατά τή διάρκεια τῆς θητείας του.

Γνωστές πληροφορίες γ' αὐτὸν εἶναι τῆς 9ης Ἀπριλίου 1653, κατά τήν ὁποία ἔξαπέλυσε ἐγκύλιο πρός ὀλους τούς ἐνοριακούς ναούς μέ τήν ὁποία ἀπαγόρευσε στούς πιστούς τῆς ἐπαρχίας του νά ἔξομολογοῦνται στούς καθολικούς Ἱερεῖς, καθώς καί τῆς 29ης τοῦ ἵδιου μηνός κατά τήν ὁποία ἐπέτρεψε τήν ἔξομολόγηση τῶν δόθιδόξων μόνο ἀπό τούς καπουτσίνους διευκρινίζοντας μέ ἐγκύλιό του ὅτι ἡ προηγούμενη ἀναφέρονταν στούς πατέρες ἱησουνίτες<sup>10</sup>. Ἀναφέρεται ἀκόμη ὅτι στὶς 24 Ἰουνίου 1653 εἶχε συζήτηση μέ τὸν προϊστάμενο τῶν καπουτσίνων Νάξου ἐπί θεολογικοῦ ξητήματος<sup>11</sup>.

Τόν ἴδιο αὐτό χρόνο καί κατά πᾶσα πιθανότητα πρός τά τέλη του, τό Πατριαρχεῖο ἔλαβε ἐναντίον του τό διοικητικό μέτρο τῆς ἀργίας, πιθανόν γιατί εἶχε φανεῖ ἀσυνετής στὶς οἰκονομικές του ὑποχρεώσεις. Στή συνέχεια καί κατά Μάρτιο τοῦ 1654, ἐπί πατριάρχου Παϊσίου Α', ἐκδόθηκε πράξη καθαιρέσης του ἀπό τὸν θρόνο τῆς Παροναξίας. Στήν πράξη αὐτή γίνεται μνεία ὅτι

7. Διον. Ζακυνθηνοῦ, 'Ανέκδοτα πατριαρχικά ἔγγραφα τῶν χρόνων τῆς Τουρκοκρατίας, περιοδ. «Ἐλληνικά», Β' (1929) Σ. 157. Γ. Δημητροκάλλη, Οἱ κατά τὸν ΙΣΤ' αἰώνα μητροπολίτες Παροναξίας, περ. «Παρονασός», ΙΣΤ' (1974), σ. 473.

8. SCPF/SOCG 187, 335<sup>RV</sup>.

9. Σίμου Μιλτ. Συμεωνίδη, Δύο Μηλιοί ἀρχιεπίσκοποι Μῆλου, ἐφημερ. «Μῆλος» Φεδρ. 1984.

10. Περ. Γ. Ζερλέντη, Ιστορικά Σημειώματα ἐκ τοῦ διδλίου τῶν Νάξω Καπουτίνων (1649-1753), ἐν 'Ερμουπόλει 1922, σελ. 31, Π. Γεηγορίου, Σχέσεις Καθολικῶν καί Ὁθωνοδόξων, 'Αθῆναι 1958, σελ. 10.

11. Ζερλ., Σημειωμ., σελ. 31.

προηγουμένως, ἐπί πατριάρχου Ἰωαννικίου Β', εἶχε τεθεῖ σε ἀργύια<sup>12</sup>.

Καί μολονότι ἡ καθαίρεση τοῦ Νικοδήμου ἔγινε κατά Μάρτιο τοῦ 1654, στίς 3 Ἀπριλίου ἵδιου ἔτους ἀνευρίσκεται νά ύπογράφει, ὡς μητροπολίτης Παροναξίας, συστατικό ἔγγραφο ὑπέρ τοῦ Νικολάου Ἀναπλιώτη γιά τὴν εἰσαγωγή του στὸ ἐλληνικό κολλέγιο τοῦ Ἀγίου Ἀθανασίου Ρώμης<sup>13</sup> καί νά ἐπικυρώνει, στίς 3 Ἰουλίου ἵδιου ἔτους, πράξη τοῦ νοταρίου Νάξου Παντολέοντα Μηνιάτη<sup>14</sup>, γεγονότα πού σημαίνουν ἡ τίνη ἀμεση σχεδόν ἀποκατάστασή του ἡ αὐθαίρετη παραμονή στήν ἔδρα, ὅπως ἐπραξε καὶ δραδύτερα. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἀν ἡ ἀνάκληση τῆς καθαίρεσῆς του δέν ἔγινε τὸν ἴδιο χρόνο, πραγματοποιήθηκε, τό δίχως ἄλλο, τὸν ἐπόμενο, γιατί σέ σιγάλιο τοῦ 1655, πατριάρχου Ἰωαννικίου Β', ὑπέρ «τοῦ ἐρημοκκλησίου εἰς ὄνομα τιμώμενον τῆς Ὑπεραγίας ἥμῶν Θεοτόκου εἰς τὸ Καλόν Ὀρος... τό σπήλαιον καλούμενον...» τῆς ἐπαρχίας Παροναξίας, ἀναγράφεται: «... τοῦ κατά τόπον ἰερωτάτου μητροπολίτου Παροναξίας, ὑπερτίμου καὶ ἔξαρχου παντός Αἴγαιον Πελάγους, τοῦ ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητοῦ ἀδελφοῦ καὶ συλλειτουργοῦ τῆς ἥμῶν μετριότητος κύριο Νικοδήμου»<sup>15</sup>, πού βέβαια σημαίνει ὅτι ἦταν ὁ οἰκεῖος μητροπολίτης Παροναξίας. Τό ἐπόμενο ἔτος 1656, στίς 22 Ἰουνίου, ὡς μητροπολίτης πάντοτε Παροναξίας, ἐτέλεσε τά ἔγκαίνια τοῦ μονυδρίου τῶν Ἀγίων Τεσσαράκοντα Νάξου, πού ἦταν μετόχι τῆς Μονῆς Ξηροποτάμου τοῦ Ἀγίου Ὁρούς<sup>16</sup> καί στίς 27 Μαρτίου 1657 συνῆψε δάνειο στήν Πάρο, ἀπό τὸν ἐκεῖ εὑρισκόμενο «αὐθέντην

12. Ἀποστολ.-Μιχαηλάρη, Δοσίθεος, σ. 323.

13. Γεργορίου, Σχέσεις..., σελ. 22-23, Θ. Παπαδοπούλου, Αἴγαιοπελαγῖται μαθηταί τοῦ ἐν Ρώμῃ Φροντιστηρίου τοῦ Ἀγίου Ἀθανασίου, ΕΕΚΜ, Η' (1969-1970), σ. 492, Ζαχ. Τσιρπανλῆ. Τό ἐλληνικό Κολλέγιο τῆς Ρώμης καί οἱ μαθητές του (1576-1700), Θεσσαλονίκη 1980, σελ. 589.

14. Διον. Α. Ζακυνθηνοῦ, Παλαιογραφικά ἔρευνα εἰς τὰς Κυκλαδας Νήσους, ΕΕΚΜ, Ε' (1965-6), σελ. 718.

15. Ἐθνική Βιβλιοθήκη, Τμῆμα Χειρογρ. Σιγάλιο No 33 (βλ. Ἔγγραφο No 4 (δέν γνωρίζω ἀν είναι ἀνέκδοτο).

16. Βασ. Σφυρόδερα, Τό ἐν Νάξῳ μονύδριον τῶν Ἀγίων Τεσσαράκοντα μετόχιον τῆς Μονῆς Ξηροποτάμου, ΕΕΒΣ, ΛΒ' (1963) σελ. 486.

Μιχελέτο Κοντόσταυλο»<sup>17</sup> 160 ρεαλιῶν<sup>18</sup>. Ἡ σύναψη τοῦ δανείου αὐτοῦ φανερώνει ὅτι βρίσκονταν σέ δυσχερῆ οἰκονομική κατάσταση καὶ τὸν ἀνάγκασε νά μήν ἔξιφλήσει «τὴν πατριαρχική ζητεία» παρά τὸ γεγονός ὅτι ἀπεστάλησαν καὶ πατριαρχικοί ἔξαρχοι γιά νά τὸν πιέσουν<sup>19</sup>. Ἐτοι, μέ πράξη, ἀπό 10 Αὐγούστου 1657, τοῦ Πατριάρχου Παρθενίου Δ΄, ἔγινε γνωστό στὸν κλῆρο καὶ τὸ λαό τῆς μητροπόλεως Παροναξίας ὅτι «καθαιρεῖται καὶ στερεῖται τῆς ἀρχιεροσύνης δ μητροπολίτης Παροναξίας Νικόδημος, ἐπειδὴ δέν κατέβαλε τὴν πατριαρχική ζητεία καὶ περιφρόνησε τούς πατριαρχικούς ἔξαρχους»<sup>20</sup>. Στή θέση του διορίστηκε, πιθανόν ἀμέσως καὶ πάντως μέσα στὸ 1657, δ πρωτοσύγκελλος ιερομόναχος Μακάριος<sup>21</sup>.

Ἐν τούτοις, παρά τὴν καθαιρέση τοῦ Νικοδήμου καὶ τὴν ἐκλογή τοῦ Μακαρίου, τή διοίκηση τῆς μητροπόλεως ἔξακολούθησε νά ἀσκεῖ δ πρῶτος, ὅπως προκύπτει ἀπό διάφορες ἐνέργειές του, ἀπόλυτα δεσμευτικές γιά τή μητρόπολη, ὡς οἰκεῖος ιεράρχης της. Ἐτοι, α) στίς 5 Φεβρουαρίου 1658, ὑπέγραψε σέ ἔγγραφο ἐπίλυσης διαφορᾶς μεταξύ μισέρ Μικέ Μπαδιάτη καὶ κερά Βαρδάρας Μπιτζιά, στό δποιο μάλιστα σημειώνεται «τῆς ἡμῶν ταπεινότητος προκαθημένης ἐν τῷ συνοδικῷ τῆς ἡμετέρας μητροπόλεως...» πού ἔχει τὴν ἔννοια ὅτι οἱ διάδικοι προσέφυγαν στὸν οἰκεῖο ιεράρχη γιά τὴν ἐπίλυση τῆς διαφορᾶς τους καὶ αὐτός προηῆθε στήν ἐκδίκασή της στὸν καθορισμένο τόπο διεξαγωγῆς τῶν δικῶν («ἐν τῷ συνοδικῷ τῆς ἡμετέρας μητροπόλεως»)<sup>22</sup>, δ) στίς 31 Μαΐου 1658 οἱ ιερεῖς τοῦ Καστελλίου τῆς Παροικιᾶς, μέ χρεωστικό διμόλογό τους, ἀνέλαβαν τὴν ὑποχρέωση «εἰς τὸν πανιερώτατον μητροπολίτην κύρο Νικόδημον» νά τοῦ παραδώσουν «ἔως τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων... διά τὴν πατριαρχικήν ζητίαν οεάλια ἔξήντα πέντε, ἥγουν 65», γεγονός πού σημαίνει ὅτι δ Νικόδημος προέθαινε σέ ἐνέργειες ἔγκαιρης συγκέντρωσης τῶν

17. Γιά τὸν Μιχ. Κοντόσταυλο δλ. Σίμου Μίλτ. Συμεωνίδη, Οἱ Κοντόσταυλοι τῆς Ἀνδρου καὶ δ Ἀγιος Γώργιος Καθολικῶν τῆς Σύρου, στά «Κυκλαδικά Θέματα», Ιαν. Φεβρ. 1985.

18. ΓΑΚ. Ζερόλεντη, Φακ. 173.

19. Ἀποστολ.-Μιχαηλ., Δοσίθεος, σελ. 281.

20. Ἀποστολ.-Μιχαηλ., δ.π.

21. Σάθα, MB, Γ', σ. 593, Ἀποστολ.-Μιχαηλ., Δοσίθεος, σελ. 330-331.

πατριαρχικῶν φόρων τῆς ἐπαρχίας Παροικιᾶς, οἱ ἰερεῖς τῆς δοποίας μάλιστα ἀνελάμβαναν, μέ τό ἵδιο χρεωστικό διμόλογο, τίνην ὑποχρέωση καταβολῆς τοῦ σχετικοῦ ποσοῦ σέ ρεάλια, τά δοποία «ἀνίσως καὶ ἥθελε τα εὔρη ὁ ἀρχιερέας (Νικόδημος) ἀπό τιναν νά τά δανεισθεῖ διά νά ἔξι φλήσει τόν πατριαρχικόν ἔξι φλήσην (κατά τήν ἐπικείμενη, προφανῶς, ἄφιξή του στά νησιά) ἀπομένομεν νά τοῦ τά δώσωμεν» τοῦ δανειστῆ, ἀποδέχονταν συλλογικά οἱ ἰερεῖς Παροικιᾶς<sup>23</sup>, γ) στίς 2 Ιουνίου 1658 οἱ ἰερεῖς Καστελλίου Ἀντιπάρου παρέδωσαν στό Νικόδημο χρεωστικό διμόλογο διμοίου περιεχομένου<sup>24</sup> καὶ δ) ὅταν ἡ συγκέντρωση τῶν φόρων δέν ἀπέδωσε τό προκαθορισμένο ποσόν, ὁ Νικόδημος ἀναγκάσθηκε νά μεταβεῖ στή Σίφνο, ὅπου τόν Ιούλιο ίδιου ἔτους δανείσθηκε «ἀπό τόν εὐγενή ἀφέντην Μιχελέτο Κοντόσταυλο σωστά καὶ καλά ρεάλια τῆς σπάνιας μετρητά No 60» μέ υπόσχεση νά τά ἔξι φλήση μέχρι τό τέλος τοῦ ίδιου μηνός «καὶ διά σιγουριτά τῶν ἀνωθεν διμπλιγάρεται αὐτός καὶ τά καλάν του, ἔχοντα καὶ μέλλοντα καὶ τήν ἐπαρχίαν του»<sup>25</sup>.

Οἱ ἀνωτέρω μαρτυρίες φανερώνουν, ἴδιαίτερα ἡ τελευταία, τόσο τή δυσχερέστατη οἰκονομική κατάσταση στήν δοπία εἶχε περιέλθει ἡ μητροπόλη Παροναξίας καὶ ὀλόκληρη ἡ ἐπαρχία της, ὅσο δέδαια καὶ τήν ἀδιάκοπη παραμονή τοῦ Νικοδήμου στό θρόνο παρά τήν καθαίρεσή του, ἀκόμη καὶ τή στέρηση τῆς ἀρχιερατικῆς ἰδιότητάς του. Τό τελευταῖο γεγονός δημιούργησε ἀπεριγραπτή σύγχυση κατά τήν κατάρτιση, κατά καιρούς, τοῦ ἐπισκοπικοῦ καταλόγου Παροναξίας. Είναι ὅμως φανερό, ὅτι ὁ Νικόδημος δέν ἔγκατέλειψε τήν ἔδρα του γιατί θεωροῦσε ὅτι οἱ λόγοι τῆς καθαίρεσής του (μή καταβολή φορολογιῶν πού ἀδυνατοῦσε νά συγκεντρώσει ἀπό ἔνα ποίμνιο τό διποτό δοκιμάζονταν ἀπό τά πολεμικά καὶ λοιπά γεγονότα) δέν ἦταν σοδαροί καὶ πίστευε ὅτι μέ τήν ἔξόφληση τῶν οἰκονομικῶν ὑποχρεώσεών του καὶ τήν καταβολή κάποιων ἄλλων ποσῶν θά ἔξαγόραξε τήν ἀποκατάστασή του μελλοντικά. Ἀλλωστε εἶχε καὶ τή συμπαράσταση τῶν Βενετῶν, οἱ δοποίοι εἶχαν ἀπαγορεύσει κάθε ἐπικοινωνία τῶν δρθιδόξων μέ τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο<sup>26</sup>, τίς πράξεις τοῦ δοποίου δέν ἀναγνώ-

22-25. ΓΑΚ. Ζερλέντη, Φάκ. 173.

26. ΓΑΚ. Ζερλέντη, Φάκ. 173, ὅπου ἀντίγραφο διαταγῆς τοῦ Φρ. Μοροζίνη πρός μητροπολίτες, ἐπισκόπους καὶ κληρικούς τοῦ Αίγαλου νά μήν ἔκτελον τίς ἐντολές τοῦ Πατριαρχείου χωρίς ειδοποίησή του καὶ ἔγγραφη συναίνεση. Βλ. καὶ ΔΙΕΕ, 7

φιξαν καί ἐπιθυμοῦσαν τῇ δημιουργίᾳ στίς Κυκλάδες μιᾶς ἀνεξάρτητης Ἐκκλησίας πού θά ἔξυπηρετοῦσε τότε τόν πόλεμο καί τά μελλοντικά πολιτικά τους σχέδια. Οἱ δρθόδοξοι, δύμως, ἵεράρχες, μέ δεδομένη τήν ἀβεβαιότητα τῆς ἔκβασης τοῦ πολέμου, ἀπό τήν ὅποια καί μόνο θά ἔξαρτιόταν καί ἡ δική τους τύχη, προσπαθοῦσαν μέ κάθε τρόπο νά διατηρήσουν τούς φυσικούς δεσμούς τους μέ τό Πατριαρχεῖο, ἀλλά καί τίς καλές σχέσεις μέ τούς Βενετούς μέ πολιτική πού εἶναι ἄγνωστη στήν ὅλη ἔκτασή της καί θά παραμείνει ἄγνωστη ὅσα καί ἀνάνεψει σχετικά στοιχεῖα ἡ ἴστορική ἔρευνα. Μέ τά μέχρι σήμερα δεδομένα, ἀρκετά ἀπό τά ὅποια θά ἐκτεθοῦν στή συνέχεια, ὁ Νικόδημος Γεράρδης πρέπει νά ύπηρξε μία δυναμική ἐκκλησιαστική φυσιογνωμία πού ἀντιστάθηκε καί πρός τό Πατριαρχεῖο καί πρός τούς καθολικούς κύκλους τῆς Νάξου παρά τή συνεχή σχεδόν παρουσία τῶν δμοδόξων τους Βενετῶν στήν περιοχή. Ἡ συνέχιση τῆς παραμονῆς του στό θρόνο διευκολύνθηκε σημαντικά καί ἀπό τή μῆ κάθισδο καί ἀνάληψη ὑπηρεσίας στήν Παροναξία τοῦ νέου μητροπολίτου Μακαρίου, ὁ ὅποιος παρέμενε στήν ΚΠολη συνεχῶς μέ τήν ἀνοχή τοῦ Πατριαρχείου καί τή δοήθεια τῶν συνοδικῶν.

Ἡ ἔξακολούθηση τοῦ πολέμου στήν Κρήτη καί οἱ συγκρούσεις τῶν στόλων στίς θάλασσες εἶχαν φυσικά τρομερές ἐπιπτώσεις στίς δυνάμεις τῶν ἐμπολέμων, ἰδιαίτερα τῶν Βενετῶν, πού δέν εἶχαν τήν ἴδια εὐχέρεια μέ τούς Τούρκους σέ ἀνεφοδιασμούς. Ἔτσι τό 1660 ὁ χριστιανικός στόλος προκειμένου νά συγκεντρώσει ἀναγκαῖες προμήθειες, προξένησε μεγάλες ζημιές στήν οἰκονομία τῶν νησιῶν, τόσο μέ ἀρπαγές προϊόντων τῆς παραγωγῆς, ὅσο καί ἀνθρώπινου δυναμικοῦ γιά ἐνίσχυση τῶν πολεμικῶν δυνάμεων του. Ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου Ἀθανάσιος Μαρμαρᾶς, στήν ἐπιστολή του πρός τό Βατικανό<sup>27</sup>, περιέγραψε μέ γλαφυρότητα καί ἀριθμητικά στοιχεῖα τήν ἔκταση τῶν καταστροφῶν καί διετύπωσε τό ἐρώτημα ἀν οἱ χριστιανοί καταστρέφουν χριστιανούς τί θά ἔπρεπε νά περιμένουν οἱ τελευταῖοι ἀπό τούς ἀλλοθρήσκους;

(1916), σελίδες 436-439, ὅπου καί ἄλλη διαταγή τῆς 28 Νοεμβρ. 1658 μέ τήν ὅποια ἀνανέωνταί διαλαμβανόμενα στήν προηγούμενη. Ἀνάλυση τοῦ ξητήματος βλ. στοῦ Τωμαδάκη, Ἰωσήφ Δόξας κ.λπ. Γιά τήν ἴδια θρησκευτική πολιτική τῆς Βενετίας καί παλαιότερα στοῦ Μ. Ι. Μανούσακα, Μέτρα τῆς Βενετίας ἔναντι τῆς ἐν Κρήτη ἐπιφροής τοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως κατ' ἀνέκδοτα δενετικά ἔγγραφα (1418-1419), στήν ΕΕΒΣ, Λ' (1960-1961) σελ. 85 ἐπ.

27. Βλ. Μέρος Α', σελ. 34.

<sup>1</sup> Αποτέλεσμα τῶν δηώσεων ἡταν νά δημιουργηθεῖ οἰκονομική κρίση ἔξαιτίας τῆς δόποιας δέν ἔγινε δυνατή καί ἡ συγκέντρωση τῶν φορολογιῶν. <sup>2</sup> Ετοι οἱ ὀρθόδοξοι ἀρχιερεῖς βρέθηκαν καί πάλι σε δυσχερέστατη θέση. Περὶ τά τέλη τοῦ 1660 ἡ στίς ἀρχές τοῦ 1661, ὁ Παροναξίας Νικόδημος ἀπασχόλησε, ἀκόμη μία φορά, τὸ Πατριαρχεῖο, τό ὅποιο μέ πράξη τοῦ<sup>28</sup> ἐπανέλαβε τήν καθαίρεσή του ἥ ἐπέβαλε νέα ἄν ἡ προηγουμένη τοῦ ἔτους 1657 εἶχε ἀνακληθεῖ, πρᾶγμα πού δέν εἶναι ἀκόμη διακριβωμένο. Στή νέα αὐτή ἔξωση δέν ἀποκλείεται νά ἔλαβαν μέρος καί καθολικοί παράγοντες τῆς ΚΠόλεως, ὕστερα ἀπό διαδήματα τῶν ὁμοδόξων τους τῆς Παροναξίας, μέ τούς δόποίους τήν ἐποχή ἐκείνη εἶχε ἔλθει σέ ἀνοικτή ρήξη ὁ Νικόδημος. <sup>3</sup> Ο λατίνος ἀρχιεπίσκοπος Νάξου χαρακτήριζε τόν τελευταῖο ὡς «ἄκρως ἐνάντιον πρός τό δικό μας ἀγιώτατο δόγμα σέ τέτοιο βαθμό ὥστε... ἀπειλοῦσε μέ ἀφορισμό (τούς ὁρθοδόξους πιστούς) ἄν πλησίαζαν τούς λατίνους ἔξομολόγους καί ἄν παρακολουθοῦσαν τίς τελετουργίες τους»<sup>29</sup>. <sup>4</sup> Όπως γίνεται ἀντιληπτό, ὁ Νικόδημος, παρά τίς ἀντιδικίες του μέ τό Πατριαρχεῖο καί παρά τό γεγονός ὅτι εἶχε τήν ἀνοχή τῶν Βενετῶν γιά τήν αὐθαίρετη παραμονή του στή διοίκηση τῆς μητροπόλεως, δέν ἐδίσταζε νά ἀντιμάχεται τούς ἐντόπιους ἥ διερχόμενους ὁμοδόξους τους γιά τήν προσηλυτιστική τους δράση, πού εἶχε πάρει τότε ἔκταση ἐπιδημίας, προασπιζόμενος δυναμικά τήν ὁρθοδοξία. <sup>5</sup> Όταν λοιπόν γνωστοποιήθηκε στή Νάξο ἡ ἔξωση τοῦ Νικοδήμου, ὁ Βενετός ναύαρχος Φραγκίσκος Μοροζίνης, πού ἀσκοῦσε καί ἔξουσία στά ἐκκλησιαστικά πράγματα τῆς περιοχῆς διά τῆς δίας καί ἀντικανονικά, τοποθέτησε στό θρόνο ἄνθρωπο τῆς ἐμπιστοσύνης του. <sup>6</sup> Ήταν δέ αὐτός ὁ

**ΙΩΣΗΦ ΔΟΞΑΣ**, ἀρχιεπ. Σεβαστείας, Πάρου τε καί Ναξίας

ὁρθόδοξος κληρικός ἀπό τή Ζάκυνθο. Φίλος καί προστατευόμενος τοῦ Μοροζίνη ὁ Δόξας, πού τόν ἀκολουθοῦσε στίς πολεμικές ἐπιχειρήσεις, ἐμφανίζεται τήν ἐποχή αὐτή στό προσκήνιο τῶν Κυκλαδῶν τιτλοφορούμενος ὡς «ἀρχιεπίσκοπος Σεβαστείας, Πάρου τε καί Ναξίας καί παντός Αἰγαίου Πελάγους»<sup>30</sup>. Στίς 20

28. Ἐγγραφο No 6.

29. Ἐγγραφο No 6.

30. Βλ. πανομοιότυπο ἀριθ. 1.

Ίουνίου 1661 ἔγραφε ὁ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Νάξου: «Ο στόλαιρχος τοποθέτησε «ώς τοποτηρητή τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας τὸ σεβασμιώτατο Ἰωσήφ Δόξα, Ζακύνθιο, ἄνδρα ἐπιφανή. Αὐτός εἶναι εὐσεβής πρός τὴν Ἀγία Ἀποστολική Ἔδρα καὶ ἐπεσήμανε δημοσίᾳ στούς Ἑλληνες ὅτι ὁ Ρωμαῖος Ποντίφηρας ὑπάρχει κεφαλή τῆς Οἰκουμενικῆς Ἐκκλησίας· ἐπέτρεψε στούς δικούς μας νά ἔξιμοι λογοῦν, νά κηρύξτουν καί νά προέρχονται σέ ἱεροπραξίες γιά τή σωτηρία τῶν ψυχῶν τῶν δρθιδόξων· ἀκόμη κατέστησε ὑποχρεωτική τή συμμετοχή ὅλων τῶν δρθιδόξων ἰερέων στίς δικές μας δημόσιες τελετές μέ τά ἵερά τους ἄμφια, πρᾶγμα πού κάνει καί ὁ ἴδιος ὅταν παρίσταται»<sup>31</sup>, ἐνέργειες δηλ. πού ἀπαγόρευε αὐστηρά ὁ μητροπολίτης Νικόδημος.

Δέν πρόκειται γιά τὸν Ἰωσήφ πού, κατά Μάϊο 1629, ἔξέλεξε ἡ σύνοδος, ἐπί πατριάρχου Κυρίλλου Α' τοῦ Λουκαρη, ὡς τιτουλάριο Σεβαστείας<sup>32</sup>, ἀλλά γιά συνώνυμο ἡ ἐκλογή τοῦ ὁποίου δέν εἶναι γνωστό πότε ἔγινε καί ἄν ἔγινε ἀπό τό Πατριαρχεῖο ΚΠόλεως. Κατά τίς μέχρι σήμερα γνωστές εἰδήσεις, ὁ Ἰωσήφ τοποθετήθηκε πραξικοπηματικά τοποτηρητής ἡ «πρόεδρος Παροναξίας» ἀπό τὸν Μοροζίνη περὶ τά τέλη Φεβρουαρίου 1661, ἀφοῦ τό πρώτο ἔγγραφο πού ὑπέγραψε ὑπὸ τῆν ἴδιότητα αὐτή, εύνοϊκό ὑπέρ τῶν πατέρων καπούτσινων τῆς Νάξου, εἶναι τῆς 1ης Μαρτίου ἰδίου ἔτους<sup>33</sup>. Ὁ Νικόδημος φαίνεται ὅτι ἀντέδρασε σ' αὐτή τήν ἐνέργεια μέ κάθητε τρόπο. Τοῦτο προκύπτει ἀπό τά διαλαμβανόμενα στό ἀνωτέρῳ ἔγγραφο τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπισκόπου Νάξου, σύμφωνα μέ τά ὄποια «γιά τά ζιζάνια καί τίς ἔριδες πού ἔσπερονε μεταξύ Ἑλλήνων καί Λατίνων (ὁ Νικόδημος), ὡς ταραξίας τῆς εἰρήνης τοῦ νησιοῦ, ἔξορίσθηκε ἀπό τόν ἐκλαμπότατο καπετάν γενεράλε Φραγκισκο Μοροζίνη». Ποὺ κατέψυγε τότε εἶναι ἄγνωστο, ὑποθέτω στή Σίφνο, ὅπου στή συνέχεια ἀνευρίσκεται τακτικά.

«Ο Ἰωσήφ Δόξας, τόν ὄποιο ἀγνοοῦσε τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο, διετέλεσε «πρόεδρος Παροναξίας» μικρό μόρο χρονικό διάστημα τοῦ 1661<sup>34</sup>, ὅπως προκύπτει ἀπό τίς πληροφορίες τῶν

31. Ἔγγραφο Νο 6.

32. Μ. Ι. Γεδέων, Πατριαρχ. Ἐφημερ., σσ. 97-98., Τωμαδάκη, Ἰωσήφ Δόξας, σελ. 5., Ἀποστολ.-Μιχαηλ., Δοσίθεος, σελ. 392.

33. Τωμαδάκη, Ιωσήφ Δόξας, σ. 30.

34. Ἔγγραφα Νο 6, 7 καί 8.

πηγῶν. Λόγω τῆς ἀποτυχίας τῆς ἐκστρατείας κατά τῆς Κρήτης, ἡ Βενετία ἀντικατέστησε, τὴν ἄνοιξη τοῦ ἵδιου χρόνου, τὸν προστάτη του ναύαρχο Μοροζίνη, γεγονός πού τόν ἀνάγκασε, ὅπως φαίνεται, νά ἔγκαταλείψει σύντομα τὴν περιοχή τῶν Κυκλαδῶν. Ὁ μητροπολίτης Νικόδημος παρέστησε τὸ ζήτημά του στὸ νέο ναύαρχο Γεώργιο Μοροζίνη, ὁ δποῖος δέν εἶχε σχέσεις μὲ τὸ Δόξα, πού ἦταν ἀνθρωπος τοῦ ἀποτυχημένου προκατόχου του, καὶ ἀνακατέλαβε τὴν ἔδρα, ἀφοῦ εἶχε ἔξασφαλίσει κατά πάσα πιθανότητα καὶ τῇ «συγχώρεσθή» του ἀπό τὸ Πατριαρχεῖο, ὅπως θά ἴστορηθεῖ στή συνέχεια. Γιά τὴν ἐπάνοδο τοῦ Νικοδήμου ὁ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Νάξου ἔγραφε ὅτι δωροδόκησε τούς ἀνθρώπους τοῦ Γεωργίου Μοροζίνη προκειμένου νά πάρει τὴν ἔγκριση τοῦ τελευταίου<sup>35</sup>. Ὁ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος, ὅταν πληροφορήθηκε τίς ἐνέργειες τοῦ Νικοδήμου ἔσπευσε νά ἐνημερώσει τό Βατικανό προκειμένου τό τελευταίο «νά συστήσει στή Γερουσία τῆς Γαληνοτάτης Βενετικῆς Δημοκρατίας τό σεβασμώτατο Δόξα ὥστε νά ὑποστηριχθεῖ ἀπό τούς καπετάν γενεράληδες ἀφοῦ τό ζήτημα αὐτό δρίσκεται περισσότερο στά χέρια τῶν Βενετῶν»<sup>36</sup> πού κυριαρχοῦσαν στήν περιοχή, παρά τοῦ Πατριαρχείου ΚΠόλεως. Ἡ μαρτυρία αὐτή τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπισκόπου Νάξου φανερώνει τὴν ἔκταση τῶν ἀποκοάλυπτων ἐπεμβάσεων τῶν Βενετῶν σέ ὅλα τά ζητήματα τῶν νησιῶν, ἀκόμη καὶ στά ἐκκλησιαστικά. Τό Βατικανό δέν ἀδιαφόρησε στήν πρόταση τοῦ Παροναξίας. Μέ διαταγή τῆς 21ης Νοεμβρίου 1661 πρός τόν νούντσιο τῆς Βενετίας τοῦ ἔδωσε ὁδηγίες χειρισμοῦ τοῦ ζητήματος στήν Κυδέρηνη τῆς Γαληνοτάτης γιά τήν παραμονή τοῦ Δόξα στή Νάξο<sup>37</sup>.

Στό διάστημα ὅμως πού μεσολάβησε ὁ Νικόδημος εἶχε ἐπιτύχει νά πάρει τήν ἔγκριση ἀπό τό νέο Βενετό ναύαρχο γιά τήν ἐπάνοδό του στή Νάξο, πρᾶγμα πού ἔκανε φυσικά ἀμέσως. Μάλιστα στίς 28

35. Ἐγγραφο No 12. Βλ. καὶ σημ. 51.

36. Ἐγγραφο No 6.

37. Ἐγγραφα No 6, 7 καὶ 8. Στο No 7 ὁ νούντσιος ἔγραφε: «νά μεριμνήσω ὥστε ὁ σεβασμός. Πόλλα, λατίνος ἀρχιεπ. Νάξου, νά μήν ἀποκατασταθεῖ στόν ἀρχιεπισκοπικό θρόνο μετά τήν ἔκπτωσή του ἀπό αὐτόν...», γεγονός πού δίνει τήν ἐντύπωση ὅτι εἶχε καθαιρεθεῖ ὁ καθολικός ἐπίσκοπος. Ἐσπευσε ὅμως μέ τό ἔγγραφο No 8 νά ἔηγγήσει ὅτι εἶχε κάνει λάθος στό πρόσωπο τοῦ ὁδοθοδόξου μητροπολίτη, πού ἦταν κάποιος Νικόδημος καὶ ὅτι θά φρόντιζε κατάλληλα ὥστε οἱ διαταγές τῆς Ἀγ. Προπαγάνδας, ἀπό 21 Νοεμβρ. 1661, να ἐφαρμοσθοῦν ἀκριβῶς.

<sup>38</sup> Ιουνίου 1661 είχε πληρώσει καὶ τίς πατριαρχικές φορολογίες τῆς ἐπαρχίας του μέ δάνειο πού είχε συνάψει στή Σίφνο ἀπό τόν Μιχελέτο Κοντόσταυλο, ὕψους 305 ρεαλιῶν «τά ὅποια ἐγχείρισεν τῶν πατριαρχικῶν ἔξαρχων»<sup>38</sup>. Τό γεγονός φανερώνει ὅτι οἱ πατριαρχικοὶ ἔξαρχοι, δηλ. τὸ Πατριαρχεῖο, ἀγνοοῦσε ᾧ δέν ἀναγνώριζε τόν Ἰωσήφ Δόξα, ἀλλά τόν Νικόδημο, ὁ ὅποιος πρέπει νά είχε ἀποκατασταθεὶ ἡ ἐστω νά είχε τήν ἀνοχή τοῦ Πατριαρχείου. Γιά τήν ἐπάνοδο τοῦ Νικοδήμου στό θρόνο ὑπάρχει καὶ ἄλλη μαρτυρία, τοῦ Βενετοῦ στόλαρχου Γεωργίου Μοροζίνη, στόν ὅποιο είχε δώσει ἐντολή ὁ δόγης τῆς Βενετίας, μέ ἔγγραφο τῆς 4ης Μαρτίου 1662, μετά τίς παραστάσεις τοῦ νούντσιου, νά φροντίσει γιά τήν παραμονή τοῦ Δόξα στήν Παροναξία. Ό Μοροζίνης ἀπάντησε μέ ἀναφορά του τῆς 1ης Μαΐου ἰδίου ἔτους στήν ὅποια σημειώνε ὅτι είχε τή γνώμη πώς, τότε τοὐλάχιστον, δέν θεωροῦσε σωστό νά δείξει ἐνδιαφέρον γιά τό Δόξα, ἐπειδή ὁ Νικόδημος «πού τώρα κατέχει τό θρόνο, ἀφοῦ παύθηκε καὶ καθαιρέθηκε ἀπό τόν Πατριαρχη Κωνσταντινουπόλεως, μέ νεώτερη διαταγή τοποθετήθηκε ἐκ νέου καὶ ἀποκαταστάθηκε μέσα σέ λίγους μῆνες στό ἰδιο ἀξιωμα»<sup>39</sup>, ἔδινε ὅμως τήν ὑπόσχεση νά φροντίσει γιά τό ζήτημα αυτό μέ τήν πρώτη κατάλληλη εὐκαιρία. Στήν ἴδια ἀναφορά ὁ Μοροζίνης δέν παρέλειψε νά σημειώσει τήν πολύ ἐνδιαφέρουσα πράγματι πληροφορία ὅτι ὁ Νικόδημος «μέ σκληρούς ἀγῶνες κατέχει συνεχῶς τήν ἔδρα» τῆς Παροναξίας.

Ἄπο τά ἀνωτέρω συνάγεται α) ὅτι ἡ τοποθέτηση τοῦ Δόξα ἀπό τόν Φραγκ. Μοροζίνη ἔγινε ὅταν ἡ ἔδρα τῆς Παροναξίας δρέθηκε κενή μέ ἀπομάκρυνση τοῦ Νικόδημου (τέλη 1660 / ἀρχές 1661) ἀπό τό Πατριαρχεῖο καὶ β) ὅτι ὁ διάδοχός του Γεώργιος Μοροζίνης, ὅταν ἐπῆρε τή διαταγή τοῦ δόγη, ὁ θρόνος δέν ἦταν κενός καὶ θεωροῦσε ὅτι δέν ὑπῆρχε πρόσχημα γιά τόν διορισμό τοῦ Δόξα μέ ἔξωση τοῦ Νικοδήμου ὁ ὅποιος ἦταν ἴκανός, ἀφοῦ «μέ σκληρούς ἀγῶνες κατεῖχε συνεχῶς τήν ἔδρα», νά δημιουργήσει πολιτικό

38. ΓΑΚ. Ζερλ. φάλ. 173. <sup>39</sup> Ο. Ν. Κεφαλληνιάδης, Οἱ κοινοὶ καγκελλάριοι καὶ νοτάριοι στή Νάξο στά χρόνια τῆς Φραγκοκρατίας-Τουρκοκρατίας, «Ναξιακά», II, τεῦχος 8/9, Μάιος-Αὔγουστος 1986, σελ. 35, σημ. 15, ἀναφερόμενος στό ἔγγραφο καὶ τόν Νικόδημο προσδιορίζει τή θητεία του στο θρόνο τῆς Νάξου μόνο στή δεκαετία 1657-1667.

39. <sup>38</sup> ἔγγραφα 9 καὶ 10.

ξήτημα καί ἐντυπώσεις σέ βάρος τῆς Γαληνοτάτης καί τῶν ἀναγκῶν τοῦ πολέμου. Ἀλλωστε ἦταν γνωστό ὅτι δὲ Νικόδημος ἀσκοῦσε μεγάλη ἐπιφρονίη στό πολυάριθμο ποίμνιό του<sup>40</sup>, ἵσως δέ καὶ στούς λοιπούς δρόθιοδόξους ἀρχιερεῖς τῶν Κυκλαδῶν.

Ἐτσι, δὲ Ἰωσήφ Δόξας δέν πρέπει νά παρέμεινε στή Νάξο «μέχρι τούλαχιστον τοῦ Αὐγούστου 1662»<sup>41</sup>, ἀλλά νά ἔγκατέλειψε τήν περιοχή πολύ σύντομα, ἵσως μάλιστα (ἀμέσως μετά τήν παύση τοῦ προστάτη τοῦ Φραγκ. Μοροζίνη) μέσα στόν Ιούνιο τοῦ 1661.<sup>42</sup> Εξ ἄλλου σέ ἔγγραφο, ἀπό 16 Ιουνίου 1662, δὲ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Νάξου σημειώνει πληροφορίες σχετικές μέ τίς κινήσεις τοῦ Δόξα, μετά τήν ἀναχώρησή του ἀπό τό νησί, πού δέν είναι δυνατόν νά ἔλαβαν χώρα τότε, ἀλλά μερικούς τούλαχιστον μῆνες ἐνωρίτερα: «Ἀναφορικά μέ τήν ὑπόθεση τοῦ σεβασμιωτάτου Δόξα περὶ τῆς ἔδρας τῆς ἑλληνικῆς ἀρχιεπισκοπῆς Νάξου (σᾶς πληροφορῶ ὅτι) μέ τό νά δωροδοκήσει δὲ δρόθιοδόξος ἀρχιεπίσκοπος Νικόδημος τούς ἀνθρώπους τοῦ ἐκλαμπροτάτου καπετάν γενεράλε ύπεροιχυσε αὐτός καί δὲ σεβασμ. Δόξας ἐπέστρεψε στή Ζάκυνθο καί ἀπό τή Ζάκυνθο ἐπῆγε στήν Κέρκυρα ἡγούμενος ἐνός μοναστηριοῦ»<sup>43</sup>. Μετά τό ἔγγραφο αὐτό τοῦ ἀρχιεπ. Νάξου, στό δόποιο ἔκανε καίτην πρόταση νά ύποστηριχθεῖ δὲ Δόξας ἀπό τούς ναυάρχους τῆς Βενετίας γιά νά παραμείνει στήν δρόθιοδόξη μητρόπολη Παροναξίας, τό Βατικανό, ἐκτός ἀπό τίς οδηγίες του πρός τόν νούντσιο Βενετίας νά κάνει σχετικό διάδημα στήν κυβέρνηση τῆς Γαληνοτάτης, ἔδειξε καί ἄλλο, ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον, γιά τόν Ἰωσήφ Δόξα. Οἱ ἀνθρώποι τῆς Ἀγίας Προπαγάνδας<sup>44</sup> θεώρησαν ὅτι μποροῦσαν, σέ περίπτωση πού τελικά δέν παρέμενε στή Νάξο δὲ Δόξας, νά τόν χρησιμοποιήσουν στήν ἔκλησία καί τό ἑλληνικό κολλέγιο τοῦ Ἀγίου Αθανασίου Ρώμης, ὅπου χρησιμοποιοῦσαν Ἐλληνες, κυρίως, ἀρχιερεῖς (ἐνωτικούς) γιά τίς θρησκευτικές ἀνάγκες καί χειροτονίες τῶν μαθητῶν<sup>45</sup>. Μέ

40. Τωμαδάκης, Ιωσήφ Δόξας, σελ. 26.

41. Τωμαδάκης, σελ. 9.

42. Ἔγγραφο 12.

43. Νικόλ. Β. Τωμαδάκη, Νέα στοιχεῖα περὶ τοῦ Ἰωσήφ Δόξα, ἀρχιεπισκόπου Σεβαστείας καί πάσης Ἀφιμενίας, ΕΕΒΣ, ΜΒ' (1975-1976), σελ. 376.

44. Τωμαδάκης, Νέα στοιχεῖα, σ. 376. Ἡ Προπαγάνδα, μοιλονότι είχε καί πρόταση γιά ἄλλον Ἐλληνα ἀρχιερέα, τόν Σαντορίνης Παρθένιο, γιά τόν Ἀγιο Αθανάσιο Ρώμης (βλ. παρακάτω σελ. 97) προτιμούσε, δπως φαίνεται, τόν Ἰωσήφ Δόξα.

τό πνεῦμα αὐτό ἔγραψαν στόν καθολικό ἀρχιεπίσκοπο τῆς Κέρκυρας Carlo καὶ ζήτησαν νά τούς δώσει περισσότερες πληροφορίες γιά τήν προσωπικότητα τοῦ Δόξα, πιστεύοντας ὅτι ὁ τελευταῖος, ὅπως εἶχε γράψει ὁ ἀρχιεπ. Νάξου, ἔμενε σέ μοναστήρι τῆς περιοχῆς του. Ὁ Carlo ἀνέφερε ὅσα μπόρεσε νά πληροφορηθεῖ γιά τόν Δόξα καὶ γνωστοποίησε μέ ἀναφορές του, ἀπό 11 καὶ 15 Μαρτίου<sup>45</sup> καὶ 28 Σεπτεμβρίου 1663<sup>46</sup>, ὅτι αὐτός δέν διέμενε στήν Κέρκυρα ἀλλά στήν Κεφαλληνία καὶ ὅτι, ὅπως γνώριζε, δέν ἦταν ἀρχιεπίσκοπος Ναξίας, ἀλλά Σεβαστείας in Armenia.

Ἡ Ἀγία Προπαγάνδα ζήτησε τότε νά ἐνημερωθεῖ ἀπό τόν εὑρισκόμενο στήν Ρώμη καθολικό ἀρχιεπίσκοπο Κεφαλληνίας Φραγκίσκο Γοζαδίνο τόν Σίφνιο<sup>47</sup>. Αὐτός περιέγραψε τόν Δόξα ὡς φανατικό δρθόδοξο, πολυυπάρχυμονα καὶ πρόσωπο ἐπικίνδυνο καί ἔκανε τήν πρόταση νά γίνει δεκτός γιά ὑπηρεσία στό κολλέγιο, ἀλλά νά δρίσκεται ὑπό συνεχῆ παρακολούθηση<sup>48</sup>. Δέν παρέλειψε ἀκόμη νά ἀναφέρει ὅτι, κατά τίς πληροφορίες του, ἡ χειροτονία τοῦ Δόξα σέ ἐπίσκοπο εἶχε πραγματοποιηθεῖ ἀπό ἔκπτωτο πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως καὶ θεωροῦσε ὅτι ἡ χειροτονία αὐτή δέν εἶχε κύρος<sup>49</sup>. Τό Βατικανό φαίνεται ὅτι συγκέντρωσε καὶ ἄλλες πληροφορίες καὶ τελικά ἀποφάσισε νά προσκαλέσει τόν Ἰωσήφ Δόξα στήν Ρώμη, κατά τήν ἐπόμενη μαρτυρία: «1η Ὁκτωβρίου 1663. Παραγγέλλεται νά προσκληθεῖ ὁ σεβασμώτατος Δόξας, δρθόδοξος ἀρχιεπίσκοπος Ναξίας, στό Ἐλληνικό Κολλέγιο, ἔαν ἥθελε νά ἔλθει στήν Ρώμη, γιατί τό κύρος τῆς χειροτονίας του εἶναι βεβαιωμένο»<sup>50</sup>. Ἡ μαρτυρία αὐτή ἀναφορικά μέ τή

45. SCPF/SOCG, 370, 139<sup>R</sup>, 140<sup>R</sup>.

46. SCPF/SOCG, 370, 143<sup>R</sup>.

47. Ὁχι Νάξιο, ὅπως πιθανολογεῖ ὁ καθηγητής κ. Τωμαδάκης, Νέα στοιχεῖα κ.λπ., σελ. 375. Γιά την καταγωγή τοῦ Γοζαδίνου ἀπό τή Σίφνο δλ. καὶ Παπαδοπούλου, Αἰγαιοπελαγίται..., σελ. 500 καὶ Τσιρπανλῆ, Τό Κολλέγιο..., σελ. 452.

48. Τωμαδάκης, Νέα στοιχεῖα, σελ. 377.

49. Τωμαδάκης, Νέα στοιχεῖα, σελ. 377 καὶ Ἰωσήφ Δόξας, σελ. 28-29. Ὁρθά ὁ Γοζαδίνος ἔλεγε ὅτι ὁ πατριάρχης ἦταν ἔκπτωτος τοῦ θρόνου ΚΠολως. Δέν εἶχε ὅμως ἀπολέσει καὶ τό ἀρχιεπατικό ἀξιωμα, ὅπότε οἱ χειροτονίες τοῦ ἦταν ἔγκυρες.

50. Josef Metzler, *Le antiche e principali fonti storiche sul Pontificio Collegio Greco presso l' Archivio della Sacra Congregazione per l' Evangelizzazione dei Popoli o «de Propaganda Fide», στά «Analecta Collegi Graecorum», τόμος «Il Collegio Greco di Roma», Roma 1983, σελ. 338.*

χειροτονία τοῦ Δόξα σέ επίσκοπο (ή δοποία ἀποτελεῖ ἔνα δισεπίλυτο ζήτημα πού ἔχει ἀνακύψει κατά τὴν ἐξέταση τοῦ δίου του), συνδυαζόμενη μέ τά διαλαμβανόμενα στήν, ἀπό 16 Ἰουνίου 1662, ἐπιστολή τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπισκόπου Νάξου, σύμφωνα μέ τά δοποία «ὅ Δόξας εἶχε χειροτονηθεῖ ἀπό τὸν πατριάρχη Ἰωαννίκιο, δότοιος ὅταν ἐξώσθηκε ἀπό τὸν πατριαρχικὸ θρόνο ἔξησε στὸ τέλος γιὰ ἔνα διάστημα σ' αὐτά τὰ νησιά... »<sup>51</sup> καὶ ἀκόμη μέ τὴν πληροφορία πού εἶχε ὁ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Κεφαλληνίας Φραγκ. Γοζαδίνος ὅτι ἡ χειροτονία του εἶχε πραγματοποιηθεῖ ἀπό ἔκπτωτο πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως, ἔρχεται νά ἐνισχύσει, ἂν δχι νά ἴσχυροποιήσει, τὴν ὑπόθεση πού ἔχει κάνει ὁ καθηγητής τοῦ Πανεπιστημίου κ. N.B. Τωμαδάκης ὅτι «πρό τοῦ 1654 ὁ Δόξας, ὃν ἔτι ἵερομόναχος καὶ ὡς Ἱερεὺς ἐχρησιμοποιήθη κατ' ἀρχάς εἰς Κρήτην ἢ τὸ Αἴγαλον καὶ ὅτι ἐχειροτονήθη ὑπὸ Ἰωαννικίου Β' »<sup>52</sup> σέ τιτουλάριο ἐπίσκοπο Σεβαστείας. Είναι πολύ πιθανόν ἡ χειροτονία τοῦ Ἰωσήφ νά ἔγινε στὸ διάστημα μεταξύ 29ης Ὀκτ. 1648 - ἀρχῶν Ἰουν. 1651, ὅταν ὁ πατριάρχης Ἰωαννίνιος, ἔκπτωτος τοῦ θρόνου ΚΠόλεως, βρίσκονταν στή Σίφνο, κατά μαρτυρία τοῦ δικαρίου τοῦ νησιοῦ καὶ μετά ἀρχιεπισκόπου Νάξου Βαρθολομαίου Πόλλα<sup>53</sup>.

51. Σίμου Μιλτ. Συμεωνίδη, Ἰστορικά Ἐγγραφα Μήλου (1628-1683) ἀπό τά Ἀρχεία τοῦ Βατικανοῦ, στά «Μηλιακά», Β' (1985) σελ. 132-3. Ὁ Ἰδιος καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Νάξου Βαρθολομαίος Πόλλα, εἶχε γράψει καὶ παλαιότερα, ὅταν ἀκόμη ἡταν δικάριος Σίφνου (1651-1658), γιὰ τὸν Πατριάρχη Ἰωαννίκιο σε μεγάλη ἀναφορά του πρὸς τὸ Βατικανό, σχετικὴ μέ τὴν κατάσταση στά τρία νησιά Σίφνο, Κέα καὶ Θερμιά, ἡ δοποία διασώζεται σε πολὺ κακογραμμένο σχέδιο περιληπτικού ἀντιγράφου (SCPF/SOCG 272, 206<sup>R</sup>-207<sup>V</sup>), τά ἔξι: « Ὁ Ἑλληνας Πατριάρχης ἔχασε τὴν ἔδρα του καὶ διαμένει σ' αὐτὸ τὸ νησί (Σίφνο). Ἐχει ἀγαθὴ ψυχὴ, ἄριστη φῆμη καὶ εἶναι δίκαιος, ὅμως οἱ συνεργάτες του ἥταν τὸ ἀντίθετο καὶ μέ τὸ να δημιουργήσουν ζήτημα σχετικό μέ τό Καθαρότηκο καὶ... νά παραδεχθοῦν (τελικά) τὴν ἀποψή του, δὲν ἐτόλμησαν πλέον νά τό ξανασυζητήσουν ἐνώπιόν του. Μολονότι τούς κατετρόπωσε δέν αἰσθάνονταν ὅμορφα γιατὶ ἔνας ἀπό τούς στενούς συνεργάτες του... ἀποδείχθηκε ἔνοχος». Τό ἀντίγραφο αὐτό εἶναι ἀχρονολόγητο, ἀπό μία ἐπισημείωση ὅμως πού ὑπάρχει στὸ ἀριστερό περιθώριο του, σύμφωνα μέ τὴν δοποία: «ἐπισυνάπτεται ἐπιστολή τοῦ δρθιοδόξου μητροπολίτου Νάξου συστατικὴ γιά τὴν ἀνάδειξη του (τοῦ Πόλλα) σε ἀρχιεπίσκοπο τῆς κενῆς ἔδρας τοῦ νησιοῦ», συνάγεται ὅτι εἶναι προγενέστερη τοῦ 1657, ὅταν δηλ. ὁ Βαρθολομαίος δέν εἶχε ἐκλεγεῖ ἐπίσκοπος Νάξου, ἐκλογὴ πον πραγματοποιήθηκε κατά τὰ τέλη τοῦ 1657.

52. Τωμαδάκης, Ἰωσήφ, Δόξας, σελ. 22.

53. Περιληπτικό ἀντίγραφο ἀναφορᾶς τῆς ὑποσ. 51.

‘Ο Ἰωσήφ Δόξας ὑπῆρξε πράγματι διακεκριμένη προσωπικότητα καί ἀκραιφνής ὁρθόδοξος κληρικός, παρά τίς σχέσεις του μέτούς καθολικούς καί τό ναύαρχο Μοροζίνη. Γι’ αὐτόν ἀκριβῶς τό λόγο δ Κεφαλληνίας Φραγκίσκος Γοζαδίνος τόν κατηγόρησε «σχισματικό», δηλαδή φανατικό ὁρθόδοξο καί «πρόσωπο ἐπικίνδυνο», γιά τόν καθολικισμό φυσικά. Δέν μπόρεσε δύμας νά ἀρνηθεῖ καί τήν ἀξία του καί ἀναγκάσθηκε, παρά τίς κατηγορίες του, νά εἰσηγηθεῖ τήν πρόσληψή του στό Κολλέγιο τῆς Ρώμης προκειμένου προφανῶς νά τόν ἀπομακρύνει ἀπό τόν ἐπτανησιακό χῶρο. Ὁ Δόξας ἐν τούτοις δέν ἐπῆγε στή Ρώμη, παρά τό γεγονός ὅτι εἶχαν ἀποτύχει καί οἱ προσπάθειές του νά καταλάβει τό θρόνο τῆς ὁρθόδοξης ἀρχιεπισκοπῆς Κεφαλληνίας. Ἀρκέσθηκε μόνο στά εἰσοδήματα τῶν μοναστηριῶν πού τοῦ παραχώρησε γιά ἐπιβίωση τή Βενετική Δημοκρατία στήν Κεφαλληνία καί τή Ζάκυνθο, ἔναντι τῶν διακεκριμένων ὑπηρεσιῶν του σ’ αὐτήν, καί πέθανε ὁρθόδοξος<sup>54</sup>.

## ΜΑΚΑΡΙΟΣ, τό πρόσδιλημα

“Οπως ἔχει ἥδη ἀναφερθεῖ, μετά τήν καθαίρεση, στίς 10 Αὔγουστου 1657, τοῦ Νικοδήμου, τό Πατριαρχεῖο, μέσα στόν ἵδιο χρόνο, διόρισε στήν ἔδρα τῆς Παροναξίας τόν πρωτοσύγκελλο Ἱερομόναχο Μακάριο. Δέν εἶναι γνωστό ὃν δ Μακάριος αὐτός ἥταν πρωτοσύγκελλος στήν ἵδια ἡ σέ ἄλλη μητρόπολη. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ἡ μή περαιτέρω ἐμφάνιση τοῦ Μακαρίου στήν ἔδρα του καί ἡ συμμετοχή, στίς 14 Αὔγουστου 1661, μετά τέσσερα δηλαδή χρόνια, Παροναξίας ἐπίσης Μακαρίου στήν ἐκλογή τοῦ ἀρχιεπισκόπου Τζίας καί Θερμίων Γρηγορίου, εἶχε δημιουργήσει λογικές ἀμφιβολίες κατά τήν κατάρτιση τοῦ ἐπισκοπικοῦ καταλόγου Παροναξίας<sup>55</sup> γιατί δ τελευταῖος Μακάριος εἶχε θεωρηθεῖ ὡς τρίτος μετά τούς διμωνύμους τῶν ἐτῶν 1637-1638 καί τοῦ 1657. Ἡδη δύμας εἶναι δέδαιο ὅτι δ Μακάριος τοῦ 1657, δ ὅποιος εἶχε ἐκλεγεῖ, ἀπό Ἱερομονάχων, «ἀντί τοῦ καθαιρεθέντος Νικοδήμου»,

54. Τωμαδάκης, Νέα στοιχεία, σελ. 377.

55. Βασιλ. Ἀτέση, μητροπ. πρ. Λήμνου, Ἐπισκοπικοί Κατάλογοι τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἀπ’ ἀρχῆς μέχρι σήμερον, ἀνατύπ. ἀπό τόν «Ἐκκλησ. Φάρο», τόμοι ΝΣΤ’ καί ΝΖ’, 1974 καί 1975, σελ. 217.

καὶ ὁ Μακάριος τοῦ 1661 πού ἔλαβε μέρος στήν ἐκλογή τοῦ Τζίας Γρηγορίου εἶναι ἕνα καὶ τό αὐτό πρόσωπο. Ἀκόμη φέρεται ὅτι ἔχει προσυπογράψει τόσο τό ὑπόμνημα ἐκλογῆς τοῦ πατριάρχου Διονυσίου Γ' τοῦ ἀπό Λαρίσης ('Ιούνιος 1662)<sup>56</sup>, ὅσο καὶ τό πατριαρχικό γράμμα ('Απρίλιος 1666) τοῦ Παρθενίου Δ' γιά τήν ἀνάληψη ποιμαντορίας στή μητρόπολη Θεσσαλονίκης ἀπό τόν πρώην πατριάρχη Διονύσιο Γ'<sup>57</sup>. Τό περίεργο τῆς ταυτόχρονης ὑπαρξῆς δύο μητροπολιτῶν Παροναξίας, τοῦ Νικοδήμου δηλαδή στή μητρόπολη καὶ τοῦ Μακαρίου στήν ΚΠολη, ὅπου μάλιστα συμμετεῖχε καὶ στήν ἔκδοση πατριαρχικῶν καὶ συνοδικῶν πράξεων, διευκρινίζεται ἡδη ἐντελῶς ἀπό πατριαρχική πράξη πού ἔκδοθηκε μετά τήν ἐκλογή τοῦ μητροπολίτου Παροναξίας Θεοφάνη Μαυρογορδάτου, μηνός 'Ιουνίου 1667, ἡ δοπία ἐλάνθανε, προφανῶς, τῆς προσοχῆς τῶν συγγραφέων. Στήν πράξη αὐτῇ, πού ἔχει δημοσιεύσει στά 1893 δ 'Ιωάννης Βελούδος «εὐρόντες, οὐκ οἰδαμεν ὅπως, μετά καὶ τῶν ἄλλων τοῖς Φιλαδελφείας Μητροπολίταις ἀνηκόντων... ὡς λίαν τό σπουδαῖον ἔχον, διά τε τήν ἄγνωστον ἥμιν γε διαδοχήν τινων τῆς Παροναξίας 'Αρχιερέων... »<sup>58</sup>, ἀναγράφεται: «... εἴτα τοῦ μετ' ἔκεινον (ἐννοεῖ τόν Νικόδημο) χειροτονηθέντος Μακαρίου, φανέντος ἀναξίου καὶ ἀπροσφόρου πρός ἀρχιερατείαν καὶ μή καταδεξαμένου, χρόνους ἡ δη δέκα, παραγένεσθαι καὶ ἐπιλάβεσθαι τής ἐπαρχίας, νῦν τε κανονικῶς καθαιρεθέντος... »<sup>59</sup>. Ἐπί δλόκληρη δηλαδή δεκαετία (1657-1667) δ κανονικός μητροπολίτης Μακάριος δέν εἶχε ἀναλάβει τή διοίκηση τῆς μητροπόλεως του καὶ παρέμενε στήν ΚΠολη, ὅπου προφανῶς ἔλαβε μέρος στήν ἔκδοση τῶν ἀνωτέρω τριῶν πατριαρχικῶν πράξεων. Μέ ποιάν ὅμως πρόφαση ϐρίσκο-

56. Μητροπολ. Σάρδεων καὶ Πισιδίας Γερμανοῦ, Συμβολή εἰς τούς Πατριαρχικούς Καταλόγους Κ/Πολεως ἀπό τῆς ἀλώσεως καὶ ἔξῆς, ἐν Κ/Πόλει 1935, Μέρος Α', σελ. 152. 'Ο Δ. Π. Πασχάλης, Μονή Ζωοδόχου Πηγῆς ἡ Ἀγίας, στά 'Ανδριακά Χρονικά, 10 (1961), σελ. 123-125 δημοσιεύει σιγίλλια πατριάρχου Διονυσίου ὑπέρ τῆς Μονῆς τό δόποιο προσυπογράφει καὶ ο Παροναξίας Μελέτιος. Τό σιγίλλιο εἶναι Δεκεμ. 1662, ὅπτε τό σωτό εἶναι Παροναξίας Μακάριος, δχι Μελέτιος.

57. Μητρο. Σάρδεων, Συμβολή, σελ. 153-154.

58. 'Ιω. Βελούδου, Χρυσόβουλλα καὶ Γράμματα τῶν Οἰκουμεν. Πατριαρχῶν ἀνήκοντα εἰς τοὺς Φιλαδελφείας μητροπολίτας ὑπερτίμους καὶ ἔξαρχους πατριαρχικούς καὶ προέδρους πνευματικούς τῆς Ἐνετίας τῶν 'Ορθοδόξων Κοινότητος, Βενετία 1892, σελ. 99.

59. 'Ιω. Βελούδου, Χρυσόβουλλα, σελ. 101.

νταν μακριά από τήν ἐπαρχία του και ἐπί τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα; Σχετικές πληροφορίες παρέχονται από ἀνεπίσημο ἀντίγραφο τῆς καθαιρετικῆς του πράξης πού βρίσκεται στά φφ. 121<sup>6</sup>-123<sup>6</sup> τοῦ Κώδικα 731 τῆς μονῆς Ἰεράρχων τοῦ Ἀγίου Ὁρούς, ὅπου ἀναγράφεται: «Ἐπειδὴ τοιγαροῦν τοιοῦτος ἀνεδείχθη καὶ νῦν Φευγεπίσκοπος... Μητροπολίτης ὀνομασθείς Παροναξίας Μακάριος... ἔνα τινά καὶ ἀλλοπρόσαλλα λέγων καὶ πράττων ἀεί, μανιώδεις τινάς κενοφανίας ἐκπέμπων καὶ γραώδεις ἀδολεσχίας ἐκφαίνων μαγγανεύμενον γάρ ἐαυτόν καὶ γοητευόμενον ὑπεδείκνυε, χασμώμενον τε καὶ ἐντεροκροτούμενον, καταπληττόμενον τε σχεδόν σκιάσματα καὶ ὑποπτευόμενον τά ἀνύποπτα, πλάττων τε καθημέραν ἀπό κωνώπων ἐλέφαντας ὀνειροπλόκους προφάσεις προβούλλετο, ὡς ἐμποδοστατούσας δῆθεν αὐτῷ καὶ ἀνακοπτούσας τήν πρός τήν ἐπαρχίαν ἀποδημίαν αὐτοῦ... Καί χρόνοι παρεργούησαν ὑπέρ τούς ἐννέα μέχρι τῆς δεῦρο, περικυκλοῦντες αὐτόν, ἀνίατα τοιαύταις φρενοδλαβίαις δαλλάμενον, ἔξοτου τήν δυστυχῆ χειροτονίαν ἐδέξατο... Καί οὕτως αὐτόν μέν τόν ἀδόκιμον καὶ ἀπεγνωμένον τῆς ἀρχιερατικῆς ἐπιστασίας, γνώμη κοινὴ συνοδικὴ καθυπεβάλλομεν καὶ τῆς ἀρχιερωσύνης ἀπεγυμνώσαμεν καὶ ἔνον καὶ ἀπρόσφορον καὶ ἀλλότριον τῆς αὐτῆς ἐπαρχίας ἐδείξαμεν... 1667 κατά Μάϊον»<sup>60</sup>.

Ἐτσι, ἡ μή κάθιδος στήν Παροναξία τοῦ Μακαρίου διευκόλυνε τόν Νικόδημο, ὁ δποῖος, προερχόμενος σέ διάφορες θετικές ἐνέργειες πρός τό Πατριαρχεῖο, ὅπως λ.χ. στή συγκέντρωση τῶν φιροδογιῶν, διαιώνιζε τήν παραμονή του στό θρόνο, προφανῶς μέ τήν ἀνοχή του καὶ μέ αὐτήν τῶν Βενετῶν. Ἡ πληροφορία ἐν τούτοις τοῦ Γ. Μοροζίνη ὅτι ὁ Νικόδημος εἶχε καθαιρεθεῖ, συγχωρεθεῖ καὶ ἀνακαταλάβει, μέσα σέ σύντομο χρονικό διάστημα, τήν ἔδρα, ἔρχεται ἡδη σέ ἀντίθεση μέ τά διαλαμβανόμενα στήν καθαιρετική πράξη τοῦ Μακαρίου καὶ στό ὑπόμνημα ἐκλογῆς τοῦ Θεοφάνη, σύμφωνα μέ τά δποῖα ὁ μέν Μακάριος φέρεται ὡς κανονικός μητροπολίτης ἐπί δέκα χρόνια (1657-1667), μολονότι δέν ἄσκησε ποτέ καθήκοντα, ὁ δέ Νικόδημος καθηρημένος ἀπό τό ἔτος 1657. Τό ζήτημα είναι βέβαια περίπλοκο καὶ δισεπίλυτο λόγω τῆς ἔλλειψης ὅλων μαρτυριῶν. Ὅποθετικά μόνο μπορεῖ νά δεχθεὶ κανείς ὅτι, τό ἀνώμαλο τῶν περιστάσεων ἀφ' ἐνός καὶ ἡ μή

60. Ἰωακείμ Ἰεροίτη, Καθαίρεσις Παροναξίας Μακαρίου 1667, περιοδ. Γρηγόριος Παλαμᾶς, τόμ 1ος, 1917, σελ. 529-531.

κάθιδος τοῦ Μακαρίου στήν Παροναξία, διευκόλυναν τὸν Νικόδημο νά παραμένει στήν ἕδρα, μέ τὴν ἀνοχῇ τῶν Βενετῶν καὶ τῶν πατριαρχικῶν ἔξαρχων, οἱ ὅποιοι περιέρχονταν τὰ νησιά γιά τὴν συγκέντρωση τῶν φορολογιῶν, ζήτημα γιά τὸ ὅποιο φρόντιζε σχετικά ὁ Νικόδημος, ὃσο μποροῦσε περισσότερο, ἀκόμη καὶ μέ δάνεια. Τὴν ἰδιότυπην αὐτὴν παραμονὴν του στὴ διοίκηση τῆς μητροπόλεως παρέτεινε ὁ Νικόδημος μέχρι τίς ἀρχές τοῦ 1667, προβάλλοντας ἵσως καὶ τὸν ισχυρισμό τῆς πιθανότητας διορισμοῦ στήν ἕδρα τῆς Παροναξίας προσώπων τῆς ἐμπιστοσύνης τῶν Βενετῶν, κατά τὸ προηγούμενο τοῦ Ἰωσήφ Δόξα, ἐνέργειά τους πού ἐγκυμονοῦσε προφανῶς ἰδιαίτερους κινδύνους. Μέ τὴν ἐλπίδα μιᾶς μελλοντικῆς δικαίωσής του, γιά τὴν ὅποια φρόντιζε συνεχῶς καὶ μέ διαφόρους τρόπους, παρέμενε στὸ θρόνο ἐνεργώντας ὡς κανονικός ἱεράρχης του, ἐνῷ παράλληλα ἀνευρίσκεται νά διοργανώνει καὶ φιλοδενετική πολιτική κίνηση μέ τὴν συμμετοχή καὶ τῶν λοιπῶν ἀρχιερέων τῶν Κυκλαδῶν (βλ. Μέρος Γ'). Μέ τὴν κίνηση αὐτῆς σχετικά εἶναι τρία ἔγγραφα πού ὑπέγραψε τὸ 1662, ἔνα πρός τόφ πάπα (χωρίς ἡμερομηνία)<sup>60α</sup> καὶ δύο πρός τὸν πρόξενο τῆς Βενετίας καὶ Γαλλίας στή Νάξο Κρουστίνο Κορονέλλο, τῆς 30 Ὀκτωβρίου<sup>60β</sup> καὶ 1 Δεκεμβρίου<sup>60γ</sup>, ὡς μητροπολίτης Παροναξίας πάντοτε. Τό 1662 ἐπίσης ἀνευρίσκεται νά ὑπογράφει α) τὸν Ἰούλιο, ἐπίλυση διαφορᾶς μεταξύ Μανώλη Ποντιάκη καὶ Ἀνέζας Τουλούπαινας<sup>61</sup> καὶ β) στίς 13 Ὀκτωβρίου ἐπίλυση διαφορᾶς εἰς τὸ ἀμπέλι ὅπου εἶχεν ὁ ποτέ μακαρίτης Ἰάκωβος τοῦ Ξένου<sup>62</sup>, γ) στίς 2/12 Ιουνίου 1664, σύναψη δανείου, ἐνός ἀκόμη δανείου, ἀπό τὸν Μιχελέτο Κοντόσταυλο καὶ ὑπογραφή σχετικοῦ δανειστικοῦ ἔγγραφου. Στό ἴδιο ἔγγραφο συμφώνησαν ἀκόμη καὶ τὰ ἔξης:

«ἔστοντας καὶ ὁ εὐγενέστατος ἀφέντης Μιχελέτος Κοντόσταυλος νά γράψῃ πρός τὸν πατριάρχην τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὅτι ἄν δοῖς η παναγιότης του νά στείλλῃ ἐδῶ εἰς τὰ χέρια τοῦ ἄνωθεν ἀφέντη Μιχελέτου τὴν ἀθώωσιν τοῦ εἰρηθέντος μητροπολίτου Παροναξίας καί τὴν παραίτησιν τοῦ

<sup>60α.</sup> Ἐγγραφο 14.

<sup>60β.</sup> B.J.Slot, «Οὖνται» τῆς Μήλου καὶ τῆς Κιμάλου κατά τὸν 17ον αἰώνα, στά Κιμωλιακά, ΣΤ' (1976), σελ. 211.

<sup>60γ.</sup> Ἐγγραφο 15.

61-63. ΓΑΚ Ζερλ., Φάκ. 173.

Μακαρούδη καί ἀπό τήν ἀφεντίαν του νά γνωρίζη  
γρῶσσα τετρακόσια No 400... »<sup>63</sup>

’Από τά διαλαμβανόμενα στήν ἀνωτέρων παράγραφο προκύπτουν πολύ σημαντικά συμπεράσματα. Πρῶτον, ὅτι ἡ παραμονή στὸ θρόνο τοῦ Νικοδήμου, πού εἶχε καθαιρεθεῖ ἄδικα, κατά τήν ἄποψή του (γι' αὐτό ζητοῦσε τήν «ἀθώωσιν» του), ἀπό τοῦ ἔτους 1657, ἐξακολουθοῦσε πάντοτε νά μήν εἶναι νομότυπη, ἀλλά, Δευτέρῳ, μέ τήν ἀνοχή τοῦ Πατριαρχείου, τό δόποιο ἐπιδιαψήλευε τήν ἴδια ἀνοχή καί πρός τὸν Μακάριο, τὸν κανονικό μητροπολίτη, πού παρέμενε μακριά ἀπό τήν ἐπαρχία του μέχρι τότε (1664) μέ μύριες ὅσες προφάσεις καί Τρίτο, ὅτι ὁ Νικόδημος, μέ τή μεσολάθηση τοῦ Μιχελέτου Κοντόσταυλου, διακεκοιμένης προσωπικότητος τῶν Κυκλαδῶν, γνωστῆς ἀσφαλῶς καί στοὺς κύκλους τοῦ Πατριαρχείου, ἐπιζητοῦσε ἥδη τήν ὁριστική τακτοποίηση τοῦ ζητήματός του, ἔναντι καταβολῆς 400 γροσίων πρός τὸν Πατριάρχη, μέ προηγούμενη παραίτηση τοῦ Μακαρίου (πού ἀναγράφεται στὸ ἔγγραφο χλευαστικά «Μακαρούδης», δηλ. πρόσωπο χωρίς σοδαρότητα) καί ἔκδοση πατριαρχικῆς πράξης μέ τήν δόπια θά ἀναγνωρίζονταν ἐξαρχῆς (1657) τό νομότυπο τῆς παραμονῆς του στό θρόνο («ἀθώωσις»).

Μετά τά ἀνωτέρω πρόέπει νά γίνει ἀναφορά καί στήν ἄποψη σύμφωνα μέ τήν δόπια «τό 1664 ὁ Νικόδημος φέρεται ὡς πρώην Παροναξίας, ζῆ δέ τούλάχιστον μέχρι τῆς 4ης Μαΐου 1670 ὡς πρώην Παροναξίας πάντοτε»<sup>64</sup>. Ἡ ἄποψη αὐτή ἔχει στηριχθεῖ βέβαια στό ἀνωτέρω, ἀπό 2/12 Ιουνίου 1664 συμβολαιογραφικό ἔγγραφο μεταξύ Νικοδήμου καί Κοντόσταυλου, ὃπου ἀνεφέρεται «νά στείλλῃ τήν ἀθώωσιν» διατύπωση πού συντέλεσε στό σχηματισμό τῆς γνώμης ὅτι τότε, δηλαδή τόν Ιούνιο 1664, ὁ Νικόδημος ἦταν καθηρημένος γι' αὐτό καί θεωρήθηκε ὡς «πρώην Παροναξίας τό 1664», μιλονότι στό ἔγγραφο ἔχει ὑπογράψει ὡς «τό ο Παροναξίας Νικόδημος στέογω καί βεβαιῶ τό παρόν», ὅπως καί ὅλα τά ἄλλα ἔγγραφα πού ἔχει ὑπογράψει μετά τήν καθαιρεσή του τό ἔτος 1657 κατά τήν ἴδιότυπη ἄσκηση τῶν καθηκόντων του στήν Παροναξία, ὅπως ἔχουμε περιγράψει ἀνωτέρω μέ κάθε λεπτομέρεια. Ἀλλωστε τό Ⅲδιο ἔτος 1664, σέ ἐπιστολή τῆς 3ης Σεπτεμβρίου, τοῦ ὀρθοδόξου ἀρχιεπισκόπου Ἀνδρου Αὐξεντίου πρός τό

64. Τωμαδάκης, Ἰωσήφ Δόξας, σελ. 9.

Βατικανό, μέ τήν όποια συνηγορεῖ γιά τήν ἀνάδειξη σέ καθολικό ἐπίσκοπο "Ανδρου τοῦ λατίνου κληρικοῦ Νάξου Ἰωάννη Ἀντωνίου Καμίλλη σημειώνεται ὅτι «οἱ προεστοί τῆς ἡμετέρας ἐπαρχίας... ἔγραψαν τοῦ πανιερωτάτου ἀγίου Παροναξίας κυρίου Νικοδήμου, ὁ ὅποιος ἀποκρίθη μέ ἰδίαν αὐτοῦ ἐπιστολήν τήν ἀξίαν καὶ λαμπράν αὐτοῦ (τοῦ Καμίλλη) πολιτείαν... »<sup>65</sup>.

## Η ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Τή λύση στό ζήτημα τῶν δύο μητροπολιτῶν Παροναξίας, δηλαδή τοῦ τυπικά νομίμου Μακαρίου τῆς Κ/Πολεως καὶ τοῦ Νικοδήμου Γεράρδη τῆς Νάξου, ἔλυσε τελικά καὶ κατά τρόπο δριστικό τὸ Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο. Κατά Μάιο τοῦ 1667 προῆλθε στήν καθαίρεση τοῦ Μακαρίου ὡς «φανέντος ἀναξίου καὶ ἀπροσφόρου πρός ἀρχιερατείαν καὶ μή καταδεξαμένου, χρόνους ἥδη δέκα, παραγένεσθαι καὶ ἐπιλάβεσθαι τῆς ἐπαρχίας», χωρίς ὅμως παράλληλη ἀποκατάσταση τοῦ Νικοδήμου, παρά τίς προσπάθειες καὶ τίς σχετικές αἴτήσεις τοῦ τελευταίου. Ἀντίθετα, προκειμένου νά διαδηλώσει τήν ἀντίθεσή του πρός αὐτόν καὶ γιά να ἀποκαταστήσει τό κύρος του στήν περιοχή, ἀποφάνθηκε τότε, δηλαδή δέκα χρόνια μετά τή γνωστή καθαίρεσή του, ὅτι, ἐπειδή «τοῦ προαρχιερατεύειν (τοῦ Μακαρίου) λαχόντος κακοΝικοδήμου, καθαιρέσει νομίμω ταύτης (τῆς μητροπόλεως) ἀποβληθέντος διά τά μυριάριθμα ἐγκλήματα αὐτοῦ καὶ ἄνομα παραπτώματα καὶ τῆς ὄγιωσύνης ἀπογυμνωθέντος πρό χρόνων...»<sup>66</sup>, ἡ ἀπομάκρυνση ἀπό τόν θρόνο ἦταν νόμιμη ἔκτοτε, παρά, προφανῶς, τούς ἰσχυρισμούς του ὅτι δέν εἶχε νόμιμο ἔρεισμα. Μάλιστα στίς 5 Ἰουνίου τοῦ 1667 ἡ σύνοδος (ἀποτελουμένη ἀπό τούς ἀρχιερεῖς Κυζίκου Μητροφάνη, Νικομηδείας Νεόφυτο, Χαλκηδόνος Γαβριήλ, πρόεδρο Χίου Ἰγνάτιο, Μελενίκου Ζαχαρία, Δέρκων Χρύσανθο καὶ Χαλδίας καὶ Χεριάνων Γεργύριο)<sup>67</sup> προῆλθε στήν ἐκλογή νέου μητροπολίτη, τοῦ ἱερομονάχου Θεοφάνη Μαυρογιορδάτου, πρωτοσυγκέλου Σμύρνης<sup>68</sup>. Μετά τήν ἐκλογή καὶ

65. Ἔγγραφο 17.

66. Βελούδου, δ.π.

67. Βελούδου, δ.π.

68. Ἀποστολόπ.-Μιχαὴλ. Δοσίθεος, σε. 303.

χειροτονία του σέ ἀρχιερέα, ἐκδόθηκε καί ἡ ἀνωτέρω (ύποσημ. 58) πράξη τοῦ πατριάρχου Παρθενίου Δ', ἡ ὅποια «καί ἐνεχειρίσθη τῷ ἵεράτῳ μητροπολίτῃ Παροναξίας... κύρῳ Θεοφάνη». Σ' αὐτήν ἐπισημαίνεται, μεταξύ τῶν ἄλλων, ὅτι ἡ πατριαρχική σύνοδος, ἐπειδόντας «τὴν ἀγιωτάτην μητρόπολιν Παροναξίας ἐπὶ πλείστην χρονικῇ παρατάσσει, ἀρχιερατικῆς προστασίας ἔστερημένην, ἀκέφαλόν τε καί ἄναρχον καί τούς ἐν αὐτῇ χριστιανούς, κατηφείᾳ καί λύπῃ σκυνθρωπάζοντας... ἀτε τοῦ προαρχιερατεύειν λαχόντος κακοΝικοδήμου καθαιρέσσει νομίμω ταύτης ἀπροσβληθέντος... εἴτα τοῦ μετ' ἐκεῖνον, χειροτονηθέντος Μακαρίου φανέντος ἀναξίου καί ἀπροσφόρου πρός ἀρχιερατείαν... ἔθετο φροντίδα λίαν περισπούδαστον εύρειν τὸν ἀξίως αὐτήν προστησόμενον. Καί ψήφων κανονικῶν γενομένων... προεξελέγη τῶν ἄλλων καί προεκρίθη εὐλόγως... ὁ δισώτατος ἐν Ἱερομονάχοις καί πνευματικοῖς κύρῳ Θεοφάνης». Τονίζεται ἀκόμη σ' αυτήν «ὅφείλει τοιγαροῦν ἥδη... ἀπελθεῖν εἰς τὴνδε τὴν θεόθεν αὐτοῦ λαχούσαν ἀγιωτάτην μητρόπολιν καί ἀρχιερατικῶς ἐπιλαβέσθαι αὐτῆς... ως γνήσιος μητροπολίτης Παροναξίας καί ὃν καί ὀνομαζόμενος...».

“Ἐτσι, ἡ ἐκλογὴ τοῦ Θεοφάνη ἀποτέλεσε γιά τὸν Νικόδημο δοιοιστικό καὶ καθοριοιστικό γεγονός πού τὸν ἀνάγκασε νά παραιτηθεῖ ἀπό κάθε προσπάθεια γιά τὴν κανονική ἐπάνοδό του στήν ἔδρα. Ἀλλωστε ὁ Θεοφάνης κατέβηκε ἀμέσως στήν Παροναξία καί ἀνέλαβε τὴ διοίκηση τῆς ἐπαρχίας του χωρίς καμιάν ἀντίδραση τῶν Βενετῶν οἱ ὅποιοι, ὅπως προκούπτει ἀπό τὴν ἔξελιξη τῶν γεγονότων, γνώριζαν καλά τά φιλοδυτικά του αἰσθήματα. Ὁ Νικόδημος δέν ἐγκατέλειψε τὴ Νάξο πού ἦταν καὶ πατρίδα του. Τελευταία εἰδηση γι' αὐτόν εἶναι μαρτυρικό ἔγγραφό του τῆς 4ης Μαΐου 1670 τό ὅποιο καί μόνο ὑπέγραψε ως πρώην μητροπολίτης Παροναξίας<sup>69</sup>. Ἀναφερόμενος στήν πολυκύμαντη πράγματι ζωή καὶ τὴν προσωπικότητά του ὁ ἡγούμενος τῶν Ἰησουϊτῶν τῆς Νάξου Gaspar Emmanuel παραδέχεται ὅτι ὁ Νικόδημος εἶχε σπουδαῖες διοικητικές ἴκανότητες καὶ ἡ ἐπιφρονή πού ἀσκοῦσε στό ποιμνιό του ἦταν μεγάλη<sup>70</sup>.

69. ΓΑΚ. Ζερλ. Φάκ. 173.

70. Τωμαδάκης, Ιωσήφ Δόξας, σελ. 25-26.

## ΘΕΟΦΑΝΗΣ ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΣ

«‘Ο δσιώτατος ἐν Ἱερομονάχοις καὶ πνευματικοῖς κύρῳ Θεοφάνης», πρωτοσύγκελλος τῆς μητροπόλεως Σμύρνης, ἐκλέχθηκε ἀπό τή σύνοδο, ὕστερα ἀπό μεγάλη περίσκεψη, «ώς ἀνήρ ἔντιμος, συνέσει τε καὶ φρονήσει κεκοσμημένος, ψυχικοῖς τε, καὶ σωματικοῖς προτερήμασι προέχων, δίου σεμνοῦ, καὶ πολιτείας ἐναρέτου διαγινωσκόμενος, ἐξ ἀπαλῶν δύνχων τῷ ἀγγελωνύμῳ ἐμπρέψας σχήματι, καὶ Θεῷ εὐαρέστως βεδιωκός, καλῶς, καὶ εὐσεβῶς τά θεῖα πεπαιδευμένος... σώφρων, νηφάλιος, καὶ τ’ ἄλλα ὅσα ὁ ἀποστολικός ἀπαριθμεῖ ἀρχιερεῖ προσήκοντα, ἐκ περιουσίας πλουτῶν, καὶ σχεδόν μᾶλλον ἡ κατ’ ἐπιτήδευσιν, φύσεως προτερήμασιν ἄρχειν εἰδώς καὶ δυνάμενος σύν Θεῷ συλλήπτορι, τήν ἐπαρχίαν ταύτην ἐπισυστήσαι καὶ ἀναζωπυρῆσαι». Θεωρήθηκε δηλαδή ὁ πιό κατάλληλος ἄνθρωπος γιά να διαποιμάνει τή μητρόπολη Παροναξίας, ἡ δόπια «εἴτι πλείονι χρονικῇ παρατάσει, ἀρχιερατικῆς προστασίας ἐστερημένην, ἀκέφαλόν τε καὶ ἀναρχον» εἶχε ἀνάγκη τίς ὑπηρεσίες του, κατά τήν ἄποψη τοῦ Πατριαρχείου.

Ο Θεοφάνης ἀνευρίσκεται στήν ἔδρα του μέχρι τά τέλη τοῦ 1670. Οἱ Βενετοί, ἀπό τόν προηγούμενο χρόνο πού ἔχασαν τόν πόλεμο, εἶχαν ἐγκαταλείψει τήν περιοχή καί οἱ Τοῦρκοι, μετά τή νίκη τους «ἔγιναν τυραννικότεροι. Δέν υπάρχει νησί, ἀκόμη καὶ το πιο μικρό» ἔγραφε στίς 20 Νοεμβρίου 1670 ὁ καθολικός ἐπίσκοπος Μήλου «πού νά μή χωστάει χιλιάδες καί νά πληρώνουν οἱ δυστυχεῖς νησιώτες ἀκόμη καί μέ ξυλοδαρμούς...»<sup>71</sup>. Φαίνεται λοιπόν δτι ο Θεοφάνης, μπροστά σ’ αὐτή τήν κατάσταση καὶ τά ἄλλα οἰκονομικά βάρη τῆς ἐπαρχίας του πρός τό Πατριαρχεῖο, πού θά τόν εἶχαν φέρει σέ ἀπελπιστική θέση, ἀποφάσισε νά διαψεύσει ὅσα ἀνέγραψε γιά τίς ίκανότητές του ἡ πατριαρχική πράξη πού ἐκδόθηκε μετά τή χειροτονία του σέ ἀρχιερέα τόν Ιούνιο τοῦ 1667. “Υστερα λοιπόν ἀπό συνεννοήσεις πού ἔκανε μέ τόν καθολικό ἀρχιεπίσκοπο Βαρθολομαϊο, ἀποφάσισε νά ἐγκαταλείψει τήν ἔδρα καὶ τό ποίμνιό του. Πρός τά τέλη τοῦ 1670, ἔχοντας μαζί του καὶ συστατικά γράμματα τοῦ τελευταίου, ἐπιβιβάσθηκε σέ πλοιο πού τόν ἐπῆγε στή Βενετία καὶ ἀπό ἐκεῖ

71. SCPF/SC. ARCIP. 2<sup>A</sup>, 76<sup>RV</sup>.

κατευθύνθηκε στή Ρώμη, όπου και προσχώρησε στόν καθολικισμό ύπογράφοντας τή σχετική διμολογία πίστεως. Στην συνέχεια τοῦ ἀνατέθηκαν προσηλυτιστικές και ἄλλες ἀποστολές στόν Ιταλικό χῶρο, στήν Αὐστρία και Ούγγαρια, χωρίς ὅμως ἐπιτυχῆ ἀποτελέσματα<sup>72</sup>. Μετά δεκαπέντε και πλέον χρόνια «οὗτος οἰκεῖος γενόμενος ἐν Ρώμῃ τῆς πρώην βασιλίσσης τῆς Σουηκίας Χριστίνας, συνεστάθη παρ' αὐτῆς τῷ δόγη τῆς Ἐνετίας Φραγκίσκω Μοροζίνη ἔτεσι 1685-1689» ζητώντας νά καταλάβει ἀρχιερατική ἔδρα στήν Πελοπόννησο<sup>73</sup>.

Ἐτσι διακρίνεται, νομίζω, καλύτερα και ἡ σπουδαία και δυναμική πράγματι φυσιογνωμία τοῦ Νικοδήμου, τοῦ ὁρθοδόξου Νικοδήμου, στήν δοπία ἀντικατοπτρίζεται ὀλόκληρος ὁ ἔλληνισμός τῆς ἐποχῆς και τῆς περιοχῆς τοῦ Ἀρχιπελάγους μέ τήν ἐμμονή του στήν Πίστη, τήν καρτερικότητα και τό ἀκατάβλητο τῶν δυνάμεών του.

## I. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΝΔΡΟΥ

΄Αρχιεπίσκοπος Άνδρου κατά τήν ἔναρξη τοῦ βενετοτουρκικοῦ πολέμου ἦταν ὁ

**ΚΥΡΙΛΛΟΣ** (13 Μαρτίου 1630 - τέλη 1651)

΄Η ἐκλογή του ἔγινε στίς 13 Μαρτίου 1630, μετά τήν καθαίρεση τοῦ Άνδρου Μακαρίου<sup>74</sup>. Γιά τή χρονική διάρκεια τῆς ἀρχιερατίας τοῦ Κυρίλλου ὑπῆρχαν διιστάμενες ἀπόψεις. Σύμφωνα μ' αὐτές ἀρχιεράτευσε μέχρι τό 1644<sup>75</sup> ᾧ «μέχρι και πέραν τοῦ ἔτους 1644»<sup>76</sup> και τόν διαδέχτηκε δ Αὐξέντιος τό 1657<sup>77</sup> ᾧ τό 1652<sup>78</sup>.

72. Άνεκdotη μελέτη μου μέ τίτλο «Η εύρωπαική πορεία τού πρώην Παροναξίας Θεοφάνη Μαυρογορδάτου», όπου τά σχέτικά ἔγγραφα ἀπό τό 'Αρχείο τῆς SCPF.

73. Περικλ. Γ. Ζερλέντου, 'Η ἐν Πελοποννήσῳ Ἑλληνική Ἐκκλησία ἐπί Ἐνετῶν, ἐν Αθήναις 1921, σελ. 16.

74. Σάθα, MB, Γ', σελ. 567. Ἀποστολ.-Μιχαηλ. Δοσίθεος, σελ. 403.

75. Ἀτέοντος, Ἐπισκο. Κατάλ., σελ. 250.

76. Δημ. Π. Πασχάλη, 'Η Ἐκκλησία τῆς Άνδρου ἀπό τοῦ Δ' αιώνος μέχρι τῆς συγχρόνου περιόδου, στά 'Ανδριακά χρονικά, 1, Ιανουαρ. 1948. σελ. 72.

77. Πασχάλης, 'Η Ἐκκλησία, σελ. 72.

78. Ἀτέοντος, Ἐπισκ. Κατάλ., σελ. 251.

Είναι δύμας πλέον γνωστό ότι διελευταῖος ἀνῆλθε στό θρόνο τῆς "Ανδρου στίς 10 Φεβρουαρίου 1654 «μετά τήν καθαίρεση τοῦ Κυρίλλου»<sup>79</sup>, γεγονός πού ἀποκλείει τήν μεταξύ τῶν δύο αὐτῶν ἀρχιερέων ὑπαρξη ἄλλου ἀρχιεπισκόπου. Μόνο δηλαδή σημεῖο πού ἀπομένει γιά διευκρίνιση είναι διότι ο χρόνος τῆς καθαίρεσης τοῦ Κυρίλλου στήν ἀνεύρεση τοῦ ὅποιου ἔρχεται ἡδη ἀρωγός μία πληροφορία ἀπό τίς πηγές. Σέ ἀναφορά τοῦ βικαρίου Σίφνου Βαρθολομαίου Πόλλα, ἀπό 19 Μαΐου 1653, ἀναγράφεται: «‘Ο ‘Ἐλληνας ἐπίσκοπος’ Ανδρου προσπάθησε νά ἰδιοποιηθεῖ τά κτήματα (τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας Σίφνου πού ὑπῆρχαν στήν “Ανδρο” μέ ἔγκριση μάλιστα πού εἶχε πάρει ἀπό τὸν Μεγάλο Τούρκο, δύμας διό Θεός εὐδόκησε νά συλληφθεῖ καί φυλακισθεῖ στήν Τῆνο ἔξαιτίας κάποιων πλαστῶν ἐγγράφων πού εἶχε φτιάξει μέ κάποιους ἄλλους ἐναντίον τοῦ κ. Φραντσέσκου Δελλαγραμάτικα»<sup>80</sup>. Λεπτομέρειες γιά τό ἀνωτέρῳ γεγονός δέν είναι γνωστές, ἔχει δύμας, ὡς πληροφορία, ἰδιαίτερη σημασία γιατί, σέ συνδυασμό μέ τά διαλαμβανόμενα στό ὑπόμνημα ἐκλογῆς τοῦ διαδόχου του, σύμφωνα μέ τά δποῖα: «...τῆς ἀρχιεπισκοπῆς” Ανδρου γηησίου δίχα ἀρχιερέως ἐναπομεινάσης, ὡς τοῦ ἐν αὐτῇ ἀρχιερατεύοντος Κυρίλλου ὑπεροδίου ὃντος ἡδη ὑπέρ τούς δύο χρόνους...», δόηγει στό συμπέρασμα, ἀφού τό ἀνωτέρῳ ὑπόμνημα καταστρώθηκε στίς 10 Φεβρουαρίου 1654<sup>81</sup>, ὅτι διό Κύριλλος ἀπουσίας ἀπό τήν ἔδρα του τούλάχιστον ἀπό τά τέλη τοῦ 1651. Ἡ ἀπουσία του ἀπό τήν ἀρχιεπισκοπή, ὅπως καί ἄλλα «ἐγκλήματα αὐτοῦ» συντέλεσαν στήν καθαίρεσή του καί τήν τοποθέτηση στήν ἔδρα ἄλλου ἀρχιεπισκόπου, πού ἦταν «ὅ πανοσιώτατος ἐν ιερομονάχοις καί πνευματικοῖς».

### ΑΥΞΕΝΤΙΟΣ (10 Φεδρ. 1654 - Ἰαν. 1666)

διό δποῖος, ἀμέσως μετά τήν ἐκλογή του, ἔδωσε τήν ἀπαραίτητη διμολογία πίστεως καί χειροτονήθηκε ἐπίσκοπος. ‘Ο Αὔξεντιος, ‘Ανδριος τήν καταγωγή<sup>82</sup>, ὑπέγραψε σιγίλλιο τοῦ πατριάρχου

79. Ἀποστολόπ.-Μιχαὴλ., Δοσίθεος, σελ. 322.

80. SCPF/SOCG. 187, 709<sup>RV</sup>.

81. Ἐθνική Βιβλιοθήκη, ΜΠΤ., 2, φ. 255<sup>v</sup>. Ἀποστολπ.-Μιχαὴλάρη, Δοσίθεος, σελ. 322.

82. Ἐγγραφο No 11.

Ίωαννικίου Β', μέ το δόποιο ἀναγνωρίζεται τό μονύδριο τοῦ Ἀγίου Ἀρτεμίου Σίφνου ὡς μετόχι τῆς μονῆς Σίμωνος Πέτρας τοῦ Ἀγίου Ὁρούς<sup>83</sup>. Ἀλλες πληροφορίες γι' αὐτόν εἶναι οἱ ἐπόμενες: α) ἐπιστολή τῆς 2 Ιουνίου 1662 τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπ. Νάξου Βαρθολομαίου, στήν δόποια κατονομάζεται ὁ Αὔξεντιος ὡς ἀρχιεπίσκοπος Ἀνδρου καὶ ἀναγράφεται ὁ τόπος τῆς καταγωγῆς του (nativo di Andro = γέννημα τῆς "Ανδρου"<sup>84</sup>). β) ἐπιστολή τοῦ ἰδίου τοῦ Αὔξεντίου, ἀπό 3 Σεπτεμβρίου 1664 πρός τήν Ἀγία Προπαγάνδα, μέ τήν δόποια συνηγορεῖ γιά τήν ἀνάδειξη σέ καθολικό ἐπίσκοπο τῆς Ἀνδρου τοῦ κληρικοῦ Ἰωάννη Ἀντώνιου Καμίλλη, canonico τῆς Νάξου<sup>85</sup>, καὶ γ) ἄλλη ἐπιστολή του, ἀπό 10 Απριλίου 1665, γιά τό ἴδιο ζήτημα<sup>86</sup>. Πρέπει να σημειωθεῖ ὅτι ὁ Αὔξεντιος δέν ἐπῆρε μέρος στίς συσκέψεις τῶν ἀρχιερέων τῶν Κυκλαδῶν στή Σίφνο, ούτε προσυπέγραψε τά ἔγγραφα πρός τόν πάπα καὶ πρός τόν πρόξενο Βενετίας καὶ Γαλλίας στή Νάξο Κρουστίνο Κορονέλο, ἔτους 1662. Πιθανόν νά είληξε ἀντίθετη γνώμη μέ τήν ἐνέργεια αὐτή ἀν κρίνει κανείς ἀπό τήν ἐπιστολή τῶν λοιπῶν ἀρχιερέων τῆς 1 Δεκ. 1662 πρός τόν Κορονέλλο, ἀπό τόν δόποιο ζητούσαν νά φροντίσει γιά τήν ἔκδοση δουκικοῦ διατάγματος «διά ἐμᾶς τούς πέντε ἀρχιερεῖς», πλήν δηλ. τοῦ Ἀνδρου.

Ἐν πάσῃ περιπτώσει, μέσα στό 1666 ἔγινε ἡ καθαιρέση του καὶ μάλιστα δύο φορές. Στό σχετικό ἔγγραφο γίνεται ἀναφορά καὶ στόν τρόπο μέ τόν δόποιο ἐκλέχτηκε ἀρχιεπίκοπος Ἀνδρου: /...δ κατά παραχώρησιν Θεοῦ χρηματίσας ἀρχιεπίσκοπος Ἀνδρου κακοΑὔξεντιος... ἔξότου γάρ ἐν ἱερομονάχοις διετέλει, διεσύρετο φαύλως, ἐν ἀταξίαις καὶ ἡδυπαθείαις σαρκός, ἀπαξ καὶ φροαθείς ἐπί μοιχεία καὶ συλληφθείς ἐν τῷ Γαλατᾶ τοῖς ἔξω κρατούσιν καὶ καθειρχθείς φύλακή, μόλις ἀπελύθη... προσεπέλασε τῷ καταδυναστεύοντι τότε τῆς Ἐκκλησίας ἔξωτεροικῶς Ἰσμαήλ Ἀγᾶ, χρήμασί τε καὶ πᾶσι τρόποις... κατεξανέστησε τοῦ τηνικαῦτα πατριαρχεύοντος κύρῳ Ἰωαννικίου, δία τε μεγάλη καὶ δυναστεία συνταράξας ὁ

83. Τό σιγίλλιο ἔχω δημοσιεύσει, ἀπό ἀντίγραφο πού μοῦ παραχώρησε εὐγενικά ἡ διοίκηση τῆς Σιμωνόπετρας, στό διδλίο μου Μοναστήρια τῆς Σίφνου, Ἀθήνα 1984, σελίδες 62-63. Φέρει ὄμως, ἡμερομηνία 3 Φεβρουαρίου τοῦ 1654, δηλ. προγενέστερη τοῦ πρακτικοῦ ἐκλογῆς τοῦ Αὔξεντίου.

84. Ἔγγραφο No 11.

85. Ἔγγραφο No 17.

86. Ἔγγραφο No 18.

δυνάστης ἐκείνον τὸν Πατριάρχην ἀπέσπασε ἐκείνου κατανεύσει, δι’ ἡς τῆς ὁπωσδήπως, αὐτός ὁ παναίσχυντος χειροτονίας ἐδράξατο καὶ προστασίας ἔτυχεν ἀναξίως τῆς ἀρχιεπισκοπῆς ταύτης "Ανδρου... Ἀλλά πλειστάκις κατά πάντα καιρόν, ἐγγράφως τε καὶ ζώσῃ τῇ λαλιᾷ οἱ ἐκεῖθεν ἀφικόμενοι πρός τὰ ὕδε, κατεστηλίτευσαν τά παράθεσμα ἐκείνου κατατολμήματα...", τά δοια, μετά τόσα χρόνια ἀπό τὴν ἐκλογή του, ὁδήγησαν τή Σύνοδο στήν ἀπόφαση νά τὸν καθαιρέσει τὸν Ἰανουάριο τοῦ 1666<sup>87</sup>. Ἐκεῖνος ὅμως ἔξακολούθησε νά κατέχει τήν ἐδρα, παρά τό γεγονός ὅτι τὸ καθαιρετικό ἐγγραφο εἶχε φθάσει στήν "Ανδρο. Μάλιστα, «ἀντί τοῦ ταπεινοθεῖναι καὶ συγκαμφθῆναι... αὐτεξανέστη καὶ ἀφηνιάσατο κατά τῆς Ἐκκλησίας», ή δοια, μέ δεύτερο ἐγγραφο, μέσα στόν ίδιο χρόνο, ἐπανέλαβε τήν καθαίρεση<sup>88</sup> καὶ στη συνέχεια προῆθλε στήν ἐκλογή νέου ἀρχιεπισκόπου. Ἡταν δέ αὐτός ὁ ἵερομόναχος.

### ΙΑΚΩΒΟΣ (Δεκ. 1666 - πρό 1689)

ἡ ἐκλογή τοῦ δοπίου ἔγινε τό Δεκέμβριο 1666<sup>89</sup>. Τόν ἐπόμενο χρόνο δρίσκονταν στή Μῆλο, ὅπου, μαζί μέ τούς λοιπούς ἀρχιερεῖς, ἐπῆρε μέρος στή σύσκεψη πού πραγματοποιήθηκε παρουσία τοῦ βενετοῦ ναυάρχου Μοροζίνη καὶ τοῦ ἀποστολ. ἐπισκέπτη Sebastiani καὶ στή συνέχεια ὑπέγραψε στίς <25 Μαρτίου> / 3 Ἀπριλίου 1667 τήν κοινή δήλωση γιά τό πρωτεῖο τοῦ πάπα<sup>90</sup>. Σύμφωνα μέ ἐμπιστευτική ἔκθεση, ἔτους 1671, τοῦ Βενετοῦ δάιλου στήν Κ/Πολη, ὁ Ἱάκωβος ἦταν κρυφοκαθολικός καὶ φιλενωτικός. Ἐπῆρε μάλιστα μέρος σέ κίνηση ἀρχιερέων για τήν πραξικοπηματική κατάληψη τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου ἀπό φιλενωτικό πατριάρχη<sup>91</sup>. Τό 1678, Ἀπριλίου 24, συντάχθηκε ἡ

87. Σάθα, ΜΒ, Γ', σελ. 597. Μ.Ι. Γεδεών, Πατριαρχικοί Πίνακες, ἐν Κωνσταντινούπολει 1884, σελ. 591, 594. Πασχάλης, 'Η Ἐκκλησία..., σελ. 72.

88. Ἐθνική Βιβλιοθήκη, ΜΠΤ, 2, φ. 78v-79R. Ἀποστολόπ.-Μιχαηλ. Δοσίθεος, σελ. 146.

89. Πασχάλης, 'Η Ἐκκλησία, σελ. 73. Ἀτέσης, Ἐπισκ. Κατάλ., σελ. 251.

90. Τωμαδάκης, Ιωσήφ Δόξας, σελ. 55-56 (ὅπου τό κείμενο τοῦ ἐγγράφου, στο δοπίο ὅμως ἀναφέρεται ὡς Gabriele = Γαβριηλ).

91. Κων. Δ. Μέρτζιου, Πατριαρχικά, ἥτοι ἀνέκδοτοι πληροφορίαι σχετικά πρός τούς πατριάρχας Κωνσταντινούπολεως ἀπό τοῦ 1556-1702, στήν ἐκδοση «Πραγματείαι τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν». 15 (1951), σελ. 80.

διαθήκη τοῦ Λεονάρδου Καΐρη, τήν οποία προσυπέγραψε καί ὁ Ἰάκωβος<sup>92</sup>. Πρό τοῦ 1689 ἀναγκάσθηκε νά παραιτηθεῖ<sup>93</sup>.

## Π. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΚΕΑΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΙΩΝ

Κατά τήν ἔναρξη τοῦ βενετούσκοπικοῦ πολέμου, ἀρχιεπίσκοπος Κέας καί Θερμίων διατελοῦσε, ἀπό τό 1630<sup>94</sup>, ὁ

### ΔΑΝΙΗΛ (1630-1646)

Σέ ἀναφορά του πρός τό Βατικανό, πού ἔγραψε περί τό 1650, ὁ βικάριος καί ἀπόστολικός μισιονάριος Σίφνου-Κέας καί Θερμίων Μάρκος Πόλλα σημείωνε, μεταξύ ἄλλων: «Ἐχουμε ἐντός τῆς πόλεως (τῆς Κέας) μίαν ἐκκλησίαν ἀφιερωμένην εἰς τήν Ἁγίαν Αἰκατερίνην, τήν δύοιαν ἀνέκτησα ἀπό τόν Ἑλληνα ἐπίσκοπον δνόματι Γαβριήλ, ὁ ὀποῖος ἦτο καθολικός καί ἀπέθανε μετά τήν σύγκρουση τοῦ πλοίου τοῦ Μοροζίνη μέ τούς Τούρκους πλησίον τῆς νήσου, δαρείς ἀγρίως ὑπό τῶν Τούρκων»<sup>95</sup>. Ὁ Πόλλα, ἐκτός ἀπό τήν ἐσφαλμένη ἀναγραφή τοῦ δνόματος τοῦ Δανιήλ σέ Γαβριήλ, τόν θέλει καὶ καθολικό, ἐπειδή τόν ἔξυπηρτήσε νά ἀνακτήσουν οἱ δύμοδοξοί του τήν ἐκκλησία τῆς Ἁγίας Αἰκατερίνης καὶ τοῦ ὑποσχέθηκε, ὅπως ἔγραψε στήν ἵδια ἀναφορά, νά ἀποδώσει στούς λατίνους καὶ τήν ἐκκλησία τῆς Παναγίας τῆς Πισκοπῆς μέ τούς ἀγρούς της, «ἐάν ἐπεστρέφοντο αἱ γενόμεναι δαπάναι διά τούς ἀγρούς».

Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ τραγικός θάνατος τοῦ Δανιήλ ἐπιβεβαιώνεται καί ἀπό ἄλλη πληροφορία πού παρέχει ὁ ἐνωτικός κληρικός Σταμάτιος Καλογερόπουλος ἀπό τήν Εύβοια. Σύμφωνα μ' αὐτήν τό 1646 οἱ Τούρκοι δολοφόνησαν δύο καπούτσινους μοναχούς καὶ τόν δθρόδοξο ἀρχιεπίσκοπο Κέας «μέ βαθδισμούς

92. Δημ. Π. Πασχάλης, Τουρκοκρατούμεναι Κυκλάδες. Ἀρχαί ἐν Ἀνδρῷ ἐπί Τουρκοκρατίας, στήν ΕΕΚΜ, Β' (1962), σελ. 40. Δ. Ι. Πολέμη, Εἴκοσι Διαθήκαι εξ Ἀνδροῦ (1678-1831), στό «Πέταλον», τεῦχος πρώτον, Ἀνδρος 1977, σελίδες 28-39.

93. Πολέμης, Είκοσι Διαθήκαι, σελ. 39.

94. Σίμου Μ. Συμεωνίδη, Ἀρχιεπίσκοποι Τζίας καὶ Θερμίων κατά τού 17ο αιώνα, στά Κυκλαδικά Θέματα, χρόνος Γ' (1986), τεύχος 16-17, σελ. 237 ἐπόμ. Βασικά σημεῖα τῆς μελέτης αὐτῆς ἀνασκευάζονται ἐδῶ μέ νέα στοιχεία τῆς ἔρευνας.

95. Slot, Ἐκκλησίαι, σελ. 120.

στόν κοιλιακό χῶρο μέχρι πού δηγήκαν ἔξω τά ἔντερα του»<sup>96</sup>. Ὡς πληροφορία εἶναι πολύ σημαντική γιατί ὁ Δανιήλ, ἀδιάφορο γιά ποιούς λόγους δρῆκε τόν φριχτό αὐτό θάνατο, προσβάλλει ἥδη σέ μάρτυρα ἱεράρχη τῶν Κυκλαδῶν κατά τήν ἰστορουμένη περίοδο<sup>97</sup>.

Μετά τό θάνατο τοῦ Δανιήλ στό θρόνο τῆς ἀρχιεπισκοπῆς «Ντζίας καὶ Θεομίων» ἀνῆλθε ὁ

### ΝΕΙΛΟΣ (5 Δεκ. 1646 - 1650, Σεπτ. 16)

‘Ἡ ἐκλογὴ του, ἀπό ἕρεμονάχων, ἔγινε στίς 5 Δεκεμβρίου 1646, ἀναφέρεται δέ στό ὑπόμνημά του ώς «ζωγράφος»<sup>98</sup>. Τήν τελευταία αὐτή ἰδιότητά του ἀναφέρει καί ὁ δικάριος Σίφνου Μάρκος Πόλλα στήν ὀνταρέων ἐκθεσή του: «Σήμερον εἶναι ἐπίσκοπος Κέας καὶ Θεομίων ἔνας Κρητικός, ζωγράφος, διοιλογεῖ le lettere (= τά γράμματα· ἐννοεῖ τίς καθολικές παραδοχές) μέ συναναστρέφεται εὐχαρίστως καὶ ἐπιδεικνύει σεβασμόν διά τήν Ρωμαϊκήν Ἐκκλησίαν»<sup>99</sup>.

‘Ἡ χειροτονία του ἔγινε στήν Κ/Πολη καί τόν ἴδιο μήνα καί ἔτος (Δεκέμβριο 1646) προσυπέγραψε συνοδική ἐπιστολή τοῦ πατριάρχου Ἰωαννικίου Β' πρός τούς κατοίκους τῆς Σκύρου «περὶ τοῦ τρόπου καθ' ὃν λαμβάνεται ἡ πατριαρχική ζητία»<sup>100</sup>. Μετά τέσσερα χρόνια, τό 1650, δρίσκονταν στή Σίφνο ἀπό ὅπου, μέ ἰδιόχειρο γράμμα του τῆς 16ης Σεπτεμβρίου πρός τό πατριαρχεῖο, γνωστοποίησε τήν πρόθεσή του νά παραιτηθεῖ ἀπό τήν ἔδρα του, ὅχι ὅμως καί ἀπό τό ἀρχιερατικό ἀξίωμα. ‘Ἡ ἀφορμή πού τόν ὀδηγήσει στήν ἀπόφαση αὐτή ἦταν «τό συχνά καὶ ἀσθενές τῆς φύσεώς του», κυρίως ὅμως τά πολεμικά γεγονότα «τῶν ἀρμάδων καὶ τῶν κουρσάρων» ἔξαιτίας τῶν ὅποιων ἡ μετάβασή του στά νησιά τῆς ἐπαρχίας του ἦταν προβληματική καὶ ἐπικίνδυνη καί δέν μπορούσε νά ἀσκήσει τά καθήκοντά του. Μέ τήν ἵδια ἐπιστολή πρότεινε γιά διάδοχό του τόν πρωτοσύγκελλο τῆς ἀρχιεπισκοπῆς

96. Συμεωνίδη, ‘Ἀρχιεπίσκοποι Τζίας, σελ. 237.

97. Τό Πατριαρχεῖο ὅμως, γιά λόγους εὐνοήτους, ἀνέγραψε στό ὑπόμνημα ἐκλογῆς τοῦ διαδόχου του «τοῦ ἐν αὐτῇ (ἀρχιεπισκοπῇ) ἀρχιερατεύοντος κυροῦ Δανιήλ φυσικῶς θανάτῳ ἀποθανόντος» (Ἐθνική Βιβλιοθ., ΜΠΓ., 2, φ. 227').

98. Ἐθν. Βιβλιοθ., ὄ.π. Ἀποστολόπ.-Μιχαηλ., Δοσίθεος, σελ. 289.

99. Slot, ‘Ἐκκλησίαι, σελ. 121.

100. Ἀθ. Παπαδόποντος-Κεραμέως, ‘Ἱεροσολυμιτική Βιβλιοθήκη, ἐν Πετρουπόλει 1899, τόμ. Δ', σελ 14 (impression anastatique, BRuxelles 1963).

καί ἀνεψιό του Γερμανό («...εἰς χεῖρας τοῦ πανοσιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις, τοῦ ἡγαπημένου μου ἀνεψιοῦ κυρίου Γερμανού...»)<sup>101</sup>, δήλωσε ὅμως ὅτι, ἂν δέν ἐκλέγονταν ὁ τελευταῖος, θά γύριζε στή θέση του (προφανῶς ἀπό τή Σίφνο, τήν δοία εἶχε ἐπιλέξει ώς τόπο διαμονῆς του).

### ΓΕΡΜΑΝΟΣ (’Ιούν. 1651 - ’Ιούλ. 1656)

‘Η παραίτηση, κατά τά ἀνωτέρω, τοῦ Νείλου, ἔγινε ἀποδεκτή. ’Ετσι, τόν ’Ιούνιο τοῦ 1651, ἡ σύνοδος τοῦ Πατριαρχείου κατέστρωσε τό σχετικό ὑπόμνημα ἐκλογῆς τοῦ Γερμανοῦ στό δοποῦ ἀναγράφεται: «...πρῶτον ἐθέμεθα τόν πανοσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις καί πνευματικοῖς κύρῳ Γερμανόν, τόν ἀνεψιόν καί πρωτοσύγκελλον ἐκείνου (τοῦ Νείλου), πρός ὃν καί τήν παραίτησιν αὐτοῦ ποιήσας...»<sup>102</sup>. Στή συνέχεια ἔγινε ἡ χειροτονία του σέ ἀρχιερέα, μετά τήν δοπία, μέσα στόν ἴδιο μήνα, προσυπέγραψε χρυσόβουλο συνοδικό γράμμα τοῦ πατριάρχου Ἰωαννικίου Β' μέ τό δοποῦ ἀνανεώθηκαν τά προνόμια πού εἶχαν παραχωρήθει, ἐπί Παρθενίου Γ' τοῦ Γέροντα, στο μητροπολίτη Φιλαδελφείας Ἀθανάσιο Βαλεριανό<sup>103</sup>, καί κατέβηκε στήν ἐπαρχία του. ‘Ἀλλη πληροφορία γι' αὐτόν εἶναι τοῦ 1653, ἵνδικτ. στ', κατά τήν δοπία προσυπέγραψε τό πατριαρχικό σιγύλλιο ἀναγνώρισης ώς πατριαρχικοῦ σταυροπηγίου τῆς μονῆς Ταξιάρχου Σερίφου<sup>104</sup>, μόνο πού τό δνομά του εἶχε διαθίστει λάθος Γεράσιμος.

Στήν ἔδρα του διατηρήθηκε μέχρι καί τόν ’Ιούλιο τοῦ 1656, δόποτε ἡ ἀρχιεπισκοπή παραχωρήθηκε «προεδρικῶς» στον πρώην πατριάρχη Κ/Πολεως Ἰωαννίκιο Β', πού τότε ἐξώσθηκε ἀπό τό θρόνο, μέ παράλληλη ἔκπτω ση καί τοῦ Γερμανοῦ ἀπό ἐκεῖνον τῆς Τζίας καί Θερμίων, ἄγνωστο μέ ποιό αἰτιολογικό.

101. Ἔγγραφο Νο 1.

102. Σάθα, ΜΒ', Γ', σελ. 585. Νικ. Β. Τωμαδάκη, Ἰωαννικίου Β' Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου τοῦ ἀπό Ἡρακλείας Γράμματα, Ἐπιστολαί, Τόμοι, Ὑπομνήματα καὶ ἄλλα ὑπ' αὐτοῦ ὑπογραφέντα Ἔγγραφα (1624-1657), ΕΕΒΣ., Ἀθῆναι ΜΒ (1975-6), σελ. 78. Συμεωνίδη, Ἀρχιεπίσκ. Τζίας, σελ. 238. Ἀποστολόπ.-Μιχαηλ., Δοσίθεος, σελ. 301.

103. Ἰωάνν. Βελλούδον, Χρυσόβουλλα Γράμματα, σελ. 52. Μ. Ι. Μανούσακα, Ἀνέκδοτα Πατριαρχικά Γράμματα (1547-1806) πρός τούς ἐν Βενετίᾳ Μητροπολίτας Φιλαδελφείας καί τήν Οθόρδοξον Ἐλληνικήν Ἀδελφότητα, Βενετία 1968, σελ. 6.

104. Περ. Ζερλέντου, Ἰστορικαὶ Ἐρευναι περὶ τάς ἐκκλησίας τῶν νήσων τῆς Ἀνατολικῆς Μεσογείου Θαλάσσης, ἐν Ἐρμουπόλει 1922, σελ. 76.

**ΙΩΑΝΝΙΚΙΟΣ, πρώην Πατριάρχης (προεδρικῶς)  
Αὔγουστος 1656 - ἀρχές 1660**

Τεράστια οἰκονομικά χρέη, δολοπλοκίες, ἀλλεπάλληλες ἀλλαγές πατριαρχῶν καὶ πολλά παρόμοια δυσάρεστα χαρακτηρίζουν τὴν ἴστορία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου κατά τίν περίοδο αὐτῆς. Στίς 18 Ἰουνίου 1653 ἔγραφε στὸ Βατικανό περιγελαστικά ὁ βικάριος Σίφνου: «Οἱ Ἐλληνες στήν Κωνσταντινούπολη ἄλλαξαν καὶ πάλι Πατριάρχη κατά τὸν ἴδιο τρόπο, πού κάθε δύο-τρεῖς μῆνες ἄλλον βάζουν καὶ ἄλλον βγάζουν...»<sup>105</sup>, ἀναφερόμενος προφανῶς στήν πρώτη ἀπομάκρυνση ἀπό τὸ θρόνο Παϊσίου τοῦ Α' καὶ στήν τρίτη ἀνάρρηση (ἀρχές Ἀπριλίου 1653) τοῦ Ἰωαννικίου Β'. Ὁ τελευταῖος, ἀφοῦ πατριάρχευσε περὶ τοὺς ἔντεκα μῆνες, μέσα στοὺς δόποιους δέν κατάφερε νά ἀνταποκριθεῖ στίς «καθ' ἐκάστην ἐνοχλήσεις καὶ ἀπαιτήσεις τῶν ἀπείρων χρεῶν τῆς Μ. τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας», φυλακίσθηκε καὶ τελικά ἀναγκάσθηκε στίς 17 Μαρτίου 1654 νά παραιτηθεῖ ὑπέρ τοῦ προκατόχου του Παϊσίου Α', ἔλαβε δέ «παρά τῆς τῶν ἀρχιερέων διμηγύρεως διά τὰ ἔτη προξωάρκεια τάς διδούμενας τῇ Ἐκκλησίᾳ ζητείας παρά τῶν Κυκλάδων Νήσων»<sup>106</sup>, ὅπου εἶχε διαμείνει, ἄγνωστο πόσο διάστημα, μέτα τήν πρώτη ἀπομάκρυνσή του ἀπό τὸ θρόνο, τόν Ὁκτώβριο τοῦ 1648<sup>107</sup>. «Υστερα ἀπό ἓνα χρόνο τὸν Μάρτιο 1655, ἀνακλήθηκε καὶ πάλι στήν Κ/Πολη, χωρίς νά τό ἐπιθυμεῖ, καὶ αφοῦ πατριάρχευσε μέχρι καὶ τόν Ἰούλιο 1656, ἀπομακρύνθηκε δριστικά ἀφοῦ τοῦ παραχωρήθηκε «τῇ συνοδικῇ ψήφῳ καὶ κρίσει καὶ ἀποφάσει» ἡ ἐπαρχία Τζίας καὶ Θερμίων «ἐπὶ τῷ καρποῦσθαι τά εἰσοδήματα αὐτῆς κατά προεδρείαν ἐφ' ὅρου ζωῆς»<sup>108</sup>.

«Ο πατριάρχης κατέβηκε ἀμέσως στίς Κυκλάδες, ὅπου διαδραματίζονταν τά πολεμικά καὶ λοιπά γεγονότα πού περιγράφηκαν στά προηγούμενα καὶ ἀνέλαβε προεδρικῶς τήν ἀρχιεπισκοπή Κέας καὶ Θερμίων χωρίς δῆμος νά περιορισθεί μόνο στά δριά της. Διαμένοντας τόν περισσότερο καιρό στή Σίφνο, κοντά στούς πολιτικούς καὶ οἰκονομικούς ἥγετες τοῦ Ἀρχιπελάγους Βασίλη

105. SCPF/SOCG. 187, 638<sup>R</sup>.

106. Γερμανός Σάρδεων, Συμβολή, σελ. 129-131.

107. Βλ. ὑποσ. 51.

108. Γερμανός Σάρδεων, Συμβολή, σελ. 129-131.

Λογοθέτη, Πετράκη Ρόζα, ἀδελφούς Κοντόσταυλους κ.λπ., μέτοιούς δποίους, ὅχι ἄστοχα, μπορεῖ νά ύποθέσει κανείς ότι συνεργάσθηκε στενά γιά τήν ἀνεύρεση τρόπων ἀντιμετώπισης τῶν πολλῶν προβλημάτων τῆς περιοχῆς, περιέρχονταν καί τά ἄλλα νησιά<sup>109</sup>, ὅπου ἡ παρουσία του ἐμψύχωνε τούς ταλαίπωρους κατοίκους καί δυνάμωνε τό ἥθικό τους. Ὁ βενετός ναύαρχος Φραγκίσκος Μοροζίνης ἔτρεφε ἰδιαίτερη ἐκτίμηση καί θαυμασμό γιά τὸν πρώην πατριάρχη, ὁ δέ τελευταῖος συνεργάσθηκε στενά μαζὶ του γιά τήν ἐπιτυχία τοῦ πολέμου. Τόν ἀκολούθησε μάλιστα γιά ἐμψύχωση τῶν Ἑλλήνων κατά τήν πολιορκία τοῦ Χάνδακα καί ἀπό ἐκεῖ στήν ἐκστρατεία τῆς Μάνης<sup>110</sup>. Τήν ἄνοιξη τοῦ 1659 πέρασε στά Κύθηρα, ὅπου, στίς 12 Νοεμβρίου ὑπέγραψε ἀφοριστικό ἐναντίον ὅσων κρατοῦσαν «πρόδγμα κινητόν ἢ ἀκίνητον, γραφές, γραφή ἢ κατάστιχον κ.λπ.» τῆς μονῆς Ἀγκαράθου<sup>111</sup>. Ὁ καθολικός ἐπίσκοπος Μήλου Ἀντώνιος Σέρρας ἔγραψε στό Βατικανό στίς 24 Δεκεμβρίου 1657: «...σᾶς στέλνω ἔνα νέο συγχωροχάρτι τοῦ Πατριάρχη Ἰωαννίνου μέ τό δποῖο ἔξαπατάται ὁ κόσμος καί παρέχεται, χωρίς μυστική ἔξιμολόγηση, ἀφεση κάθε ἀμαρτήματος»<sup>112</sup>. Ὁ πρώην πατριάρχης, ὑπό τήν ἰδιότητά του αὐτή καί γιά τόν πορισμό, προφανῶς, ἐσόσων, ἔδινε συγχωροχάρτια μέ τά δποῖα οἱ πιστοί, μέσα στό πνεῦμα τῆς ἐποχῆς ἐκείνης καί γιά παραμυθία τῶν ψυχῶν τους, ἔξαγόραζαν τήν ἀναμάρτητη μετάβασή τους στόν ἄλλο κόσμο<sup>113</sup>.

109. Γιά τήν παρουσία τοῦ Ἰωαννικίου στή Σίφνο καί τήν Πάρο δλ. Π. Γεηγορίου, Σχέσεις Καθολικῶν καί Ὁρθοδόξων, Ἀθῆναι 1958, σελ. 223, στή Μήλο δλ. Κων. Μέρτζιου, Ἡ Μάνη εἰς τά Ἀρχεῖα τῆς Βενετίας (1611-1674), περιοδ. Λακωνικά Σπουδαί, ἐν Ἀθήναις 1972, σελίδες 149-154.

110. Ὁ Βενετός ναύαρχος, Φρ. Μοροζίνης ἔγραψε (Μέρτζιος, δ.π.) ἀπό τή Μήλο στίς 8 Ἀπριλίου 1659 γιά τόν Ἰωαννίνο: «Ο σεβασμιώτατος Πατριάρχης Κων/πόλεως θά περάσῃ εἰς τό Τσερίγο, "Ἔχει ἀνάγκην νά καταφύγη εἰς ἀσφαλές μέρος, διότι οι Τούρκοι είναι ἔξηγραιμένοι ἐναντίον του καί ἐπιζητοῦν νά τόν συλλάβουν. Καί ἐπειδή ἔχασεν ούτος τήν ἐπλίδα νά ἐπανέλθῃ εἰς τήν προτέραν του θέσιν καί ἐπειδή τά μετριώτατα μέσα πού διαθέτει δέν τοῦ ἐπιτρέπουν νά διάγη ἀξιοπρεπῶς, κρίνω ὅτι πρέπει νά τοῦ κροηγηθῇ μία ἐπιχορήγησις, πού θά εἰσπράτη ἀπό τάς νήσους..." Η ἡλικία του καί ὁ ὑποδειγματικός του δίος ἐμπνέουν εἰς πάντας σεβασμόν. Χαίρει μεγάλης ἐκτιμήσεως λόγω τῆς δράσεώς του εἰς τόν θρόνον τῆς δόθιδόξου Ἐκκλησίας ἐν Κων/πόλει ἐπί σειράν ἐτῶν...». (σελ. 154).

111. Τωμαδάνης, Ἰωσήφ, Δόξας, σελ. 37 ἐπ.

112. Συμεονίδης, Ἰστορικά "Ἐγγράφα, σελ. 123.

113. Βλ. λεπτομέρειες στοῦ Φίλ. Ἡλιοῦ, Συγχωροχάρτια, περιοδ. Ἰστορικά, τόμ. Α', τεῦχος, 1, Σεπτ. 1983 καί τόμ. Β', τεῦχος, 3, Μάιος 1985.

’Από τά Κύθηρα καί διπωσδήποτε μετά τίς 12 Νοεμβρίου 1659, ό Ιωαννίκιος γύρισε στίς Κυκλαδες καί μάλιστα στή Μῆλο, ὅπου τόν δρῆκε δ θάνατος κατά τά τέλη Δεκεμβρίου ή τίς πρώτες ήμέρες τοῦ ’Ιανουαρίου 1660. Σύμφωνα μέ μαρτυρία τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπισκόπου Νάξου Βαρθολομαίου, δ η πρώην πατριάρχης «πέρασε στήν ἄλλη ζωή τό 1660, ὅταν δρίσκονταν στό νησί τῆς Μήλου»<sup>114</sup>. Ἡ πληροφορία ἵσχυροποιεῖται ἀπό τό γεγονός δτι μέσα στούς δύο, τούλαχιστον, πρώτους μῆνες τοῦ χρόνου ἐκείνου, ή ἀρχιεπισκοπή Τζίας δόθηκε στόν Γερμανό, δ διποίος ὅμως μέσα στό Μάρτιο καθαιρέθηκε γιατί δέν προσῆλθε στήν Κ/Πολη «ἀπονεῖμαι τήν δφειλομένην προσκύνησιν τῶ... πατριαρχικῷ θρόνῳ»<sup>115</sup>.

ΓΕΡΜΑΝΟΣ (τό δ', ’Ιανουάρ. - Μάρτιος 1660)

Πρόκειται γιά τόν πρώην Τζίας καί Θερμίων σέ δεύτερη ἀνάρρηση στό θρόνο, δπως προκύπτει ἀπό τό ἔγγραφο τῆς καθαίρεσής του. Σ' αυτό, μεταξύ τῶν ἄλλων, σημειώνεται: «...δοθείσης τῆς ἐπαρχίας ταύτης... πρός τόν ἐν μακαρίᾳ τῇ μνήμῃ ποτέ πατριάρχην κύρο Ιωαννίκιον ἐπί τῷ καρποῦσθαι τά εἰσοδήματα αὐτῆς κατά προεδρίαν ἐφ' ὅδου ζωῆς αὐτοῦ, εἴτα πρός Κύριον τόν Θεόν ἐκδημήσαντος... προσεκαλέσθη παρ' ἡμῶν ο χρηματίσας πρότερον αὐτῇ ἀρχιεπίσκοπος Γερμανός ἐπί τῷ παραγενέσθαι ἐνταῦθα πρός ἡμᾶς, πρώτον μέν ἀπονεῖμαι τήν δφειλομένην προσκύνησιν τῷ οἰκουμενικῷ θρόνῳ... εἴτα δρασεύσαι ἡμᾶς αὐτῷ τήν συγχώρησιν τῆς ἀρχιεπισκοπῆς ταύτης...»<sup>116</sup>. Ο Γερμανός ὅμως δέν ἐπήγε στήν Κ/Πολη, ἵσως ἐπειδή νά μήν ἐπιθυμούσε τήν ἐπάνοδό του στό θρόνο ή γιά ἄλλον, ἀγνωστο ποιόν, λόγο. Ή μή μετάβασή του θεωρήθηκε ώς ἀπείθεια καί καθαιρέθηκε, γιά δεύτερη φορά, το Μάρτιο τοῦ ὥδιου χρόνου. Πολύ ἀργότερα, τό ἔτος 1675, ἵνδ. ιγ', κατά Μάρτιο, τό Πατριαρχεῖο, μέ ἄλλη πράξη του, συγχώρεσε τό Γερμανό γιά τά παραπτώματά του<sup>117</sup>. Είναι ἀκόμη γνωστό δτι τόν ἐπόμενο χρόνο «1676, Γεναρίου 10, ἀπό τό μοναστήριον τῆς Παναγίας μου τῆς Φανερω-

114. Συμεωνίδη, ’Ιστορικά “Ἐγγραφα, σελ. 132. Ὁ Slot. Turbatus tome II, p. 400, ἀναφέρει δτι ἀπεδίωσε πρίν ἀπό τίς 16 Ιουνίου 1662 πού είναι ή ἡμερομηνία καί χρονολογία τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Βαρθολομαίου. Δέν πρόσεξε τό κείμενο τῆς δπου σημειώνεται δτι ἀπεδίωσε στη Μῆλο τό 1660.

115. Ἀποστολόπ.-Μιχαὴλ. Δοσίθεος, σελ. 380.

116. Ἐθνική Βιβλιοθήκη, ΜΠΤ. 2, φ. 296<sup>RV</sup>.

117. Σάθα, ΜΒ, Γ', σελ. 600.

μένης, ἀπό Θερμία, δὲ Γερμανός ἀρχιεπίσκοπος πρώην Τζίας καὶ Θερμίων, δὲ Χαλκιόπουλος» ὑπέγραψε πιστοποίηση ὑπέρ τοῦ βικαρίου Κέας καὶ Θερμίων Φραγκίσκου Ρόσσι<sup>118</sup>.

### ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΨΥΧΗΣ (14 Αύγ. 1661 - Ἰούν. 1662)

Μετά τή δεύτερη καθαίρεση τοῦ Γερμανοῦ Χαλκιόπουλου, νέος ἀρχιεπίσκοπος ἀναδείχθηκε, στίς 14 Αὐγούστου 1661<sup>119</sup>, δὲ ιερομόναχος Γρηγόριος Ψυχῆς ἀπό τὴν Κρήτη<sup>120</sup>. Τό 1662 τοῦ ἀνατέθηκαν καθήκοντα πατριαρχικοῦ ἔξαρχου. Ὑπό τήν ἴδιότητα αὐτῆς ἀνευρίσκεται στή Σίφνο, ὅπου στίς 5 Ἀπριλίου, παρέλαβε ἀπό τό μοναστήρι τῆς Παναγίας Βρυσιανῆς τήν ἐτήσια εἰσφορά του πρός τό Πατριαρχεῖο<sup>121</sup>. Πρίν ἀπό τὸν Ἰούνιο τοῦ ἴδιου χρόνου φαίνεται ὅτι ἀπώλεσε τό θρόνο του, γιατί δέν είχε ἔξιφλήσει τίς οἰκονομικές ὑποχρεώσεις του πρός τό Πατριαρχεῖο, ὅπως καὶ οἱ ὑπόλοιποι ἀρχιερεῖς τῶν Κυκλαδῶν «μερικοὶ ἀπό τούς δόποίους ἔξωσθηκαν ἀπό τίς ἔδρες τους ἀπό τον πατριαρχη... καὶ μερικοί ἐπιτιμήθηκαν»<sup>122</sup>. Ἀνάμεσα σ' αὐτούς πού ἔχασαν τήν ἔδρα τους πρέπει νά ἦταν καὶ δὲ Γρηγόριος γιατί στή συνέχεια ἀνευρίσκεται ἄλλος ἀρχιεπίσκοπος Τζίας μέ τό ὄνομα.

### ΓΕΡΜΑΝΟΣ (πρό Ὁκτ. 1662 - πρό Ἰουλ. 1664)

δέ ὅποιος ἐπῆρε μέρος στή σύσκεψη τῶν ἀρχιερέων πού πραγματοποιήθηκε στή Σίφνο καὶ ὑπέγραψε μαζί τους τόσο τό ἔγγραφο πρός τόν πάπα, ἔτους 1662<sup>123</sup>, δέσο καὶ τίς δύο ἐπιστολές πρός τόν πρόξενο Βενετίας-Γαλλίας στή Νάξο Κρουστίνο Κορονέλλο, ἀπό 30 Ὁκτωβρίου<sup>124</sup> καὶ 1 Δεκεμβρίου ἰδίου ἔτους<sup>125</sup>. Τόν ἐπόμενο

118. Σίμου Μ. Συμεωνίδη, Οἱ ἀρχιεπίσκοποι Τζίας καὶ Θερμίων Γρηγόριος καὶ Γερμανός Χαλκιόπουλος, ἑψημ. «Κυκλαδικόν Φῶς», 1981, φφ. Μαρτίου, Ἀπριλίου καὶ Ἰουνίου. στό φ. Ιουνίου τό παράστημα μέ τέσσερα ἔγγραφα τοῦ Ἀρχείου τῆς SCPF. Τό τέταρτο είναι ἡ πιστοποίηση ὑπέρ τοῦ Ρόσσι.

119. Σάθα, ΜΒ', Γ', σελ. 595. Ἀποστολόπ.-Μιχαηλ. Δοσίθεος, σελ. 380.

120. Ἔγγραφο No 11.

121. Σίμου Μ. Συμεωνίδη, Ἡ Κυρία Βρυσιανή, Ἀθῆναι, 1966, σελ. 158.

122. Ἐπιστολή 2 Ἰουνίου 1662 καθολικοῦ ἀρχιεπ. Νάξου. δλ. Ἔγγραφο No 11.

123. Ἔγγραφο No 14.

124. B.J. Slot, «Οὐνίται» τῆς Μήλου καὶ τῆς Κιμώλου κατά τον 17ον αιώνα, στά Κιμωλιακά, τόμος, ΣΤ', 1976, σελ. 211, δέπου δημοσιεύεται ἀντίγραφο τοῦ ἔγγραφου μέ ἐσφαλμένο τό ὄνομα τοῦ Τζίας σέ Γεράσιμος. Γιά τή διόρθωσή του δλ. Συμεωνίδη, οἱ Ἀρχιεπίσκοποι... Γρηγόριος καὶ Γερμανός..., στό Κυκλαδικόν Φῶς, 1981.

125. Ἔγγραφο No 15.

χρόνο 1663, Μαΐου 10, ύπέγραψε βεβαίωση ύπερ τοῦ βικαρίοι Θεομίων Φραγκίσκου Βαρθαλίτη<sup>126</sup> καί τό 1664 παραιτήθηκε αὐτοθέλητα τοῦ θρόνου<sup>127</sup>. Τό τελευταῖο αὐτό μέ κάνει νά πιστεύω ὅτι δέν πρόκειται γιά τό Γερμανό Χαλκιόπουλο, σέ τρίτη ἀνοδο στήν ἔδρα Τζίας, (ἀπαγορευμένο ἄλλωστε κανονικά), ἀλλά γιά διαφορετικό πρόσωπο. Καί δέν πρόκειται γιά τόν Χαλκιόπουλο γιατί αὐτός ἔτυχε τῆς συγγνώμης τοῦ Πατριαρχείου γιά τά παραπτώματα πού ἔκανε στά 1656 (ὅταν παραχωρήθηκε ἡ ἀρχιεπισκοπή στόν πρώην πατριαρχὴν Ἰωαννίκιο) καί 1660, μόλις κατά το 1675, ὅπως ἔχει ἥδη ὀναφερθεῖ. Κατά συνέπεια ὁ Γερμανός τῆς περιόδου αὐτῆς πρέπει νά είναι ἔνας ἀκόμη ἀρχιεπίσκοπος Τζίας καί Θεομίων Γερμανός, ὁ ὀποῖος, ἄγνωστο γιά ποιούς λόγους, παραιτήθηκε ύπερ τοῦ διαδόχου του σύμφωνα μέ αὐθεντικές μαρτυρίες πού ἔχω δημοσιεύσει<sup>128</sup>.

### ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ (πρό Ἰουλ. 1664 - πρό 1672)

Διάδοχος τοῦ Γερμανοῦ ὁ Γρηγόριος, ἄγνωστο ὄμως ἂν πρόκειται γιά τόν πρώην Τζίας. Σέ πιστοποίηση τῆς 15ης Ἰουλίου 1664 ύπερ τοῦ βικαρίου Θεομίων, τήν ὅποια ὑπογράφουν ὁ μέν Γρηγόριος ὡς ἀρχιεπίσκοπος, ὁ δέ Γερμανός ὡς πρώην Τζίας καί Θεομίων, ἀναγράφεται στήν ἀρχῇ τοῦ κειμένου: « Ὁπως μᾶς παρέστησαν ὁ ἴερός μας ἀλῆρος καί ὁ σεβασμιώτατος ἀρχιεπίσκοπος κύριος Γερμανός, προκάτοχός μας πού παραιτήθηκε ύπερ ἥμῶν... »<sup>129</sup>. Ἡ ἐπισήμανση τοῦ τελευταίου αὐτοῦ γεγονότος, τῆς παραιτησης δηλαδή τοῦ Γερμανοῦ ύπερ τοῦ Γρηγορίου, στό κείμενο μᾶς κοινῆς καί ἀσχετης πιστοποίησης, ἐπιτρέπει, νομίζω, τήν ἔξαγωγή τοῦ συμπεράσματος ὅτι ἡ ἀρχιερατική αὐτή ἐναλαγή ἦταν πολύ πρόσφατη καί σημειώθηκε, προφανῶς, ἀπό φιλοιφρόνηση τοῦ Γρηγορίου πρός τόν Γερμανό. Ἀποτελεῖ μέ ἄλλα λόγια χρονικό προσδιορισμό τῆς ἐναλλαγῆς τῶν ἀρχιερέων.

« Ἀν ἔξετάσουμε μάλιστα μέ προσοχή τό κείμενο τῆς ἀνωτέρω πιστοποίησης, μποροῦμε ἀκόμη νά κάνουμε μερικές ἰδιαίτερες, σκέψεις, γι' αὐτούς. Τό κείμενο:

« Ὁπως μᾶς παρέστησαν ὁ ἴερός μας ἀλῆρος καί ὁ

126. Συμεωνίδης, ὄ.π.

127. Συμεωνίδης, ὄ.π.

128. Συμεωνίδης ὄ.π.

129. Συμεωνίδης, ὄ.π.

σεβασμιώτατος ἀρχιεπίσκοπος κύριος Γερμανός, προ-  
κάτοχός μας, πού παραιτήθηκε ὑπέρ ἡμῶν, ὁ ἀλδει-  
μώτατος δόν Φραγκισκος Βαρθαλίτης, ἥλθε ἐδῶ στό  
νησί τῶν Θερμίων τό 1659 γιά ἐκπλήρωση τοῦ ἀποστο-  
λικοῦ του ἔργου, καθώς μέχρι σήμερα δέν ἔχει  
παραλείψει νά τό ἐπιτελεῖ ἐρχόμενος κάθε χρόνο δύο  
φορές κ.λπ.»<sup>130</sup>.

α) 'Ο Γρηγόριος προῆλθε στήν ἔκδοση τῆς ἀνωτέρω πιστοποίη-  
σης ὑπέρ τοῦ Βαρθαλίτη, ὑστερα ἀπό ἀσφαλεῖς πληροφορίες τοῦ  
προκατόχου του καί τοῦ ἵεροῦ κλήρου τῆς ἐπαρχίας. Δηλαδή ὁ  
ἴδιος δέν εἶχε προσωπική ἀντίληψη ἢν δικάριος ἐπιτελοῦσε τά  
καθήκοντά του ἀπό το 1659 μέχρι τότε. Κατά συνέπεια πρέπει νά  
θεωρηθεῖ ὅτι πρόκειται γιά διαφορετικό πρόσωπο ἀπό τόν  
ἀρχιεπίσκοπο Τζίας Γρηγόριο τῆς περιόδου 1661-1662 γιατί, σέ  
ἀντίθετη περίπτωση, ἔπειτε νά εἶχε γνώση τοῦ ζητήματος.

6) 'Ο προκάτοχός του ὅμως Γερμανός, ὁ δόποιος διαδεβαίνων ὅτι  
δι Βαρθαλίτης πράγματι ἐπιτελοῦσε τά καθήκοντά του ἀπό τό 1659,  
μήπως εἶναι ὁ πρῶτος Γερμανός, ὁ Χαλκιόπουλος, δόποτε εἶναι τό  
ΐδιο πρόσωπο μέ τον ὅμιλον της περιόδου 1662-1664 σέ τρίτη  
ἄνοδο στό θρόνο τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Τζίας; 'Η ἀπάντηση στό  
ἐρώτημα εἶναι δύσκολη ἢν ἀναλογισθεῖ κανείς ὅτι τρίτη ἄνοδος  
στόν ίδιο ἐπισκοπικό θρόνο ἀποτελοῦσε κανονικό παράπτωμα.  
Ἐν πάσῃ περιπτώσει, χωρίς νά ἀποκλείεται τίποτα μέσα στήν  
ἀντάρα τῶν καιρῶν ἐκείνων, οἱ σκέψεις αὐτές εἶναι ἀπλές  
ὑπόθεσεις καί ὅχι γεγονότα ἰστορικά βεβαιωμένα.

Τό βέβαιο εἶναι ὅτι ὁ δεύτερος Γερμανός διετέλεσε κανονικός  
ἀρχιεπίσκοπος Τζίας κατά τήν περίοδο 1662-1664, παραιτήθηκε  
ὑπέρ τοῦ Γρηγορίου, πού δέν ἀποκλείεται νά εἶναι δι Ψυχῆς σέ  
δεύτερη ἄνοδο στό θρόνο καί τό Πατριαρχεῖο, ἀφοῦ ἀποδέχθηκε  
τήν παραίτησή του, παρεχώρησε τήν ἀρχιεπισκοπή στό Γρηγόριο.  
'Ολα αὐτά βεβαιώνονται ἀπό τήν ἐπικεφαλίδα τῆς πιστοποίησης  
ὑπέρ τοῦ Βαρθαλίτη, ἡ δόποια ἔχει ὡς ἔξης: «Γρηγόριος, χάριτι  
τοῦ Πατριαρχικοῦ Θρόνου Κ/Πόλεως ἀρχιεπίσκοπος  
Τζίας καί Θερμίων<sup>130a</sup>. »Ολα δηλαδή εἶχαν γίνει κανονικά, μέ  
ἔγκριση τοῦ Πατριαρχείου.

130. Συμεωνίδης, ὄ.π.

130<sup>a</sup>. Συμεωνίδης, ὄ.π.

‘Ως ἀρχιεπίσκοπος δὲ Γρηγόριος ἐπικύρωσε τὴν πράξη ἀναγνώρισης ὡς μετοχίου τῆς Μονῆς Ταξιάρχου Σερίφου τοῦ μονυδρίου τοῦ Τιμίου Σταυροῦ Κύθνου στις 15 Μαΐου 1670<sup>(131)</sup> καὶ τὸ 1672 ἀναφέρεται ὡς πρώην<sup>(132)</sup>.

### III. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΜΗΛΟΥ ΚΑΙ ΚΙΜΩΛΟΥ

«Ἐπειδὴ τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Μήλου καὶ Κιμώλου ἀπροστατεύτου μεινάσης, ὡς τοῦ ἐν αὐτῇ ἀρχιερατεύοντος κύρῳ Μελετίου ἀποθανόντος...» ἐκλέχθηκε τό 1643, Μαρτίου 31<sup>133</sup>, ἐπί πατριάρχου Παρθενίου Α΄, ἀρχιεπίσκοπος Μήλου δὲ ἀπό Ἱερομονάχων.

**ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ (1643 - Μάϊος 1654)**

Σύμφωνα μέ τίς μαρτυρίες τῶν πηγῶν «δὲ Διονύσιος καθ' ὅλη τή διάρκεια τῆς ἀρχιερατείας του ἔζησε ἔντιμα καὶ χριστιανικότατα», διατηρούσε ἐπιδέξια φιλικές σχέσεις μέ τὸν καθλικό συνάδελφό του καὶ τῇ μικρῇ καθολικῇ παροικίᾳ τῆς ἐπαρχίας του, ἰδρυσε σχολεῖο τῶν ἔλληνικῶν γραμμάτων καὶ ἀνήγειρε ἐπισκοπικό μέγαρο πλαϊ ἀπό τὴν ἐκκλησία τοῦ Ἀγίου Ἐλευθερίου<sup>134</sup>. Ἀλλες πληροφορίες γι' αὐτὸν εἶναι τῆς 8ης Αυγούστου 1652, κατά τὴν ὁποία ὑπέγραψε σέ ἔγγραφο τῶν κατοίκων τῆς Μήλου πρός τὸ Βατικανό ὑπέρ τοῦ καθολικοῦ ἐπισκόπου Ἀντιωνίου Σέρρα<sup>135</sup> καὶ τοῦ Ἰουνίου 1653, δόποτε καθιέρωσε ἀντιμήνσιο ἄγιας τραπέζης<sup>136</sup>.

Ἡ ἀδυναμία του, τὴν περίοδο 1652-1653, νά ἐκπληρώσει τίς οἰκονομικές ὑποχρεώσεις τῆς ἀρχιεπισκοπῆς πρός τό πατριαρχεῖο, συντέλεσε καταλυτικά γι' αὐτόν. Στίς διαταγές νά φανεῖ

131. Περ. Ζερλέντη, ‘Ιστορ. ἔρευνα σελ. 69.

132. Μάρκου Φώσκολλου, Συμπληρώσεις εἰς τοὺς δόρθοδόξους ἐπισκοπικούς καταλόγους τῶν Κυκλάδων ἐφημ. Καθολική, 30 Ἀπρ. 1974, φ. 1862.

133. Βασιλ. Ἀτέση, ‘Ἀρχιερεῖς Μήλου καὶ Κιμώλου, Κιμωλιακά 3 (1973), σελ. 49. Ἀποστολόπ-Μιχαήλ. Δοσίθεος, σελ. 172.

134. Σίμου Μ. Συμεωνίδη, ‘Ἡ καθαίρεση τοῦ ἀρχιεπισκόπου Μήλου Διονυσίου μετηχανορραφίες τοῦ Ἱεροθέου Κρίσπου, ἐφημ. Μήλος, φ. 87, 4 Ἰουν. 1984 καὶ Συμεωνίδη, ‘Ιστορ. ἔγγραφα, σελ. 120.

135. Σίμου Μ. Συμεωνίδη, Τά Οίκονομικά τῆς Λατινικῆς ἐπισκοπῆς Μήλου δύο ἀρχιερατεῖῶν (1642-1699), Μηλιακά, Α΄ (1983) σελ. 113.

136. Ιωάννου Ράμφου, πρωτοπ., Τά χριστιανικά μνημεῖα τῆς Κιμώλου καὶ τῶν πέριξ νησίδων, Κιμωλιακά, Β΄ (1972), σελ. 268 καὶ Ἀτέσης, ‘Ἀρχιερεῖς Μήλου, σελ. 49.

συνεπής καί στούς πατριαρχικούς ἔξαρχους πού ἀπεστάλησαν στή Μῆλο γιά το σκοπό αύτό «μυρίας τάς ἐπιβουλάς ἐτεχνεύετο καί ἔραδιούργει, οὔτε ζητείαν πατριαρχικήν διδόντι, οὔτε χαράτζιον βασιλικόν, οὔτε βοήθειαν, οὔτ' ἀλλ' οὐδέν...»<sup>137</sup>, ἀφοῦ δέν ἦταν δυνατόν νά συγκεντρώσει χρήματα ἀπό ἓνα ποίμνιο πού εἶχε ἥδη ἐπιθαρυνθεῖ καί μέ τίς βενετσιάνικες φορολογίες. Ὡη μή ἔξοφληση τῶν ὑποχρεώσεών του θεωρήθηκε «ἀναισχυντία... καί ἀπείθεια» ἀπό τό οἰκουμενικό πατριαρχεῖο, τό δποιο μάλιστα (Ιανουάριος 1650) εἶχε κοινοποίησει πρός ὅλους τούς ἀρχιερεῖς «συνοδικό τόμο» πού καθόριζε, «ἐπί ποινῇ καθαιρέσως», τό ποοσόν τῆς νέας πατριαρχικῆς ζητείας πού ἀναλογοῦσε στόν καθένα σύμφωνα μέ το νέο συνοδικό κατάστιχο<sup>138</sup>. Τά πρόδολήματα πού ἀντιμετώπιζε ὁ Διονύσιος ἔγιναν φυσικά γνωστά στήν ἐπαρχία του. Τότε ἀκριβῶς ἔξυφανθηκε ἐναντίον του ὅλοκληρη σκευωρία προκειμένου νά διαβληθεῖ στό Πατριαρχεῖο, παράλληλα μέ τους οἰκονομικούς, καί γιά ἄλλους λόγους, ὥστε νά ἐπιταχυνθεῖ ἡ ἀπομάκρυνσή του ἀπό τό θρόνο τῆς Μήλου. Τή διοργάνωσή της ἀνέλαβε ὁ Μηλιός ιερομόναχος Ἱερόθεος Κρίσπος, ὁ δποῖος ἐποφθαλμιοῦσε τήν ἔδρα τῆς ἀρχιεπισκοπῆς. Ἐπῆγε στήν Κ/Πολη καί παρουσίασε στήν ιερά σύνοδο ἀναφορές τῆς κοινότητας Μήλου ἐναντίον τοῦ Διονυσίου («ἔγγραφα πλαστά, φτιαγμένα ἔκει στήν Κωνσταντινούπολη, σύμφωνα μέ τά δποια δηλώνεται ὅτι ἐμεῖς δέν ἐπιθυμοῦμε πλέον τόν Διονύσιο, τόν ἐπίσκοπο μας»<sup>139</sup>, ἔγραφαν ἀργότερα οἱ ἐπίτροποι τοῦ κοινοῦ) καθώς καί ψευδομάρτυρες οἱ δποῖοι «ἐν φόῳ Θεοῦ καί ἀδόλω διανοίᾳ» ἐμαρτύρησαν «δεβαίαν εἶναι τήν ἀναφοράν» τῶν προκρίτων, μέ ἀποτέλεσμα ἡ σύνοδος, κατά Μάιο τοῦ 1654, «διά τε τάς παρανομίας» τοῦ Διονυσίου «ἀθεμιτογαμίας καί αἰσχρουργίας καί τήν πρός τήν Μεγάλην τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίαν ἀπείθειαν καί ἀνυποταξίαν καί καταφρόνησιν τῶν πατριαρχικῶν καί συνοδικῶν γραμμάτων» πού εἶχαν ἀποσταλεῖ γιά τήν ἐκπλήρωση τῶν οἰκονομικῶν ὑποχρεώσεών του, «ἐκάθηρε καί τῆς ἀρχιερατικῆς ἔξουσίας τε καί χάριτος γεγύμνωκε καί ἔνον καί ἀλλότριον τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Μήλου ἀποκατέστησεν ὥστε ἀπό τοῦ νῦν καί εἰς τό ἔξῆς ἐν τάξει ἰδιώτου διάγειν, Διονύσιον μοναχόν ἀποκαλούμενον, μακράν ἀπέχοντα τοῦ θρόνου καί τῆς

137. Ἀτέσης, δ.π.

138. Ἀποστολόπ.-Μιχαηλ., Δοσίθεος, σελ. 207.

139. Συμεωνίδη, Ἡ καθαίρεση...

έπαρχίας ταύτης, ώς νομίμως καί δικαίως καθαιρεθέντα καί ἀποδιωχθέντα, χειροτονηθησομένου ἐτέρου ἀρχιεπισκόπου Μήλου ἐν αὐτῇ...»<sup>140</sup>. Ὁ νέος αὐτός ἀρχιεπίσκοπος ἐκλέχθηκε ἀμέσως, μέσα στὸν ἴδιο μῆνα, καὶ ἦταν ὁ σκευωρός Ἱερόθεος Κρίστος, στὴν ἐκλογὴν τοῦ ὅποιου συνεργάσθηκε παρασκηνιακά καὶ ὁ Γάλλος προεσβευτής στὴν Κ/Πολη<sup>141</sup>. Οἱ δορθόδοξοι κάτοικοι τῆς ἐπαρχίας Μήλου καὶ Κιμώλου δυσαρεστήθηκαν ἀπό τὴν ἀπομάκρυνση τοῦ Διονυσίου, πολὺ δέ περισσότερο ἀπό τὴν τοποθέτηση στὸ θρόνο τοῦ συμπολίτη τους Ἱεροθέου στὸ πρόσωπο τοῦ ὅποιου δέν ἔτρεφαν καμία ἐκτίμηση. Οἱ λεπτομέρειες τῆς ἐκλογῆς του δέν ἔγιναν ἀμέσως γνωστές, ὅπως, μαρτυροῦν οἱ πληροφορίες τῶν πηγῶν. Μερικούς μόνο μῆνες ἀργότερα περιῆλθαν σὲ γνώση τῶν προκορίτων, οἱ δόποιοι ὅμως δέν τίς κοινολόγησαν γιά νά μή δημιουργηθεῖ σάλος στὸ ποίμνιο. Ἀρχισαν ἐν τούτοις παραστάσεις πρός κάθε κατεύθυνση. Σέ ἐπιστολή τους πρός τὸ Βατικανό, ἀπό τό ὅποιο ἤζητοσαν νά ἐντημερώσει τὸν Γάλλο πρεσβευτή στὴν Κ/Πολη γιά τίς φαδιουργίες τοῦ Ἱεροθέου, ἔγραψαν πώς «ὅταν ἐκλείψει ἡ ἀνοχή μας γι' αὐτόν δέν θά ἔχει ἐδῶ θέση, μολονότι ὁ κόσμος δέν ἔχει ἀκόμη πληροφορηθεῖ τά ἔργα του καὶ τὴν κακή μας διάθεση νά μήν τοῦ παρέξουμε προστασία» γιατί, «χωρίς φόρδο Θεοῦ καὶ σεβασμό πρός τὴν Κοινότητα, ἐπῆγε στὴν Κωνσταντινούπολη καὶ μέ τίς συνηθισμένες μηχανορραφίες του καὶ τὰ διαβολικά τεχνάσματα ἀνέφερε στὸν πατριάρχη μας πώς ἦταν ἀπεσταλμένος δλῆς τῆς Κοινότητας γιά νά τοῦ παραχωρηθεῖ ἡ ἔξουσία τῆς ἐπισκοπῆς...»<sup>142</sup>. Μέ τὴν πάροδο τοῦ χρόνου

140. Ἄτεσης, δ.π.

141. Βλ. καὶ ὑπόσημη. 146.

142. Συμεωνίδη, Ἡ καθαίρεση, δ.π. Τό δημοσιεύμενο ἐκεῖ ἔγγραφο τῶν προκορίτων Μήλου πρός τὸ Βατικανό φέρει χρονολογία 1654 (6 Ἰανουαρίου) γεγονός πού φανερώνει ὅτι ὁ Διονύσιος ἦταν καθηρημένος πρὶν ἀπό τὸ Μάιο τοῦ 1654, κατά τό δόποιο ἔγινε ἡ πράξη τῆς καθαίρεσής του (βλ. Ἀποστολόδ.-Μιχαηλ. Δοσίθεος, σελ. 162). Τό ἤζητμα νομίζω ὅτι ἔχει τὴν ἐπομένη ἔξήγηση: ὅπως σημειώνεται στό ἔγγραφο οἱ πρόκριτοι πληροφορήθηκαν τίς μηχανορραφίες τοῦ Ἱεροθέου μετά παρέλευση μηνών, ὅπότε ἄρχισαν νά ἐνεργοῦν, κρυφά ἀπό τό ὑπόλοιπο ποίμνιο, πρός κάθε κατεύθυνση προσειμένουν νά ἀποδείξουν τὰ διατρέξαντα. Στην ἐπιθυμία τους νά πληροφορηθεῖ καὶ ὁ Γάλλος πρεσβευτής Κ/Πόλεως, ὁ προστάτης τοῦ Ἱεροθέου, τὴν ἀλήθεια, σκέψηθηκαν νά τοῦ τῇ γνωστοποίησουν μέσω τοῦ Βατικανοῦ. «Ἐτσι παρεκάλεσαν νά τούς γράψει Ἰταλικά τό ἔγγραφο ὁ Βενετός πρόξενος Μήλου Μαρκαντώνιος Κίναμος (γνωρίζω τόν γραφικό χαρακτήρα του ἀπό πλήθος ἄλλα ἔγγραφα τοῦ Κρατικοῦ Ἀρχείου Βενετίας, Bailo, 116), δ ὅποιος

φανερώθηκαν οι ραδιουργίες του 'Ιεροθέου καί οι διντιδράσεις ἐναντίον του πολλαπλασιάσθηκαν. "Ετοι, μέ «έπιθυμία ὅλων τῶν κατοίκων τοῦ νησιοῦ» τῆς Μήλου, ὁ καθολικός ἐπίσκοπος Ἀντώνιος Σέρρα ἔγραψε τό Μάρτιο τοῦ 1655 στό Βατικανό τήν παράλησή τους καί δική του παράληση νά ἀποστέλει στόν Γάλλο πρεσβευτή Κ/Πόλεως συστατικά γράμματα ὑπέρ τοῦ Διονυσίου καί ἐναντίον τοῦ 'Ιεροθέου πρός τόν ὅποιο κακῶς εἶχε συμπαρασταθεῖ<sup>143</sup>. Βέβαια καί ὁ Διονύσιος θά ἔκανε τίς δικές του παραστάσεις καί εἶναι πολύ πιθανόν νά ἐπῆγε καί στήν Κ/Πόλη, ὅπου καί θά πληροφορήθηκε τά διατρέξαντα καί ἐνημέρωσε σχετικώς τούς προκρίτους τῆς Μήλου, οἱ ὅποιοι μόλις τότε ἔκεινησαν τίς δικές τους ἐνέργειες κατά τοῦ 'Ιεροθέου καί ὑπέρ τοῦ προκατόχου του, τόν ὅποιο καθήρεσε ἡ σύνοδος «χωρίς ἄλλη ἰδιαίτερη ἔξεταση γιά τήν ἔξακροίση τῆς ἀλήθειας, πρός μεγάλην θλίψιν ὅλων ἀνεξαιρέτως...»<sup>144</sup>, σημείωναν.

## 2. ΙΕΡΟΘΕΟΣ ΚΡΙΣΠΟΣ (Μάϊος 1654 - 'Ιούν. 1655)

'Αμέσως μετά τήν ἐκλογή του, τόν Μάϊο τοῦ 1654, ὁ 'Ιερόθεος Κρίσπος ἀνέλαβε τήν «έπισκοπή, πρός μεγίστην θλίψιν ὅλων ἀνεξαιρέτως». Τό ποίμνιο δέν ἔτρεφε γι' αὐτόν ἐκτίμηση γιατί γνώριζε πολύ καλά ὅτι ἦταν «πρόσωπο κακῆς πάστας» πού ἀναστάτωνε τήν κοινότητα μέ «συκοφαντίες πρός τούς Τούρκους καί ἄλλες παρόμοιες πράξεις». Κανένας μάλιστα δέν μποροῦσε νά λησμονήσει ὅτι εἶχε καταφερθεῖ ἀκόμη καί «ἐναντίον τοῦ ἴδιου τοῦ πατέρα του» μέ ἀποτέλεσμα δ τελευταῖος «νά καταδικασθεῖ, μέ ἄλλους δέκα προκρίτους, ἀπό τόν καπουδάν πασᾶ, κατά τήν ἐδῶ ἄφιξή του, μέ διάφορες κατηγορίες»<sup>145</sup>. Τό ὅτι ἦταν ἄνθρωπος τῶν

ἀνέγραψε, ἀντί 1655, ἔτος 1654, 'Ιανουαρίου 6 πράγμα πού συμβαίνει συχνά κατά τήν ἀλλαγή τοῦ χρόνου. "Άλλωστε δύο μῆνες ἀργότερα ἔγραψε στό Βατικανό καί ὁ καθολικός ἐπίσκοπος Ἀντώνιος Σέρρα γιά τό ἴδιο ζήτημα καί τό γράμμα του, μέ συντάκτη πάλι τόν Κίναμο, ἔχει χρονολογία 1655, κατά Μάρτιο. Τότε δηλ. περίπου, τούς πρώτους μῆνες τοῦ 1655, εἶχαν ἀρχίσει οἱ διαμαρτυρίες κατά τοῦ μηχανορράφου 'Ιεροθέου Κρίσπου. "Ἄς σημειωθεῖ, τέλος, ὅτι τό ἔγγραφο τῶν προκρίτων, πού δημοσιεύθηκε στήν ἐφημ. Μήλος, φ. 87, ἔχει ἀπό τυπογραφικό λάθος ἔτος 1665, ἀντί 1655.

143. Συμεωνίδη, 'Η καθαίρεση.

144. Συμεωνίδη, ὅ.π.

145. Συμεωνίδη, ὅ.π.

Τούρκων προκύπτει καί ἀπό τό γεγονός τῆς ἀνάθεσης σ' αὐτόν, τό 1653, δηλ. πρίν χειροτονηθεῖ ἐπίσκοπος, τῆς εἰσπραξῆς τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ χρέους τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Σαντορίνης πού η Μ. Ἐκκλησία εἶχε ἐκχωρήσει στό δανειστή της Χαλήλ πασᾶ (βλ. κεφάλαιο, Ἀρχιεπισκ. Σαντορίνης)<sup>146</sup>.

‘Ως ἀρχιεπίσκοπος Μήλου ὁ Ἱερόθεος φαίνεται ὅτι ἐπέδειξε ἀλλαζονεία καί ἔπαρση, πιθανόν γιατί ἦταν ἀνθρωπος τοῦ Χαλήλ πασᾶ, ὃσο καί γιατί διέδιδε ὅτι «στηρίζει τή δύναμή του στήν προστασία πού τοῦ παρέχει ὁ πρεσβευτής» τῆς Γαλλίας στήν Κ/Πολη. Ἔτσι, ὅταν ἀργότερα ἔγινε γνωστός καί ὁ ρόλος του για τήν ἀπομάκρυνση τοῦ Διονυσίου, ἡ ἀντίδραση ἐναντίον του ὑπῆρξε φαίνεται καθολική καί, ὅπως συμπεραίνεται ἀπό τή σύντομη ἀρχιερατεία του στή Μήλο (1654-1655), ἀποτελεσματική. Στό προσκήνιο τῆς ἐπαρχίας Μήλου ἐμφανίζεται γιά τελευταία φορά στίς 15 Ιουνίου 1655, ὅπότε προσδιόρισε τόν τρόπο διοίκησης τοῦ ναοῦ τῆς Γεννήσεως Χριστοῦ τῆς Κιμώλου<sup>147</sup>.

‘Υπάρχει ἡ ἀποψη, ὅμως ἀναπόδεικτη καί συνεπῶς ἀπορριπτέα, ὅτι τόν διαδέχθηκε, μέσα στόν ἴδιο χρόνο, ὁ Θεόφιλος<sup>148</sup>.

### 3. ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΑΛΛΑΜΑΝΟΣ (τό 6') (1656/1657-1671)

Στόν ἐπισκοπικό κατάλογο τῆς Μήλου, μετά τόν Ἱερόθεο, ἀκολουθεῖ ἔνα ἐπτάχρονο κενό διάστημα (1655-1662), μετά τό

146. Συμεωνίδη, ὥ.π. Βλ. καί Ἀρχιεπισκοπή Σαντορίνης,

147. Ἀτέσης, Ἀρχιερεῖς Μήλου, σελ. 52.

148. ‘Ἀνδρέα Λεντάκη, Οἱ ἱερεῖς καί Ἀγιογάφοι Ἐμμανουὴλ καί Ἀντώνιος Σκορδίλης, Κιμωλιακά, Ζ’ (1977), σελ. 344 καί 346 ὅπου καί ἐπισκοπικός κατάλογος τῆς Μήλου μέ ἀρκετές αὐθαίρεσίες, ὅπως λ.χ. ἡ τοποθέτηση, ὡς 17ον ἐπισκόπου τοῦ Ιωάννη Ἀντώνιου (1696) πού δέν είναι ὀλλος ἀπό τόν καθολικό ἐπίσκοπο Μήλου Καμίλῃ ὁ διοίσος δέν ἔχει θέση σ' αὐτόν. ‘Ο Θεόφιλος, 14ος ἐπίσκοπος Μήλου (1655) κατά τόν συγγραφέα, εἶχε καί παλαιότερα ἀναφερθεῖ ἀπό τόν ἀείμνηστο πρωτοπότ. Ιωάννη Ράμφο στό ἀναμνηστικό τεῦχος «Κιμωλιακά», Ἀθήναι 1933, στό ἄρθρο γιά τό Μονύδριο τοῦ Ἀγίου Γεωργίου, σελ. 33-34, ὅποι. 2, ὅτι δηλ. αὐτός καί ἄλλοι ἀρχιερεῖς Μήλου ἦταν γνωστοί «ἔξι ἀνεκδότων ἐγγράφων καί σιγιλλίων εὑρισκομένων» στά χέρια του. Εἰδικά γιά τόν Θεόφιλο ἔχω τή γνώμη ὅτι δέν μπόρεσε νά διαβάσει σωστά τό δονομά του γιατί καί στούς δικτώ τόμους τῶν νεότερων «Κιμωλιακῶν», στούς διποίους δὲ ἀείμνηστος δημοσίευσε πάμπολλα ἐγγράφα τοῦ Ἀρχείου του, δέν ἀναφέρθηκε πλέον στόν Θεόφιλο, ὀλλα καί σέ ἐγγραφο τῆς 15-6-1655, πού ἀφορά στή διοίκηση τοῦ ναοῦ τῆς Γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ Κιμώλου ὁ ἀρχιεπίσκοπος πού τό ἔχει ὑπογράψει ἀποδίδεται ΙΕΡΟΘΕΟΣ (,), δηλ. Ιωάννου Σπ. Ράμφου, πρωτοπότ. Τά Χριστιανικά Μνημεῖα τῆς Κιμώλου καί τῶν πέριξ νησίδων,

όποιο τοποθετεῖται ἔνας ἀκόμη ἀρχιεπίσκοπος Διονύσιος με ἀρχιερατική περίοδο 1662-1669<sup>149</sup>. Φαίνεται ὅμως ὅτι ἡ ἐδρα τῆς Μήλου δέν παρέμεινε κενή ἐπί τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Πληροφορίες, πρὸς ἀπό τό 1662, ἀναφέρουν τὴν ὑπαρξήν ἐπισκόπου, δέν κάνουν ὅμως μνεία τοῦ ὀνόματός του. "Ἐτοι, σέ ἀχρονολόγητη ἔκθεση τοῦ καθολικοῦ ἐπισκόπου Μήλου Ἀντωνίου Σέρρα, ἡ ὅποια ὅμως ἔχει συνταχθεί μεταξύ 1656-1657<sup>150</sup>, σημειώνεται: «Ἐις τὴν νῆσον Μήλον δέν ὑπάρχει ἄλλος καθολικός ἐπισκόπος ἐκτός ἐμοῦ καὶ ἐνός ἄλλου, σχισματικοῦ (ἐννοεῖ ὁρθοδόξου) καὶ ὁ καθεδρικός ναός (τῶν καθολικῶν) εἶναι τῶν Ἀγίων Κοσμᾶ καὶ Διαμιανοῦ, ἐκεῖνος δέ τοῦ σχισματικοῦ ἐπισκόπου εἶναι τοῦ Ἀγίου Ἐλευθερίου»<sup>151</sup>. Ἐπίσης, σέ ἐπιστολή τῆς 7-1-1660 τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπ. Νάξου Βαρθολομαίου, ὁ ὅποιος μόλις τότε εἶχε ἐπιστρέψει στην ἐδρα του ἀπό τή Μήλο (ὅπου εἶχε πάει νά περάσει τά Χριστούγεννα μέ τόν Βενετό ναύαρχο Φρ. Μοροζίνη, δ στόλος τοῦ ὅποίου ναυλοχοῦσε ἐκεί), ἀναγράφεται ἡ πληροφορία, ὅτι, δεκαεπτά ὁρθόδοξοι Ἱερεῖς καὶ μοναχοί τοῦ νησιοῦ εἶχαν ἐκδηλώσει τήν ἐπιθυμία «νά τεθοῦν ὑπό τή σκέπη τῆς Ἀγίας Ρωμαϊκῆς Ἐκκλησίας», γεγονός πού ὁ Βαρθολομαίος δέν θεωροῦσε σοβαρό γιατί, κατά τή γνώμη του, οἱ ὁρθόδοξοι ἐκεῖνοι κληρικοί «μηχανεύτηκαν αὐτή τήν πρόθεσή τους προκειμένου νά ἀποφύγουν κάποιες τιμωρίες πού ἐπιβλήθηκαν σέ μερικούς ἀπό τόν ἐπίσκοπο τους καὶ ὅχι ἀπό ἀληθινήν εύσεβειά τους πρός τήν Ἀγία Ἐδρα»<sup>152</sup>.

Πρέπει συνεπῶς νά θεωρηθεῖ ὅτι δ θρόνος τῆς ὁρθόδοξης

Κιμωλιακά, Β' (1972), σελ. 269, οὐτε καὶ τό 1972 ἥταν σίγουρος γιά τό ὄνομα τοῦ ἀρχιεπισκόπου, ἀφού τό ἀπέδωσε "Ιερόθεος" μέ ἐρωτηματικό.

149. Ἀνδρ. Λεντάκη, ὄ.π. "Ο Ἀτέος. Ἀρχιερεῖς κ.λπ.", σελ. 53 τόν τοποθετεῖ μόνο τό 1667.

150. Ἡ ἔκθεση πρόεπει νά ἔχει συνταχθεῖ στά μίσα τοῦ 1656 καὶ ἔπειτα, δπως προκύπτει ἀπό τή διαστάρωση δύνο πληροφοριῶν: α) ἀναφέρεται σ' αὐτήν ὅτι «εἰς τήν πόλιν δέν ὑπάρχει ἄλλος διδάσκαλος ἐκτός ἐμοῦ καὶ τοῦ don Giorgio Peris κατά τό σύντομον διάστημα τῆς ἐδῶ παραμονῆς του...», δηλ. δ Peris δέν βρίσκονταν ἐπί μεγάλο χρονικό διάστημα στή Μήλο. β) εἶναι γνωστό ὅτι δ τελευταῖος εἶχε φτάσει στό νησί τόν Ἰανουάριο τοῦ 1656, ὕστερα ἀπό τό διοισιμό του στήν ἐπαρχία Μήλου (βλ. Συμεωνίδη, "Ιστορικά Ἑγγραφα, σελ. 117-121). Συνεπῶς, ἀφού δέν εἶχε περάσει πολὺς χρόνος ἀπό τήν ἀφιξή του κατά τήν ἐποχή πού ἔγραφε τήν ἔκθεση ὁ Σέρρα, μπροστοῦμε νά ὑποθέσουμε ὅτι ἥταν τά μισά τοῦ 1656 καὶ ἔπειτα.

151. Slot, Καθολικαὶ Ἐκκλησίαι, σελ. 135.

152. Συμεωνίδης, "Ιστορικά Ἑγγραφα, σελ. 129-130.

ἀρχιεπισκοπῆς δέν παρέμεινε κενός γιά μεγάλο διάστημα, μολονότι δέν είναι γνωστό τό ὄνομα τοῦ ἀρχιεπισκόπου. Ἡ ἀποκάλυψη του πραγματοποιεῖται στίς 17 Σεπτεμβρίου 1660, ὅπότε δὲ τελευταῖος, πού δρίσκονταν στη Σκῦρο, ἀγνωστο για ποιό λόγο, ὑπέγραψε μαζί μὲ τὸν ἐπίσκοπο τοῦ νησιοῦ Θεοδόσιο πράξη παραχώρησης ἀκινήτου στήν ιστορική μονή τοῦ Ἀγίου Γεωργίου ὡς «ὅ Δήμου Διονύσιος»<sup>153</sup>.

Κατά τή γνώμη μου πρόκειται γιά τόν, πρίν ἀπό τὸν Ἱερόθεο, ἀρχιεπίσκοπο Διονύσιο, δὲ δοποῖος, μετά τίς παραστάσεις του στὸ Πατριαρχεῖο, τίς διαμαρτυρίες τῶν Μηλίων, τήν ἀπόδειξη τῆς ἀθωότητάς του καὶ τήν τακτοποίηση τῶν οἰκονομικῶν ὑποχρεώσεών του, ἐπανῆλθε, μεταξύ 1656-1657, στὸ θρόνο του. Τή γνώμη αὐτή στηρίζω βασικά σέ δύο ἔγγραφα, ἕνα ἀπό τὰ δοποῖα εἶναι τῆς 8-8-1652, τής πρώτης δηλ. ἀρχιερατείας του, τό δέ ἄλλο τής δεύτερης, ἔτους 1662, καὶ στίς αὐτόγραφες σ' αὐτά ὑπογραφές τοῦ Διονυσίου πού φανερώνουν τόν ἴδιο γραφικό χαρακτήρα<sup>154</sup>. Σέ ἐπιστολή του ἀπό 13-12-1665 πρός τό Βατικανό, μέ τήν δοπία συνηγοροῦσε γιά τήν ἀνάδειξη τοῦ βικαρίου Ἰωάννη Ἀντώνιου Καμίλλη σέ ἐπίσκοπο Μήλου, μᾶς γνωστοποιεῖ καὶ τό ἐπώνυμό του ὑπογράφοντας: «Ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Μήλου καὶ Κιμήλου Διονύσιος ἀλαμᾶνος δοῦλος τῆς ἔξοχότη(ς) σας»<sup>155</sup>, δέ δέ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Νάξου τήν καταγωγή του ἀπό τήν "Ανδρο" <sup>156</sup>. Κατά συνέπεια, ἀφοῦ, δὲ Διονύσιος τής πρώτης περιόδου, γνωστός στη βιβλιογραφία ὡς Ἀλεμᾶνος<sup>157</sup>, καὶ δὲ Διονύσιος τής δεύτερης, γνωστός ὡς καταγόμενος ἀπό τήν "Ανδρο" εἶναι ἴδιότητες πού δεδιαιώνονται καὶ ἀπό τίς δημοσιευόμενες πηγές στό παρόρτημα γιά τό ἴδιο πρόσωπο, δέν ὑπάρχει ἀμφιβολία διτὶ δὲ Διονύσιος Ἀλαμᾶνος δὲ "Ανδροις, ἐκτός ἀπό τήν παρεμβολή τοῦ Ἱεροθέου Κρίσπου στά 1654-1655, ἀρχιεράτευσε στή Μήλο ἀπό τό 1643 μέχρι καὶ τό 1670, δηπως θά ίστορηθεῖ στή συνέχεια.

Κατά τή δεύτερη θητεία του στήν ἀρχιεπισκοπή Μήλου εἶναι

153. Κωστής Ἀναστ. Κωνσταντινίδης, 'Ο Κώδικας τής Μονῆς τοῦ Ἀγίου Γεωργίου Σκύρου (1494-1852), στό Ἀρχείον Εύβοϊκῶν Μελετῶν, τόμ. ΚΔ', Ἀθῆνα 1981-1982, σελ. 61.

154. Βλ. τά πανομοιότυπα ἀριθ. 2 καὶ 4, 5 καὶ 6.

155. Συμεωνίδη, Τά οἰκονομικά, σε. 113 καὶ πανομοιότυπο ἀριθ. 6.

156. Ἐγγρό Νο 11.

157. Ἀτέοντς, Ἐπισκ. Κατάλ., σελ. 256. Λεντάκης, Οἱ ἰερεῖς καὶ ἀγιογράφοι, σελ. 344.

γνωστές οι έπόμενες μαρτυρίες γιά τό Διονύσιο, πέραν από έκεινες που ήδη άναφέρθηκαν γιά τήν ίσχυροποίηση τῆς γνώμης μου ότι διθόνος δέν παρέμενε κενός μετά τόν Ἱερόθεο: α) στα 1662 ύπεγραψε τά γνωστά ήδη τρία γράμματα τῶν ἀρχιερέων πρός τόν πάπα και τόν Κρουσίνο Κορονέλλο<sup>158</sup>. β) τόν Ἰούλιο τοῦ 1663, κατά πληροφορία τοῦ φρά Giacomo da Parigi, capuccino custode, «συγκρότησαν συνέλευση διῆληνας ἐπίσκοπος, φίλος μας, οἱ καλόγεροι, οἱ Ἱερεῖς και οἱ δημογέροντες τῆς Κοινότητας Μήλου σέ μια δρθόδοξη ἐκκλησία και ἀποφάσισαν ότι ἡ Κοινότητα ἐπιθυμοῦσε και ἐπιθυμεῖ τούς μισσιονάριούς μας», αντίθετα μέ τόν καθολικὸν ἐπίσκοπο πού «δέν μᾶς συμπαρίσταται εἰλικρινά και ἄς δηλώνει και ἄς διαβεβαιώνει προφορικά ότι είναι φίλος μας». Ἡ συνέλευση ἔκεινη, ὑπό τόν Διονύσιο, ἀποφάσισε νά βοηθήσει τούς καπουτσίνους νά ἐγκατασταθοῦν στή Μήλο και ὀνεκοίνωσε ἀπόφασή της ότι «παραχωρεῖ οἰκόπεδο ἔκει, ἐργάτες και πέτρες,» γιά νά ἀνεγερθεὶ κατάλληλο οἰκοδόμημα<sup>159</sup>. «Τό δ' έπόμενον ἔτος 1664, μηνί Μαΐῳ ἥρξαντο τήν οἰκοδομία τοῦ ναοῦ, οὗ τόν πρῶτον λίθον ἔθηκεν διῆλην ἐπίσκοπος Διονύσιος...», σημειώνεται στό βιβλίο τῶν καπουτσίνων τῆς Νάξου<sup>160</sup>. Ὁ ἀρχιεπίσκοπος Διονύσιος ἐπιθυμοῦσε τήν ἐγκατάσταση τῶν πατέρων τοῦ καθολικοῦ ἔκεινου τάγματος, «φτάνει μόνο νά μήν καταφερθοῦμε στο δόγμα τους», ἔγραφε στό ὀντωτέρω γράμμα διηρέων Giacomo da Parigi<sup>161</sup>. Γιατί λοιπόν ἐπιθυμοῦσε τούς πατέρες καπουτσίνους στή Μήλο διθόδοξος ἀρχιεπίσκοπος; Προφανώς γιά διδασκάλους τῆς νεολαίας τοῦ νησιοῦ, ἀφοῦ οἱ καπουτσίνοι ἦταν καλοί διδάσκαλοι και δι θιούσιος ρέκτης τῶν γραμμάτων, ὅπως γνωρίζουμε ἀπό παλαιότερη εἰδῆση<sup>162</sup>. γ) στίς 25 Μαρτίου/3 Ἀπριλίου 1667 ύπεγραψε τή δεύτερη κοινή ἐπιστολή τῶν ἀρχιερέων μέ τήν διοίκηση τοῦ πάπα<sup>163</sup>.

Στά 1669 τελείωσε δι πόλεμος μέ νίκη τῶν Τούρκων, οἱ διοίκηση τέλοντας νά ξακαθαρίσουν τά φορολογικά τῶν νησιῶν, ὕστερα

158. Ἔγγραφα Νο 14 και Νο 15 και Slot, «Οὐνίται», σελ. 211.

159. Συμεωνίδης, Ἰστορ. Ἔγγραφα, σελ. 133-135.

160. Ζερλέντη, Ἰστορ. Σημειωμ., σελ. 8.

161. Συμεωνίδης, ὅ.π.

162. Συμεωνίδης, Ἡ καθαίρεση, ὅ.π. Βλ. και σελ. 88 παρούσης.

163. Τωμαδάκης, Ἰωσήφ Δόξας, σελ. 54.

ἀπό τίς ἀνωμαλίες πού εἶχε δημιουργήσει ὁ πόλεμος, ἔστειλαν ἀνάτερο φορολογικό ὑπάλληλο (ταχοριτζῆ) στίς Κυκλάδες γιά τίς σχετικές καταγρφές καί τόν προσδιορισμό τῶν νέων φορολογιῶν. Στις 15 Ιουνίου 1670 οἱ Τοῦρκοι φορολογικοί ὑπάλληλοι δρίσκονταν ἀκόμη στή Μῆλο<sup>164</sup> καταγράφοντας κτήματα καί πληθυσμό καί προσδιορίζοντας φόρους. Μπροστά στά νέα βάση πού ἔβλεπε ὁ Διονύσιος καί στή φυλάκισή του γιά ἓνα διάστημα λόγω ἀδυναμίας καταβολῆς τῶν ὑποχρεώσεών του<sup>165</sup>, ἵσως καί γιά τό προχωρημένο πλέον τῆς ἡλικίας του, ἥλθε σέ συνεννόηση μέ τόν Μηλιό ἱερομόναχο Γεράσιμο Μοδινό καί συμφώνησε «ἄντι 1500 ρεαλιῶν» νά παραιτηθεῖ τῆς ἕδρας ὑπέρ τοῦ τελευταίου<sup>166</sup>.

Ἐτσι, τούς πρώτους μῆνες τοῦ 1671, ἀρχιεπίσκοπος Μήλου ἀνευρίσκεται ὁ Γεράσιμος Μοδινός πού ἐπίσης ἀρχιεράτευσε ἐπί πολλά χρόνια.

#### IV. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΣΑΝΤΟΡΙΝΗΣ

##### ΦΙΛΟΘΕΟΣ (1633-1653)

Ἡ ἔναρξη τοῦ πολέμου Βενετίας-Τουρκίας ;brήκε ἀρχιεπίσκοπο Σαντορίνης, ἀπό τό 1633, τόν Φιλόθεο τό Σαντορινιό<sup>167</sup>, ὁ ὅποιος, παράλληλα μέ τά δεινά τοῦ πολέμου, ἔζησε μαζί μέ τό ποιμνιό του καί τά κοσμογονικά γεγονότα καί τίς πολλαπλές συνέπειες πού προῆλθαν ἀπό τήν ἔκρηξη τοῦ ἡφαιστείου στά 1650. Καί μολονότι σέ ἔγγραφο τῆς 4ης Ιανουαρίου τοῦ χρόνου αὐτοῦ φέρεται ἀρχιεπίσκοπος Σαντορίνης Ἰάκωβος<sup>168</sup>, διάδοχος τοῦ ἀποθανόντος κατά τό 1653 Φιλοθέου ὑπήρξε, κατά τίς πηγές<sup>169</sup> ὁ ἱερομόναχος

##### ΠΑΡΘΕΝΙΟΣ (Δεκ. 1653-1685)

Μετά τήν ἐκλογή του, τόν Δεκ. 1653, ὁ Παρθένιος, πού ἦταν ἀπό

164. SCPF/SC, ARCIP. 2<sup>A</sup>, 36<sup>R</sup>-37<sup>R</sup>.

165. SCPF/SC. ARCIP.: 2<sup>A</sup>, 77<sup>RV</sup>.

166. Slot, Ἐκκλησίαι, σελ. 169.

167. Περικλ. Γ. Ζερλέντη, Ἀρχιεπίσκοποι Σαντορίνης (1537-1814). Παναγία τῆς Γωνιᾶς. Τό Καθολικόν τῆς ἐπισκοπῆς Θήρας. Ποίημα ἀδήλου ποιητοῦ. Ἐμουπόλει 1923, σελ. 6-7.

168. Ἀγαμ. Τσελίκα, Μαρτυρίες ἀπό τή Σαντορίνη, Ἀθήνα 1985, σελ. 65.

169. Ἀποστολόπ.-Μιχαηλ., Δοσίθεος, σελ. 211.

τήν Κρήτη<sup>170</sup>, ἀνευρίσκεται στήν Κ/Πολη καί στίς 29-1-1654, κατά τήν ὁποία ὑπέγραψε ὑποσχετικό γιά τή συγκέντρωση ποσοῦ 20.000 ἄσπρων πού ἀποτελοῦσαν χρέος τῆς ἐπαρχίας του πρός τό Πατριαρχεῖο, ἃν δέν εἶχε ἐν τῷ μεταξύ συγκεντρωθεῖ ἀπό πατριαρχικό ἔξαρχο πού εἶχε ἀποσταλεῖ στη Σαντορίνη γιά το σκοπό αὐτό. Μέ τό ἵδιο ὑποσχετικό ἀνελάμβανε καί τήν ὑποχρέωση νά ἀποστείλει στή Μ. Ἐκκλησία καί τήν περιουσία τού ἀποθανόντος προκατόχου του Φιλοθέου<sup>171</sup>. Ὁ Παρθένιος, ὅπως καί οἱ ὑπόλοιποι ἀρχιερεῖς ἀντιμετώπιζε λόγω τῶν πολεμικῶν συγκυριῶν μεγάλα οἰκονομικά προσβλήματα καί ἀδυναμία στήν ἔξοφληση τῶν ὑποχρεώσεών του. Μέ τήν πάροδο τῶν χρόνων καί τή συνέχιση τῶν πολεμικῶν γεγονότων τά οἰκονομικά τῆς ἀρχιεπισκοπῆς του πήγαιναν ἀπό τό κακό στό χειρότερο. Στήν, ἀπό 2 Ιουνίου 1662, ἐπιστολή τού καθολικοῦ ἀρχιεπισκόπου Νάξου, πού ἔχει ἥδη ἀναφερθεῖ στά προηγούμενα, ἀναγράφεται ἡ πληροφορία ὅτι ὅλοι οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Κυκλαδῶν εἶχαν τότε τιμωρηθεῖ γιατί δέν μπόρεσαν νά πληρώσουν τίς πατριαρχικές φορολογίες. Ὁ Σαντορίνης Παρθένιος πρέπει νά εἶχε τιμωρηθεῖ μέ ἀργία γιατί δρίσκονταν ἐκτός ἔδρας, στή Σίφνο, ἐπί μεγάλο χρονικό διάστημα, τούλαχιστον ἀπό τόν Ιουνίο μέχρι τό Δεκέμβριο 1662. Ἡταν, ὅπως φαίνεται, καί πικραμένος καί τελείως ἀπογοητευμένος, ὅπως συνάγεται ἀπό ἐπιστολή τῆς 14ης Αυγούστου του 1662 τού Γεωργίου Πέροη, καθολικοῦ κληρικοῦ πού εἶχε προσληφθεῖ διδάσκαλος στό σχολεῖο τῆς Σίφνου<sup>172</sup>. Στήν ἐπιστολή αὐτή πρός τήν Ἀγία Προπαγάνδα ἔγραφε ὁ Πέροης πώς ὁ Παρθένιος ἐπιθυμοῦσε νά μεταβεῖ στή Ρώμη καί νά ὑπηρετήσει στό ναό τού Ἀγίου Ἀθανασίου τού Ἐλληνικοῦ Κολλεγίου, ἐάν ἡ θέση ἥταν κενή. Ἔγραφε συγκεκριμένα ὁ Πέροης: «Ἐύρισκόμενος ἐδῶ (στή Σίφνο) ὁ Ἐλληνας ἐπίσκοπος τῆς Σαντορίνης, μοῦ εἶπε νά γράψω στίς σεβασμιότητές σας ὅτι, ἃν χρηεύει ὁ Ἀγιος Ἀθανάσιος νά ἔλθει ἔκει γιατί ἐπιθυμεῖ νά τεθεῖ στήν ὑπηρεσία τῆς Ἀγίας Ρωμαϊκῆς Ἐκκλησίας· ἐπί τοῦ ζητήματος αὐτοῦ παρακαλῶ νά ἔχω τίς ἀπόψεις σας γιά νά γνωρίζω τί νά τοῦ πῶ»<sup>173</sup>. Ἡ πληροφορία εἶναι πολύ ἐνδιαφέρουσα, γιατί φανερώνει τήν ἀπογοήτευση τοῦ

170. Ἐγγραφο No 11.

171. Ἐγγραφο No 3.

172. Συμεωνίδης, Ἰστορ. Ἐγγραφα, σελ. 132.

173. SCPF/SOCG. 272, 329<sup>R</sup>.

Παρθενίου καί, κατ' ἐπέκταση, καί τῶν ἄλλων ἀρχιερέων, ἀπό τά πολλαπλά προβλήματα, πού ἀντιμετώπιζαν. Δεν ἐπήγε ὅμως ὁ Παρθένιος στή Ρώμη, γιατί ἀνευρίσκεται μέχρι το 1667 νά ὑπογράφει διάφορα ἔγγραφα ώς ἀρχιεπίσκοπος Σαντορίνης. Γνωστές μαρτυρίες γι' αὐτόν είναι οἱ ἐπόμενες: α) ἀναφορά, ἀπό 2 Ἰουνίου 1662, τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπισκόπου Νάξου, στήν ὅποια σημειώνεται ὅτι ὁ Παρθένιος εἶχε καταγωγὴ ἀπό τήν Κρήτη<sup>174</sup>, β) συστατική ἐπιστολή τῆς 10-6-1662 ὑπέρ τοῦ καθολικοῦ κληρικοῦ Γεωργίου. Πέρη γιά τήν τοποθέτησή του στή Σίφνο, στήν κενή θέση τοῦ δικαρίου τοῦ νησοῦ. Στήν ἐπιστολή ὑπογράφει ἀμέσως μετά τόν ἀρχιεπίσκοπο Σίφνου Ἀθανάσιο, στήν ἐπαρχίᾳ τοῦ ὅποιου δρίσκονταν τότε ὁ Παρθένιος<sup>175</sup>, γ) δήλωση, χωρίς ἡμερομηνία, ἔτους 1662 πρός τόν πάπα<sup>176</sup> καὶ δύο ἐπιστολές, ἀπό 30 Ὁκτωβρίου<sup>177</sup> καὶ 1 Δεκεμβρίου<sup>178</sup>, ἵδιου ἔτους, πρός τόν πρόξενο Γαλλίας-Βενετίας στή Νάξο Κρουσίνο Κορονέλλο τήν δόπια συνυπέργαψαν στή Σίφνο καί οἱ λοιποί ἀρχιερεῖς τῶν Κυκλαδῶν, δ) ἄλλη δήλωση πρός τόν πάπα, ἀπό 25 Μαρτίου/3 Ἀπριλίου 1667, πού ὑπέργραψάν οἱ ἀρχιερεῖς στή Μῆλο ὕστερα ἀπό τίς συνομιλίες πού εἴχαν ἐκεῖ μέ τόν ναύαρχο Φρ. Μοροζίνη καὶ τόν ἀποστολ. ἐπισκέπτη Sebastiani<sup>179</sup>. Δέκα χρόνια μετά, στής 23 Ἰουνίου 1677, ὑπέργραψε σέ συμφωνία τῆς Κοινότητας μέ τόν δοεδόδα Σαντορίνης<sup>180</sup>, φέρεται δέ στήν ἀρχιεπισκοπή μέχρι καὶ τῆς 21-5-1685<sup>181</sup>, ἐνῶ στής 30 Ἀπριλίου 1698 ώς πρώην Σαντορίνης<sup>182</sup>.

## V. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΣΙΦΝΟΥ

Μέ συνοδικό τόμο, πού ἐκδόθηκε τόν Αὔγουστο τοῦ 1646, ἵνδικτ. ιδ', ἵδρυθηκε ἡ ἀρχιεπισκοπή Σίφνου, ὕστερα από ἀλλε-

174. Ἐγγραφο No 11.

175. Ἐγγραφο No 13.

176. Ἐγγραφο No 14.

177. Slot, «Ούντα», σελ. 211.

178. Ἐγγραφο No 15.

179. Τωμαδάκης, Ἰωσήφ Δόξας, σελ. 54.

180. Τσελίκας, Μαρτυρίες, σελ. 92.

181. Τσελίκας, Μαρτυρίες, σελ. 65.

182. Τσελίκας, ὥ.π.

πάλληλες παραστάσεις τῶν κατοίκων διαφόρων νησιών τῶν Κυκλαδῶν τά δόποια δέν ἀνήκαν ἐκκλησιαστικῶς σέ καμμιά ἀπό τίς ὑπάρχουσες τότε ἐκκλησιαστικές ἐπαρχίες, τή μητρόπολη δηλ. τῆς Παροναξίας καὶ τίς ἀρχιεπισκοπές πού ἔξετάσθηκαν ἀνωτέρω. Στίς ἀναφορές τῶν νησιωτῶν ὅτι «μηδεμίαν ἐπίσκεψιν πνευματικήν ἐσχηκέναι καὶ ὑστερεῖσθαι τῆς ποιμαντικῆς ἐπιμελείας καὶ πολλούς, λόγω δῆθεν ἐπιτροπικῆς ἐκεῖσε ἀπιέναι καὶ ἀτοπίας καὶ, ὡς εἰπεῖν, καὶ παρανομίας καὶ ἀθεμιτογαρίας ὅτι πλεῖστας ἀδεῶς τε καὶ ἀφόδως πράττειν καὶ ἐπιχειρεῖσθαι ἐν αὐτοῖς αἰσχροκερδείας ἔνεκα καὶ δωροληψίας κ.λπ.», τό Πατριαρχεῖο ἔδειξε κατανόηση καὶ «συνόδου οὖν Ἱερᾶς ἀρχιερέων, αληρικῶν, ἀρχόντων τῆς πολιτείας καὶ τῶν λοιπῶν περὶ τῆς τούτων καταστάσεων συγκροτηθείσης δίς καὶ τοῖς καὶ τῆς διορθώσεως αὐτῶν εἰς μέσον προαχθείσης, ἀπεφάνθη παρά πάντων γενέσθαι τόν συνοδικόν τούτον τόμον καὶ ἐγνωμοδοτήθη... τά κατά τήν "Ασπρην Θάλασσαν κείμενα πατριαρχικά νησία Σίφνος καὶ Ἀμουργός, Πολύκανδρος, Ἀστυπάλαια, Σέρφος, Μύκονος, Ἀνάφη, Νίος, Σίκινος, Ἀρακλείτζα καὶ τά πέριξ... εἰς ἐν καταστῆναι καὶ ἀρχιεπισκοπήν Σίφνου ὁνομασθῆναι καὶ χειροτονηθῆναι ἐν αὐτῇ ἀρχιερέα γηνήσιον καὶ καθολικόν εἰς ἐπίσκεψιν καὶ κανονικήν προστασίαν τοῦ ἐν αὐτῇ χριστεπωνύμου πληρώματος...»<sup>183</sup>, τό δοποῖο ἥδη ἀντιμετώπιζε καὶ τά δεινά τοῦ βενετούσουρκικοῦ πολέμου.

Στίς 17 Αύγουστου ή Σύνοδος, μέ προτροπή τοῦ πατριάρχου Παρθενίου Β', ἀνέδειξε πρώτο ἀρχιεπίσκοπο Σίφνου «τόν πανοσιώτατον ἐν Ἱερομονάχοις καὶ πνευματικοῖς κύρος Ἀθανάσιον»<sup>184</sup>, δοποῖος αὐθημερόν ἔδωσε τήν κανονική διμολογία πίστεως καὶ χειροτονήθηκε σέ ἀρχιερέα.

**ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΜΑΡΜΑΡΑΣ (17 Αύγ. 1646 - μετά Ὁκτ. 1673)**

'Ο Ἀθανάσιος, ἐπωνυμούμενος Μαρμαρᾶς, κατά μαρτυρία

183. 'Ολόκληρο τό κείμενο τοῦ Συνοδικοῦ Τόμου στόν Ζερλέντη, 'Ιστορικαὶ ἔρευναι, σελ. 46 ἐπ. Βλ. καὶ Σάθα, MB, Γ', σελ. 579. M.I. Γεδεών, Μνημεῖα τοῦ Χριστιανισμοῦ ἐν ταῖς Καλύδναις νήσοις, στήν Ἐκκλησιαστ. Ἀλήθεια, Κ/Πόλις 1883, τομ. Δ', σελ. 451, M.I. Γεδεών, "Ἔγγραφοι λίθοι καὶ κεράμια, Κ/Πόλις 1893, σελ. ωρέ, Γεδεών, Πατριαρχικοί Πίνακες, σελ. 573. B. Μυστακίδου, 'Ἐπισκοπικοί Κατάλογοι, στήν ΕΕΒΣ., ΙΒ (1936), σελ. 216. 'Αποστολόπ.-Μιχαηλ. Δοσίθεος, σελ. 185.

184. 'Αποστολόπ.-Μιχαηλ. Δοσίθεος, σελ. 185-186.

τοῦ ίδίου<sup>185</sup>, γεννήθηκε στή Σαντορίνη<sup>186</sup> καί ύπηρξε ἀδελφός τῆς μονῆς τῆς Χοζοιώτισσας Ἀμοργοῦ<sup>187</sup>. Τό γεγονός ὅτι προκρίθηκε γιά τή νεοσύστατη ἀρχιεπισκοπή Σίφνου, κατά μία περίοδο μάλιστα πού το ποιμνιό της δοκιμάζονταν ἀπό τά πολεμικά γεγονότα καί ἄλλα ζητήματα πνευματικά, πού ἀναφέρονται στὸν ἰδρυτικό συνοδικό της τόμο, φανερώνει ὅτι ἡταν προσωπικότητα ἔξεχουσα καί ἔμπειρη, ἡ ὁποία γνώριζε ἀριστα τόσο τὰ προβλήματα τῆς περιοχῆς, ὃσο καί τούς τρόπους γιά τήν ἀντιμετώπισή τους. Ἡ ἀρχιερατεία τοῦ Ἀθανασίου ὑπῆρξε μακρότατη, 27χρονη. Πλήρην τῆς τετραετίας 1657-1660, κατά τήν ὁποία ἡ Ἰστορικὴ ἔρευνα δέν ἔχει, μέχρι σήμερα, ἀνεύρει σχετικές πληροφορίες γι' αυτόν, ἡ συνεχῆς παρουσία του στήν ἔδρα ὅλο τό ἄλλο διάστημα εἶναι ἀδιαφιλονίκητη ἀπό πολυάριθμα ντοκούμεντα. Θά περίττευε λοιπόν σχετική ἀναφορά μας στήν ἀρχιεπισκοπή Σίφνου, ἀφοῦ δέν σημειώθηκαν σ' αὐτήν ἀρχιερατικές ἐναλλαγές κατά τήν Ἰστοριούμενη περίοδο, ἢν δέν ἀνέκυπτε, ἀπό πρόσφατη ἔρευνά μου, κάποια ἀμφίβολη ἔνδειξη ἡ σκοτεινό σημεῖο πού χρειάζεται διευκρίνηση.

Μετά τήν ἐκλογή του, τόν Δεκέμβριο τοῦ 1653, ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σαντορίνης Παρθένιος, ὑπέγραψε, στίς 29 Ιανουαρίου 1654, ἰδιόχειρη ὁμολογία μέ τήν ὁποία ἀνελάμβανε τήν ὑποχρέωση «ἐνώπιον τοῦ παναγιωτάτου ἡμῶν αὐθέντου καί δεσπότου, τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου καί τῶν ἱερωτάτων ἀρχιερέων» α) νά ἔρευνήσει, νά ἀνεύρει καί να συνάξει «τήν περιουσίαν ἄπασαν, πράγματά τε καὶ χρήματα τοῦ ἀποθανόντος» προκατόχου του Φιλοθέου «καὶ πέμψαι ταῦτα τῇ Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ ὡς δίκαια αὐτῆς» καί β) νά συγκεντρώσει «τήν ζητίαν ὁποῦ ἐρίφθη εἰς τόν καιρόν τοῦ (πρώην πατριάρχου) κύρο Παΐσίου», ἡ ὁποία εἶχε ἐκχωρηθεῖ «εἰς τόν ἐνδοξώτατον Ἰσμαήλ Ἀγᾶ διά χρέος τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας οὖσαν ἀσπρα χιλιάδες 20 εἴκοσι», ἐάν, ἐν τῷ

185. SCPF/SC, ARCIP 1<sup>A</sup>, 232<sup>R</sup>, 251<sup>R</sup>, 257<sup>R</sup>, 280<sup>R</sup>, ὅπου τέσσερις ἐπιστολές τῶν προκρίτων Σίφνου (1-1-1664), Σερίφου (7-5-1664), Σίφνου (12-10-1664) καί Θερμίων (20-11-1664), μέ τίς ὁποῖες ζητοῦν ἀπό τόν καθολικό ἴερέα Giorgio Peris νά διδάξει τά γράμματα στά νησιά τους. Τίς ἐπιστολές αὐτές, σέ ἀντίγραφα, ἐπικύρωσε στή Μήλο, στίς 20-3-1667, γιά νά παραδοθοῦν στόν ἀπόστολ. Ἐπισκέπτη Sebastiani, ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου ὑπογράφοντας: «Noi Athanasio Marimara, Arcivercovo di Sifanto, Serfo κ.λπ».

186. Ἐγγραφο 11.

187. Ζαφειρίου Δ. Γαβαλᾶ, Ἡ Νήσος Σίκινος, ἐν Ἀθήναις 1931, σελ. 47.

μεταξύ, δέν τά είχε συγκεντρώσει «ό ἀποσταλείς ἔξαρχικῶς παπά Ἱερόθεος Γρῖσπος, ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου ἀπό τήν ἐπαρχίαν μου Σαντορίνη...»<sup>188</sup>.

Από τήν τελευταία αὐτή παραγραφο προκύπτει ότι ο Ἱερόθεος Γρῖσπος ἦταν τότε, τόν Ἰανουάριο 1654, ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου μέ συνέπεια νά ἐπέρχεται ἀνατροπή στόν ἐπισκοπικό κατάλογο τῆς διμώνυμης ἀρχιεπισκοπῆς. Πιστεύω ὅμως ότι πρόκειται για σφάλμα κατά τήν καταγραφή τῆς χρεωστικῆς διμολογίας τοῦ Παρθενίου Σαντορίνης στόν σχετικό πατριαρχικό Κώδικα ἡ κατά τήν ἀντιγραφή της ἀπό αὐτόν στή Νομική Συναγωγή Δοσιθέου τοῦ Ἱεροσολύμων, ἀπό ὅπου καί παρέλαβα τό κείμενο τοῦ διμολόγου.

Στό πρόβλημα ὑπάρχει, νομίζω, ἐπαρκής ἔξήγηση, βάσει ἄλλων στοιχείων καί συλλογισμῶν: α) το χρέος θα εἰσέπραττε καί θά ἀπέδιδε στο δανειστή «ό ἀποσταλείς ἔξαρχικῶς παπά Ἱερόθεος Γρῖσπος». Ο ἔξαρχος αὐτός, ἀν πράγματι ἦταν ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου, δέν ἔπρεπε κανονικά νά ἀποκαλεῖται «παπά Ἱερόθεος», ἀλλά μέ τήν προσαγόρευση τῶν ἀρχιερέων «ἱερώτατος» ἢ «πανιερώτατος» πού ἀνευρίσκεται σέ ὅλα τά κείμενα τῆς ἐποχῆς ἐκείνης. Ἀντίθετα, ή προσαγόρευση «παπά» ἀποδίδεται σέ κατώτερο κληρικό καί αὐτό ἀκριβῶς ἐννοοῦσε ὁ Σαντορίνης Παρθένιος στό διμόλογό του. Ἀλλωστε, ο Ἱερόθεος Γρῖσπος (κανονικά δέ Κρῖσπος) εἶναι πολύ γνωστό πρόσωπο τῆς ἰστορουμένης περιόδου. Πρόκειται γιά τόν Ἱερόθεο πού ἔγινε ἀρχιεπίσκοπος τῆς Ἰδιαίτερης πατριόδας του Μήλου, μετά τέσσερις περίπου μῆνες, κατά Μάιο τοῦ 1654, ἀπό ἱερομόναχος<sup>189</sup>, ὕστερα ἀπό δολοπλοκίες του, τήν ἴδια αὐτή ἐποχή, στήν Κ/Πολη, κατά τοῦ προκατόχου του Διονυσίου καί τήν παράλληλη χρησιμοποίηση πολιτικῶν παραγόντων, τοῦ πρεσβευτή τῆς Γαλλίας στήν Κ/Πολη καί, πιθανόν, καί αὐτοῦ τοῦ Ἱσμαήλ Ἀγᾶ, πού τότε «καταδυνάστευε τήν Ἐκκλησία»<sup>190</sup>, ὡς ἄνθρωπος τοῦ ὅποίου ἀνέλαβε τήν ἀποστολή παραλαβῆς τοῦ χρέους τῆς ἐπαρχίας Σαντορίνης. Συνεπῶς δρθά προσαγορεύεται στό διμόλογο «παπά Ἱερόθεος» γιατί ἀκόμη (Ἰανουαρ. 1654) ἦταν ἱερομόναχος. δ) τό χρέος τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Σαντορίνης προέρχονταν ἀπό «ἔητία» πού είχε ἐπιρριφθεῖ σ' αὐτήν ὅταν πατριαρχευε στήν Κ/Πολη δ Παΐσιος Α', δηλ. ἀπό ἀρχές Ιουλίου

188. Ἔγγραφο 3.

189. Βλ. σελ. 91.

190. Ἐθνική Βιβλιοθ. ΜΠΤ. 2. φ. 78<sup>V</sup>-79<sup>R</sup>.

1652 μέχρι τίς ἀρχές Ἀπριλίου 1653, δόποτε τόν διαδέχτηκε ὁ Ἰωαννίκιος Β' (γ' πατριαρχία)<sup>191</sup>, γιά ἔντεκα μόνο μῆνες, μετά τούς δόποίους, ἀφοῦ εἶχε φυλακισθεῖ γιά τά υπέρογκα χρέη τοῦ Πατριαρχείου, ἀναγκάσθηκε νά παραιτηθεῖ. Ὁ Ἰσμαήλ Ἀγάς, πού εἶχε διανείσει μεγάλα ποσά στόν Οἰκουμενικό Θρόνο, «δία τε μεγάλη καί δυναστεία συνταράξας ὁ δυνάστης ἐκεῖνον τόν πατριάρχην» Ἰωαννίκιο<sup>192</sup>, τόν ἀνάγκασε νά πάρει σκληρά μέτρα γιά τήν εἰσπραξή τῶν ἐσόδων τοῦ Πατριαρχείου. Ἐπί τῶν ἡμερῶν τοῦ Ἰωαννίκιου Β' ὑπέγραψε καί ὁ Σαντορίνης Παρθένιος τό ἐπίμαχο χρεωστικό διμόλογο καί λίγο νωρίτερα εἶχε ἀποσταλεῖ ὁ εἰδικός ἔξαρχος «παπά Ἱερόθεος Γρίσπος» στή Σαντορίνη γιά συγκέντρωση τῶν εἴκοσι χιλιάδων ἀσπρῶν τῆς ζητίας, ἥταν δέ ἀκόμη τότε (29 Ἰανουαρίου 1654) ἀγνωστό τό ἀποτέλεσμα τῆς ἀποστολῆς του. Ἔτσι ὁ Παρθένιος ἀνέλαβε τήν ὑποχρέωση, ἄν δέν εἶχαν συγκεντρωθεῖ τά χρήματα, νά φροντίσει ἐκεῖνος γιά τήν εἰσπραξή τους μάλις ἔφτανε στήν ἐπαρχία πού πρόσφατα εἶχε ἐκλεγεῖ ποιμένας της.

γ) εἶναι γνωστό ὅτι ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου Ἀθανάσιος ἀσκησε καθήκοντα πατριαρχικοῦ ἔξαρχου, τόσο κατά τό 1650<sup>193</sup>, ὁσο καί στά 1652-1653. Τό 1653 μάλιστα δρίσκονταν στήν Κ/Πολη «διά τάς ἀλλας αὐτοῦ χρείας»<sup>194</sup>, ἵσως δηλαδή γιά νά δώσει λόγο ἐπί τῶν ἔξαρχικῶν ἐργασιών του.

“Υστερά ἀπό τά ἀνωτέρω, ἔχω τή γνώμη ὅτι, ἡ σχετική παραγραφος τῆς χρεωστικῆς διμολογίας τοῦ Σαντορίνης Παρθένιου, πάσχει ἀπό ἓνα διαζευκτικό «ἡ» μέ τήν πρόσθεση τού δόποίου διαμορφώνεται ώς ἔξης:

«...δ ἀποστελείς ἔξαρχικῶς παπά Ἱερόθεος Γρίσπος ἡ ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου...», δηλαδή εἴτε «ὁ ἀποσταλεῖς» γιά τό συγκεκριμένο εξαρχικό ἔργο Ἱερόθεος, εἴτε ὁ ἔξαρχος μέ τίς εὐρύτερες ἀρμοδιότητες στόν κυκλαδικό χῶρο ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου Ἀθανάσιος.

191. Ἀποστολόπ.-Μιχαήλ. Δοσίθεος, 541-542.

192. Ἐθνική Βιβλιοθ., ΜΠΤ. 2, φ. 78<sup>V</sup>-79<sup>R</sup>.

193. Π. Ζερλέντη, Ἰστορ. «Ἐρευναί, σελ. 125. Ἰωάννου Χ. Δελένδα, Οἱ Καθολικοί τῆς Σαντορίνης, Ἀθῆναι, 1949, σελ. 176.

194. ΓΑΚ., Μοναστηριακά, Φάγ. 577. (ὅπου ἀντίγραφο κειμένου τοῦ 1653 ἀπό τόν Κώδικα τῆς Μονῆς Ταξιάρχου Σερίφου πού ἔκανε στίς 22-11-1832 ὁ καθηγούμενος Γαβριήλ Ράμπιας).

## ΜΕΡΟΣ Γ'

**Η ΔΗΘΕΝ «ΟΜΟΛΟΓΙΑ ΠΙΣΤΕΩΣ» ΣΤΟΝ  
ΚΑΘΟΛΙΚΙΣΜΟ ΤΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ  
ΤΩΝ ΚΥΚΛΑΔΩΝ**

Στά 1662 οι σχέσεις τών ἀρχιερέων τῶν Κυκλαδῶν μέ τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο εἶχαν περιέλθει σέ δυσχερέστατη θέση λόγω τῆς μόνιμης ἀδυναμίας τους νά φανοῦν συνεπεῖς στίς οἰκονομικές τους ὑποχρεώσεις. Σε ἀναφορά του πρός τό Βατικανό, ἀπό 2 Ἰουνίου 1662, δ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Παροναξίας Βαρθολομαῖος, ἔγραφε, μεταξύ ἄλλων, ὅτι λόγω τῆς ἀδυναμίας τους αὐτῆς μερικοὶ ἀρχιερεῖς «ἔξωσθηκαν ἀπό τίς ἔδρες τους ἀπό τόν Πατριάρχη, πού χειροτόνησε ἄλλους στή θέση τους, και μερικοὶ ἐπιτιμήθηκαν»<sup>1</sup>. Στήν ἀναφορά δέν ἀναφέρεται ποιοί καθαιρέθηκαν και σέ ποιούς ἐπιβλήθηκαν τά ἐπιτίμια. Τονίζεται ὅμως ὅτι οἱ ὁρθόδοξοι ιεράρχες εἶχαν περιέλθει σέ δεινή θέση και «προκειμένου να διατηρήσουν τίς ἐπισκοπές τους» συνῆλθαν σέ σύναξη στήν ὅποια, ἀφοῦ συζήτησαν τά προσβλήματά τους και τήν ἀκαμπτή στάση τού Πατριαρχείου στό οἰκονομικό ἀδιέξοδό τους, «σκέφθηκαν νά τεθοῦν ὑπό τήν προστασία τοῦ ἔξοχοτάτου καπετάν γενεράλε και γιά να ἐπιτύχουν πιο εύκολα τό στόχο τους, ...ἀποφάσισαν νά γράψουν στήν Αὔτοῦ Ἀγιότητα (δηλ. τον πάπα) και νά δηλώσουν ὑποταγή στήν Ἀγία Ρωμαϊκή Ἐκκλησία». Ἔγραφε ἀκόμη ὅτι δέν ἦταν ἀπόλυτα βέβαιος γιά τίς πληροφορίες του, εἰδικά μάλιστα ἂν πράγματι ἐπιθυμοῦσαν τήν ὑποταγή τους στον Καθολικισμό. γι' αὐτό, συνέχιζε, ἂν ἔγραφαν σχετικῶς στή Ρώμη, ἐπρεπε νά τούς ἀποσταλεῖ τό κείμενο τῆς «ὅμολογίας» πού εἶχε συντάξει εἰδικά γιά τούς Ἐλληνες ὁρθοδόξους τό Βατικανό «προκειμένου νά κάνουν τή δήλωση ὑποταγῆς στήν καθολική ρωμαϊκή Πίστη και τότε θα ἀποδειχθεῖ ἂν είναι εἰλικρινεῖς ἥ τό κάνουν γιά νά ἀποφύγουν τήν πληρωμή τῶν ὑποχρεώσεών τους στόν πατριάρχη».

---

1. Ἔγγραφο 11.

Οι δρθόδοξοι ἀρχιερεῖς φαίνεται ὅτι πράγματι ἔκαναν τή σκέψη νά ζητήσουν τήν προστασία τῶν Βενετῶν, ὅχι μέ τή μεταπήδησή τους στον Καθολικισμό, δπως ἄφινε νά ἐννοηθεῖ ὁ καθολικός ἀρχιεπίσκοπος Νάξου, ἀλλά ὑπό τό καθεστώς πού ἐφάρμοζε ἡ Βενετία στήν Κρήτη καί στήν Τήνο<sup>2</sup> μέ τόν ἐπί πλέον ὅρο καί τῆς δικῆς τους παραμονῆς στίς ἔδρες, πρᾶγμα πού ἀπαγόρευαν στά ἀνωτέρω δύο νησιά. Ἐτοι οἱ πατριαρχικοί ἔξαρχοι δέν θά μποροῦσαν νά περιέρχονται τίς Κυκλάδες γιά τή συγκέντρωση φορολογιῶν γιατί θά τούς τό ἀπαγόρευαν οἱ Βενετοί. Οἱ τελευταῖοι δέν ἐνδιαφέρονταν γιά δογματικά ζητήματα, ἀλλά γιά τήν ἐπικράτηση ὅμαλότητας καί τάξης στήν περιοχή ἡ ὅποια θά επέρχονταν μόνο ἀν δέν ὑπῆρχαν προβλήματα μεταξύ τῶν δύο κοινοτήτων πρός ὅφελος τῶν σκοπῶν τοῦ πολέμου. Ἡ δόμονοια προϋπέθετε τήν ἀναγνώριση καί ἀπό τά δύο δόγματα μιᾶς Διοικητικῆς Ἀρχῆς πού δέν μποροῦσε βέβαια νά εἶναι τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο ἀφού αὐτό τελοῦσε ὑπό τόν ἔλεγχο τοῦ τουρκικοῦ Κράτους. Ἐτοι, ἐκεῖνοι πού ἔπρεπε νά προέλθουν σέ ὑποχωρήσεις, μολονότι ἀριθμητικά περισσότεροι, ἥταν οἱ δρθόδοξοι Ἑλληνες, οἱ δοποῖοι ὅλωστε ὑπέφεραν καί ἀπό τίς οἰκονομικές πιέσεις τοῦ Πατριαρχείου.

Τό σχέδιο τῆς «ἐνωτικῆς» αὐτῆς κίνησης δέν ἀποκλείεται νά ἥταν βενετικῆς ἔμπνευσης καί νά εἶχε κατάλληλα προταθεῖ στούς δρθοδόξους ἀρχιερεῖς. Οἱ τελευταῖοι ὅμως γνώριζαν ὅτι αὐτό μποροῦσε νά εἶχε ἐπιτυχία μόνο ἀπό τήν καλή ἔκβαση τοῦ πολέμου ὑπέρ τῶν Βενετῶν καί ὑπό τήν προϋπόθεση ὅτι ἀργότερα δέν θά ἀνακαλοῦσαν τά προτεινόμενα, πρᾶγμα ἀδέβαιο. Ἄν τή νίκη ἔκλινε ὑπέρ τῶν Τούρκων τότε ἥταν μαθηματικά σίγουρη ἡ ἀπώλεια τῶν ἑδρῶν τους. Ἐνώπιον τοῦ διλήμματος καί τῶν πιθανῶν πιέσεων τῶν Βενετῶν συγκεντρώθηκαν στη Σίφνο γιά να ἔξετάσουν τά πράγματα καί να πάρουν ἀποφάσεις. Στη Σίφνο τότε διέμενε, πρόσφυγας ἀπό τήν Κρήτη, διακεκομένος στά Γράμματα καί σέ θεολογική κατάρτιση ἵερομόναχος, γνωστός σέ δλο τό Ἀρχιπέλαγος πού ἀσφαλῶς θά συνεργάζονταν μαζί τους. Πρόκειται γιά τόν Παρθένιο Χαιρέτη, πνευματικό καί ἐφημέριο τῆς γυναικείας Μονῆς Ἀγίου Ἰωάννου Θεολόγου τοῦ Μογκοῦ<sup>3</sup>. Τό

2. Τωμαδάκης, Ἰωσήφ Δόξας, σελ. 18.

3. Θεοδοσίου Κ. Σπεράντσα. Ἡ Παναγία ἡ Χρυσοπηγή τῆς Σίφνου, Ἀθῆναι 1949, σελ. 35 ἐπ., Φιλαρέτου Ἀπ. Βιτάλη, Ἐν ἀξιόλογον Χειρόγραφον τῆς Σίφνου,

κείμενο του ἐγγράφου πού καταρτίσθηκε στή Σίφνο, γιά νά σταλεῖ στόν πάπα<sup>4</sup>, φανερώνει τόν συντάκτη του ἄριστα καταρτισμένον στά δογματικά καί δέν περιλαμβάνει ἔχνος δογματικῆς ἀπόκλισης.

Οἱ καθολικοὶ κῦκλοι τῆς Νάξου ἔδειξαν ἵδιαίτερο ἐνδιαφέρον καί δραστηριότητα γιά τή διαδιδόμενη δῆθεν «ἐνωτική» κίνηση. ὜τι, δικαίωμας ἀρχιεπίσκοπος φρόντισε νά τούς πληροφορήσει ὅτι ἔχουν τήν ἀμέριστη δική του συμπαράσταση, ὅπως καί τοῦ προξένου Γαλλίας καί Βενετίας στή Νάξο Κρουσίνου Κορονέλλου, διόποιος μάλιστα ἦταν πρόθυμος νά μεταφέρει αὐτόπροσώπως κάθε ἐπιθυμία τους στήν Κυδέρηνη τῆς Γαληνοτάτης Βενετικῆς Δημοκρατίας καί στό Βατικανό<sup>5</sup>. Τόν Ὁκτώβριο τοῦ ἵδιου χρόνου ἐπῆραν, ὅπως φαίνεται, δριστική ἀπόφαση, στή Σίφνο πάλι, ὅπου πραγματοποίησαν νέα σύναξη (στήν ὅποια δέν προσήλθε ὁ Ἀνδρού Αὐξέντιος). Στίς 30 τοῦ μηνός αὐτοῦ ὑπέγραψαν κοινή ἐπιστολή τους πρός τόν Κρουσίνο Κορονέλλο μέ τήν ὅποια τόν παρακαλοῦσαν νά «μεταφέρῃ εἰς τήν Αὔτοῦ Παναγιότητα τόν Πάπα τάς ταπεινοτάτας ἡμῶν ἴκεσίας... ὅπως δώσῃ πίστιν εἰς ὃ, τι θέλει τοῦ εἴπη ἡ ἔξοχότης σας διά τήν ὑπόθεσιν μας, ἥτοι νά εὐαρεστηθῇ ἡ Παναγιότης του νά μᾶς δεχθῇ μεταξύ τῶν πιστῶν καί ὑπό τήν σκέπην του...»<sup>6</sup>. Ἐπίσης τοῦ παρέδωσαν καί κοινή δήλωσή τους πρός τόν πάπα, γραμμένη καί αὐτή στή Σίφνο, μέ χρονολογία 1662 καί χωρίς ἡμερομηνία<sup>7</sup>, ἵσως ἐπειδή δέν ἦταν γνωστό πότε ἀκριβῶς θά ἀναχωροῦσε γιά τήν Ἰταλία ὁ Κορονέλλος.

Μέ τή δήλωση αὐτή δέν ἔπεσαν σέ κανένα κανονικό, ἀπό δρθόδοξης σκοπιαῖς, παράπτωμα, γιατί ζητοῦσαν διοικητική μόνο ἔξαρτηση ἀπό τή Ρώμη μέ τή δικαιολογία ὅτι ἡ περιοχή τους, πού δρίσκονταν, λόγω τοῦ πολέμου, ὑπό τήν ἀμεση ἐπιρροή καθολικοῦ

στήν ΕΕΚΜ, ΙΑ' (1979-1984), σελ. 559 ἐπ., Ἀγαμέμν. Τσελίκα, Παρθένιος Χαιρέτης, ἔνας ἀγνοημένος Κορητικός λόγιος στή Σίφνο (17ο αἰών.), στά Τεύχη τοῦ Ε.Λ.Ι.Α ('Εταιρείας, Ἐλλην. Λογοτεχν. καί Ἰστορικοῦ Ἀρχείου), τόμος πρῶτος, Ἀθήνα 1986, σελ. 21 ἐπ., Σίμου Μ. Συμεωνίδη, Παρθένιος Χαιρέτης, συμπλήρωμ. στοιχεία στήν προηγούμ. μελέτη, Τεύχη τοῦ Ε.Λ.Ι.Α., τόμος δεύτερος, Ἀθήνα 1987,

4. Ἐγγραφο 14.

5. B. J. Slot, «Οὐνίται» τῆς Μήλου καί τῆς Κιμώλου κατά τόν 17ο αἰώνα, στά Κιμωλιακά, τόμ., ΣΤ', 1976, σελ. 211.

6. B. J. Slot, ὁ.π.

7. Ἐγγραφο 14.

κράτους, δηλ. τῆς Βενετικῆς Δημοκρατίας, εἶχε ἀποκοπεῖ ἀπό τήν πνευματική δικαιοδοσία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Σημείω ναν λοιπόν, μέ μεγάλη διπλωματικότητα, δτι «...τῶν ἀνατολικῶν ἡμῶν Ἀρχιερέων... τῶν ποικίλαις δυστυχίαις ληφθέντων καὶ συντριφθέντων...» μοναδική πλέον ἀπέμεινε ἐλπίδα «ἡ καταφυγή πρός τὸν Ἀγιον καὶ Ἀποστολικὸν Ρώμης θρόνον». Καὶ τοῦτο, γιατί «τά ἀρχιερατεῖα ἡμῶν... ἀπό τοῦ ἐπιλοίπου τοῦ Κωνσταντινουπόλεως Πατριαρχείου... δικηγόριος καὶ χριστιανικός τῶν Ἐνετῶν στόλος ἔξεκοψε, γι' αὐτό «πρός τὴν οἰκουμενικὴν τῆς σῆς μακαριότητος ὑπακοήν καὶ μερικήν τοῦ Ρώμης Πατριαρχείου ὑποταγήν ἀνάγεσθαι πεποθήκαμεν» ὥστε «καὶ ἡμᾶς καὶ τὸν ἡμέτερον λαόν ἀπό τῶν εἰσπράξεων τῶν τοῦ Κωνσταντινουπόλεως ἔξαρχων ἐλευθέρα καὶ ἀτελῆ ποιηθῆναι καὶ φρουροθῆναι τῇ τῆς Μακαριότητος ὑμῶν ἐπιμελείᾳ καὶ οἰκονομίᾳ πάντοτε ἐπλίζομεν»<sup>8</sup>. Ἀπέφυγαν δηλαδή δοπιαδήποτε ἀναφορά σὲ δογματικό θέμα, τονίζοντας μάλιστα μέ επίφαση δτι αὐτοὶ δέν ἦταν οὔτε «τοῦ ὑψηλόφρονος Ἀλεξανδρείας Ἀναστασίου (Ἀθανασίου) μείζονες, οὐδέ τοῦ Χρυσοστόμου σοφότεροι, οὐδέ τοῦ Κωνσταντινουπόλεως Ἰγνατίου ἰσχυρότεροι» ὥστε νά παραδοῦν δσα οἱ πατέρες αὐτοὶ τῆς Ἐκκλησίας εἶχαν ἐμπεδώσει. Ἀναγνώρισαν δμως τά πρωτεῖα τοῦ πάπα (πού δέν εἶναι δογματικό θέμα) γιατί κατεῖχε «τήν ἀποστολική τοῦ Πέτρου καθέδρα, ἣν ἐκεὶ ἔξ ἀρχῆς τέθηκεν ὁ Χριστός» γιά νά ἀποτελεῖ «τῶν τεταλαιπωρημένων ἐπισκόπων σκέπην, παρορθίαν, φρούρησιν καὶ στερέωσιν» προκειμένου καὶ αὐτοὶ νά ἀπολαύσουν «εὐδίαν μετά τοσούτων θυελλῶν, ὃν τοσαῦτα ἔτη κυματιζόμεθα». Στό ՚διο κείμενο, τέλος, ἀνέφεραν δτι γιά τή διοικητική αὐτή ὑπαγωγή τους «ἀξιόπιστον μάρτυρα ἀπεστείλαμεν τὸν εὐγενέστατον καὶ ἐκλαμπρότατον κύριον κύριον Κρουσίνον Κορονέλλον» ἀντιπρόσωπο στή Νάξο, τόσο τοῦ βασιλέα τῆς Γαλλίας, δσο καὶ τοῦ δόγη τῆς Βενετίας.

Μέχρι το Δεκέμβριο δο Κορονέλλος δέν εἶχε ἀναχωρήσει γιά τήν Ἰταλία. Μετά δέ τίς φῆμες δτι θά κατέπλεε στό Αἴγαϊ καὶ δ γαλλικός στόλος, δπότε ὑπῆρχε πιθανότητα νά ὑπερισχύσουν στόν πόλεμο οἱ χριστιανικές δυνάμεις, οἱ ἀρχιερεῖς ἀπηγόρουν στόν Κορονέλλο τήν 1η Δεκεμβρίου καὶ ὑπομνησική ἐπιστολή μέ τήν δοπιά τοῦ ζητοῦσαν νά μεοιμήσει γιά τήν ἔκδοση πέντε διαταγμά-

---

8. Ἔγγραφο 14.

των ḥ ἐνός πού νά αναφέρεται καί στίς πέντε ἐκκλησιαστικές ἐπαρχίες τῶν Κυκλαδῶν (πλήν ἐκείνης τῆς Ἀνδρου, ὁ ἀρχιεπίσκοπος τῆς οποίας φαίνεται ὅτι δέν μετεῖχε στήν κίνηση) για τή διοικητική ἔξαρτησή τους ἀπό τή Ρώμη. Ζητούσαν ἀκόμη νά ἐκδοθοῦν και διαταγές πρός «τούς αὐθέντες καπετάν γενεράλη-δες» νά ἐμποδίζουν τήν κάθοδο τῶν πατριαρχικῶν ἔξαρχων στήν περιοχή, ἀλλά καί νά φροντίσει ἰδιαίτερα, ὥστε τά παπικά ἔγγραφα ḥ ἔγγραφο «νά περιέχῃ διά ἐμᾶς τούς πέντε ἀρχιερεῖς τούς κάτωθεν ὑπογεγραμμένους νά ἔχουσιν οἱ μητροπόλεις καί οἱ ἀρχιεπισκοπές τά δίκαια των κατά τήν παλαιάν συνήθειαν, κατά τά γράμματά μας καί κατά τά κατά-στιχά μας», δηλαδή σύμφωνα μέ τίς πράξεις ḥ συνοδικούς τόμους τοῦ Οἰκουμενικού Πατριαρχείου πού είχαν ἰδρύσει καί ὁρίσει τόν τρόπο λειτουργίας τῆς μητροπόλεως Παροναξίας καί τῶν ἀρχιεπισκοπῶν τῶν Κυκλαδῶν. Ἀκόμη δέν δέχονταν νά ἀλλάξει τό καθεστώς πού ἵσχυε γιά τά μοναστήρια, τίς ἐκκλησίες καί τήν κινητή καί ἀκίνητη περιουσία τους. Τέλος τόν παρακαλοῦσαν, ἄν κατέπλεε ḥ γαλλική ἀρμάδα «εἰσέ τοῦτα τά μέρη», νά φρόντιζε καί γιά τήν ἀναγνώρισή τους ἀπό τή Γαλλική Κυβέρνηση<sup>9</sup>.

Τά ἀνωτέρω τρία ἔγγραφα τοῦ 1662, δηλαδή τή δήλωση πρός τόν πάπα καί τίς δύο ἐπιστολές, ἀπό 30 Ὁκτωβρίου καί 1 Δεκεμβρίου, πρός τόν Κορονέλλο, ὑπέγραψαν, κατά τήν ἴδια τάξη, ο μητροπολίτης Παροναξίας, Νικόδημος, καί οἱ ἀρχιεπίσκοποι Σίφνου Ἀθανάσιος, Τζίας καί Θεομίων Γερμανός, Σαντορίνης Παρθένιος καί Μήλου Διονύσιος<sup>10</sup>.

#### 9. Ἔγγραφο 15.

10. Τό ἔγγραφο δίνεται σέ δύο πανομοιότυπα (ἀριθ. 3 καί 4) δόπου καί οἱ ὑπογραφές τῶν ἀρχιερέων. Πρῶτος ὑπογράφει ὁ Παροναξίας, ὁ Νικόδημος ἀνεβαύτα καί ὅχι δ̄ Μακάριος, ὅπως ἐσφαλμένα ἐπιμένει ὁ Γρηγορίου, Σχέδεις π.λπ. σελ. 67-69, ὅμως δικαιολογημένα γιατί είχε ὑπόψη ὅτι δ̄ δεύτερος ἦταν Παροναξίας ἀπό τό 1657 καί ἀγνοούσε τίς λεπτομέρειες πού ἀναπτύσσονται εδώ. Τό ἔγγραφο δρίσκεται στό Ἀρχείο τῆς SCPF/SOCG. 272, 337<sup>RV</sup> καί είναι γραμμένο Ἑλληνικά· στό φ. 379<sub>R</sub> ὑπάρχει καί ἀντίγραφο στά λατινικά. Σ' αὐτό δ̄ ἀντίγραφάς ἔχει· ἀποδώσει ἐσφαλμένα τό δόνομα τοῦ Παροναξίας, ὡς Nilus, ἐνώ δ̄ Ἰδιος στό ἀντίγραφο τοῦ ἔγγραφου τῆς 1ης Δεκ. 1662 (ἔγγραφο No 15), επίσης στά λατινικά, πρός τόν Κορονέλλο, τόν γράφει σωστά Nicodemo, ὅπως καί τόν Τζίας Germano, ἐνώ τόν τελευταῖο στό γράμμα πρός τόν πάπα ως Gerasimus, ἐσφαλμένα. Πρόκειται ἀσφαλῶς γιά παραναγνώσεις τῶν ὑπογραφῶν τῶν ἀρχιερέων πού, ὅπως είναι φυσικό, δημιουργοῦν τρομερή σύγχυση. Ἀπό κακή, ἐπίσης, μεταφορά τοῦ δύνοματος

Τελικά ό Κορονέλλος, λόγω ἐσωτερικών διαταραχών της καθολικής κοινότητας της Παροναξίας και πολλών σκανδάλων (που άπειδιδε στόν καθολικό ἀρχιεπίσκοπο), δέν ἐπῆγε στήν Ἰταλία αὐτοπροσώπως, ἀλλά ἔστειλε τό θεῖο του Γεώργιο Σομμαρίπα, ό δοποίος παρέδωσε στο Βατικανό τή δήλωση τῶν δρθοδόξων ἀρχιερέων πρός τον πάπα, τίς επιστολές τους πρός τόν Κορονέλλο και ἐπιστολή τοῦ τελευταίου ἀπό 28 Φεβρουαρίου 1662 μ.ν. (mote veneto, δηλ. 1663). Τό κείμενο της ἐπιστολῆς αὐτῆς εἶναι πολύ ἐνδιαφέρον. Ἐγραφε ό Κορονέλλος ὅτι οἱ ἀρχιερεῖς, μέ τούς δοποίους εἰχε συζητήσει τό θέμα, ζητοῦσαν τήν ὑπαγωγή τους, «στήν Ἀγία Καθολική Ἐδρα» γιατί γνώριζαν ὅτι σ' αυτήν «ἀπό παμπάλαια χρόνια ἦταν ὑποκείμενοι ὅλοι οἱ ἐπίσκοποι καί οἱ ἀρχιεπίσκοποι τῆς Ἰστριας, ὅχι μόνο ὡς ὑπέροχας κεφαλῆς τῆς χριστιανικῆς Ἐκκλησίας, ἀλλά ἀκόμη καί ὡς Πατριάρχου τῶν περιφερειῶν αὐτῶν ἰδιαίτερα, ἀπό τόν δοποίο ἦταν τοποθετημένοι σ' αὐτά τά μέρη, μάλιστα ὁ ἐπίσκοπος Θεσσαλονίκης ...πρὸν ό πατριάρχης Κ/Πόλεως τίς ἰδιοποιηθεῖ»<sup>11</sup>. Σημείωνε, τέλος, μεταξύ τῶν ἄλλων ὅτι δέν ἀγνοοῦσε «τήν Ἑλληνική ἀστάθεια», δηλ. τό ἀδένθαιο ἂν θα τηροῦσαν ἢ ὅχι τά προτεινόμενα οἱ «Ἑλληνες ἀρχιερεῖς, πίστευε ὅμως ὅτι ἂν γίνονταν ἀποδεκτό τό αἴτημά τους, οἱ καθολικοί ἱεραπόστολοι θά εἰχαν τήν εὐχέρεια νά ἐργασθοῦν ἀνεμπόδιστα καί νά μεταστρέψουν τελικά τούς δρθοδόξους στόν καθολικισμό»<sup>12</sup>.

Ο Γεώργιος Σομμαρίπας παρέδωσε την ἀλληλογραφία στό Βατικανό στίς 4 Σεπτεμβρίου 1663<sup>13</sup>. Το τελευταίο κατάλαβε φυσικά ποιό ἦταν τό πραγματικό νόημα τής δήλωσης τῶν

τοῦ Τζίας, στό ἔγγραφο τῆς 30 Ὁκτωβρίου 1662, ἀπό τόν ἀντιγραφέα τοῦ πρωτοτύπου νοτάριο Νάξου Νικόλαο Ἀναπλιώτη, πού τόν θεώρησε Γεράσιμο, δημοσιεύθηκε ἔτοι καί στοῦ M. Φώσκολου, Συμπληρώσεις εἰς τούς δρθοδόξους ἐπικοπικούς καταλόγους τῶν Κυκλαδῶν, ἐφημ. Καθολική, 30 Ἀπρ. 1974, φ. 1862 καί στοῦ B. J. Slot, «Οὐνίται». Ἐν πάσῃ περιπτώσει καί τά τρία αὐτά ἔγγραφα φέρουν τίς ὑπογραφές τῶν ἀρχιερέων Παροναξίας Νικοδήμου, Σίνουν Ἀθανασίου, Τζίας καί Θερμίων Γερμανού, Σαντορίνης Παρθενίου καί Μήλου Διονυσίου.

11. Γνώριζαν δηλαδή ὅτι μέχρι τόν 80 αἰών., δόπτε περιῆλθαν στη δικαιοδοσία τοῦ Πατριαρχείου Κ/Πόλεως, οἱ ἀρχιεπισκόπες, ἐπισκοπές κ.λπ. εἰχαν διοικητική ἔξαρτηση ἀπό τή Ρώμη, Βλ. Ἀθανασ. Α. Ἀγγελοπούλου, Ἡ Ἐκκλησία Θεσσαλονίκης, Θεσσαλονίκη 1984, σελ. 89 ἐπόμ.

12. Ἐγγραφο No 16.

13. Ἡ ἡμερομηνία καί τό ἔτος παραλαβῆς τῆς ἀλληλογραφίας, ἀπό τό Βατικανό σημειώνονται στό ἄνω περιθώριο τῆς πρώτης σελίδας τοῦ ἔγγραφου.

δόθροδόξων ἀρχιερέων καί δέν ἔδειξε ἐνδιαφέρον γιά τήν πρόταση. Πέντε περίπου χρόνια ἀργότερα, τό 1667, ὀνακινήθηκε πάλι τό ξήτημα, κατά πᾶσα πιθανότητα ἀπό τό βενετό ναύαρχο Φραγκίσκο Μοροζίνη. Τόν Ἀπρίλιο τοῦ χρόνου εκείνου δὲ τελευταῖς δρίσκονταν στή Μῆλο δύο συγκεντρώθηκαν καί οἱ ὁρθόδοξοι ἀρχιερεῖς, δὲ Παροναξίας, δὲ Σίφνου, δὲ Σαντορίνης, δὲ Μήλου καί δὲ Ἀνδρου καθώς καὶ ὁ περιερχόμενος τίς καθολικές ἐκκλησίες τῶν νησιῶν ἀποστολ. ἐπισκέπτης ἐπίσκοπος Ἱεραπόλεως Sebastiani. Σέ μεγάλη σύσκεψη πού συγκροτήθηκε ἔκει καί μετά ἀπό συζήτηση γύρω ἀπό τίς ἀντιθέσεις μεταξύ τῶν δύο δογμάτων, δὲ Sebastiani τούς ὑπέδειξε νά ἀποστείλουν κοινή ἀναφορά τους πρός τόν πάπα στήν ὅποια ὅμως νά γίνεται σαφῆς ὅμολογιά τοῦ πρωτείου τῆς Ρωμαικῆς Ἐκκλησίας ὡς κεφαλῆς ὅλων τῶν ἄλλων Ἐκκλησιών. Οἱ ὁρθόδοξοι ἀπήντησαν ὅτι εἶχαν κάνει παρόμοια δήλωση πρός χρόνων, δὲ Sebastiani ὅμως τούς πληροφόρησε ὅτι ἡ Ρώμη δέν τήν είχε πάρει ποτέ, εἴτε ψευδόμενος, εἴτε ἀπό πραγματική ἄγνοια. Ἰωσῆς προκειμένου νά τούς κάνει νά ἐπαναλάβουν τήν «ὅμολογία» μέ πιο συγκεκριμένη διατύπωση κατά τίς ἐπιδιώξεις τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας. Στίς 25 Μαρτίου / 3 Ἀπριλίου 1667 κατέστρωσαν τή νέα δήλωση πρός τόν πάπα, στήν ὅποια ἀνέγραψαν: «...ὅμολογοῦντες Ὦμας ἀληθῆ κεφαλήν καί οἰκουμενικόν ποιμένα τῆς τοῦ Χριστοῦ ποίμνης... προσδαινομεν εἰς τάς διαικηρύξεις, ταύτας» αὐθόρμητα καί «ἀναμένομεν ἀπό τήν Ὦμετέραν μακαριότητα σύστασίν τινα πρός τήν πολιτείαν τῆς Ἐνετίας, ἥτις σήμερον κυριαρχεῖ εἰς αὐτούς τούς τόπους, ἐπί τῷ σκοπῷ τῆς προστασίας ἡμῶν καί τῆς ὑπερασπίσεως ἀπό τῶν μεγάλων ἐπηρειῶν εἰς ἄς ἐκ πολλῶν πλευρῶν ὑποκείμεθα κατά τούς χρόνους τούτους τοῦ πολέμου»<sup>14</sup>. Σκοπός δηλαδή καί πάλι τῆς δήλωσης παρέμενε ὁ ἴδιος, μόνο πού τό κείμενο εἶχε διατυπωθεί διαφορετικά. Ὁ πάπας, πού ἀναγνωρίζονταν καί πάλι ὡς κεφαλή τῆς χριστιανικῆς Ἐκκλησίας, παρεκαλείτο νά τούς θέσει ὑπό τήν προστασία του καί νά μεσολαβήσει στη Γαληνοτάτη νά τούς ἀπαλλάξει ἀπό τίς πιέσεις πού δέχονταν ἀπό πολλές πλευρές (ἐνῶ στήν προηγούμενη δήλωση ἀνέφεραν τούς πατριαρχικούς ἐξάρχους) καί τίποτα περισσότερο. Ἔτσι το Βατικανό, ἀφοῦ δέν δήλωναν προσχώρηση στόν Καθολικισμό καί ὑποταγή στόν πάπα δέν ἔδειξε πλέον

14. Τωμαδάκης, Ἰωσήφ Δόξας, σελ. 53-54.

ένδιαιφέρον (ὅπως πιθανόν εἶχε κάνει μέσω τοῦ Sebastiani) καὶ τό ζήτημα δένεῖχε περαιτέρω ἔξελιξη, ἀπό ὃσα τουλάχιστον γνωρίζω ἔγώ.

Από τά ἀνωτέρω γίνεται φανερό ὅτι οἱ ὁρθόδοξοι ἀρχιερεῖς τῶν Κυκλαδῶν, παρά τά πολεμικά καὶ ἄλλα δεινά, τίς πιέσεις που δέχονταν για ἀποσκίρτηση ἀπό τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο, ἀκόμη καὶ τίς τεταμένες σχέσεις τους μέ το τελευταίο, διέθεταν, ἐκτός ἀπό πάγιες ἀρχές, καὶ σθένος, καὶ ἐπίγνωση καὶ διορατικότητα ὅχι συνηθισμένη. Πολύ περισσότερο ἀπέδειξαν ὅτι δέν ἦταν εὐάλωτοι, ἀλλά ἴκανές πολιτικές καὶ ἀρχηγικές προσωπικότητες καὶ ἄς κατηγοροῦνται ώς «ἀπαίδευτοι» ἢ «ἀστοιχείωτοι» κ.λπ. Δέν νομίζω ὅτι χρειάζεται ἄλλη δικαιολόγηση τό φαινόμενο τῆς ἀκλόνητης διατήρησης τοῦ ὁρθόδοξου Ἑλληνισμοῦ καὶ τότε καὶ στούς αἰῶνες.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΑΝΟΜΟΙΟΤΥΠΩΝ

καὶ τὸ φῶς τοῦ πνεύματος τὸ οὐρανὸν πέτασεν·

πολλά τον κατέβασε που καθίστηκε σ' αύτη, για να διατηρεί την πόλη την ίδια για την πανίσχυη πόλη που ήταν τότε. Η θέση της οχυρωμένης πόλης ήταν στην πεδιάδα της Αχαΐας, μεταξύ της Κορινθίας και της Επιδαυρίας, στην περιοχή της Λακωνίας, μεταξύ της Πάτρας και της Καλαμάτας. Το έργο της οχύρωσης της πόλης ήταν το πρώτο στην Ελλάδα, που έγινε μετά την Αρχαϊκή περίοδο, αλλά πριν την Αρχαϊκή περίοδο. Το έργο της οχύρωσης της πόλης ήταν το πρώτο στην Ελλάδα, που έγινε μετά την Αρχαϊκή περίοδο, αλλά πριν την Αρχαϊκή περίοδο.

Επειδή δέ τοι πάντα μεταβολή στην πολιτεία της Αθηναίων είναι

*Πανομοιότυπο ἀριθ. 1, μέ την ὑπογραφή τοῦ Ἰωσῆφ Αόξα.*

Lot. No 1654 D. 2° 224 44  
Ferns w. top 335

At the first meeting of the Board of Directors of the Bank of America, San Francisco, on January 12, 1912, it was voted to change the name of the Bank to "The Bank of America".

- πάντες εν την Εργασίας της θεραπείας
  - γένος πάντης λαζαρίστης, και σιδήστης.
  - πάντες λύκοις γραμματείς παραχθανατείς.
  - πάντες λύκοις παραχθανατείς λαζαρίστης.

*Acipenser fuscus*

*Πανομοιότυπο ἀριθ. 2. Ἔγγραφο ἔτους 1652 ὑπογραφόμενο ἀπό τὸν ἀρχιεπίσκοπο Μῆλου Διονύσιο. (Γιά σύγκριση τῆς ὑπογραφῆς του μὲ τὴν ὅμοια στά πανομοιότυπα 4, 5 καὶ 6).*

*Πανομοιότυπο ἀριθ. 3. Ἡ πρώτη σελίδα τῆς «ὅμολογίας πίστεως» τῶν ἀρχιερέων Κυκλαδῶν.*

17 Φεβρ. - 1883

επιμένει καὶ γενεράτη πολύτελος γενέθλιος. οὗτος διαγράψει σύνοικοι των χωρῶν  
αυτοῦ καὶ μεταβολή πολλῶν ἔτη, τότε πολλοίς φύσεσι, σύνοικοι καὶ γενεράτη,  
εἴτε γενεράτη ἢ εἴτε πολιτεύονται βασιλεῖσιν αὐτοῖς εἰς τούτην πολιτεύονται  
χώρας. οὕτως γενεθλίους βασιλεύοντος αὔριον παραδοσιαὶ πολιτεύονται  
καὶ βασιλεύονται καὶ βασιλεύονται Κύριον τούτον Καραντίνον Καραντίνον  
εἰς τούτην πολιτεύονται βασιλεύονται; τότε πολλοίς πολλοῖς διῆρεν εἰς  
γενεθλίους. Αλλά γε είπεν. Διπλός πολιτεύονται πόλεις οι δύο οι πόλεις  
ταῦτα εἴσιν πολλοίς αὐτοῖς εἰς πολιτεύονται; πόλεις καὶ πολιτεύονται τοῖς  
Παναγρίστας Ρεβεκκαῖς, τότε πολλοῖς τοῦ πολιτεύονται αὐτοῖς καὶ πρι  
μοὶ πριν γενεθλίους εἰσιν γενεθλίους, οὓς πριν γενεθλίους τοῦ Πα-  
ναγρίστας εἴσιν εορταζόντες πολλοίς πολλοῖς πολιτεύονται. Οὐαρέτης πολλοίς  
εἰσιν γενεθλίους, ιδία πολλοῖς τοῦ πολιτεύονται πολλοίς πολιτεύονται πολλοῖς πολ-  
λοίς πολλοῖς τοῦ πολιτεύονται. Διπλός τοῦ πολιτεύονται πολλοῖς πολλοῖς πολιτεύονται  
τοῦ πολιτεύονται. Εὖτε πολιτεύονται πολλοῖς πολλοῖς πολιτεύονται πολλοῖς πολιτεύονται

Εφερεγγονός ηρόεις Αγίας Αριάδνης ηρόεις  
Εφερεγγονός ηρόεις Αγίας Αριάδνης ηρόεις  
Εφερεγγονός ηρόεις Αγίας Αριάδνης ηρόεις

Εφερεγγονός ηρόεις Αγίας Αριάδνης ηρόεις  
Εφερεγγονός ηρόεις Αγίας Αριάδνης ηρόεις  
Εφερεγγονός ηρόεις Αγίας Αριάδνης ηρόεις

Πανομοιότυπο ἀριθ. 4. Ἡ δεύτερη σελίδα τῆς «δόμολογίας πίστεως» μέ τις  
ὑπογραφές τῶν ἀρχιερέων.

199 4-761383  
1891-1892 Laión - byzantinesque 302  
1891-1892 Byzantine - vegetal 374  
1891-1892 vegetal more foliate.

L. G. C. H., K. P. (1)

*Trichinella*

*foliaceous, -ous*

αρχιτεκτονικής ανάπτυξης  
από την Ελλάδα στην Ευρώπη  
και παγκόσμια σημασία.  
Επίσης, η Ελλάδα έχει  
επιβεβαιωθεί ότι θα γίνεται  
το μέλλον της Ευρώπης.

*Πανομοιότυπο ἀριθ. 5. Τό ύπομνηστικό ἔγγραφο τῶν ἀρχιερέων πρός τό Κρονικόν  
Κορονέλλο.*

*Exponens cui Procedatur Regum.*

~~4-27 ab.~~

卷之三

33

*et Jamies q̄ cōgōis p̄t q̄ p̄t abr̄is q̄ sp̄c̄is  
et u. de exibit.*

*Πανομοιότυπο ἀριθ. 6. Ὁ ἀρχαιεπίσκοπος Μήλου Διονύσιος δ Ἀλαμάνος (1665) γράφει ύπερ τοῦ βικαρίου Μήλου Ἰωάννη Ἀντώνιου Καμίλλη.*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

### 1

Ἡ ταπεινότης ἡμῶν στοχάζοντας τάς περιστάσεις τῶν ἐπαλλήλων ἀκαταστασιῶν καὶ τό στενόν τοῦ καιροῦ μέ τά καθημερινά λυπηρά τῆς ἐπαρχίας μου διά τῶν ἀρμάδων καὶ κουρσάρων μάλιστα καὶ τό πολύ δάρος τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ μὴ ὑποφέροντας διά τό συχνόν καὶ ἀσθενές τῆς φύσεώς μου, ἥθελησα νά ἡσυχάσω τό λοιπόν καὶ δραχύ τῆς ζωῆς μου εἰρηνικόν· διά τοῦτο οἰκεία γνώμη τε καὶ δουλῆ θέλω καὶ κάμνω παραίτησιν τοῦ θρόνου μου μόνου καὶ ὅχι τῆς ἀριεροσύνης· τό δέ ἀξίωμα τῆς ἀρχιεροσύνης μου, εἰ καὶ ἀνάξιος, θέλω νά τό ἔχω καὶ νά το φυλάττω καθαρόν καὶ ἀμόλυντον ἔως τέλους τῆς ζωῆς μου. Καὶ τήν αὐτήν παραίτησιν συστείνω καὶ δίδω την εἰς χεῖρας τοῦ πανοισιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις τοῦ ἡγαπημένου μου ἀνεψιοῦ κυρίου Γερμανοῦ, ἔστοντας καὶ νά τόν γνωρίζω ἀξιώτατον καὶ καλοῦ δίου καὶ οὐχί τινος ἄλλου διά νά λάβη τόν αὐτόν θρόνον τῆς αὐτῆς μου ἐπαρχίας καθώς καὶ οἱ ἐπαρχιῶτες μου θέλουσι καὶ ἀγαπῶσιν αὐτόν, καὶ τοῦτο διά νά περιποιεῖται καὶ νά ἐπισκέπτεται προς ἡμᾶς ὡς φίλοπαις πρός τόν ἡγαπημένον αὐτοῦ πατέρα· εἰ δέ πάλιν καὶ ἔξ αἰτίας ἐμποδιζόμενος αὐτός καὶ ἄν δέν λάδοι τό ἀξίωμα τοῦ αὐτοῦ θρόνου δ ἀνωθέν μοι ἀνεψιός, οὐχ ἄλλου τινός ἐπεδίδοται, ἄλλά πάλιν νά καθέδομαι καὶ νά εὑρίσκωμαι ὡς καὶ πρότερον εἰς τόν θρόνον τῆς ἐπαρχίας μου καὶ ὅντος εἰς πίστωσιν ἀληθείας ἔγγραφα οἰκεία χειρὶ ἐμπροσθεν τῶν πανιερωτάτων ἀρχιερέων καὶ θέλουσιν ὑπογράψει κάτωθεν. αχν' Σεπτεμβρίῳ 15. τό ἐν τῇ νήσῳ Σίφουνω ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Τζίας καὶ Θερμίων Νεῖλος ἔγγραφα καὶ στέργω τά ἄνωθεν.

(ΕΘΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ, ΜΠΤ. 2, φ. 256<sup>γ</sup>)

## 2

## Μακαριώτατε Πάτερ

Τίς περασμένες ἡμέρες ἐγροικήσαμε πώς ἥλθε μίαν γραφή<sup>3</sup> | εἰς τό χέρι τοῦ πανιερωτάτου μητροπολίτα Παροναξίας κύριο Μα<sup>4</sup>|καρίου κάποια λόγια ἐνάντια διά τόν ἀφέντη τό δεσπότη τόν ἔδικό μας<sup>5</sup> | Ἀντώνιο Σέρα ἀπό κανέναν ἄτυχον ἄνθρωπον τόν ὅποιον παρα<sup>6</sup>|καλούμε τήν μακαριότη σου νά τόν ἡξεύρομε διά νά παιδευ<sup>7</sup>|θεὶ ὡσάν πρέπει ἐπειδή νά λέγει τέτοια λόγια δποῦ δέν εἶναι ἀληθινά<sup>8</sup> | μάλιστα ἐμεῖς ὅλοι μας μικροί καί μεγάλοι τόν εὐχαριστοῦμε πολύ<sup>9</sup> | εἰς τόσες καλωσύνες καί δούλεψες δποῦ γνωρίσαμε ἀ<sup>10</sup>|πό τήν πανιερώτη του τοῦτον τόν γιγερῶν τῆς γέρας δποῦ δ Θεός<sup>11</sup> | νά τόν ἐμαντινήρη νά τόν ἔχομε θᾶρρος καί παρηγορία εἰς<sup>12</sup> | τόν τόπον μας ὡς καθώς κάνει πλαῖα παρά κανέναν ἄλλο ἀρχι<sup>13</sup>|ερέα εἰσέ σπουδή τῶν παιδιῶν μας καί διδασκαλίαν χριστιανική<sup>14</sup> | πλην μακαριώτατε πάτερ παρακαλοῦμε τήν μακαριότη σου<sup>15</sup> | νά ἔχῃ τίποτες περισσότερο ἀπό κεῖνο τό εἰσόδημα δποῦ ἔχει<sup>16</sup> | τῆς ἐκκλησίας διότις ἡ ἐντράδα του εἶναι πολύ δλίγη καί δέν τόν<sup>17</sup> | φθάνει νά ζωοθρόφαται καί νά κάνει καί ἀνάστημα εἰς τήν ἐκκλησίαν<sup>18</sup> | σίαν ὡς καθώς κάνει ἡ πανιερότη του. δέν ἔχοντας ἄλλον διά τήν<sup>19</sup> | σόρας καί ἡ ἀγία εὐχή τῆς μακαριότης σου νά εἶναι μαζί<sup>20</sup> | μας καί προσκυνώντας μικροί καί μεγάλοι φιλούμε τό δηγι<sup>21</sup>|ώτατόν της χέρι

<sup>22</sup> | ἀπό Μήλο αὐγούστου μηνός 8 | 1652

<sup>23</sup> | † δ ἀρχιεπίσκοπος Μήλου Διονύσιος φιλῶ τάς ἀγίας σου πόδας

<sup>24</sup> | — Γιάκουμος Ἀρμένης δοῦλος τῆς μακαριότησου

<sup>25</sup> | — Γεωργάκης Ταταράκης δοῦλος τῆς μακαριότησου

<sup>26</sup> | — Γεωργάκης, Χωματιανός δοῦλος τῆς μακαριότησου

<sup>27</sup> | — Γιακουμέτος Δελίνης δοῦλος τῆς μακαριότησου

<sup>28</sup> | — Μαθιός Κοτάκης δοῦλος ταπεινός τῆς μακαριότησου

<sup>29</sup> | — Μαρκουλῆς Ἀρμένης δοῦλος τῆς μακαριότησου

<sup>30</sup> | — Νικολός Κοτάκης δοῦλος τῆς μακαριότησου.

## 3

‘Η ταπεινότης ἡμῶν διά τοῦ παρόντος αὐτῆς οἰκειοχείρου καὶ ἐνυπογράφου γράμματος διμολογεῖ καὶ ὑπόσχεται ἐνώπιον τοῦ παναγιωτάτου ἡμῶν αὐθέντου καὶ δεσπότου τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριαρχοῦ καὶ τῶν ἵερων τάτων ἀρχιερέων ὅτι τήν ζητίαν διοῦ ἐρίφθη εἰς τὸν καιρόν τούτον τούτῳ Παϊσίου τά δόποια ἐσαλτήσθησαν εἰς τὸν ἐνδοξώτατον Ἰσμαήλ· Ἀγᾶ διά χρέος τῆς μεγάλης Ἐκκλησίας οὓσαν ἀσπρα χιλιάδες εἴκοσι (20) εἰ μὲν τά ἐσύναξεν ὁ ἀποσταλεῖς ἐξαρχικῶς παπά τε Ἱερόθεος γρῖσπος, ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου. ἀπό τήν ἐπαρχίαν μου Σαντορίνην καλῶς, εἰ δέ μή νά τά συνάξω καὶ νά τά πέμψω ὡς χρέος μου οἰκεῖον πρός τὸν εἰρημένον Ἀγᾶν χωρὶς ἀντιλογίας καὶ προφάσεως τινός. ἔτι ὑπόσχομαι ἐν φόδῳ Θεοῦ, ἐρεύνησε καὶ ηὗρεν καὶ σύναξεν τήν περιουσίαν ἄπασαν, πράγματά τε καὶ χρήματα τοῦ ἀποθανόντος πρό ἐμοῦ Σαντορίνης ἀρχιεπισκόπου Φιλοθέου καὶ πέμψαι ταῦτα τῇ Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ ὡς δίκαια αὐτῆς, ὃν δέ παρέδω καὶ ἀθετήσω τήν ὑπόσχεσίν μου ταύτην, εἶναι με ὑπό παιδείας ἐκκλησιαστικῆς ὅντος μου ἀναπολογήτου.’ Οθεν ἐγράφη τό παρόν ἐν τῷ ἱερῷ τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας Κώδικι εἰς δήλωσιν.

τὸ ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Σαντορίνης Παρθένιος ὑπόσχομαι ταῦτα.

ἐν ἔτει αχνδ', Ἱανουαρίου 29.

ΕΘΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ, ΜΠΤ. 2, φ. 175<sup>v</sup>)

## 4

‘Ιωαννίκιος ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ρώμης καὶ Οἰκουμενικός Πατριάρχης.

τὸν ἀπεικός ἡμῖν ἔδοξεν εἶναι καὶ τοῦτο μᾶλλον δέ καὶ λίαν εἰκός, τάς καλῶς ἔχούσας τῶν ὑποθέσεων καὶ μετά λόγου ὀρθοῦ ἀρχομένας κατά πᾶσαν ἐπαρχίαν, πόλιν τε καὶ χώραν καὶ διά πατριαρχικῶν συγιλι<sup>3</sup>|ωδῶν γραμμάτων κτᾶσθαι τό ἀσφαλές καὶ ἀμετάθετον καὶ ἀδιαλώδητον μέχρι παντός, κατ' οἶον τρόπον τῶν... τοῦ κατά καιρούς οἰκουμενικοῦ πατριαρχοῦ, φαίνεται γοῦν καὶ ἐν τῇ νήσῳ (sic) παροναξία εὐρίσκεσθαι τι<sup>4</sup> ἐρημοκλήσιον εἰς

όνομα τιμώμενον τής υπεραγίας ήμῶν Θεοτόκου εἰς τό Καλόν "Οφρος ἔρημον ὡς προείρηται καὶ ἀδιόρθωτον ὥστε κατοικεῖν τά ἄλογα ζῶα ἐν αὐτῷ, δέ δὲ ὁσιώτατος ἐν Ἱερομονάχοις κύρῳ Ἰγνάτιος |<sup>5</sup>κιορφιάτης λεγόμενος εἰδών τὸν τόπον ἐπιτήδειον εἰς κατοίκησιν μοναχῶν, πόρρω πόλεως πάσης καὶ χώρας, ἐξῆτησεν ἀδειαν καὶ ἔξουσίαν παρὰ τοῦ κατά τόπον Ἱερωτάτου μητροπολίτου Παρονα-  
ξίας, υπεροτίμου καὶ ἔξαρχου παντός Αἰγαίου<sup>|6</sup> Πελάγους τοῦ ἐν ἀγίᾳ πνεύματι ἀγαπητοῦ ἀδελφοῦ καὶ συλλειτουργοῦ τῆς ήμῶν μετριότητος κύρῳ Νικοδήμου, δπως ἐλθών ἀνακτίσῃ καὶ ἀνακαινί-  
ση τό σπήλαιον ἐκεῖνο καὶ ἐλεύθερον ἀποκαταστήσῃ πάσης ἀπαιτήσεως ἀναλώ<sup>|7</sup>σας ἐξ ίδιων, δέ δὲ Ἱερώτατος αὐτούς μητροπο-  
λίτης ἡδέως καὶ μετά χαρᾶς τὸν λόγον αὐτοῦ δεξάμενος, ἔδωκεν  
αὐτῷ ἀδειαν καὶ ἔξουσίαν πᾶσαν γενέσθαι αὐτόν τὸν κύρῳ  
Ἰγνάτιον μοναχὸν ίδιον καὶ καθολικόν<sup>|8</sup> οἰκοκύρῳ τοῦ ἐκκλησι-  
δίου αὐτοῦ τοῦ Σπηλαιού ἐπονομαζόμενον, διά γράμματος αὐτοῦ,  
ἐπὶ τῷ ἀνακτῖσαι αὐτό καὶ ἀνακαινίσαι ὅπως ἀν δούλεται καὶ  
θέλει καὶ κατοικεῖν ἐν αὐτῷ, μέχρις οὗ δῆ καὶ κατ' αὐτόν<sup>|9</sup> οἱ  
διάδοχοι αὐτοῦ καὶ εἶναι τό μονυδριον αὐτό ἀδούλωτον, ἐλεύθε-  
ρον καὶ ἀκαταπάτητον παρὰ παντός τοῦ κατά τόπον ἀρχιερέων  
καὶ ἄλλως πως ἔχοντος πρόσωπον καθά φαίνωνται τά γράμματα  
τοῦ αὐτοῦ μητροπο|<sup>10</sup>λίτου, ζητήσαντος δέ καὶ παρὰ τῆς ήμῶν  
μετριότητος ἐπεθεβαιώσαι καὶ ἀσφαλίσαι τήν υπόθεσιν ταύτην τῆς  
ἐλευθερίας τοῦ μονυδριον αὐτοῦ καὶ δι' ἡμετέρου πατριαρχικοῦ  
καὶ σιγιλλιώδους γράμματος ἥ|<sup>11</sup> μετριότης ήμῶν τήν αἴτησιν  
αὐτοῦ μή παριδοῦσαν, ὡς εὔλογον οὖσαν καὶ οὐκ ἔξω τοῦ  
πρέποντος, γράφει καὶ ἀποφαίνεται διά τοῦ παρόντος αὐτῆς  
πατριαρχικοῦ καὶ σιγιλλιώδους γράμματος, συναινέσει<sup>|12</sup> καὶ τῶν  
παρευρεθέντων Ἱερωτάτων μητροπολιτῶν καὶ υπεροτίμων τῶν ἐν  
ἀγίᾳ πνεύματι ἀγαπητῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν τῆς ήμῶν  
μετριότητος, ἵνα τό μονυδριον αὐτό εἰς ὄνομα τιμώμενον τῆς  
Ὑπεραγίας Θεοτό<sup>|13</sup>κου, τό Σπήλαιον καλούμενον, εἴη ἀπό τοῦ  
νῦν ἀδιάσειστον, ἀδούλωτον καὶ ἀκαταπάτητον παρὰ παντός τοῦ  
κατά τόπον ἀρχιερέως καὶ ἄλλους τινός προσώπου, δέ μοναχός  
Ἰγνάτιος αὐτός εἴη ἐπιστάτης<sup>|14</sup> καὶ δεσπότης αὐτοῦ, ὡς νέος  
κτήτωρ ἀναφανεῖς, μηδενί μηδέν διφείλων διδόναι ἢ μνημονεύειν  
ἐπ' ἐκκλησίας κατά τήν συνήθειαν τοῦ κατά καιρούς πατριαρχικοῦ  
δονόματος, μετά δέ τόν τοῦ μοναχοῦ<sup>|15</sup> αὐτοῦ τοῦ θάνατον εἴη  
μεταβαῖνον ἐπί τούς διαδόχους αὐτοῦ κατά τήν αὐτοῦ θέλησιν καὶ  
ἀπαίτησιν καὶ μηδείς ἔχέτω ἀδειαν ἀπό τοῦ νῦν διασεῖσαι αὐτόν ἢ

έμποδίσαι ἢ ξημίαν τινά προξενήσαι αὐτῷ<sup>16</sup> ιερωμένος ἢ λαϊκός, ἐν διάρει ἀργίας ἀσυγγνώστου καί ἀφορισμοῦ ἀλύτου τοῦ παρά Θεοῦ τοῦ παντοκράτορος, ἃν δέ τις τῶν πάντων δουληθῆ ἐνοχλῆσαι αὐτόν κατά τι ἢ ἀποξενῶσαι τοῦ μονυδρίου<sup>17</sup> αὐτοῦ δικαιολογίας τισὶ παραλόγοις χρησάμενος καταφρονητής φαινόμενος καί τὸ ιερόν ὑμέτερον ἀμετάθετον πατριαρχικόν και σιγιλλιῶδες γράμμα, δόποίας ἢν εἴη τάξεως καί διθυμοῦ καί<sup>18</sup> ἀξίας, ἀφωρισμένος εἴη παρά Θεοῦ τού παντοκράτορος και κατηραμένος καί ἀσυγχώρητος καί ἄλυτος μετά θάνατον ἐν τῷ νῦν αἰῶνι καί ἐν τῷ μέλλοντι ἔχει δέ και τάς ἀράς τῶν ἀγίων τριακοσίων δέκα καί<sup>19</sup> δικτώ θεοφόρων πατέρων και κληρονομῆσαι τήν λέπραν τοῦ Γιεζῆ και τήν ἀγχόνην τοῦ Ἰούδα και εἴη στύων και τρέμων ἐπί τήν γῆν ὡς ὁ Κάιν, ἢ δργή τοῦ Θεοῦ εἴη ἐπί τήν κεφαλήν αὐτοῦ ἔως<sup>20</sup> οὗ ἔμμενή τῇ τούδε τοῦ σταυροπηγιακοῦ γράμματος ἀποφάσει, εἰς τε τήν περί τούτου δήλωσιν και ἀσφάλεισαν διηνεκῆ ἐγράφῃ τό παρόν ἀμετάθετον και ἀδιάσειστον γράμμα<sup>21</sup> και ἐπεδόθη τῷ δισιωτάτῳ ἐν μοναχοῖς κύρο Ἰγνατίῳ και νέῳ κτήτορι τοῦ μονυδρίου αὐτοῦ. Ἐν ἔτει χιλιοστῷ ἔξακοσιοστῷ πεντηκοστῷ πέμπτῳ.

<sup>22</sup> †Ιωαννίκιος ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ρώμης και Οἰκουμενικός Πατριάρχης

<sup>23</sup> †δο Νικοδημηδείας Κύριλλος

<sup>24</sup> †δο Λαρίσης Διονύσιος

<sup>25</sup> †δο Ἀδριανουπόλεως Νεόφυτος

<sup>26</sup> †δο Προύσης Παρθένιος

<sup>27</sup> †δο Συληβρίας Μελέτιος

<sup>28</sup> †δο Σερρῶν Κύριλλος

<sup>29</sup> †δο δρύστρης Μακάριος

<sup>30</sup> †δο Γάνου και Χώρας Κοσμᾶς

<sup>31</sup> †δο Λήμνου Παρθένιος

<sup>32</sup> †δο Μαρωνείας Παγκράτιος

(ΕΘΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ, Σιγύλλιο Νο 33)

## 5

## Σεβασμιώτατοι

Ταπεινότατα καί γονυκλινεῖς προσκυνοῦμε ὅλοι ἐμεῖς ἔξαιτούμενοι τή μοναδική ἐπιείκεια τῶν σεβασμιοτήτων σας να θελήσουν νά ἀκούσουν μέ συμπόνοια τά ἀτελείωτα δεινά πού ὑφιστάμεθα ἀπό τό στόλο τῆς Γαληνοτάτης Βενετικῆς Δημοκρατίας καί τά πονεντίνικα μπεργαντίνια, πέραν ἀπό κάθε ἐννοια δικαίου, μολονότι ἀνέκαθεν ὑπῆρξαμε ἑτοιμότατοι στήν ἀπό καρδίας ἔξυπηρέτηση τῆς εἰρημένης Γαληνοτάτης ἀποδεικνύοντάς το μέ τίς ἀκατάπαυστες προσφορές μας σε προιμήθειες καὶ διτδήποτε ἄλλο παράγοντες, κατά τίς δυνατότητές μας, ἴδιαίτερα μάλιστα κατά τίς παροῦσες πολεμικές ἀνάγκες χωρίς νά ἀναλογιζόμαστε τούς μεγάλους κινδύνους πού διατρέχουμε ἀπό τήν δύθωμανική σκληρότητα ὡς ὑπήκοοι (τοῦ τουρκικοῦ κράτους) ὅχι αὐτοθέλητα, ἀλλά διά τῆς δίας. Γι' αὐτό τό λόγο παρακαλοῦμε διαρκῶς νά τεθοῦμε ὑπό τάς πτέρυγας τῆς Χριστιανικῆς ἔξουσίας μέ συνεχεῖς παρακλήσεις καί λιτανεῖς ὑπέρ ἀνυψώσεως καί νίκης τῆς Ἀγίας Πίστεώς μας. "Ομως λόγω πτώσεως τοῦ Χριστιανικοῦ Κράτους καί γιά τίς ἀμαρτίες μας δρισκόμαστε αἰχμάλωτοι τῶν ἀπίστων κάτω ἀπό τή σκληρή τυραννία τους καί ἐπειδή φαίνεται δέν εἶναι ἐπαρκής ἡ τιμωρία μας, κακοποιηθήκαμε καί ἀπό τούς δικούς μας χριστιανούς με τρομερές λεηλασίες ἐξ αἰτίας τῶν δοπίων ἥλθαμε σέ τόση ἀπόγνωση ὥστε νά θέλουμε νά ἐγκαταλείψουμε τά ὑπάρχοντα καί τά σπίτια μας. Χωρίς να φοβηθοῦν τό Θεό, ἐπῆγαν στην Πάρο τήν ὁποία σχεδόν ἐρήμωσαν συλλαμβάνοντας πλῆθος κόσμου καί διαρράζοντας τήν παραγωγή· ἀπό ἐκεῖ ἥλθαν στη Σίφνο, στήν πόλη καί τά χωριά τῆς δοπίας προξένησαν βαρύτατο πλήγμα μέ τήν ἀρπαγή 200 ἀτόμων, τά ὁποῖα μέσα σέ σύντομο χρονικό διάστημα ἀπεβίωσαν ὅλα ἐκτός ἀπό 14 πού κατάφεραν νά ἐπιστρέψουν καί ἄλλες σημαντικές ζημιές στήν κτηνοτροφία καί πράξεις ἀναίσχυντες. δέν ἔχουμε κατάλληλα λόγια νά ἐκφράσουμε τή συμπόνοια μας γιά τη Σύρα· στήν Νάξο διπλή λεηλασία μεγαλύτερη τῶν 70.000 σκούδων· στη Νιό, ἀφοῦ κατέκαψαν τα σπίτια, ἀρπαξαν 800 βόδια καί 3000 αἰγοπόδια. Πρόσφατα στή Σέριφο, ὃπου ἡ λεηλασία δέν πρόκειται νά σδύσει ἀπό τη μνήμη τῶν ἀνθρώπων, ἀρπαξαν 1200 βοδια, 500 ὄνους καί 2.500

αίγοπρόσθατα. Στή Μύκονο ἀπεγύμνωσαν ἄνδρες καί γυναῖκες καί γιά τήν Ἀνδροῦ εἶναι ἀδύνατο νά περιγράψουμε τήν ἔκταση τῆς καταστροφῆς στήν παραγωγή, σέ κεφάλαια καί ἀκίνητα. Οἱ ἄνθρωποι ἐκεῖ δέν θά μπορέσουν νά ἀναλάβουν γιά πολλά χρόνια, ὅπως καί στά ὑπόλοιπα νησιά, τά δποῖα ἐπίσης ἐρημώθηκαν. Δέν θά λησμονηθεῖ ποτέ ὅτι δέν ἐφείσθησαν καί αὐτῶν τῶν Ἱερῶν ναῶν, οὔτε ἐσεβάσθηκαν τά Ἱερά σκευή ἀπογυμνώνοντας τά μοναστήρια τῶν πτωχῶν μοναχῶν καθώς καί τίς ἀπορες χῆρες καί τά ὁρφανά πού ἔξοντωσαν· τά κλάμματα καί τά δάκρυα τῶν τελευταίων ἔφθασαν μέχρι τούς οὐρανούς καί ἵσως νά ἥταν ἐκεῖνα πού ἀνέκοψαν τήν καταστροφή καί δέν ἐπάθαμε μεγαλύτερες συμφορές.

Γιά ὅλα αὐτά ταπεινά προσφεύγουμε στην οἰκτίζομονα ἐπιείκεια τῶν σεβασμιοτήτων σας νά δείξουν ἔνθερμο ἐνδιαφέρον καί νά μεσολαβήσουν ὑπέρ ἡμῶν τῶν δυστυχῶν χριστιανῶν ὥστε νά δοθοῦν ἐντολές στούς ἔξοχοτάτους καπεταναίους τῆς Ἐρμάδας νά μή μᾶς ἐνοχλοῦν γιά νά ζήσουμε στήν ήρεμία μας καί νά παρακαλοῦμε τόν παντοδύναμο νά δίνει δύναμη καί νίκες στό Χριστιανισμό καί στίς σεβασμιότητές σας, πρός τίς ὁποῖες ἀπευθύνουμε τίς εὐχαριστίες μας.

‘Ο ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου καί τῶν Κυκλαδῶν νήσων Ἀθανάσιος δοῦλος σας.

τὸ οἰκονόμος Σίφνου Ἀπόστολος Ἱερεὺς δοῦλος σας.

τὸ σακελλάριος Σίφνου Ἱερεὺς δοῦλος σας.

τὸ πρωτοπαπᾶς Σίφνου δοῦλος σας.

τὸ χαρτοφύλαξ Σίφνου Νικόλαος Ἱερεὺς δοῦλος σας.

τὸ σκευοφύλακ Σίφνου Ἱερώνυμος Ἱερεὺς Βενέρης δοῦλος σας.

τὸ πρωτονοτάριος Σίφνου Ζαννῆς Γοζαδίνος δοῦλος σας.  
Νικόλαος Γοζαδίνος δοῦλος τῆς ὑψηλότης σας.

(SCPF/SOCG. 177, 156<sup>R</sup>).

## 6

Σεβασμώτατοι,

‘Ο πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως ἀπεμάκρυνε τόν Ἑλληνα ἀρχιεπίσκοπο Ναξίας καί Πάρου Νικόδημο, αἵρετικόν καί ἄκρως ἐνάντιον πρός τό δικό μας ἀγιότατο δόγμα σέ τέτοιο βαθμό ὥστε,

πολλούς Ἐλληνες πού ἀπό εὐλάβεια ἔξιμοι λογοῦντο σέ δικούς μας κληρικούς, νά τούς ἀπειλεῖ μέ ἀφορισμούς νά μήν πλησιάζουν τούς λατίνους ἔξιμοι λόγους καί νά μήν παρακολουθοῦν τίς ἵεροτελεστίες μας. Ὁ εἰρημένος ἀρχιεπίσκοπος γιά τά ζεζάνια καί τίς ἔριδες πού ἐστερνε μεταξύ Ἐλλήνων καί Λατίνων, ώς ταραξίας τῆς εἰρήνης τοῦ νησιοῦ, ἔξιοιστηκε ἀπό τόν ἐκλαμπρότατο καπετάν γκενεράλε Φραγκισκο Μοροζίνη, δο οποῖος ἐτοποθέτησε παράλληλα ώς τοποτηρητή (suffraganeo = χωρεπίσκοπος) γιά τή διοικηση τῆς Ἐλληνικῆς Ἐκκλησίας τόν σεβασμιώτατο Ἰωσήφ Δόξα, Ζακύνθιον, ἀνδρα ἐπιφανῆ. Αὐτός εἶναι εύσεβης πρός τήν Ἀγία Ἀποστολική Ἑδρα καί ἐπεσήμανε δημοσία στούς Ἐλληνες ὅτι δο Ρωμαῖος Ποντίφηκας ὑπάρχει κεφαλή τῆς Οἰκουμενικῆς Ἐκκλησίας· ἐπέτρεψε στούς δικούς μας νά ἔξιμοι λογοῦν, νά κηρύττουν καί νά προέρχονται σέ Ἱεροπραξίες γιά τή σωτηρία τῶν ψυχῶν τῶν δρθιδόξων· ἀκόμη κατέστησε ὑποχρεωτική τή συμμετοχή ὅλων τῶν δρθιδόξων ἰερέων στίς δικές μας δημόσιες τελετές μέ τά ἰερά τους ἄμφια, πρᾶγμα πού κάνει καί δ ἴδιος ὅταν παρίσταται. Μέ τήν ἀντικατάσταση δύμως τοῦ ἀνωτέρω ἐκλαμπροτάτου καπετάν γκενεράλε, δο ἀρχιεπίσκοπος Νικόδημος, ἐπιδιώκει, μέ τήν μεσολάθηση διαφόρων προσώπων πρός τόν νέον καπετάν γκενεράλε, νά ἐπανέλθει στήν ἑδρα του, πρᾶγμα πού θά ἀποδεῖ ἄκρως ἐπιζήμιο στήν πνευματική ἥρεμία τῶν πιστῶν. Γιά τό λόγο αὐτό θέτω ὑπόψη τῶν σεβασμιοτήτων σας τήν κατεπείγουσα αὐτήν ὑπόθεση προκειμένου νά δεχθοῦν νά συστήσουν τόν σεβασμό. Δόξα στή γερουσία τῆς Γαληνοτάτης Βενετικῆς Δημοκρατίας, ὁστε νά τύχει τῆς ὑποστήριξης τῶν καπετάν γκενεράληδων πού καταπλέουν ἔδω, ἀφοῦ αὐτό τό ξήτημα δρίσκεται περισσότερο στά χέρια τῶν Βενετῶν.

Ἄσπάζομαι ταπεινά τίς ἰερές πορφῦρες σας  
Νάξος, 20 Ἰουνίου 1661.

Ἐύπειθέστατος δοῦλος  
Βαρθολομαῖος ἀρχιεπίσκοπος Ναξίας καί Πάρου  
(SCPF / SOCG. 275, 153<sup>R</sup>)

<sup>1</sup>Ἐπί τοῦ φ. 154<sup>ν</sup> ἔχει σημειωθεῖ περὶ ὥρψη τῶν ἀνωτέρω καί ἀπό κάτω ἡ ἐντολή, μέ ήμερομηνία 14 Νοεμβρίου τοῦ 1661, «νά γίνει ἔγγραφο στό νούντσιο Βενετίας». Παραπλεύρως σημειώνεται ὅτι ἡ ἐντολή δόθηκε στίς 21 Νοεμβρίου 1661, μέ κοινοποίηση τῆς καί στόν (καθολικό) ἀρχιεπίσκοπο Νάξου.

## 7

Σεβασμιώτατε.

Ἐφαρμόζοντας κατά χρέος διαταγή τῆς σεβασμιότητός σας ἀπό 21 Νοεμβρίου παρελθόντος ἔτους νά μεριμνήσω ὅστε ὁ σεβ. Πόλλα, λατīνος ἀρχιεπίσκοπος Νάξου, νά μήν ἀποκατασταθεῖ στὸν ἀρχιεπισκοπικὸν θρόνον μετά τίν ἔκπτωσή του απ' αὐτὸν καὶ διατηρήσεως ἐπ' αὐτοῦ μέ τὸν τίτλο τοῦ Προέδρου τοῦ σεβ. Ἰωσῆφ Δόξα, ἐπῆρα δῆλα τά πρόσφορα μέτρα μέ τὸν σημερινό ναυάρχο Μοροζίνη καί ἐλπίζω ὅτι, δίνοντάς του νά καταλάθει πῶς ἡ ἀπομάκρυνσή του γίνεται γιά τό καλό τού λατινικοῦ δόγματος, θά ἀντιληφθεῖ μέ τὸν ὑψιστοῦ ζῆλο πού τὸν διακρίνει (τό νόημα τῶν ἐνεργειῶν) τῆς Ἀγίας Προπαγάνδας.

Ταπεινότατα προσκυνῶ τή σεβασμιότητά σας  
Βενετία, 7 Ἱανουαρίου 1662.

Εὔπειθής δοῦλος  
‘Ο ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν

Καρδινάλιο κ. Antonio Alberizzi  
Γραμματέα - Ρώμη  
(SCPF / SOCG. 275, 161<sup>R</sup>)

## 8

Σεβασμιώτατε

Μετά τήν ἐπιστολή τῆς σεβασμιότητός σας τῆς 21ης τρέχοντος, κατάλαβα πλήρως τό σφάλμα μου περὶ τοῦ προσώπου τοῦ Ἐλληνος ἀρχιεπισκόπου Νάξου, ὅτι δηλαδή αὐτός ὑπῆρξε κάποιος Νικόδημος πού ἥδη καθηρέθη καί ὅτι μέσω τοῦ σεβ. Πόλλα, λατίνου ἀρχιεπισκόπου, ἐπρεπε νά μεταβιβάσω τίς κατάλληλες ὁδηγίες τῆς Ἀγίας Προπαγάνδας πού παρεσχέθησαν μέ τή Διαταγή τῆς 21ης παρελθόντος Νοεμβρίου. ἔχω δημως τήν εὐχέρεια νά ἀποκαταστήσω τά πρόγματα γιατί ἀκόμη δέν εύρηκα τό χρόνο νά πληροφορηθῶ τό πλοϊο, μέ τό δποϊο θά ἀποστείλω τό ἔγγραφο μέ τίς συστάσεις.

Κατασπάζομαι τά χέρια σας  
Βενετία, 24 Ἱανουαρίου 1662

Ταπεινός δοῦλος σας  
δ ‘Αρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν

Ἐπί τοῦ ἰδίου ζητήματος  
ἔγραψα καὶ στὸν ἀποστολικόν  
βικάριο Σίφον.

Σεβασμ. Alberizzi, Γραμματέα - Ρώμη  
(SCPF / SOCG. 275, 163<sup>R</sup>)

## 9

Ἀντίγραφο

Ἐκλαμπρότατε Πρόγκιπα

Στό ἀπό 4ης Μαΐου δουκικό διάταγμα τῆς ἐκλαμπρότητός σας ἀνευρίσκω διατυπωμένα τρία αἰτήματα τά οποῖα ἔχουν τεθεῖ ἀπό τόν νούντσιο γιά λογαριασμό τῆς Ἀγίας Προπαγάνδας. Ἡ τελευταία παρακαλεῖ γιά τήν παροχὴ βοήθειας πρός ἐνίσχυση τῶν Ἐκκλησιῶν Κέας καὶ Ἄνδρου, ἀφοῦ τῆς πρώτης ἔχουν διαρπαγεῖ τά ἀκίνητα καὶ τῆς δεύτερης ἔχει γίνει, ἀπό λάθος, ἐπιβάρυνση κατά τή διενέργεια τῆς καταγραφῆς τῶν ἀκινήτων. Θα ἀποτελέσουν (τά αἰτήματα τῆς Προπαγάνδας) τούς ἀπαραίτητους, δόηγούς πού θά μέ κατευθύνουν στήν ἐπίλυση αὐτῶν τῶν ζητημάτων προκειμένου νά ἔξαλειφθεῖ, μέ κατάλληλο τρόπο, κάθε βάρος ὥστε νά ἀποκατασταθοῦν τά δικαιώματά τους.

Μοῦ συνιστάται ἀκόμη ἡ προσωπικότητα τοῦ σεβασμωτάτου Ἰωσήφ Δόξα ώς τοποθηητοῦ τῆς Μητροπόλεως Ναξίας καὶ Πάρου, στήν ὅποια τώρα βρίσκεται τοποθετημένος δ ἀρχιεπίσκοπος Νικόδημος Γεράρδης, δ ὅποιος μέ σκληρούς ἀγῶνες κατέχει συνεχῶς τήν ἑδρα αὐτῆς. Θεωρῶ ὅτι δέν παρέχεται ἐπί τοῦ παρόντος δυνατότητα νά δινακινήσω ζήτημα πρός διφελος τοῦ Δόξα, γιατί αὐτός πού τώρα κατέχει τό θρόνο, ἀφοῦ παύθηκε καὶ καθαιρέθηκε ἀπό τόν Πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως, μέ νεότερη διαταγή ξανατοποθετήθηκε καὶ ἀποκαταστάθηκε μέσα σέ λίγους μῆνες στό ἰδιο ἀξιώμα, τυχόν δέ ἐνδιαφέρον μου ὑπέρ τοῦ ἀρχιεπισκόπου Σεβαστείας θά ἔξεθετε τόν τελευταῖο ώς ἔχοντα βλέψεις στήν ἑδρα μέ ἔξωση τοῦ κατέχοντος.

“Οταν ἀργότερα οἱ περιστάσεις μοῦ δώσουν τήν εὐκαιρία, χωρίς

δημιουργία κακῶν ἐντυπώσεων, δέν θά παραλείψω νά ἐνεργήσω τήν ἐκτέλεση τῶν διαταγῶν σας καί τήν ἴκανοποίηση τῆς Ἁγίας Προπαγάνδας.

Ἐπί τῆς ναυαρχίδος, Κύθηρα 1η Μαΐου 1662  
Γεώργιος Μοροζίνης  
ναυάρχος

(Τό ἀντίγραφο, ἀπό ἐπισημείωση τῆς πρώτης σελίδας, περιήλθε στό Βατικανό τήν 1η Αύγουστου 1662).

(SCPF / SOCG. 275, 169<sup>RV</sup>)

## 10

Αὔγουστος 1662

Ἄντιγραφο τῆς ἀπαντήσεως τοῦ ναυάρχου Μοροζίνη πρός τή Δημοκρατία περί τῶν ἐκκλησιῶν Κέας καί Ἀνδρου καί τοῦ σεβασμοῦ. Δόξα πού παραχωρήθηκε ἀπό αὐτήν ὑστερα ἀπό αἴτηση τοῦ σεβασμοῦ. νούντσιουν.

Γράφει πώς δέν θά παραλείψει νά διευθετήσει πρός χάρη τῆς (Προπαγάνδας) τό δίκαιο αὐτῶν τῶν ἐκκλησιῶν γιατί τοῦ χορηγήθηκαν πληροφορίες κατάλληλες ώστε νά προσαρμοσθεῖ στίς ἀνάγκες τους. "Οτι δέν βλέπει κατάλληλη περίσταση νά δοιθήσει τόν σεβασμοῦ. Δόξα νά ἀναλάβει τή διοίκηση τῆς Ναξίας γιατί ἡ ἔδρα αὐτή ἔχει ἥδη καταληφθεῖ ἀπό τόν σεβασμοῦ. Νικόδημο Γεράρδη δό ποιος, μολονότι είχε καθαιρεθεῖ, ἀποκαταστάθηκε ἐκ νέου ἀπό τόν Πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως.

(SCPF / SOCG. 275, 170<sup>V</sup>)

## 11

Σεβασμιώτατοι

Ὑπάρχουν ἔξι δρθόδοξοι ἐπίσκοποι στό Ἀρχιπέλαγος, περὶ τήν Νάξο, δό ἀρχιεπίσκοπος Νάξου Νικόδημος Γεράρδης, νάξιος, δό ἐπίσκοπος Ἀνδρου Αύξεντιος, ἄνδριος, δό ἐπίσκοπος Θερμίων καί Κέας μέ το ἐπώνυμο ψυχῆς, ἀπό τήν Κρήτη, δό ἐπίσκοπος Σίφνου Ἀθανάσιος ἀπό τήν Σαντορίνη πού ἔχει ἀρκετά νησιά ὑπό τή

δικαιοδοσία του, ό ἐπίσκοπος Μήλου Διονύσιος, ἀνδριος, ὁ ἐπίσκοπος Σαντορίνης Παρθένιος, κρητικός. Ἐπειδή δέν ἐπλήρωσαν στόν Ἑλληνα Πατριάρχη Κ/Πόλεως τίς ἔξαρχίες, δηλαδή τά ποσά πού ἔδιναν κάθε χρόνο γιά τη συντήρηση τῆς Ἐκκλησίας Κ/Πόλεως, ἄλλοι ἀπό αὐτούς ἀπώλεσαν τίς ἔδρες τους ἀπό τὸν Πατριάρχη καὶ ἄλλοι ἐπιτιμήθηκαν (scomunicati = ὀφιρίσθηκαν). Προκειμένου νά διατηρήσουν τίς ἐπισκοπές τους σκέψηθηκαν νά τεθοῦν ὑπό τήν προστασία τοῦ ἔξοχοτάτου καπετάν γκενεράλε καὶ προκειμένου νά ἐπιτύχουν τόν στόχο τους πιο εὔκολα, ἀπεφάσισαν, ὕστερα ἀπό σύσκεψη, νά γράψουν στήν Αὐτοῦ Ἀγιότητα καὶ να δηλώσουν ὑποταγή στήν Ἀγίᾳ Ρωμαϊκή Ἐκκλησίᾳ. Ἔτοι ἔχω πληροφορηθεί, ἄλλά δέν γνωρίζω ἂν εἶναι ἀλήθεια. Σέ περίπτωση πού τά πράγατα εἶναι ἔτσι, ὅταν γράψουν στίς σεβασμιότητές σας, γιά νά δοκιμάσετε ὅτι τό ζητοῦν ἀπό ψυχῆς, νά ἀποκηρύξουν δηλαδή τίς αἰρέσεις τους καὶ νά ἀγκαλιάσουν τήν ἀληθινή πίστη, εἶναι ἀπαραίτητο νά στείλετε τήν ὁμολογία πίστεως, αὐτήν πού στέλνετε σέ δύοιον ἐπιθυμεῖ σ' αὐτά τά μέρη, προκειμένου νά δηλώσουν ὑποταγή στήν Ρωμαϊκή Ἐκκλησίᾳ, διόπτε θά ἀποδειχθεῖ ἂν εἶναι εἰλικρινεῖς ἢ τό κάνουν γιά νά ἀποφύγουν τήν πληρωμή τῶν ὑποχρεώσεών τους στόν Πατριάρχη.

Τά ἀνωτέρω θέτω ὑπόψη τῶν σεβασμιότητων σας εὔσεβάστως, ὅπως ἔχω ὑποχρέωση, κατασπάζομενος τίς ἄγιες πορφύρες σας.

΄Από τή Νάξο, 2 Ιουνίου 1662

ταπεινότατος δοῦλος σας

Βαρθολομαῖος ἀρχιεπίσκοπος Ναξίας, καὶ Πάρου

(SCPF / SOCG, 272, 346<sup>R</sup>)

## 12

### Σεβασμιώτατοι

΄Αναφέρομαι στό ξήτημα τού σεβασμ. Δόξα περί τῆς ἔδρας τῆς Ἑλληνικῆς ἀρχιεπισκοπῆς τῆς Ναξίας. μέ τό νά ἔχει ἔξαγοράσει, ὁ Ἑλληνας ἀρχιεπίσκοπος Νικόδημος, τίς συνειδήσεις τῶν ἀνθρώπων (τῶν ἐμπίστων προφανῶς) τοῦ ἐκλαμπροτάτου καπετάν γκενεράλε μέ φιλοδωρήματα, ὑπερίσχυσεν αὐτός καὶ δ σεβασμ. Δόξας ἐπέστρεψε στή Ζάκυνθο καὶ ἀπό τή Ζάκυνθο ἀκούσα ὅτι ἐπήγε στήν Κέρκυρα, ὡς προϊστάμενος μοναστηριοῦ. Ο εἰρημένος

εῖχε χειροτονηθεῖ ἀπό τὸν πατριάρχη Ἰωαννίκιο, ὅταν ὁ τελευταῖος, ἐξωσμένος ἀπό τὸν πατριαρχικὸν θρόνον, ἔζησε τελευταίᾳ γιὰ ἓνα διάστημα σ' αὐτά τὰ νησιά καὶ ἀπεβίωσε στὴ Μῆλο τὸ ἔτος 1660. Ὅπηρξε (ὁ Δόξας) ὁ πιό καλλιεργημένος πνευματικά ἀπό τοὺς λοιπούς ὀδηροδόξους ἐπισκόπους τῶν νησιῶν καὶ ἔδειξε μεγάλη ευσέβεια πρός τὴν Ἀγία Ρωμαϊκή Ἐκκλησία, ὡς γέννημα τῆς Ζακύνθου.

Τά ἀνωτέρω θέτω ὑπόψη τῶν σεβασμιοτήτων σας γιὰ πληροφόρησή τους κατασπαζόμενος ταπεινά τίς πορφύρες σας.

Ναξία, 16 Ἰουνίου 1662

Ταπεινότατος καὶ ὑπόχρεως δοῦλος

Βαρθολομαῖος Ἀρχιεπίσκοπος Ναξίας καὶ Πάρου.

(SCPF / SOCG. 275, 182<sup>K</sup>)

## 13

Ἐξοχότατοι καὶ παναιδεσιμώτατοι κύριοι αὐθέντες

Ἐπειδὴ καὶ ὁ θεῖος δρισμός ἀπό τὴν παρούσαν εἰς τὴν καλυτέραν ζωὴν νά κράξῃ τὸν εὐλαβὸν πρό τοῦ Ἀντώνιον Γοζαδίνον, βικάριον, ἀποστολικὸν τοῦ παρόντος νησίου, ἐστερήθη ἡ Ἰταλικὴ ἐκκλησία ἀπό κυβερνησιν, ἀνκαλά καὶ ὁ ἄνωθεν εἰς ταῖς παραγγελίαις του ν' ἀφισε τὴν φροντίδα πρός τὸν εὐλαβέστατὸν δόν Ζωρζη Πέρης, μέχρι ἄλλην ὁρδινίαν τῆς ὑμετέρας ἐξοχότητος, ὅθεν ἡμεῖς γνωρίζοντας τὸν ἄνωθεν Πέρης σῆμερον δύο χρόνους εὐλαβητικόν καὶ ἄνδρα ἐναρέτου πολιτείας ἄξιον καὶ ζηλωτήν περὶ τὴν ἐκκλησίαν, ἐστολισμένον μὲ ἥθη χρηστά, νουθετώντας καὶ κρατῶντας ἡώς πενήντα παιδιά τόσον εἰς τὰ γράμματα ὡσάν καὶ εἰς τὴν χριστιανικὴν εὐλάβειαν μὲ κόπον περισσόν· διά τοῦτο παρακαλοῦμεν νά ἔχωμεν τὴν χάριν ἐτούτην ἀπό τὴν ὑμετέραν ἐξοχότητα νά στερεωθεῖ ὁ ἄνωθεν Πέρης διά βικάριος τοῦ παρόντος νησίου, κράζοντας πώς θέλει ἔχει τόσον ἥ ἐξοχότης σας, ὡσάν καὶ ἥ παρουσα Κοινότης μεγάλην σοτισφατζίον καὶ ἔτσι είμεθα δέβαιοι πώς θέλομεν ἐπιτύχη τού τοιούτου ζητήματος. Ταῦτα μέν καὶ δουλικῶς καὶ ταπεινῶς, φιλοῦμεν τὴν βέσταν ὑμῶν.

ἀπό Σίφνου κατά αχεῖ, ἐν μηνὶ Ἰουλίῳ 10 (Παλαιό)

(ΤΣ) τὸ ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου Ἀθανάσιος δοῦλος τῆς ὑμετέρας ἐξοχότητος.

τὸ ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Σαντορίνης Παρθένιος δοῦλος τῆς ὑμῶν ἐξοχότητος.

τὸ δὲ οἰκονόμος σίφνου καὶ ἐπίτροπος δοῦλος ταπεινός — Θεοδωρῆς Κοζαδῖνος ἐπίτροπος δοῦλος ταπεινός — πρωτοπαπᾶς Σίφνου δοῦλος ταπεινός — διάκος σερμαρτύς πρωτονοτάριος τῆς Κοινότητος Σίφνου.

(SCPF / SOCG. 272, 333<sup>R</sup>)

## 14

Μακαριώτατε Πάτερ, ἀξιώτατε τοῦ σωτῆρος Ἰησοῦ Τοποτηρητά νόμιμε τοῦ κορυφαίου τῶν Ἀποστόλων Πέτρου Διάδοχε, ἀκρότατε τοῦ δεοποτικοῦ ποιμανίου ποῖμεν, δοκατή τῆς καθολικῆς καὶ τῆς ἀποστολικῆς τῆς ἐπὶ γῆς ἔτι παροικούσης Ἐκκλησίας Κεφαλῆ, ἅπαντες τῶν χριστιανῶν σύν ἀκροτάτῃ καὶ ἀπαραλείπτω ἐν τοῖς τῆς πίστεως τε καὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς οἰκονομίας ἔξουσίᾳ Μονάρχα.

Εἰς τό διάδεινον τούς ὑπογεγραμμένους ἐν τῷ παρόντι συγγράμματι Ἀρχιερεῖς τῆς σῆς μακαριότητος ποσίν ταπεινοφρόνως προσπίπτειν, παμπολλαί ἔσω καὶ ἔξω αἰτίαι ἐπώτρυναν. "Ἐσω μέν τῷ νοῶν τῷ τῆς πίστεως φωτὶ περιφθεγξαμένους ταύτη τοῦ Χριστοῦ ἡ φωνή, ἥ καὶ καθεκάστους μόνον πιστούς τῇ τῶν ἀρνίων ὀνομασίᾳ σεσημειωμένους, ἀλλά καὶ τούς τῶν πιστῶν Ἐπισκόπους, τῇ τῶν προσβάτων καὶ Πέτρου ἀδελφῶν λέξει δεικνυμένους, τῷ αὐτῷ Πέτρῳ ὡσπερ Ἀρχιποιμένι ποιμανθησομένης, καὶ ἐν τῇ τῆς ἀσφαλοῦς αὐτοῦ πίστεως πέτρᾳ στερεωθησομένους αὐτός ὁ Χριστός παρέδωκεν. Ἐξω δέ τά τῶν ἀνατολικῶν διάδεινον τοῦ Ἀρχιερέων παραδείγματα, ἔξ ὧν Διδασκάλων μίαν μόνον εἶναι τῶν ποικίλαις δυστυχίαις ληφθέντων καὶ συντριψθέντων Ἐπισκόπων καταφυγή πρός τὸν Ἀγιον καὶ Ἀποστολικὸν Ρώμης θρόνον, τήν ἀκράδαντον δηλαδή τῆς πίστεως ἀντί αἰρέσεων Πέτραν καὶ νικητηρίαν πασῶν τοῦ σχίσματος ζαλῶν νοῶν μεμαθήκαμε. Οὐ γάρ δημεῖς τοῦ ὑψηλόφρονος Ἀλεξανδρείας Ἀναστασίου<sup>a</sup> μείζονες, οὐδέ τοῦ

Τό ἔγγραφο ἔχει δημοσιευθεῖ ἀπό τὸν Π. Γρηγορίου, Σχέσεις Καθολικῶν καὶ Ὀρθοδόξων, Ἀθῆναι 1958, σελ. 67-69 μέ δήλωση προέλευσής του τὸ Ἰδιο Ἀρχεῖο, ἀλλά φάν. Scrit. Rif. 272, 221<sup>R</sup>-221<sup>V</sup>. Τό ἔδω δημοσιεύμενο ἀπό τὸν Φάν. SOCG. 272, εἶναι γραμμένο στά Ἑλληνικά, ἀλλά ὑπάρχει καὶ σέ ἀντίγραφο στά λατινικά, στό φ. 379<sup>R</sup>.

(α) Προφανῶς Ἀθανάσιος Ἀλεξανδρείας.

Χρυσοστόμου σοφότεροι, ούδε τοῦ Κωνσταντινουπόλεως Ἱγναντίου Ἰσχυρότεροι ἐσμέν, οἱ ἀπαντες ἀπό τῆς ἀποστολικῆς τοῦ Πέτρου καθέδρας, ἦν ἐκεῖ ἐξ ἀρχῆς τέθηκεν δὲ Χριστός καὶ οὐδὲν ἔξης ἀεὶ φυλλάττει τῶν τεταλαιπωρημένων Ἐπισκόπων σκέπτην, παρρησίαν, φρούρησιν καὶ στερέωσιν, σαφῶς καὶ σοφῶς ἔξήτησαν. Ἐκεῖθεν καὶ ἡμεῖς, τῶν προειδημένων Ἀγίων καὶ φωστήρων μαθηταί καὶ ἐν τῇ τοῦ Χριστοῦ χάριτί τε καὶ ἀγάπῃ παῖδες ἥλπισαμεν, ὅτι μέλλει εὐδίαν τέλος μετά τοσούτων θυελλῶν, ὃν τοσαῦτα ἔτη κυματιζόμεθα, λαμπρύνεσθαι, γαλήνην ἀναδίδεσθαι καὶ δρόμον πρός τὴν τῆς ἀνέσεως τε καὶ ἀναπαύσεως λιμένα τῇ τοῦ Ρωμαϊκού Ζεφύρου πνεύσει κατευθύνεσθαι. Διότι τά ἀρχιερατεῖα ἡμῶν δηθά καὶ πλεῖστα θιρυδόμενα πρός τὴν οἰκουμενικήν τῆς σῆς μακαριότητος ὑπακοήν καὶ μερικήν τοῦ Ρώμης Πατριαρχείου ὑποταγήν ἀνάγεσθαι πεποθήκαμεν καὶ ἐμεριμνήσαμεν καὶ μετά τῆς τοῦ παναγάθου θεοῦ καὶ τῆς παναμώμου θεομήτορος δοθείας ἐπιτελέσομεν. Ἐπειδὴ αὐτά ἀπό τοῦ ἐπιλοίπου τοῦ Κωνσταντινουπόλεως πατριαρχείου τῇ τῶν Τούρκων τυραννίδι καταθλασθέντα τε καὶ καταθλιφθέντα, δὲ νικητήριος καὶ Χριστιανικός τῶν Ἐνετῶν στόλος ἔξέκοψε. μεθ' ἣς καθάπερ καὶ ἡμᾶς καὶ τὸν ἡμέτερον λαόν ἀπό τῶν εἰσπράξεων τῶν τοῦ Κωνσταντινουπόλεως ἔξαρχων ἐλευθέρα καὶ ἀτελῆ ποιηθῆναι καὶ φρουρηθῆναι τῇ τῆς Μακαριώτητος ὑμῶν ἐπιμελεία καὶ οἰκονομία πάντοτε ἐλπίζομεν. Οὕτω ἡ μερική ἀπάντων ἡμῶν σπουδή καὶ μέριμνα ταύτη ἔσται, ἵνα τοιαύτης φρουρᾶς, σκέπτης καὶ χάριτος ἄξιοι ἡμεῖς οἱ ὑποτεταγμένοι καὶ ταπεινοί αὐτῆς ἐν Κυρίῳ παῖδες ἀποδειχθῶμεν. Τῆς ἡμέτέρας ταύτης ὑποταγῆς ἀξιόπιστον μάρτυρα ἀπεστέλλαμεν τὸν εὐγενέστατον καὶ ἐκλαμπρότατον Κύριον κύριον Κρουστίνον Κορονέλλον, ἀντί τοῦ χριστιανοτάτου Βασιλέως καὶ τοῦ Γαληνοτάτου ἡμῶν Ἀρχοντος εἰς ἡμετέραν Νάξων ὑπατον. Αὐτῷ ἀσφαλῆ πίστιν δίδεσθαι ἐπί πάσιν περὶ τῆς ἡμῶν ἐνώσεως καὶ ἀναγωγῆς, ἀκριβῶς καὶ δουλοπρεπῶς τῆς σῆς Μακαριώτητος δεόμεθα καὶ δὲ! αὐτοῦ τούς χρησμούς αὐτῆς καὶ δρισμούς ἡμῖν σαφηνίζεσθαι ἐπιποθουμεν, οὓς κληθείση πρός τὴν τῆς Μακαριώτητος ὑμῶν εὐλογίαν κεφαλῆ ἱλαροκάρδως καὶ θεοσεβῶς προσδοκῶμεν ἵνα πάντα τὰ ὑπ' αὐτῆς παρηγγελμένα ἡμῖν πιστῶς πράξαντες τελέσομεν. Δοθέν ἐν Σίφνῳ καὶ ὑπό ἰδίας ἡμῶν χειρός ὑπογραφθέν, ἔτει Κυρίου, αχεῖ.

τὸ ταπεινός μητροπολίτης Παροναξίας Νικόδημος δοῦλος ἀχρείος τῆς σῆς μακαριώτητος.

†ό ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου Ἀθανάσιος δοῦλος τῆς σῆς μακαριότητος.

†ό ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Τζίας καὶ Θερμίων Γερμανός δοῦλος μικρός τῆς σῆς μακαριότητος.

†ό ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος Σαντορίνης Παρθένιος δοῦλος τῆς σῆς μακαριότητος.

†ό Μήλου Διονύσιος ἀρχιεπίσκοπος μικρός δοῦλος τῆς σῆς μακαριότητος.

(SCPF / SOCG. 272, 377<sup>RV</sup>)

## 15

Ἐνθύμησῃ στά ὅσα παραγγέλλομεν τοῦ ἐκλαμπροτάτου αὐθέντη Χρουσίνη Κορονέλλου, θεοῦ θέλοντος καλόν κατευώδιον.

†Ἐν πρῶτον νά πασχίσῃς ἄν εἶναι βολετό νά μᾶς εὐγάλης κάθα ἐνός μία τουκάλε ἀπό τόν μακαριώτατον νά μᾶς ἐστερεώσῃ εἰς τές ἐπαρχίες μας εἰ δέ καὶ δέν βολέσει νά εὐγάλης κάθα ἐνός μία, νά εἶναι διά ὅλους μία καὶ νά μᾶς ἐφαδριόρη μέ ρακουμαντάραις εἰς τούς αὐθέντες καπετάν γενεράληδες νά μήν ῳδίσκουσιν καιρό οἱ ὀχθροί ὅποι κατεβαίνουσιν ἀπό τήν Πόλη νά μᾶς συνχύζουσιν, ἡ ὅποια τουκάλε νά περιέχῃ διά ἐμᾶς τούς πέντε ἀρχιερεῖς τούς κάτωθεν ὑπογεγραμμένους νά ἔχουσιν οἱ μητροπόλεις καὶ οἱ ἀρχιεπισκόπες τά δίκαια των κατά τήν παλαιά συνήθειαν κατά τά γράμματά μας καὶ κατά τά κατάστιχά μας νά περιέχῃ καὶ διά τά μοναστήρια καὶ ἐκκλησίες καὶ πράγματα καθώς ἐπερούνσαμεν ἀπό τό παλαιό ὅσα ἦταν ἀφιερωμένα εἰς τές ἐπαρχίες καὶ ὅτι ὅλο ἐγνωμότης νά μᾶς ἀξιώσῃ ὁ Θεός νά σε ἀπολαύσουμε ὅγλήγορα μέ τό καλό, καὶ ἔχε τήν εὐχή μας. 1662 Δεκεμβρίω 1.

†ό Παροναξίας Νικόδημος

†ό Αφέντη μου ανίσως καὶ εὐγένη

†ό Σίφνου Ἀθανάσιος

ἡ ἀρμάδα τῆς Φράντζας νά

†ό Τζίας καὶ Θερμίων Γερμανός

ἔρχεται εἰσέ τοῦτα τά μέρη νά θυμήσῃ(ς) νά μᾶς γυρέψης ρε-

†ό Σαντορίνης Παρθένιος

κουμαντίζαις ἀπό τήν Φράντζα

†ό Μήλου Διονύσιος

καὶ ἀπό ὅλες τίς ἀφεντίες.

(SCPF / SOCG. 272, 374<sup>R</sup>)

## 16

Σεβασμιώτατε Κύριέ μου.

Ἡ ἵκανοποίησθή μου θά ἦταν πολύ μεγάλη ἀν συνεργαζόμουν μέ τή σεβασμιότητά σας γιά ὑποθέσεις πρός δόξα τοῦ Κυρίου, τιμῇ τῆς Ἀγίας Του Ἐκκλησίας, διατήρηση, πρόσδοτο καὶ λαμπρότητα τοῦ λατινικοῦ δόγματος καὶ ψυχική σωτηρία πολλῶν ἀνθρώπων. Τή στεργήθηκα ὅμως μέ τήν παρεμπάδιση τοῦ ταξιδιοῦ στή Ρώμη ἀπό αἰτίες ἀνυπέροβλητες καὶ δέν μοῦ ἀπόμεινε ἄλλο μέσον ἐλάχιστης γεύσης της παρούσα ἐποστολή. Μαυτήν σᾶς διαβεδαιῶ κατ' ἀρχήν καὶ ἐνώπιον Θεοῦ δηλώνω ὅτι, οὕτε ἀπό ἀπέχθεια, οὕτε γιά ἐκδίκηση ἢ προσωπικό καὶ ἐγκόσμιο συμφέρον εἴχα ἀποφασίσει νά ἀναλάβω αὐτό το ταξίδι, ἀλλά μόνο χάρη τῆς ἐπανόδου (στήν πίστη) ἐκείνων τῶν ἔξι Ἑλλήνων ἐπισκόπων πού πρόστρεξαν σέ ἐμένα γιά νά προσπέσω στά πόδια τῆς Αὔτου Ἀγιότητος καὶ τῶν σεβασμιωτάτων Κυρίων τῆς Ἀγίας Προπαγάνδας, ώς προστάτου κατά τῶν ταλαιπωριῶν πού ὑφίστανται καθημερινά ἀπό τούς πατριαρχικούς ἔξάρχους Κ/Πόλεως γιατί ἐπιθυμοῦν νά δηλώσουν ὑπακοή στήν Ἀγία Ἀποστολική Ἔδρα. Ἀπό αὐτήν είναι εύκολο νά ἀπευθυνθεῖ ἐντολή πρός τόν ἀποστολικό νούτσιο Βενετίας νά μεριμνήσει γιά τήν ἔκδοση Δουκικοῦ Διατάγματος πρός τόν ἔξοχότατο καπετάν γενεράλε τῆς βενέτικης ἀρμάδας νά ἀπαγορεύει στούς πατριαρχικούς ἔξάρχους τήν ἐνόχληση τῶν ἔξι αὐτῶν ἐπισκόπων τοῦ Ἀρχιπελάγους, οἱ δόποιοι δρίσκονται σέ νησιά ὑποκείμενα στόν Πρίγκιπα, θά ἔχουν τήν εὐλογία τῆς Αὔτου Ἀγιότητος καὶ τήν προστασία του.

Ἡ σεβασμιότητά σας θά διαβάσει τήν ἐπιστολή πού ἔγραψαν οἱ εἰρημένοι ἐπίσκοποι τῶν Κυκλαδῶν πρός τήν Ἀγιότητά του καὶ ἀκόμη ἐκείνην πού ἔστειλαν σ' ἐμένα παρακαλώντας με νά μεταδῶ καὶ νά χειρισθῶ στή Ρώμη τήν ὑπόθεση τῆς ἐνωσης καὶ τῆς ὑποταγῆς τους στήν Ἀγία Καθολική Ἔδρα στήν δόποια ἀπό παλαιότατα χρόνια ἦταν ὑποκείμενοι δλοι οἱ ἐπίσκοποι καὶ οἱ ἀρχιεπίσκοποι τῆς Ἰστριας, δχι μόνο ώς ὑπέρερτατης κεφαλῆς τῆς Χριστιανικῆς Ἐκκλησίας, ἀλλά ἀκόμη καὶ ώς Πατριάρχου τῶν περιφερειῶν αὐτῶν ἰδιαίτερα, ἀπό τόν δόποιο ἐτοποθετούντο σ' αυτά τά μέρη, μάλιστα δ ἐπίσκοπος Θεσσαλονίκης ὅπως προκύπτει ἀπό τίς ἐπιστολές τοῦ ἀγιότατου Πάπα λέοντος, ἐκείνου τοῦ Θεσσαλονικέα καὶ τῶν Συνόδων πού ἔγιναν πρίν δ πατριάρχης

Κ/Πόλεως τίς ίδιοποιηθεῖ. Δέν ἀγνοῶ τήν ἐλληνική ἀστάθεια, ἀλλά ἐλπίζω πώς σύντομα θά ὑπάρξει μεγάλο καλό ἀπό τοὺς μισσιονάριους τῆς Ἀγίας Προπαγάνδας πού ἐλεύθερα θά μποροῦν (νά κατηχοῦν) στίς περιφέρειες αὐτῶν τῶν ἐπισκόπων, ἀποψη̄ πού σημειώνω χωρίς νά θεωρηθεῖ υπόδειξη στήν Ἀγία Προπαγάνδα τρόπου χειρισμοῦ τῆς ὑπόθεσης αὐτῆς καὶ ἐκμετάλλευσης αὐτῆς τῆς εὐκαιρίας ἀλλά γιά νά μήν παραλείψω συγχρόνως Τήν υποχρέωσή μου.

Ἡ ἄλλη αἰτία τοῦ ταξιδιοῦ ἦταν ἡ ἀναζήτηση λύτρωσης καί ἥρεμίας γιά τή φτωχή Νάξο, ἡ ὁποία ἔξαιτίας τῶν πολυχρονίων βασάνων της ἀπό τίς τουφικές καί τίς χριστιανικές ἀρμάδες ἀνέμενε ἐνδυνάμωση στά ἐκκλησιαστικά πράγματα, ἀπό τά ὁποῖα ὅμως, ἀντίθετα, ἀκολούθησαν περιπέτειες φοβερές, δπως θά διακριθώσει ἡ σεβασμιότητά σας ἀπό τά ἐσωκλειόμενα γράμματα, τά ὁποῖα, μετά τήν ἔξέταση τοῦ περιεχομένου τους, θά θελήσει, γιά τήν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ καί τή συμπόνεση τῶν δυστυχιῶν μας, νά ἔξαλείψει πλήθος σκανδάλων γιατί ἐμεῖς οἱ ἄξιοι καταφρόνησης δέν θά φανοῦμε ὑπερόπτες στήν ἀξιοπρέπεια καί τό κῦρος τῆς Ἐκκλησίας ἀπό τήν ὁποία ἐμεῖς καί οἱ πρόγονοί μας ἔχουμε ἰδιαίτερα εὐεργετηθεῖ. Ἐκτός αὐτοῦ διαβεβαιώνω τίς σεβασμιότητές σας ὅτι ὁ ἔξοχότατος καπετάν γενεράλες εἶναι πρόθυμος νά προέλθει σέ ἐνέργειες ἐάν φέρουμε ἐνώπιον τῆς δικαιοσύνης του τά παράπονά μας. Γιά νά προασπίσουμε ὅμως, τήν ἀσυλία τῆς Ἐκκλησίας καί γιά νά μή μειώσουμε τό δόγμα μας ἀπό μιά τέτοια προσφυγή, δέν θελήσαμε νά προστρέξουμε ἀλλοῦ παρά στήν Ἀγία Προπαγάνδα, τήν ὁποία ἐπιμόνως παρακαλοῦμεν νά μήν καθυστερήσει τή θεραπεία (τοῦ αἰτήματός μας). Ἐάν ὅμως ἔχει κάποια ἀμφιβολία σέ ὁποιοδήποτε σημείο τῶν ἀνωτέρω περιγραφομένων, ἀς στείλει ἀποστολικό ἐπίτροπο ἢ ἀς προσκαλέσει στή Ρώμη τόν ἀρχιεπίσκοπο καί ἐν τῷ μεταξύ ἀς ἀναθέση τή διοίκηση τῆς Ἐκκλησίας σέ ἀποστολικό unctional γιά τήν ἐπιλογή τοῦ ὁποίου δέν λείπουν οὔτε ξένοι, οὔτε ἐντόπιοι.

Ἄλλο δέν ᔁχω νά προσθέσω, παρά νά ἐπαναλάβω τίς παρακλήσεις ὅλων τῶν κατοίκων λατινικοῦ δόγματος, ἀκόμη καί ὁρθοδόξων τῆς Ναξίας, νά μεριμνήσετε γιά τήν ἀνακούφιση τῶν ψυχῶν μας καί ὁ Θεός θά σάς ἀνταμείψει, ἐμεῖς δέ θά μείνουμε ὅλοι ἀνεξαιρέτως αἰώνια (εὐεργετημένοι), ἰδιαίτερα δέ ἐγώ, δ ὁποῖος ἔξαιτίας τῶν προειδημένων ἐμποδίων δέν μπορῶ νά ἔλθω αὐτοπροσώπως γι' αὐτό στέλνω τόν θεῖο μου, τόν κ. Γεώργιο

Σομμαρίπα, πρός τόν δόποιο οί σεβασμιότητες σας μποροῦν νά  
έχουν κάθε ἐμπιστοσύνη γιά δ, τιδήποτε, ώσάν νά είμαι ἐγώ δ  
ἴδιος, γιατί ἐνεργεῖ ἐξ ὀνόματός μου.

Τῆς σεβασμιότητός σας  
Ταπεινός δοῦλος

Nάξος 28 Φεδρουαρίου 1662 m.v. Crussino Coronello, console  
della nazione francese e veneta.

(SCPF / SOCG, 272, 375<sup>RV</sup>).

## 17

“Υψηλότατοι καί ἔξοχότατοι αὐθέντει Αὐθέντει

‘Η ταπεινότης ήμων ἡκούσαμεν πῶς μέλλει νά χειροτονηθεῖ  
ἐπίσκοπος Δυτικός’ Ανδρού δ κύριος πρετέζάν ’Αντώνιος Καμίλ-  
λης καί ἐπειδή πρό καιροῦ νά τό ἐπιθυμούσαμεν ώς χρειαζόμενον  
καί πρέπον, ἔχάρημεν ἀγαλλόμενοι. Διατί ἡ οὔτως στέρωσις τοῦ  
ποιμάνιου καί ὄφελος μεγαλότατον, ἅμα δέ καί εἰς ήμετέραν  
ἀντίληψιν εἰς ταῖς χρείαις τοῦ ἐνεστῶτος καιροῦ καί ἀνάγκαις  
ὅποῦ συμβαίνουν εἰς τούς ήμετέρους τόπους. Καί μήν ἔξεύροντας  
τόν εἰρημένον ὑποψήφιον, ἐπαρακινήθησαν οἱ προεστοί τῆς  
ήμετέρας ἐπαρχίας, ώς δτι καί αὐτοὶ πάντες, ποθοῦντες ἀκριβῶς  
διά ὄφέλειαν τοῦ νησίου, ἔγραψαν τοῦ πανιερωτάτου ὀγίου  
Παροναξίας κυρίου Νικοδήμου, δ δόποιος ἀποκρίθη μέ τήν Ἰδίαν  
αὐτοῦ ἐπιστολήν τήν ἀξίαν καί λαμπράν αὐτοῦ πολιτείαν καί δίον  
καθαρόν, ἔτι καί σοφώτατον ἀνδρα, ἥτοι τόν ἄνωθεν ὑποψήφιον.  
Διά τοῦτο χαρίεντες καί μετά θάρρους τολμῶντες γράφομεν ἐν  
ταπεινότητι εἰς τό μεγαλεῖον τῆς ὑμετέρας ὑψηλότητος ἵνα ἀπο-  
λαύσωμεν τό ποθούμενον, ώς πρέπον καί ἄξιον. Καί μέ τό παρόν  
καί οὐχ ἔτερον είμη κατά τό πρέπον ἀσπασίως προσκυνοῦμεν. ’Εξ  
’Ανδρού, αχέδ’ Σεπτεμβρίου μηνός 3.

τό ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος ”Ανδρού Αὐξέντιος

Πρός τούς ἔξοχωτάτους αὐθέντεις καρδιναλίους ἐν Ρώμῃ

(SCPF / SC. ARCIP. 1<sup>A</sup>, 281<sup>R</sup>)

## 18

<sup>7</sup>Εξοχώτατοι καί Αἰδεσιμώτατοι Αὐθέντες Αὐθέντες

<sup>8</sup>Απερασμένος καιρός ἀφότου ταπεινῶς ἔγραψα καί δουλοπρεπῶς ἔσημείωσα<sup>9</sup> τήν χαράν δόποῦ εἶδα, δχι μόνον ἐγώ ἀλλά καί οἱ προεστοί καί ἀπαντες<sup>10</sup> τῆς ἡμετέρας ἐπαρχίας γροικόντας πῶς καταξιώνη ἡ ἔξοχότης σας νά διαλέ<sup>11</sup>ξεται διά ἐπίσκοπον λατίνον, τόν ιερέαν Τζάν ἀντώνιον καμίλλον κανόδινικον τῆς ἀξίας, ἔστωντας καί νά ἥττον ἔργον καθολικόν χρειαζόμενον. <sup>12</sup>Οχι μό<sup>13</sup>νον διά ὁφέλιαν τοῦ παρόντος νησίου εἰς τούς καιρούς ἐτούτους, ἀλλά καί ἐδικήν<sup>14</sup> μου δοήθειαν, εἰς τήν πνευματικήν κυβέρνησιν τῶν ψυχῶν τῶν ὑμετέρων. <sup>15</sup>Αμή ἡ χα<sup>16</sup>ρά καί ἀγαλλίασις δόπού κοινός ἐλάθαμε ἐμεταβάλθη εἰς θλύψιν μαν<sup>17</sup>θάνοντας τόν διαγερμόν τοῦ εἰρημένου ιερέως χωρίς τήν χάριν εἰς τήν ἀξίαν<sup>18</sup> Διά τήν δοπίαν τόσον θερμῶς, ἀλλά μέ πᾶσαν ταπινοσύνην, ἐγώ καί <sup>19</sup>δόλλοι τῆς ἡμετέρας ἐπαρχίας ἔξιτοῦμεν ἀπό τήν μεγάλην ἀγαθοσύνη<sup>20</sup> τῆς ὑμετέρας ἔξοχότητος καί ἀπαντέχαμεν· μόλον τούτο ἦμε βέβαιος ὅτι ἡ <sup>21</sup>κρα φρόνεσις τῆς ἔξωχότης σας λογιάζωντας καί μετρώντας τήν χρείαν δόποῦ<sup>22</sup> τυχένει νά μᾶς δόσετε συμβοηθόν, μήν καταφρονώντας τήν ἡμετέραν <sup>23</sup>κεσίαν. Γροικόντες ἀκόμη ἡ ὑμετέρα συλλογή ταῖς ἀρεταῖς καί ἀξιώτητες<sup>24</sup> τοῦ εἰρημένου ντόν τζαντώνιον, διά νά σικόσει μαξί μου τό βάρος ετούτο. <sup>25</sup>Από <sup>26</sup>κάτω εἰς θάρρος νά ξαναπαρακαλέσω μέ πᾶσαν ταπεινότητα τήν ἔξοχότητά σας<sup>27</sup> ὅτι νά μᾶς ἀξιόσεται τήν χάριν τήν δοπίαν ἐνσταντικός ἔζητοῦμεν διά<sup>28</sup> νά μᾶς στείλλετε τόν λεγόμενον καμίλλον ἐπίσκοπον, καθώς καί μέ ταῖς<sup>29</sup> ἄλλες μας ταπεινά ἴκετεύσαμεν τήν ἔξοχότητά σας τῆς δοπίας δουλοπρεπῶς<sup>30</sup> φιλῶ τήν προφύροαν, ἐξ <sup>31</sup>Ανδρου Ἀποτίου 10, 1665.

<sup>23</sup> τὸ ταπεινός ἀρχιεπίσκοπος <sup>32</sup>Ανδρου Αὐξέντιος

(SCPF / SOCG, 272, 11<sup>R</sup>)